

Südtiroler Sprachbarometer

Sprachgebrauch und Sprachidentität
in Südtirol

Barometro linguistico dell'Alto Adige

Uso della lingua e identità linguistica
in provincia di Bolzano

2025

Hallo!

Bun dè!

Ciao!

Schriftenreihe
collana

244

Südtiroler Sprachbarometer

Sprachgebrauch und Sprachidentität
in Südtirol

Barometro linguistico dell'Alto Adige

Uso della lingua e identità linguistica
in provincia di Bolzano

2025



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan

SÜDTIROL • ALTO ADIGE

© **Herausgeber**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Landesinstitut für Statistik - ASTAT

Bozen 2025

Bestellungen bei:

ASTAT

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1
I-39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 04

Fax 0471 41 84 19

Für weitere Auskünfte:

Statistische Informationsstelle

Tel. 0471 41 84 04

Internet: <https://astat.provinz.bz.it/de>

E-Mail: astat@provinz.bz.it



Nachdruck, Entnahme von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel)
gestattet.

Autoren:

Autori:

Redaktion:

Redazione:

Layout und Grafik:

Layout e grafica:

© **Editò dalla**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Istituto provinciale di statistica - ASTAT

Bolzano 2025

Copie disponibili presso:

ASTAT

Via Canonico Michael Gamper 1
I-39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 04

Fax 0471 41 84 19

Per ulteriori informazioni:

Centro d'informazione statistica

Tel. 0471 41 84 04

Internet: <https://astat.provincia.bz.it/it>

E-mail: astat@provincia.bz.it



Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffu-
sione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle
tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la cita-
zione della fonte (titolo ed edizione).

Nicoletta Colletti
Stefano Lombardo

Claudia Gianella
Karen Hackl
Elisabeth Oberparleiter
Brigitte Thurner

Renata Stauder
Giulia Vetrari

Vorwort

Prefazione

Die dritte Ausgabe des „Südtiroler Sprachbarometers“ erscheint mehr als 10 Jahre nach dessen letzter Veröffentlichung im Jahr 2014. In neun Kapiteln werden zentrale Themen rund um das Thema Sprache beleuchtet: von den Muttersprachen und schulischen Erfahrungen zu den Sprachzertifikaten und Kenntnissen, vom alltäglichen Sprachgebrauch in den verschiedenen Situationen über die Wahrnehmung der eigenen Identität zum Zusammenleben der Sprachgruppen und zur Lebensqualität in Südtirol.

Während die Sprachgruppenzählung überwiegend verwaltungstechnische Zwecke verfolgt, und zwar die Festlegung des Proporztes gemäß Autonomiestatut, stellt das ASTAT seit 2004 anhand dieser Erhebung die Komplexität und den Wandel der Sprachlandschaft in Südtirol dar. Die Daten der Zählung zeigen, dass die drei ursprünglichen Südtiroler Sprachgruppen stabil sind. Jedoch verlagert sich die Aufmerksamkeit heute auf andere Aspekte, wie die zunehmende Anwesenheit von anderen Sprachgemeinschaften und die reale Mehrsprachigkeit der Bevölkerung. Um diese Punkte darzustellen, sind gezielte Stichprobenerhebungen notwendig.

Aus der Veröffentlichung geht klar hervor, dass die drei Landessprachen – Deutsch, Italienisch und Ladinisch – weiterhin die tragenden Säulen der Südtiroler Gesellschaft bilden. Gleichzeitig nimmt durch Migration und mehrsprachige Familien die Präsenz weiterer Sprachen zu. Auch wenn die Muttersprache größtenteils weiterhin von Generation zu Generation weitergegeben wird, zeigen sich bereits im Vorschulalter sprachliche Interferenzen. Diese Entwicklungen spiegeln sich auch im Schulsystem wider: Jüngere, vor allem italienischsprachige, Generationen tendieren zunehmend dazu, eine Schullaufbahn in deutscher Sprache einzuschlagen.

La terza edizione dell'indagine "Barometro linguistico dell'Alto Adige" giunge a distanza di oltre dieci anni dalla precedente del 2014. I nove capitoli che compongono il volume affrontano i temi centrali della vita linguistica: dalle lingue madri e dalle biografie scolastiche alle certificazioni e competenze; dall'uso quotidiano nei diversi contesti sociali fino alle percezioni identitarie, alla convivenza tra gruppi e alla qualità del vivere in provincia.

È opportuno ricordare che il censimento linguistico provinciale ha una funzione eminentemente amministrativa, legata all'applicazione della proporzionale prevista dallo Statuto di autonomia. Per finalità conoscitive e statistiche più ampie, l'ASTAT realizza dal 2004 questo studio, specificamente pensato per descrivere la complessità e l'evoluzione del paesaggio linguistico. Se i dati censuari confermano la stabilità dei tre gruppi storici, oggi l'attenzione si concentra sempre più su altri aspetti: la presenza crescente di comunità linguistiche diverse e il plurilinguismo reale della popolazione, che trovano adeguata rappresentazione proprio attraverso indagini campionarie mirate.

Dal volume emerge con chiarezza come le lingue storiche – tedesco, italiano e ladino – restino i pilastri del contesto altoatesino, ma al tempo stesso cresca la presenza di altre lingue, frutto delle migrazioni e delle famiglie plurilingui. La trasmissione intergenerazionale delle lingue madri rimane forte, pur aprendosi a contaminazioni precoci, già in età prescolare. Anche il sistema scolastico riflette tali dinamiche, con una crescente propensione delle nuove generazioni, soprattutto italiane, a frequentare percorsi in lingua tedesca.

Die institutionelle Zweisprachigkeit – verkörpert durch den Zweisprachigkeitsnachweis – bleibt ein zentrales Zugangskriterium für den öffentlichen Dienst und ist gleichzeitig Ausdruck gemeinsamer Zugehörigkeit. Fortschritte zeigen sich in der Selbsteinschätzung der Sprachkenntnisse, insbesondere bei den Deutschkenntnissen der italienischen Sprachgruppe. Das Ladinische gilt weiterhin als kulturelles Bindeglied. Im Alltag sind zunehmende Öffnungen sowohl in sozialen Strukturen als auch in Freundschaften zu beobachten, wobei regionale und generationelle Unterschiede bestehen.

Die Identität ist vielschichtig. Die verschiedenen Dimensionen schließen sich nicht gegenseitig aus, sondern bestehen nebeneinander und beschreiben eine komplexe Gesellschaft, die in ihren Traditionen verwurzelt ist und zugleich über die Grenzen hinausblickt. Ähnlich gestaltet sich das Zusammenleben der Sprachgruppen, das für die Mehrheit der Südtiroler Bevölkerung – wenn auch mit unterschiedlichen Ausprägungen – eine kulturelle Bereicherung ist.

Auch der allgemeine Blick auf das Leben in Südtirol zeigt, dass Landschaft, Autonomie und Lebensqualität sehr geschätzt werden, wobei Unterschiede zwischen den Sprachgruppen und den Generationen bestehen.

Diese Publikation möchte nicht nur statistische Daten, sondern auch Hilfsmittel zum besseren Verständnis einer Gesellschaft liefern, in der Sprache weit mehr ist als ein Kommunikationsmittel – nämlich die Grundlage für soziale Beziehungen, Identität und das künftige Zusammenleben.

An der Ausarbeitung des Fragebogens hat sich auch Prof. Dr. Max Haller der Universität Graz beteiligt, welchem auf diesem Wege herzlich gedankt sei.

Bedanken möchte ich mich an dieser Stelle bei all jenen, die an der Umsetzung dieses Projekts mitgewirkt haben, insbesondere bei den Bürgerinnen und Bürgern, die sich an der Erhebung beteiligt und den Fragebogen beantwortet haben.

Bozen, im November 2025

Timon Gärtner
Direktor des Landesinstitutes für Statistik

Il bilinguismo istituzionale, rappresentato dall'esame di bilinguismo, continua a svolgere un ruolo chiave per l'accesso al pubblico impiego, ma assume anche un valore simbolico di appartenenza condivisa. Le autovalutazioni delle competenze confermano progressi, in particolare nel tedesco per il gruppo italiano, e ribadiscono la funzione di cerniera culturale del gruppo ladino. Nella vita quotidiana, le reti sociali e le amicizie mostrano aperture crescenti, pur con differenze tra territori e generazioni.

L'identità si rivela plurale. Le diverse dimensioni non si escludono, ma convivono e descrivono una società complessa, capace di radicarsi nelle proprie tradizioni e allo stesso tempo di guardare oltre i confini. Analogamente, la convivenza tra i gruppi linguistici viene considerata in larga parte una ricchezza culturale, pur con sensibilità diverse.

Infine, lo sguardo complessivo sul vivere in Alto Adige evidenzia un diffuso apprezzamento per il paesaggio, l'autonomia e la qualità della vita, con sfumature differenti tra i gruppi e le generazioni.

Questo volume intende quindi offrire non solo dati statistici, ma anche strumenti di interpretazione di una società in cui la lingua non è soltanto mezzo di comunicazione, bensì chiave di lettura dei rapporti sociali, delle identità e delle prospettive future della convivenza.

Nelle fasi di progettazione del questionario ha contribuito anche il Prof. Dr. Max Haller dell'Università di Graz, al quale si esprimono sentiti ringraziamenti.

Colgo l'occasione per ringraziare tutte le persone che hanno contribuito alla realizzazione di questo progetto, in particolare i cittadini e le cittadine che hanno partecipato alla rilevazione e compilato il questionario.

Bolzano, novembre 2025

Timon Gärtner
Direttore dell'Istituto provinciale di statistica

Inhaltsverzeichnis

Indice

Seite / Pagina

1 Die Sprachen in Südtirol
Muttersprachen
Zweitsprachen
Fremdsprachen
Die ausländische Bevölkerung
Der Generationenwechsel
Sprache und Partnerschaft
Schlussfolgerungen

2 Sprachbiografie
Im Vorschulalter gesprochene Sprachen
Unterrichtssprache der besuchten Schulen
Unterrichtssprache an der besuchten Universität
Meinungen zum schulischen Zweitspracherwerb
Teilnahme an außerschulischen Aktivitäten zur Verbesserung der Zweitsprachenkenntnisse
Meinungen zur Verbesserung des schulischen Zweitsprachenunterrichts
Schlussfolgerungen

3 Sprachzertifikate
Der Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises
Besitz des Ladinischnachweises
Besitz eines Englischzertifikats
Schwierigkeiten beim Erwerb des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises
Haltung zum verpflichtenden Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis im öffentlichen Dienst
Schlussfolgerungen

1 Le lingue dell'Alto Adige	13
Lingue madri	13
Seconde lingue	17
Lingue straniere	18
La popolazione straniera	20
Il passaggio tra le generazioni	21
La lingua del partner	23
Conclusioni	24

2 Biografia linguistica	25
Lingue parlate in età prescolare	26
Lingua di insegnamento delle scuole frequentate	28
Lingue di insegnamento dell'università frequentata	31
Opinioni sull'apprendimento della seconda lingua a scuola	33
Partecipazione ad attività extrascolastiche finalizzate al miglioramento della seconda lingua	37
Opinioni su possibili misure di potenziamento dell'insegnamento della seconda lingua a scuola	40
Conclusioni	50

3 Certificazioni linguistiche	51
Possesso dell'attestato di bilinguismo	51
Possesso dell'attestato di conoscenza della lingua ladina	54
Possesso di un certificato di conoscenza della lingua inglese	56
Opinioni sulla difficoltà di conseguimento dell'attestato di bi- o trilinguismo	58
Opinioni sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego	61
Conclusioni	69

4 Sprachkenntnisse

Sprachkenntnisse in Deutsch (Standardsprache)
Sprachkenntnisse im deutschen Dialekt
Sprachkenntnisse in Italienisch (Standardsprache)
Sprachkenntnisse in Ladinisch
Sprachkenntnisse in Englisch
Schlussfolgerungen

5 Sprachgebrauch im Alltag

Vorwiegend verwendete Sprache im Privat- und Arbeitsleben
Freundschaften
Unterhaltungen in einer anderen Sprache als der Muttersprache
Sprachgebrauch bei Unterhaltungen mit Personen anderer Muttersprache
Störfaktor Dialekt
Mediennutzung in den verschiedenen Sprachen
Schlussfolgerungen

6 Identität

Territoriale, ethnische und nationale Identität
Sprachliche Identität
Schlussfolgerungen

7 Leben in einem mehrsprachigen Umfeld

Die Wichtigkeit der Kenntnis der Landessprachen
Die Bedeutung von Kenntnissen der Zweitsprache
Meinungen über die Fremdsprachenkenntnisse
Gründe für Schwierigkeiten beim Spracherwerb
Schlussfolgerungen

8 Zusammenleben der Sprachgruppen

Haltungen zum Zusammenleben der Sprachgruppen
Meinungen zum Proporz

4 Competenze linguistiche

71

Competenza linguistica in tedesco standard	72
Competenza linguistica nel dialetto tedesco	73
Competenza linguistica in italiano standard	75
Competenza linguistica in ladino	77
Competenza linguistica in inglese	78
Conclusioni	81

5 Uso delle lingue nella quotidianità

83

Lingua prevalentemente usata nella vita privata e sul lavoro	83
Amicizie	85
Conversazioni in una lingua diversa dalla propria madrelingua	86
Lingua di conversazione con persone di madrelingua diversa dalla propria	88
Fastidio nei confronti del dialetto	90
Fruizione dei media nelle diverse lingue	91
Conclusioni	96

6 Identità

99

Identità territoriale, etnica e nazionale	99
Identità linguistica	103
Conclusioni	105

7 Vivere in un contesto multilingue

107

Importanza della conoscenza delle lingue locali	107
Valore della padronanza della seconda lingua	109
Opinione sulla conoscenza di lingue diverse dalla propria	111
Motivi della difficoltà nell'apprendimento delle lingue	113
Conclusioni	115

8 Convivenza tra i gruppi linguistici

117

Atteggiamento verso la convivenza tra gruppi linguistici	117
Pareri sulla proporzionale	120

Das Gefühl von Benachteiligung	Le sensazioni di svantaggio	122
Beurteilung des Zusammenlebens	Valutazione della convivenza	124
Die Frage der Ortsnamen	La toponomastica	127
Schlussfolgerungen	Conclusioni	129

9 Leben in Südtirol	9 Vivere in Alto Adige	131
Aspekte, die an Südtirol geschätzt werden	Aspetti apprezzati dell'Alto Adige	131
Vergleich der Lebensqualität mit anderen Gebieten	Qualità della vita rispetto ad altre regioni	134
Meinungen über die Möglichkeit, aus Südtirol wegzuziehen	Opinioni sull'eventualità di lasciare l'Alto Adige	137
Schlussfolgerungen	Conclusioni	139

Anmerkungen zur Methodik	Nota metodologica	141
---------------------------------	--------------------------	------------

VERZEICHNIS DER TABELLEN

INDICE DELLE TABELLE

1 Die Sprachen in Südtirol		1 Le lingue dell'Alto Adige	
1.1	Personen nach Zugehörigkeitsgefühl zu einer Sprachgruppe und Muttersprache - 2025	Persone per sentimento di appartenenza a un gruppo linguistico e madrelingua - 2025	14
1.2	Personen mit zwei Muttersprachen Deutsch-Italienisch nach Altersklasse und Bezirksgemeinschaft - 2025	Persone con doppia madrelingua italiano-tedesco per classe d'età e comunità comprensoriale - 2025	15
1.3	Muttersprachen nach Bezirksgemeinschaft - 2025	Madrelingue per comunità comprensoriale - 2025	17
1.4	Zweitsprachen nach Muttersprache - 2025	Seconde lingue per madrelingua - 2025	18
1.5	Fremdsprachen nach Muttersprache - 2025	Lingue straniere per madrelingua - 2025	19
1.6	Aktuelle Muttersprache und Muttersprache der Eltern - 2025	Madrelingua attuale e madrelingua dei genitori - 2025	21
1.7	Muttersprache der Kinder von gemischtsprachigen Paaren (Deutsch-Italienisch) - 2025	Madrelingua dei figli di coppie miste (italiano-tedesco) - 2025	22
1.8	Paare nach Muttersprachen der Partner - 2025	Coppie per combinazione di lingue madri dei partner - 2025	23
2 Sprachbiografie		2 Biografia linguistica	
2.1	Im Vorschulalter gesprochene Sprachen nach Muttersprache - 2014 und 2025	Lingue parlate in età prescolare per madrelingua - 2014 e 2025	26
2.2	Unterrichtssprache der besuchten Schulen nach Schulstufe und Muttersprache - 2014 und 2025	Lingua di insegnamento delle scuole frequentate per livello di scuola e madrelingua - 2014 e 2025	29
2.3	Unterrichtssprachen der besuchten Universität nach Geschlecht, Altersklasse und Muttersprache - 2014 und 2025	Lingue di insegnamento dell'università frequentata per sesso, classe di età e madrelingua - 2014 e 2025	33
2.4	Beurteilung der eigenen schulischen Erfahrungen im Zweitsprachenunterricht nach Muttersprache - 2014 und 2025	Valutazione della propria esperienza scolastica riguardo all'apprendimento della seconda lingua per madrelingua - 2014 e 2025	34

2.5	Beurteilung der Wirksamkeit des schulischen Zweitsprachenunterrichts bei der Vermittlung einer angemessenen Ausdrucksfähigkeit nach Muttersprache - 2014 und 2025	Valutazione dell'efficacia dell'insegnamento della seconda lingua a scuola in relazione all'acquisizione di competenze espressive adeguate per madrelingua - 2014 e 2025	35
2.6	Teilnahme an außerschulischen Aktivitäten während der Schul- bzw. Studienzeit, um die Zweitsprache zu verbessern, nach Muttersprache - 2014 und 2025	Partecipazione ad attività extrascolastiche durante il percorso di studio per migliorare la seconda lingua per madrelingua - 2014 e 2025	38
2.7	Zustimmung zum Vorschlag „Zweitsprachenunterricht im Vorschulalter“ nach Sprachgruppe - 2025	Accordo con la misura "Insegnamento precoce della seconda lingua" per gruppo linguistico - 2025	42
2.8	Zustimmung zum Vorschlag „Vermehrter Schüleraustausch zwischen den Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtssprachen“ nach Sprachgruppe - 2025	Accordo con la misura "Più scambi tra istituti scolastici di lingua diversa" per gruppo linguistico - 2025	44
2.9	Zustimmung zum Vorschlag „Unterricht einiger Fächer in der Zweitsprache“ nach Sprachgruppe - 2025	Accordo con la misura "Alcune materie insegnate in seconda lingua" per gruppo linguistico - 2025	46
2.10	Zustimmung zum Vorschlag „Zweisprachige Schule (freiwillig)“ nach Sprachgruppe - 2025	Accordo con la misura "Scuola bilingue (facoltativa)" per gruppo linguistico - 2025	48

3 Sprachzertifikate

3.1	Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises nach Sprachgruppe - 2014 und 2025	Possesso dell'attestato di bilinguismo per gruppo linguistico - 2014 e 2025	52
3.2	Gründe für die Beibehaltung der Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst nach Geschlecht, Altersklasse, Bildungsgrad und Sprachgruppe - 2014 und 2025	Motivazioni per mantenere l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego per sesso, classe di età, titolo di studio e gruppo linguistico - 2014 e 2025	66
3.3	Gründe für die Abschaffung der Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst nach Geschlecht, Altersklasse, Bildungsgrad und Sprachgruppe - 2014 und 2025	Motivazioni per abolire l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego per sesso, classe di età, titolo di studio e gruppo linguistico - 2014 e 2025	68

4 Sprachkenntnisse

4.1	Sprachkenntnisse in Deutsch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024	Competenza linguistica in tedesco per abilità linguistica e madrelingua - 2024	72
4.2	Sprachkenntnisse im deutschen Dialekt nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024	Competenza linguistica nel dialetto tedesco per abilità linguistica e madrelingua - 2024	74
4.3	Sprachkenntnisse in Italienisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024	Competenza linguistica in italiano per abilità linguistica e madrelingua - 2024	76
4.4	Sprachkenntnisse in Ladinisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024	Competenza linguistica in ladino per abilità linguistica e madrelingua - 2024	77
4.5	Sprachkenntnisse in Englisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024	Competenza linguistica in inglese per abilità linguistica e madrelingua - 2024	79

5 Sprachgebrauch im Alltag

5.1	Überwiegend im privaten und beruflichen Umfeld verwendete Sprache nach Muttersprache - 2024	Lingua prevalentemente usata nella vita privata e sul lavoro per madrelingua - 2024	84
5.2	Häufigkeit von nicht muttersprachlichen Gesprächen im privaten und beruflichen Umfeld nach Muttersprache - 2024	Frequenza delle conversazioni in una lingua diversa dalla propria madrelingua nella vita privata e sul lavoro per madrelingua - 2024	86
5.3	Häufigkeit von nicht muttersprachlichen Gesprächen im privaten und beruflichen Umfeld nach Altersklasse - 2014 und 2024	Frequenza delle conversazioni in una lingua diversa dalla propria madrelingua nella vita privata e sul lavoro per classe di età - 2014 e 2024	87
5.4	Konversationssprache mit Personen anderer Muttersprache als der eigenen nach Muttersprache - 2024	Lingua di conversazione con persone di madrelingua diversa dalla propria per madrelingua - 2024	88
5.5	Sprachen, in denen ferngesehen wird, nach Muttersprache - 2024	Lingue in cui viene guardata la televisione per madrelingua - 2024	92

5.6	Sprachen, in denen Radio gehört wird, nach Muttersprache - 2024	Lingue in cui viene ascoltata la radio per madrelingua - 2024	93
5.7	Sprachen, in denen Texte, Zeitungen und Zeitschriften (auch online) gelesen werden, nach Muttersprache - 2024	Lingue in cui vengono letti testi, giornali e riviste (anche online) per madrelingua - 2024	94
5.8	Sprachen, in denen Social Media verwendet werden, nach Muttersprache - 2024	Lingue in cui vengono utilizzati i social media per madrelingua - 2024	95

6 Identität

6.1	Territoriale, ethnische und nationale Identität nach Sprachgruppe - 2014 und 2025
6.2	Territoriale, ethnische und nationale Identität nach Sprachgruppe, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

6 Identità

Identità territoriale, etnica e nazionale per gruppo linguistico - 2014 e 2025	100
Identità territoriale, etnica e nazionale per gruppo linguistico, classe di età e titolo di studio - 2025	102

7 Leben in einem mehrsprachigen Umfeld

7.1	Bedeutung der Beherrschung der Landessprachen für ein gutes Zusammenleben in Südtirol nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
7.2	Meinung über die Beherrschung einer oder mehrerer anderer Sprachen nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
7.3	Gründe für die Schwierigkeiten beim Erlernen der Zweitsprache nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

7 Vivere in un contesto multilingue

Importanza della conoscenza delle lingue locali per una buona convivenza in Alto Adige per caratteristiche sociodemografiche - 2025	108
Opinione sulla conoscenza di una o più lingue diverse dalla propria per caratteristiche sociodemografiche - 2025	112
Motivi della difficoltà nell'apprendimento della seconda lingua per caratteristiche sociodemografiche - 2025	114

8 Zusammenleben der Sprachgruppen

8.1	Wahrnehmung des Zusammenlebens mehrerer Sprachgruppen in Südtirol nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
8.2	Grad der Zustimmung zu einigen Aussagen über den Proporz - 2025
8.3	Gefühl der Bevorzugung bzw. Benachteiligung der eigenen Sprachgruppe nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
8.4	Beurteilung des Zusammenlebens der Sprachgruppen nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
8.5	Meinungen über die Ortsnamen nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

8 Convivenza tra i gruppi linguistici

Percezione della convivenza di più gruppi linguistici in Alto Adige per caratteristiche sociodemografiche - 2025	119
Livello di accordo con alcune affermazioni relative alla proporzionale - 2025	120
Sensazioni di vantaggio o svantaggio per il proprio gruppo linguistico per caratteristiche sociodemografiche - 2025	123
Valutazione della convivenza tra gruppi linguistici per caratteristiche sociodemografiche - 2025	125
Opinioni riguardo la toponomastica per caratteristiche sociodemografiche - 2025	127

9 Leben in Südtirol

9.1	Aspekte, die an Südtirol gefallen, nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
9.2	Bewertung der Lebensqualität in Südtirol im Vergleich zu anderen Regionen Italiens, nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
9.3	Bewertung der Lebensqualität in Südtirol im Vergleich zu anderen Regionen Italiens - 2025
9.4	Meinungen zu einem möglichen Wegzug aus Südtirol, nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

9 Vivere in Alto Adige

Aspetti che piacciono dell'Alto Adige, per caratteristiche sociodemografiche - 2025	133
Valutazione della qualità della vita in Alto Adige in confronto ad altre regioni italiane, per caratteristiche sociodemografiche - 2025	135
Valutazione della qualità della vita in Alto Adige in confronto ad altre regioni italiane - 2025	136
Opinioni sull'eventualità di lasciare l'Alto Adige, per caratteristiche sociodemografiche - 2025	138

VERZEICHNIS DER GRAFIKEN

1 Die Sprachen in Südtirol

- 1.1 Personen mit zwei Muttersprachen Deutsch-Italienisch nach Sprachgruppenzugehörigkeitsgefühl - 2025
- 1.2 Englischkenntnisse nach Bildungsgrad - 2025
- 1.3 Deutsch- und Italienischkenntnisse der ausländischen Bevölkerung - 2025

2 Sprachbiografie

- 2.1 Personen, die im Vorschulalter die Zweitsprache (Deutsch bzw. Italienisch) sprachen, nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025
- 2.2 Personen, die mindestens eine Schulstufe in der Zweitsprache besucht haben, nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025
- 2.3 Durchschnittliche Beurteilung der eigenen schulischen Erfahrungen im Zweitsprachenunterricht nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025
- 2.4 Durchschnittliche Beurteilung der Wirksamkeit des schulischen Zweitsprachenunterrichts bei der Vermittlung einer angemessenen Ausdrucksfähigkeit nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025
- 2.5 Personen, die während der Schul- bzw. Studienzeit an außerschulischen Aktivitäten teilgenommen haben, um die Zweitsprache zu verbessern, nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025
- 2.6 Zustimmung zu einigen Vorschlägen zur Verbesserung des Erlernens der Zweitsprache in der Schule - 2014 und 2025
- 2.7 Durchschnittliche Zustimmung zum Vorschlag „Zweitsprachenunterricht im Vorschulalter“ nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025
- 2.8 Durchschnittliche Zustimmung zum Vorschlag „Vermehrter Schüleraustausch zwischen den Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtssprachen“ nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025
- 2.9 Durchschnittliche Zustimmung zum Vorschlag „Unterricht einiger Fächer in der Zweitsprache“ nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025
- 2.10 Durchschnittliche Zustimmung zum Vorschlag „Zweitsprachige Schule (freiwillig)“ nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

3 Sprachzertifikate

- 3.1 Durchschnittliches Niveau des Zweisprachigkeitsnachweises nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025
- 3.2 Personen mit Ladinischnachweis nach Sprachgruppe - 2025
- 3.3 Personen der ladinischen Sprachgruppe im Besitz des Ladinischnachweises nach Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2014 und 2025
- 3.4 Personen im Besitz eines Englischzertifikats nach Sprachgruppe - 2025

INDICE DEI GRAFICI

1 Le lingue dell'Alto Adige

- Persone con doppia madrelingua italiano-tedesco per gruppo di appartenenza - 2025 16
- Conoscenza dell'inglese per titolo di studio - 2025 20
- Conoscenza del tedesco e dell'italiano da parte della popolazione straniera - 2025 21

2 Biografia linguistica

- Persone che parlavano la seconda lingua (tedesco o italiano) in età prescolare per madrelingua, sesso e classe di età - 2025 27
- Persone che hanno frequentato almeno un livello di scuola in seconda lingua per madrelingua, sesso e classe di età - 2025 30
- Valutazione media della propria esperienza scolastica riguardo all'apprendimento della seconda lingua per madrelingua, sesso e classe di età - 2025 35
- Valutazione media dell'efficacia dell'insegnamento della seconda lingua a scuola in relazione all'acquisizione di competenze espressive adeguate per madrelingua, sesso e classe di età - 2025 36
- Persone che hanno partecipato ad attività extrascolastiche durante il percorso di studio per migliorare la seconda lingua per madrelingua, sesso e classe di età - 2025 39
- Accordo con alcune misure di potenziamento dell'insegnamento della seconda lingua a scuola - 2014 e 2025 41
- Accordo medio con la misura "Insegnamento precoce della seconda lingua" per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025 43
- Accordo medio con la misura "Più scambi tra istituti scolastici di lingua diversa" per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025 45
- Accordo medio con la misura "Alcune materie insegnate in seconda lingua" per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025 47
- Accordo medio con la misura "Scuola bilingue (facoltativa)" per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025 49

3 Certificazioni linguistiche

- Livello medio di attestato di bilinguismo per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025 53
- Persone in possesso dell'attestato di conoscenza della lingua ladina per gruppo linguistico - 2025 54
- Persone del gruppo linguistico ladino in possesso del certificato di conoscenza della lingua ladina per sesso, classe di età e titolo di studio - 2014 e 2025 55
- Persone in possesso di un certificato di conoscenza della lingua inglese per gruppo linguistico - 2025 56

3.5	Personen im Besitz eines Englischzertifikats nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025	Personen in possesso di un certificato di conoscenza della lingua inglese per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025	57
3.6	Meinungen zu den Schwierigkeiten für die eigene Sprachgruppe im Vergleich zu den anderen Sprachgruppen, den Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweis zu erhalten, nach Sprachgruppe - 2014 und 2025	Opinioni sulla difficoltà del proprio gruppo linguistico rispetto agli altri gruppi linguistici a conseguire l'attestato di bi- o trilinguismo per gruppo linguistico - 2014 e 2025	59
3.7	Durchschnittliche Meinung zu den Schwierigkeiten für die eigene Sprachgruppe im Vergleich zu den anderen Sprachgruppen, den Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweis zu erhalten, nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025	Opinione media sulla difficoltà del proprio gruppo linguistico rispetto agli altri gruppi linguistici a conseguire l'attestato di bi- o trilinguismo per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025	60
3.8	Meinungen zur Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst nach Sprachgruppe - 2014 und 2025	Opinioni sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego per gruppo linguistico - 2014 e 2025	62
3.9	Durchschnittliche Meinung zur Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025	Opinione media sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025	63

4 Sprachkenntnisse

4.1	Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Deutsch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024	Competenza linguistica media in tedesco per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024	73
4.2	Durchschnittliche Sprachkenntnisse im deutschen Dialekt nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024	Competenza linguistica media nel dialetto tedesco per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024	74
4.3	Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Italienisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024	Competenza linguistica media in italiano per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024	75
4.4	Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Ladinisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024	Competenza linguistica media in ladino per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024	78
4.5	Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Englisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024	Competenza linguistica media in inglese per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024	80
4.6	Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Englisch nach sprachlicher Fertigkeit und Altersklasse - 2024	Competenza linguistica media in inglese per abilità linguistica e classe di età - 2024	80

5 Sprachgebrauch im Alltag

5.1	Personen, die Freundinnen und Freunde mit einer anderen Muttersprache haben, nach Muttersprache - 2024	Personen che hanno amici di madrelingua diversa dalla propria per madrelingua - 2024	85
5.2	Personen, die Freundinnen und Freunde mit einer anderen Muttersprache haben, nach Altersklasse - 2024	Personen che hanno amici di madrelingua diversa dalla propria per classe di età - 2024	85
5.3	Gründe, weshalb Personen deutscher Muttersprache die Sprache der anderen Person sprechen - 2024	Motivi per cui le persone di madrelingua tedesca utilizzano la lingua dell'interlocutore - 2024	89
5.4	Gründe, weshalb sich Personen italienischer Muttersprache mit anderssprachigen Personen auf Italienisch unterhalten - 2024	Motivi per cui le persone di madrelingua italiana conversano in italiano con persone di altra madrelingua - 2024	90
5.5	Personen, die es stört, wenn eine Person einer anderen Sprachgruppe in ihrer Anwesenheit Dialekt spricht, nach Muttersprache - 2014 und 2024	Personen infastidite quando una persona di un altro gruppo linguistico parla in dialetto in loro presenza per madrelingua - 2014 e 2024	91
5.6	Vergleich zwischen Nutzenden deutscher bzw. italienischer Muttersprache bei der Nutzung der Medien in der Zweitsprache - 2014 und 2024	Confronto tra utenti di madrelingua tedesca e italiana nella fruizione dei media in seconda lingua - 2014 e 2024	96

6 Identität

6.1 Sprachgruppe, der sich die Personen zugehörig fühlen nach Muttersprache - 2014 und 2025

7 Leben in einem mehrsprachigen Umfeld

- 7.1 Wichtigkeit der Beherrschung der Zweitsprache für das Zusammenleben nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
- 7.2 Meinung über die Beherrschung einer oder mehrerer anderer Sprachen - 2025

8 Zusammenleben der Sprachgruppen

- 8.1 Wahrnehmung des Zusammenlebens mehrerer Sprachgruppen in Südtirol - 2014 und 2025
- 8.2 Grad der Zustimmung zu einigen Aussagen über den Proporz nach Sprachgruppe - 2025
- 8.3 Gefühl der Benachteiligung der eigenen Sprachgruppe in verschiedenen Bereichen, nach Sprachgruppe - 2025
- 8.4 Meinungen über die Entwicklung des Zusammenlebens in der Vergangenheit und in der Zukunft nach Altersklasse und Sprachgruppe - 2025

9 Leben in Südtirol

9.1 Aspekte, die an Südtirol gefallen, nach Sprachgruppe - 2025

6 Identità

Gruppo linguistico al quale le persone sentono di appartenere per madrelingua - 2014 e 2025 104

7 Vivere in un contesto multilingue

Importanza della conoscenza della seconda lingua per la convivenza per caratteristiche sociodemografiche - 2025 110

Opinione sulla conoscenza di una o più lingue diverse dalla propria - 2025 111

8 Convivenza tra i gruppi linguistici

Percezione della convivenza di più gruppi linguistici in Alto Adige - 2014 e 2025 118

Livello di accordo con alcune affermazioni relative alla proporzionale per gruppo linguistico - 2025 122

Sensazioni di svantaggio per il proprio gruppo linguistico in diversi ambiti della vita, per gruppo linguistico - 2025 124

Opinioni sulla convivenza nel passato e nel futuro per classe di età e gruppo linguistico - 2025 126

9 Vivere in Alto Adige

Aspetti che piacciono dell'Alto Adige, per gruppo linguistico - 2025 132

1

Die Sprachen in Südtirol

Le lingue dell'Alto Adige

Stefano Lombardo

In diesem Kapitel werden folgende Themen behandelt:

- die Muttersprachen der Südtiroler Bevölkerung
- die Zweitsprachen
- die erlernten Fremdsprachen

Gli argomenti trattati in questo capitolo sono:

- le lingue madri della popolazione altoatesina;
- le seconde lingue;
- le lingue straniere conosciute.

Muttersprachen

Das Thema „Muttersprache“ stand und steht in Südtirol seit Jahrzehnten im Zentrum der Diskussionen.

Bereits die Versuche, diesen Begriff zu definieren, führen jedoch zu unterschiedlichen Ergebnissen. Im Wesentlichen können drei Bedeutungen von Muttersprache identifiziert werden:

- die erste Sprache, die ein Mensch erwirbt (chronologisches Kriterium)
- die identitätsstiftende Sprache (Kriterium der Sprachgruppe)
- die Sprache, die am besten beherrscht wird (Kompetenz-Kriterium)

Unterschiedliche Meinungen gibt es auch dahingehend, ob eine Person mehr als eine Muttersprache haben kann. Dies wird vor allem von den Anhängern des „Kriteriums der Sprachgruppe“ zurückgewiesen.

Im Einklang mit den Entscheidungen anderer Statistikinstitute sowie mit den früheren Ausgaben dieser Erhebung konnten die befragten Personen Mehrfachantworten geben.

Lingue madri

Nella società altoatesina, per vari decenni, quello della "madrelingua" è stato uno degli argomenti più discussi.

Gli stessi tentativi di definizione di tale termine portano però a conclusioni diverse; sostanzialmente si può pervenire a tre gruppi di accezioni di lingua madre:

- la lingua che si è appresa per prima (criterio "cronologico")
- la lingua che si identifica come propria (criterio "etnico");
- la lingua che si conosce meglio (criterio "della competenza").

Opinioni diverse, inoltre, si riscontrano circa la possibilità che la stessa persona abbia più di una lingua madre. Tale evenienza è solitamente scartata soprattutto da chi parte dal criterio "etnico".

In coerenza con quanto adottato da altri istituti di statistica e con le precedenti edizioni dell'indagine, è stata lasciata agli intervistati la possibilità di fornire più di una risposta.

Tab 1.1

Personen nach Zugehörigkeitsgefühl zu einer Sprachgruppe und Muttersprache - 2025

Absolute Werte und Prozentwerte nach Sprachgruppe; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Persone per sentimento di appartenenza a un gruppo linguistico e madrelingua - 2025

Valori assoluti arrotondati alle centinaia e percentuali per gruppo linguistico; persone di 16 anni e oltre

MUTTERSPRACHE	Zugehörigkeitsgefühl zu einer Sprachgruppe Sentimento di appartenenza a un gruppo linguistico				Insgesamt Totale	MADRELINGUA
	Deutsch	Italienisch	Ladinisch	Keine dieser drei		
	Tedesco	Italiano	Ladino	Nessuno dei tre		
Absolute Werte / Valori assoluti						
Deutsch	284.500	7.400	3.900	3.900	299.700	Tedesco
Italienisch	17.000	110.000	****	7.600	136.800	Italiano
Gadertalisch	****	****	8.000	****	9.200	Ladino della Val Badia
Grödnerisch	****	***	7.200	****	8.600	Ladino Gardenese
Albanisch	****	5.000	****	****	7.800	Albanese
Arabisch	****	****	****	****	3.500	Arabo
Urdu	****	****	****	****	3.000	Urdu
Andere Sprache	11.100	15.400	****	8.800	35.600	Altra lingua
Muttersprachen insgesamt 2025 (a)	316.500	142.600	21.900	23.200	504.200	Totale madrelingue 2025 (a)
Muttersprachen insgesamt 2014	272.900	112.000	17.300	20.000	422.200	Totale madrelingue 2014
Personen insgesamt 2025	293.100	127.300	16.200	17.600	454.200	Totale persone 2025
Prozentuelle Verteilung (Sprachen/Personen) Valori percentuali (lingue/persone)						
Deutsch	97	6	24	22	66	Tedesco
Italienisch	6	86	****	43	30	Italiano
Gadertalisch	****	****	50	****	2	Ladino della Val Badia
Grödnerisch	****	****	44	****	2	Ladino Gardenese
Albanisch	****	4	****	****	2	Albanese
Arabisch	****	****	****	****	1	Arabo
Urdu	****	****	****	****	1	Urdu
Andere Sprache	4	12	****	50	8	Altra lingua
Muttersprachen insgesamt 2025 (a)	108	112	135	132	111	Totale madrelingue 2025 (a)
Muttersprachen insgesamt 2014	105	105	111	114	105	Totale madrelingue 2014

(a) Die Summe der Muttersprachen übersteigt die Anzahl der befragten Personen. Dieses statistische Konstrukt erlaubt es, das Phänomen der sog. „Gemischtsprachigkeit“ zu quantifizieren.

Il totale delle lingue madri supera quello delle persone: un costruito statistico che consente di quantificare il mistilinguismo.

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Frage „Welcher Sprachgruppe fühlen Sie sich zugehörig?“ stimmt nicht unbedingt mit der bei der Sprachgruppenzählung abgegebenen Erklärung überein; außerdem wurde sie diesmal auch den ausländischen Staatsbürgerinnen und Staatsbürgern gestellt.

Rund 9 % der Befragten gaben zwei oder mehr Muttersprachen an. Daher ist die Gesamtzahl der angegebenen Muttersprachen höher als die Einwohnerzahl: Das Verhältnis beträgt 111 %, d. h. einige Personen haben

La domanda "a quale gruppo linguistico si sente di appartenere" non coincide necessariamente con la dichiarazione linguistica data al censimento; inoltre, in questa occasione è stata posta anche ai cittadini stranieri.

Circa il 9% degli intervistati ha indicato due o più lingue come madrelingua. Di conseguenza, il numero complessivo di lingue dichiarate risulta superiore al numero degli abitanti: il rapporto è pari al 111%, cioè alcuni hanno

drei Antworten gegeben. 2014 lag das Verhältnis bei 105 % und ist somit deutlich gestiegen.

Da auch 24 % der Ladinerinnen und Ladiner Deutsch als eine ihrer Muttersprachen betrachten, nimmt das Phänomen der sog. „Gemischtsprachigkeit“ zu. Diese Entwicklung hat bei anderen Minderheitensprachen zu deren Schwächung geführt und sollte deshalb beobachtet werden. Dennoch ist die Verbreitung des Ladinischen stabil: 8.600 Personen sprechen Grödnerisch (gegenüber 8.100 Personen im Jahr 2014), 9.200 Gaderitalisch (gegenüber 9.300). Diese Änderungen sind angesichts des Anstiegs der Bevölkerung und des Standardfehlers durchaus verständlich.

Ungefähr 2 % der Bevölkerung sind albanischer Muttersprache; damit liegen sie nur knapp hinter den Grödnerisch-Sprechenden.

fornito anche tre risposte, contro il 105% rilevato nel 2014: un incremento notevole.

Un nuovo fattore di crescita del mistilinguismo è che, all'interno del gruppo ladino, ben il 24% considera anche il tedesco tra le proprie lingue madri. Questa evoluzione, in altre lingue minoritarie, ha preceduto un indebolimento dell'uso della lingua originaria e, pertanto, merita attenzione; ma, detto ciò, la diffusione del ladino è del tutto stabile: 8.600 parlanti gardenese (erano 8.100 nel 2014) e 9.200 ladino della val Badia (erano 9.300), variazioni del tutto comprensibili tra l'aumento degli abitanti e l'errore campionario.

Le persone di madrelingua albanese sono circa il 2% della popolazione, poco meno dei parlanti gardenese.

Tab 1.2

Personen mit zwei Muttersprachen Deutsch-Italienisch nach Altersklasse und Bezirksgemeinschaft - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Persone con doppia madrelingua italiano-tedesco per classe d'età e comunità comprensoriale - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre

ALTERSKLASSE (JAHRE)	%	CLASSE DI ETÀ (ANNI)
16-34	8	16-34
35-49	6	35-49
50-64	6	50-64
65 und mehr	3	65 e oltre
Bezirksgemeinschaft		Comunità comprensoriale
Vinschgau	****	Val Venosta
Burggrafenamt	5	Burgraviato
Überetsch-Südtiroler Unterland	8	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	6	Bolzano
Salten-Schlern	****	Salto-Sciliar
Eisacktal und Wipptal	6	Valle Isarco e Alta Valle Isarco
Pustertal	7	Val Pusteria
Insgesamt	6	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Insgesamt gibt es 26.300 Personen mit zwei Muttersprachen (Deutsch-Italienisch); das entspricht 6 % der Gesamtbevölkerung.

Il totale in valore assoluto è di 26.300 persone con doppia madrelingua italiano-tedesco, ovvero il 6% sul totale.

Vor allem junge Menschen zwischen 16 und 34 Jahren (8 %) betrachten sowohl Deutsch als auch Italienisch als ihre Muttersprache. Dies könnte auf eine zunehmende sprachliche Integration in den jüngeren Generationen hindeuten. Ein anderer Grund könnte aber auch sein, dass Kinder aus gemischtsprachigen Familien im Erwachsenenalter oft dazu neigen, eine Sprache zu bevorzugen. Mit steigendem Alter sinkt der Anteil auf 3 % bei den über 65-Jährigen. Mit 8 % hat die Bezirksgemeinschaft Überetsch-Südtiroler Unterland den höchsten Anteil an bilingualen Personen.

I dati mostrano che la doppia madrelingua italiano-tedesco è più diffusa tra le persone giovani di età tra 16 e 34 anni (8%). Ciò potrebbe esser segno di una crescente integrazione linguistica nelle nuove generazioni, ma anche derivare dal fatto che spesso le persone figlie di coppie miste tendono a privilegiare una lingua nel corso della vita adulta. La percentuale cala progressivamente con l'età, fino al 3% tra gli over 65. A livello territoriale, è l'Oltradige-Bassa Atesina che ne registra la percentuale più alta (8%).

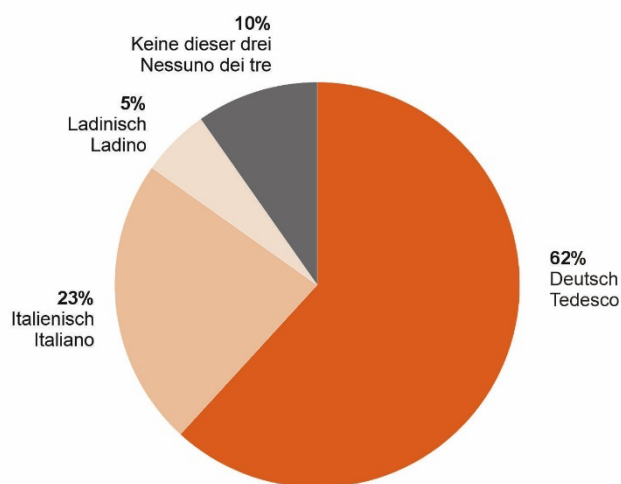
Graf. 1.1

Personen mit zwei Muttersprachen Deutsch-Italienisch nach Sprachgruppenzugehörigkeitsgefühl - 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Persone con doppia madrelingua italiano-tedesco per gruppo di appartenenza - 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre



© astat 2025 - vg



Die Personen mit zwei Muttersprachen (Deutsch-Italienisch) geben bei der Frage nach der Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe vor allem die deutsche an (16.200), ge-

Le persone di doppia madrelingua italiano-tedesco, alla domanda sul gruppo linguistico a cui sentono di appartenere, rispondono soprattutto il gruppo tedesco (16.200), seguito

folgt von der italienischen (6.000); nur wenige (2.600) könnten sich nicht entscheiden. Das Verhältnis von 3 zu 1 hat sich seit 2014 nicht verändert.

da quello italiano (6.000); solo pochi (2.600) non saprebbero decidere. Questo rapporto di "tre a uno" era identico nel 2014.

Tab 1.3

Muttersprachen nach Bezirksgemeinschaft - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Madrelingue per comunità comprensoriale - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre

	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Grödnerisch Gardenese	Gadertalerisch Ladino della val Badia	Andere Sprachen Altre lingue	Insgesamt Totale	
Vinschgau	88	****	****	****	10	105	Val Venosta
Burggrafenamt	75	24	****	****	10	109	Burgraviato
Überetsch-Südt.							Oltradige-Bassa
Unterland	68	33	****	****	10	113	Atesina
Bozen	25	68	****	****	17	111	Bolzano
Salten-Schlern	76	10	16	****	10	113	Salto-Sciliar
Eisacktal und							Valle Isarco e Alta
Wipptal	79	21	****	****	9	110	Valle Isarco
Pustertal	80	15	****	11	7	113	Val Pusteria
Insgesamt	66	30	2	2	11	111	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Bezirksgemeinschaft mit dem größten Anteil von deutschen Muttersprachlerinnen und -sprachlern ist das Vinschgau. Personen italienischer Muttersprache wohnen vorwiegend in Bozen, im Überetsch-Südtiroler Unterland (33 %), Burggrafenamt (24 %) sowie Eisacktal (21 %). 80 % der Menschen mit ladinischer Muttersprache leben im Gadertal und im Grödner Tal.

Il comprensorio con la maggiore presenza di persone di madrelingua tedesca è la Val Venosta. Le persone di madrelingua italiana, oltre a Bolzano, si concentrano soprattutto in Oltradige-Bassa Atesina (33%), Burgraviato (24%) e Valle Isarco (21%), mentre l'80% delle persone di madrelingua ladina risiede nelle due valli ladine.

Zweitsprachen

Eine zweite Sprache ist eine Sprache, die eine Person nicht als Muttersprache betrachtet, aber häufig und gut spricht.

Wie im Fall der Muttersprachen sind Mehrfachantworten möglich.

Seconde lingue

Una seconda lingua è una lingua che una persona non considera madrelingua, ma che parla frequentemente e bene.

Come per le madrelingue, non si esclude la risposta multipla.

Tab 1.4

Zweitsprachen nach Muttersprache - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Seconde lingue per madrelingua - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre

MUTTERSPRACHE	ZWEITSPRACHE / SECONDA LINGUA			MADRELINGUA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Deutsch		91	1	Tedesco
Italienisch	54		****	Italiano
Ladinisch Grödnerisch	84	72		Ladino Gardenese
Ladinisch				Ladino della val
Gadertalerisch	71	79		Badia
Andere	25	66	****	Altra

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Für fast alle Personen deutscher Muttersprache ist Italienisch ihre Zweitsprache (91 %), einige sprechen auch Ladinisch. Anders verhält es sich bei der italienischen Sprachgruppe: Nur etwas mehr als die Hälfte betrachtet Deutsch als Zweitsprache. Die Mehrheit der Ladinerinnen und Ladiner bezeichnet sowohl Deutsch als auch Italienisch als Zweitsprache: Es gibt jedoch eine leichte Tendenz in Richtung Deutsch im Grödner Tal und in Richtung Italienisch im Gader tal. Personen mit ausländischer Herkunft betrachten fast immer mindestens eine der Landessprachen als Zweitsprache (meist Italienisch), wobei sie eine dieser Sprachen oft auch als Muttersprache betrachten.

Quasi tutte le persone di madrelingua tedesca non mistilingui considerano l'italiano come seconda lingua (91%), e alcuni di loro conoscono il ladino. Invece, solo poco più di metà delle persone di madrelingua italiana considera il tedesco come seconda lingua. La maggior parte delle persone di madrelingua ladina conosce a livello di seconda lingua sia il tedesco sia l'italiano; si intravede però una lieve tendenza a preferire il tedesco in val Gardena e l'italiano in val Badia. La popolazione di origine straniera considera quasi sempre come seconda lingua almeno una lingua altoatesina (più frequentemente l'italiano), ma spesso colloca una delle due tra le lingue madri.

Fremdsprachen

Eine Fremdsprache ist eine erlernte Sprache, welche aber auf lokaler Ebene normalerweise nicht verwendet wird.

Lingue straniere

Una lingua straniera è una lingua appresa, ma non usata abitualmente nel contesto locale.

Tab 1.5

Fremdsprachen nach Muttersprache - 2025

Prozentwerte, Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Lingue straniere per madrelingua - 2025

Valori percentuali, persone di 16 anni e oltre

MUTTERSPRACHE	Englisch Inglese	Französisch Francese	Spanisch Spagnolo	Russisch Russo	Italienisch Italiano	Deutsch Tedesco	MADRELINGUA
Deutsch	59	7	5	****	4		Tedesco
Italienisch	54	13	10	****		16	Italiano
Ladinisch	63	9	8	****	22	20	Ladino
Lokal „gemischt- sprachig“	72	9	7	****	****	****	Mistilingue locale
Alloglott (a)	54	12	16	10	20	17	Alloglotto (a)
„Gemischtsprachig“ lokal-alloglott	62	****	13	****	****	****	Misto locale- alloglotto
Insgesamt	59	9	7	2	5	6	Totale

(a) Alloglott: eine Muttersprache, die nicht eine der anerkannten Landessprachen ist (allo - anders, verschieden, fremd; glotta - Zunge, Sprache)
Alloglotto: di madrelingua diversa rispetto a quelle ufficialmente riconosciute nel territorio

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Vorherrschaft des Englischen als „Welt-
sprache“ macht sich auch in Südtirol bemerk-
bar: 59 % der Personen geben an, Englisch
zu beherrschen (davon besitzen 27 % ein
Sprachzertifikat). Die besten Englischkennt-
nisse haben Personen mit zwei oder mehr
Muttersprachen. Auch Französisch und Spa-
nisch sind relativ geläufige Fremdsprachen
(9 % und 7 %). Personen mit einer anderen
Muttersprache als den Landessprachen sind
mehrsprachiger als die einheimische Bevöl-
kerung.

4 % der Personen deutscher Muttersprache
bzw. 16 % der Personen italienischer Mutter-
sprache empfinden die jeweils andere Spra-
che als Fremdsprache und nicht als Zweit-
sprache. In diesen Fällen wird die jeweils an-
dere Sprache kaum als Teil des eigenen All-
tags wahrgenommen.

Die Englischkenntnisse hängen stark vom
Bildungsgrad ab und erreichen unter Hoch-
schulabsolventinnen und -absolventen (89 %)
den höchsten Wert.

Il dominio dell'inglese come "lingua del mon-
do" si manifesta anche in Alto Adige, il 59%
dice di conoscerlo (il 27% di questi ha una
certificazione). La migliore conoscenza dell'in-
glese è appannaggio dei mistilingui. Risultano
abbastanza conosciuti anche il francese e lo
spagnolo (9% e 7%). Le persone di madre-
lingua diversa dalle lingue locali evidenziano
un multilinguismo più forte rispetto alla popo-
lazione locale.

Il 4% delle persone di madrelingua tedesca e
il 16% delle persone di madrelingua italiana
collocano rispettivamente l'italiano e il tede-
sco tra le lingue straniere invece che tra le se-
conde. Ciò indica che, per queste persone, la
lingua dell'"altro gruppo" è percepita come
meno integrata nel proprio contestoquotidia-
no.

La conoscenza dell'inglese varia molto sulla
base del titolo di studio. Il valore massimo
(89%) si rileva tra i laureati.

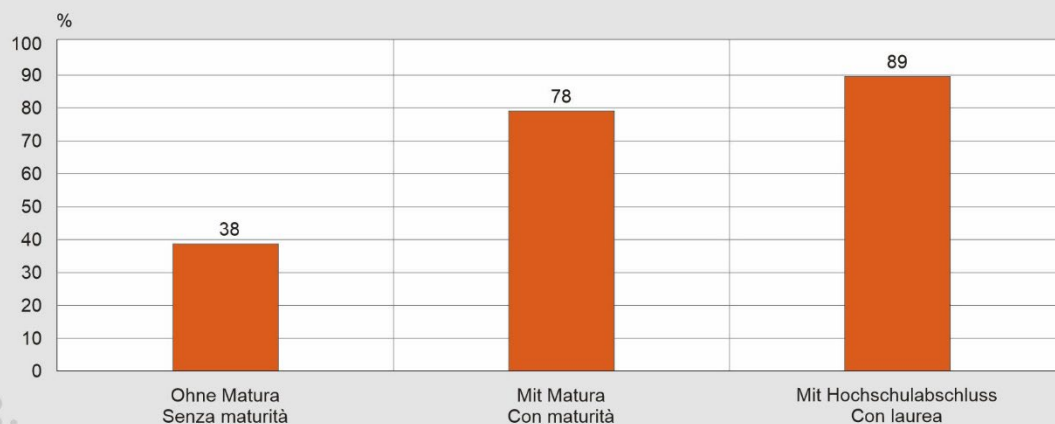
Graf. 1.2

Englischkenntnisse nach Bildungsgrad - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Conoscenza dell'inglese per titolo di studio - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre



© astat 2025 - vg



Die ausländische Bevölkerung

In Südtirol leben viele Ausländerinnen und Ausländer mit deutscher, österreichischer oder Schweizer Staatsbürgerschaft. Das wirkt sich auf den Anteil der Personen mit deutscher Muttersprache unter der ausländischen Bevölkerung aus.

Jedoch ist das nicht der einzige Grund: Auch andere Ausländerinnen und Ausländer zählen Deutsch zu ihren Muttersprachen. Insgesamt beherrschen 40 % der ausländischen Bevölkerung in Südtirol Deutsch und Italienisch, wenn auch auf unterschiedlichen Niveaus. Sechs von zehn beherrschen Deutsch, acht von zehn Italienisch.

La popolazione straniera

Non pochi cittadini stranieri in Alto Adige sono germanici, austriaci o svizzeri: ciò "spinge verso l'alto" la quota di quanti, con cittadinanza non italiana, sono di madrelingua tedesca.

Non è però questa l'unica causa: anche residenti di altre provenienze indicano il tedesco tra le madrelingue. Nel complesso circa il 40% della popolazione con cittadinanza straniera conosce, a vari livelli, sia il tedesco sia l'italiano. Sei su dieci conoscono la lingua tedesca e otto su dieci la lingua italiana.

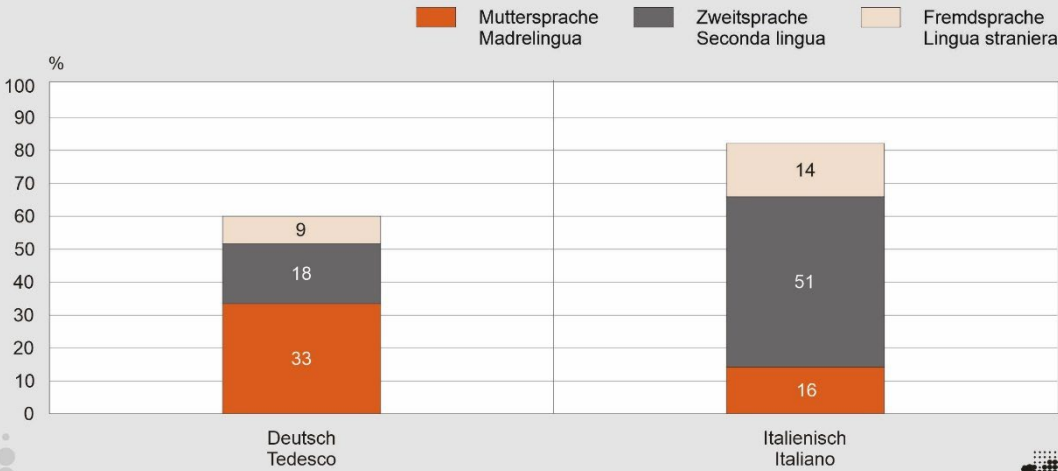
Graf. 1.3

Deutsch- und Italienischkenntnisse der ausländischen Bevölkerung - 2025

Prozentwerte; Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft im Alter von 16 Jahren und mehr

Conoscenza del tedesco e dell'italiano da parte della popolazione straniera - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre con cittadinanza straniera



© astat 2025 - vg



Der Generationenwechsel

Auch die Muttersprachen der Eltern der befragten Personen sind Teil dieser Erhebung.

Il passaggio tra le generazioni

Anche le lingue dei genitori delle persone intervistate sono state oggetto di indagine.

Tab 1.6

Aktuelle Muttersprache und Muttersprache der Eltern - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Madrelingua attuale e madrelingua dei genitori - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre

MUTTERSPRACHE	Befragte Person Persona intervistata	Mutter Madre	Vater Padre	Durchschnitt (Mutter, Vater) Media (madre, padre)	MADRELINGUA
Deutsch	66	63	60	62	Tedesco
Italienisch	30	25	27	26	Italiano
Ladinisch Grödnerisch	2	2	2	2	Ladino Gardenese
Ladinisch					Ladino della val
Gadertalerisch	2	2	2	2	Badia
Andere Sprache	11	11	11	11	Altra lingua

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die Daten zeigen einen Anstieg der deutschen und der italienischen Sprache, während die ladinische Sprache stabil bleibt (siehe Vergleich der Daten in der Spalte „Befragte Person“ und der Spalte „Durchschnitt (Mutter, Vater)“). Mögliche Erklärungen für diese Entwicklung sind der Zuzug von anderssprachigen Personen, die in der nächsten Generation eine der Landessprachen übernehmen (die vier Landessprachen sind die Muttersprachen von 92 % der Eltern), und dass die Befragten in Bezug auf sich selbst Mehrfachantworten geben.

La dinamica che si evince dai dati è quella di un aumento delle lingue tedesca e italiana e di una stabilità delle lingue ladine (si veda il confronto tra la colonna della persona intervistata e la media dei genitori). Ciò può derivare sia dall'arrivo di allogliotti che alla generazione successiva adottano una lingua locale (le lingue dei genitori assommano a circa il 92% delle quattro), ma anche dalla maggiore tendenza dei rispondenti a dare più risposte per sé stessi.

Tab 1.7

Muttersprache der Kinder von gemischtsprachigen Paaren (Deutsch-Italienisch) - 2025

Absolute und Prozentwerte; Personen ab 16 Jahren mit deutschsprachiger Mutter und italienischsprachigem Vater oder umgekehrt

Madrelingua dei figli di coppie miste (italiano-tedesco) - 2025

Valori assoluti e percentuali; persone di 16 anni e oltre con madre di madrelingua tedesca e padre di madrelingua italiana o viceversa

MUTTERSPRACHE	N	%	MADRELINGUA
Eine (Deutsch oder Italienisch)	18.900	63	Unica (Tedesco o italiano)
Zwei (Deutsch und Italienisch)	11.000	37	Doppia (Tedesco e italiano)
Insgesamt	29.900	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

37 % der Kinder von gemischtsprachigen Elternpaaren bewahren sich diese Zweisprachigkeit „ihr Leben“ lang.

Dementsprechend tendieren 63 % dazu, nur eine der beiden Sprachen als Erstsprache zu betrachten. Dieses Verhältnis von einem Drittel zu zwei Dritteln wurde bereits in der Ausgabe von 2014 erhoben.

Da es jedoch in Südtirol etwa 26.000 zweisprachige Personen (Deutsch-Italienisch) gibt, kann man aus diesen Daten überraschenderweise schlussfolgern, dass der Großteil der mehrsprachigen Personen nicht aus einem zweisprachigen Elternhaus stammt.

Il 37% delle persone che dichiarano di avere la madre di madrelingua tedesca e il padre di madrelingua italiana o viceversa mantiene "a vita" il proprio mistilinguismo.

Con il passare del tempo, il 63% finisce con il considerare solo una delle due come quella principale. Tale proporzione (1/3, 2/3) era stata registrata anche nel 2014.

Di conseguenza, dal momento che abbiamo visto che i mistilingui italiano-tedesco sono circa 26.000, la considerazione sorprendente che ne deriva è che la maggior parte dei mistilingui non è figlio di una coppia mista.

Sprache und Partnerschaft

Die Daten zur prozentuellen Verteilung der Paare nach Sprachkombination der Muttersprachen deuten auf eine teilweise sprachliche Trennung der Sprachgruppen hin.

Bei der Mehrheit der Paare sind beide Partner deutscher Muttersprache (55 %) gefolgt von Paaren, in denen beide Partner italienischer Muttersprache sind (17 %). Die gemischtsprachigen Paare bestehend aus einer Person deutscher Muttersprache und einer Person italienischer Muttersprache stellen etwa 6 % der Paare dar. Weitere 7 % der Paare bestehen aus einer deutsch- bzw. italienischsprachigen Person und einer bilingualen Person. Klar geht aus den Daten auch die Tendenz der alloglotten Bevölkerung hervor, einen Partner bzw. eine Partnerin der gleichen Herkunft zu finden; Grund dafür kann auch eine erst kürzliche Ankunft in Südtirol sein.

La lingua del partner

La distribuzione percentuale delle coppie per combinazione di lingue madri dei partner restituisce un quadro di una parziale separazione linguistica tra i gruppi.

La maggioranza delle coppie è composta da partner entrambi di madrelingua tedesca (55%), seguita da coppie entrambi di madrelingua italiana (17%). Le coppie miste formate da persone di madrelingua tedesca e persone di madrelingua italiana rappresentano circa il 6%. A queste possono essere equiparate le coppie tedesco-bilingue o italiano-bilingue (un altro 7%). Netta è la tendenza della popolazione alloglotta a trovare un partner della stessa provenienza, talvolta anche a causa del recente arrivo in Alto Adige.

Tab 1.8

Paare nach Muttersprachen der Partner - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr, die eine Partnerin/einen Partner haben

Coppie per combinazione di lingue madri dei partner - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre che hanno un partner

MUTTERSPRACHE	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Lokal „gemischtsprachig“ Mistilingue locale	Alloglott Alloglotto	„Gemichstsprachig“ (Landessprache-alloglott) Misto locale-alloglotto	MADRELINGUA
Deutsch	55	6	1	4	2	1	Tedesco
Italienisch		17	****	3	2	1	Italiano
Ladinisch			2	****	****	****	Ladino
Lokal „gemichstsprachig“				1	1	****	Mistilingue locale
Alloglott					4	1	Alloglotto
„Gemichstsprachig“ (Landessprache-alloglott)						****	Misto locale-alloglotto

(a) Alloglott: eine Muttersprache, die nicht eine der anerkannten Landessprachen ist (allo - anders, verschieden, fremd; glotta - Zunge, Sprache)
Alloglotto: di madrelingua diversa rispetto a quelle ufficialmente riconosciute nel territorio

Schlussfolgerungen

Dieses Kapitel unterstreicht die Komplexität, aber auch die Vielfalt des sprachlichen Panoramas in Südtirol, in dem die offiziellen Sprachen – Deutsch, Italienisch und Ladinisch – auf eine steigende Anzahl an Fremdsprachen treffen. Die Muttersprache bleibt ein Hauptfaktor der individuellen Identität, auch wenn dieser Begriff nicht klar definiert werden kann. Während die Zweisprachigkeit leicht ansteigt, bleibt die Verbreitung des Ladinischen in seinen ursprünglichen Gebieten stabil. Englischkenntnisse sind nun verankert, vor allem unter Personen mit einem Hochschulabschluss und mehrsprachigen Personen. Die ausländische Bevölkerung weist ein deutliches Maß an sprachlicher Integration auf. Die Daten über die Partnerschaften deuten auf eine gewisse Trennung zwischen den Sprachgruppen hin, wobei die Zeichen jedoch auf Öffnung stehen. Das Zusammenspiel dieser Entwicklungen bestätigt das Bild einer mehrsprachigen Gesellschaft, welche sich langsam, aber stetig wandelt.

Conclusioni

Il capitolo mette in luce la complessità e la ricchezza del panorama linguistico dell'Alto Adige, dove le lingue ufficiali – tedesco, italiano e ladino – si intrecciano con una crescente presenza di lingue alloglotte. La madrelingua resta un indicatore centrale dell'identità individuale, anche se non privo di ambiguità definitorie. Si evidenzia una leggera crescita del mistilinguismo, mentre il ladino si mantiene stabile nei suoi territori storici. La conoscenza dell'inglese è ormai ampiamente radicata, specie tra le persone laureate e quelle mistilingui. La popolazione straniera mostra livelli significativi di integrazione linguistica. I dati sulle coppie suggeriscono una tendenza alla moderata separazione tra gruppi linguistici, pur con segnali di apertura. L'insieme di queste dinamiche conferma una società plurilingue in lento, ma costante, mutamento.

In diesem Kapitel werden die folgenden Themen behandelt:

- die im Vorschulalter gesprochenen Sprachen
- die Unterrichtssprache der besuchten Schulen
- Meinungen zum schulischen Zweitspracherwerb
- Teilnahme an außerschulischen Aktivitäten zur Verbesserung der Zweitsprachenkenntnisse
- Meinungen zur möglichen Ausdehnung des Zweitsprachenunterrichts in der Schule

Die Analyse dieser Themenbereiche nahm, bis auf den letzten, ausschließlich auf in Südtirol geborene Personen Bezug und wurde auf der Grundlage der angegebenen Muttersprache durchgeführt. Sofern es die Stichprobengröße zuließ, wurden die Daten der Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache auch nach Geschlecht und Altersklasse untersucht. Damit sollten mögliche geschlechts- bzw. generationsbedingte Unterschiede bei den Entscheidungen in Hinblick auf die Sprache und bei den Meinungen herausgearbeitet werden.

Die Vorschläge zur Verbesserung des Zweitsprachenunterrichts in der Schule wurden hingegen auf der Grundlage der Sprachgruppe analysiert, die von den Befragten angegeben wurde. Dabei gibt es für jede Sprachgruppe Vertiefungen nach Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad.

In questo capitolo vengono analizzati i seguenti temi:

- le lingue parlate in età prescolare;
- la lingua di insegnamento delle scuole frequentate;
- le opinioni sull'apprendimento della seconda lingua a scuola;
- la partecipazione ad attività extrascolastiche finalizzate al miglioramento della seconda lingua;
- le opinioni su possibili misure di potenziamento dell'insegnamento della seconda lingua a scuola.

Per tutte le tematiche, ad eccezione dell'ultima, l'analisi – riferita esclusivamente alle persone nate in Alto Adige – è condotta in base alla madrelingua dichiarata e, per le persone di madrelingua tedesca, italiana e ladina, quando la numerosità campionaria lo consente, anche in base a sesso e classe di età, al fine di evidenziare eventuali differenze di genere e generazionali nelle scelte linguistiche e nelle opinioni.

Il tema relativo al sostegno di misure mirate a migliorare l'apprendimento della seconda lingua a scuola è invece analizzato in base al gruppo linguistico al quale le persone dichiarano di appartenere, con approfondimenti, per ciascun gruppo, in base a sesso, classe di età e titolo di studio.

Im Vorschulalter gesprochene Sprachen

Die Analyse der vor dem Schuleintritt gesprochenen Sprachen zeigt, wie erwartet, je nach Muttersprache hochsignifikante Unterschiede bei allen betrachteten Sprachen.

Bei den in Südtirol geborenen Personen mit deutscher Muttersprache überwiegt der deutsche Dialekt sehr deutlich (92 %), auch wenn sein Anteil gegenüber 2014 (99 %) etwas gesunken ist. Im Vorschulalter haben 25 % der Befragten auch die deutsche Standardsprache und 10 % Italienisch (vor allem Standardsprache) gesprochen, wobei statistisch nicht signifikante Abweichungen zwischen den Altersklassen bestehen.

Lingue parlate in età prescolare

L'analisi delle lingue parlate prima dell'ingresso scolastico mostra, come prevedibile, differenze altamente significative per tutte le lingue considerate al variare della madrelingua.

Tra le persone di madrelingua tedesca nate in Alto Adige rimane fortissima la presenza del tedesco dialettale (92%), anche se in calo rispetto al 2014 (99%). Un quarto (25%) ha usato in età prescolare anche il tedesco standard e il 10%, senza variazioni statisticamente significative tra le classi di età, ha parlato italiano, soprattutto standard.

Tab. 2.1

Im Vorschulalter gesprochene Sprachen nach Muttersprache - 2014 und 2025
Prozentwerte; in Südtirol geborene Personen im Alter von 16 Jahren und mehr; mehrere Antworten möglich

Lingue parlate in età prescolare per madrelingua - 2014 e 2025
Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige; possibili più risposte

MUTTERSPRACHE	Deutsch (Standard- sprache) Tedesco (lingua standard)	Deutsch (Dialekt) Tedesco (dialetto)	Italienisch (Standard- sprache) Italiano (lingua standard)	Italienisch (Dialekt) Italiano (dialetto)	Grödn- erisch Ladino Val Gardena	Gadertal- isch Ladino Val Badia	Andere Sprache Altra lingua	MADRELINGUA
Deutsch	25	92	9	1	****	****	****	Tedesco
Italienisch	4	4	96	12	****	****	****	Italiano
Grödnertisch	26	28	30	9	95	****	****	Ladino Val Gardena
Gadertalisch	14	8	23	****	****	97	****	Ladino Val Badia
„Gemischtsprachig“ (Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	32	74	55	13	11	7	****	Mistilingue (tedesco, italiano o ladino)
Andere Sprache oder „gemischt- sprachig“ (andere Sprache und Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	28	28	52	****	****	****	63	Altra lingua o mistilingue (altra lingua e tedesco, italiano o ladino)
Insgesamt 2025	22	72	29	4	2	2	2	Totale 2025
Insgesamt 2014	21	78	32	6	2	3	****	Totale 2014

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Von den italienischen Muttersprachlern und Muttersprachlerinnen, die in Südtirol geboren sind, haben im Vorschulalter fast alle die ita-

Tra le persone di madrelingua italiana nate in Alto Adige si osserva una prevalenza quasi assoluta dell'italiano standard (96%). I dialetti

lienische Standardsprache (96 %) gesprochen. Italienische Dialekte wurden von 12 % gesprochen, wobei der Anteil bei den über 50-Jährigen höher ist. 7 % sind im Vorschulalter mit Deutsch (Standardsprache oder Dialekt) in Berührung gekommen, aber in diesem Fall betrifft es eher die jüngeren Altersklassen.

In Gröden und im Gadertal wachsen die Kinder vorwiegend mit Ladinisch als Muttersprache auf (Grödnerisch oder Gadertalisch, je nach Wohngegend). Dennoch spricht ein signifikanter Anteil der ladinischsprachigen Personen im Vorschulalter auch Deutsch und Italienisch. In Gröden scheinen die Kinder eher dreisprachig aufzuwachsen, im Gadertal eher einsprachig.

italiani sono stati usati in età prescolare dal 12%, con una maggiore esposizione degli over 50. Il 7% ha avuto contatto con il tedesco standard o con il dialetto tedesco, ma in questo caso sono i giovani a essere stati maggiormente esposti.

In Val Gardena e in Val Badia le persone crescono parlando prevalentemente ladino (gardenese o badiota a seconda della valle). Tuttavia, una parte significativa delle persone di madrelingua ladina ha parlato anche tedesco e/o italiano prima di andare a scuola. Il contesto gardenese appare più trilingue, quello badiota più monoladino.

Graf. 2.1

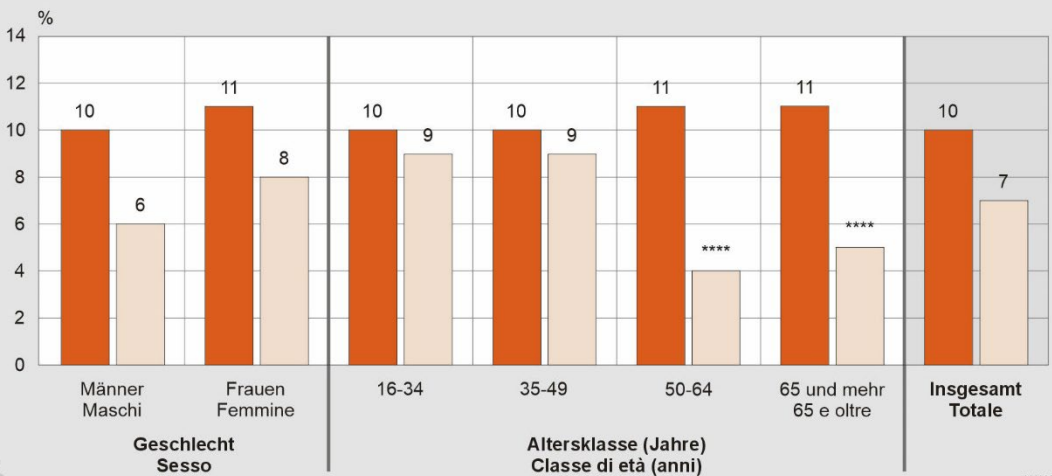
Personen, die im Vorschulalter die Zweitsprache (Deutsch bzw. Italienisch) sprachen, nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025

Prozentwerte; in Südtirol geborene Personen deutscher und italienischer Muttersprache im Alter von 16 Jahren und mehr

Persone che parlavano la seconda lingua (tedesco o italiano) in età prescolare per madrelingua, sesso e classe di età - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre di madrelingua tedesca e italiana nate in Alto Adige

- Personen deutscher Muttersprache, die im Vorschulalter Italienisch (Standardsprache oder Dialekt) sprachen
Persone di madrelingua tedesca che in età prescolare parlavano italiano (lingua standard o dialetto)
- Personen italienischer Muttersprache, die im Vorschulalter Deutsch (Standardsprache oder Dialekt) sprachen
Persone di madrelingua italiana che in età prescolare parlavano tedesco (lingua standard o dialetto)



© astat 2025 - vg



Sogenannte „Gemischtsprachige“ und Personen, deren Muttersprache von den lokalen Sprachen abweicht, sind besonders mehrsprachig: Mehr als die Hälfte der in Südtirol Geborenen aus diesen Gruppen hat bereits im Vorschulalter mindestens zwei Sprachen gesprochen.

Im Vergleich zu 2014 bleiben die Daten weitgehend konstant, wobei es beim Gebrauch des deutschen und italienischen Dialekts zu einem leichten Rückgang kommt. Die übrigen Unterschiede sind statistisch nicht signifikant.

Insgesamt bestätigt sich somit, dass das sprachliche Umfeld in der frühen Kindheit stark mit der Muttersprache verknüpft ist, sich gleichzeitig aber auch eine zunehmende Öffnung zur Mehrsprachigkeit erkennen lässt – insbesondere bei Personen mit mehreren Muttersprachen und den neuen Generationen mit italienischer Muttersprache.

Unterrichtssprache der besuchten Schulen

Die Südtiroler Bevölkerung besucht vorzugsweise Schulen, in denen in der eigenen Muttersprache unterrichtet wird. Dieses Verhalten zeigt sich deutlich über alle Altersgruppen und Schulstufen hinweg.

Jedoch gibt es bei den in Südtirol geborenen Personen mit italienischer Muttersprache im Alter zwischen 16 und 34 Jahren einen bemerkenswerten Anteil (16 %), der zumindest eine Schulstufe in deutscher Sprache besucht hat – deutlich mehr als in den älteren Alterskohorten. Bei den deutschen Muttersprachlern und Muttersprachlerinnen hingegen bleibt der Anteil derjenigen, die mindestens eine Schulstufe in italienischer Sprache besucht haben, in allen Altersgruppen nahezu unverändert bei etwa 4 %. Eine Ausnahme bildet die höchste Altersklasse, in welcher der Anteil aus historischen Gründen etwas höher ist.

Die größere Bereitschaft der jüngeren Altersgruppen italienischer Muttersprache im Ver-

I gruppi di madrelingua mista o diversa dalle lingue locali mostrano profili altamente plurilingui: più della metà delle persone di questi gruppi nate in Alto Adige ha parlato almeno due lingue in età prescolare.

Rispetto al 2014 i dati rimangono stabili, con una leggera diminuzione dell'uso del dialetto tedesco e dei dialetti italiani. Le altre differenze non sono statisticamente significative.

Nel complesso, quindi, il quadro linguistico della prima infanzia si conferma fortemente legato alla madrelingua, ma segnala anche aperture crescenti verso il plurilinguismo, specie tra le persone mistilingui e nelle nuove generazioni di madrelingua italiana.

Lingua di insegnamento delle scuole frequentate

La popolazione altoatesina tende a frequentare la scuola nella propria lingua madre: questo comportamento è fortemente confermato in tutte le fasce di età e per tutti i livelli scolastici.

Tuttavia, tra le persone di madrelingua italiana di età compresa tra 16 e 34 anni nate in Alto Adige si osserva una quota significativa (16%) che ha frequentato almeno un livello scolastico in lingua tedesca, nettamente superiore a quella riscontrata nelle coorti più anziane. Nel gruppo di madrelingua tedesca, invece, la quota di chi ha frequentato almeno un livello scolastico in italiano si mantiene stabile intorno al 4% in tutte le classi di età, ad eccezione di quella più anziana, dove risulta leggermente più elevata per ragioni legate al contesto storico.

La maggiore propensione dei giovani di madrelingua italiana a frequentare scuole in lin-

gleich zu den älteren Generationen, eine deutschsprachige Schule zu besuchen, hat zu einer leichten Verschiebung der Verhältnisse beim Schulbesuch zugunsten der deutschen Schule geführt.

gua tedesca, rispetto alle generazioni precedenti, ha contribuito a un lieve spostamento della distribuzione complessiva dell'istruzione scolastica verso l'insegnamento in lingua tedesca.

Tab. 2.2

Unterrichtssprache der besuchten Schulen nach Schulstufe und Muttersprache - 2014 und 2025

Prozentuelle Verteilung; für jede Schulstufe, in Südtirol geborene Personen im Alter von 16 Jahren und mehr, die diese besucht haben

Lingua di insegnamento delle scuole frequentate per livello di scuola e madrelingua - 2014 e 2025

Composizione percentuale; per ogni livello di scuola, persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige che lo hanno frequentato

MUTTERSPRACHE	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinische Ortschaften Zone ladine	Andere Sprache Altra lingua	Insgesamt Totale	MADRELINGUA
Kinderhort, Kindergarten / Asilo nido, scuola dell'infanzia						
Deutsch	97	3	****	****	100	Tedesco
Italienisch	7	92	****	****	100	Italiano
Ladinisch	****	****	93	****	100	Ladino
„Gemischtsprachig“ (Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	71	12	15	****	100	Mistilingue (tedesco, italiano o ladino)
Andere Sprache oder „gemischtsprachig“ (andere Sprache und Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	57	28	****	****	100	Altra lingua o mistilingue (altra lingua e tedesco, italiano o ladino)
Insgesamt 2025	74	21	4	****	100	Totale 2025
Insgesamt 2014	70	26	5	****	100	Totale 2014
Grundschule / Scuola primaria						
Deutsch	99	1	****	****	100	Tedesco
Italienisch	4	96	****	****	100	Italiano
Ladinisch	5	5	90	****	100	Ladino
„Gemischtsprachig“ (Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	70	13	17	****	100	Mistilingue: tedesco, italiano o ladino
Andere Sprache oder „gemischtsprachig“ (andere Sprache und Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	61	26	****	****	100	Altra lingua o mistilingue (altra lingua e tedesco, italiano o ladino)
Insgesamt 2025	77	18	5	****	100	Totale 2025
Insgesamt 2014	75	20	5	****	100	Totale 2014
Mittelschule / Scuola secondaria di primo grado						
Deutsch	99	1	****	****	100	Tedesco
Italienisch	3	96	****	****	100	Italiano
Ladinisch	14	5	81	****	100	Ladino
Gemischtsprachig: Deutsch, Italienisch oder Ladinisch	72	13	14	****	100	Mistilingue: tedesco, italiano o ladino
Andere Sprache oder „gemischtsprachig“ (andere Sprache und Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	60	27	****	****	100	Altra lingua o mistilingue (altra lingua e tedesco, italiano o ladino)
Insgesamt 2025	77	19	4	****	100	Totale 2025
Insgesamt 2014	76	20	4	****	100	Totale 2014

Tab. 2.2 - Fortsetzung / Segue

Unterrichtssprache der besuchten Schulen nach Schulstufe und Muttersprache - 2014 und 2025
Prozentuelle Verteilung; für jede Schulstufe, in Südtirol geborene Personen im Alter von 16 Jahren und mehr, die diese besucht haben

Lingua di insegnamento delle scuole frequentate per livello di scuola e madrelingua - 2014 e 2025
Composizione percentuale; per ogni livello di scuola, persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige che lo hanno frequentato

MUTTERSPRACHE	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinische Ortschaften Zone ladine	Andere Sprache Altra lingua	Insgesamt Totale	MADRELINGUA
Oberschule / Scuola secondaria di secondo grado						
Deutsch	98	2	****	****	100	Tedesco
Italienisch	4	96	****	****	100	Italiano
Ladinisch	62	8	31	****	100	Ladino
„Gemischtsprachig“ (Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	74	22	****	****	100	Mistilingue: tedesco, italiano o ladino
Andere Sprache oder „gemischt-sprachig“ (andere Sprache und Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	55	36	****	****	100	Altra lingua o mistilingue (altra lingua e tedesco, italiano o ladino)
Insgesamt 2025	76	22	1	****	100	Totale 2025
Insgesamt 2014	76	22	2	****	100	Totale 2014

Quelle: ASTAT

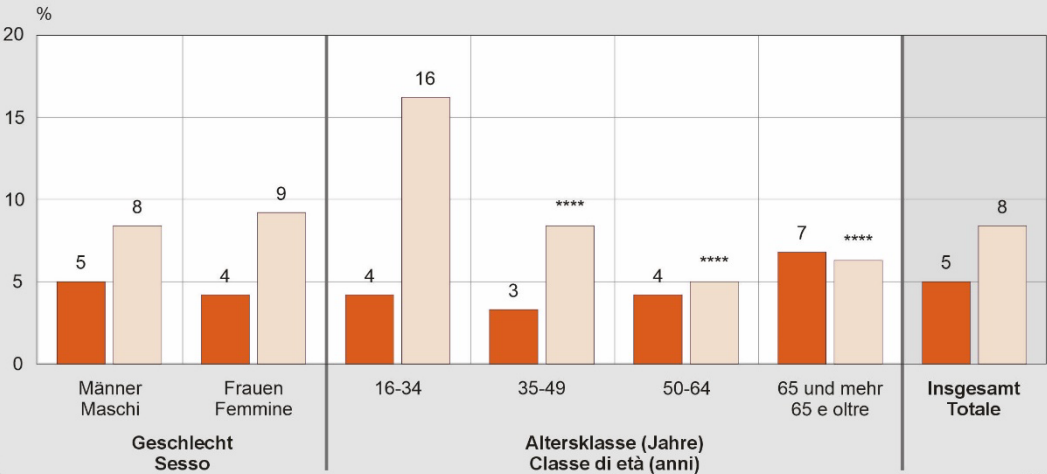
Fonte: ASTAT

Graf. 2.2

Personen, die mindestens eine Schulstufe in der Zweitsprache besucht haben, nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025
Prozentwerte; in Südtirol geborene Personen deutscher und italienischer Muttersprache im Alter von 16 Jahren und mehr

Persone che hanno frequentato almeno un livello di scuola in seconda lingua per madrelingua, sesso e classe di età - 2025
Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre di madrelingua tedesca e italiana nate in Alto Adige

- Personen deutscher Muttersprache, die mindestens eine Schulstufe in italienischer Sprache besucht haben
Persone di madrelingua tedesca che hanno frequentato almeno un livello di scuola in lingua italiana
- Personen italienischer Muttersprache, die mindestens eine Schulstufe in deutscher Sprache besucht haben
Persone di madrelingua italiana che hanno frequentato almeno un livello di scuola in lingua tedesca



Die große Mehrheit der Personen mit ladinischer Muttersprache besucht – insbesondere in den unteren Schulstufen – die Schulen in den ladinischen Tälern, in denen ein paritätisches, dreisprachiges Unterrichtsmodell mit Ladinisch, Deutsch und Italienisch als Unterrichtssprachen angewendet wird. Im weiteren Bildungsverlauf, vor allem in der Oberschule, wechseln die meisten ladinischsprachigen Schülerinnen und Schüler in das deutschsprachige Schulsystem.

„Gemischtsprachige“ Personen, die mindestens zwei Sprachen aus Italienisch, Deutsch und Ladinisch als Muttersprache angeben, tendieren vorrangig zum deutschsprachigen Schulsystem. Dennoch entscheidet sich auch ein bedeutender Anteil für italienisch- oder ladinischsprachige Schulen.

Für Personen, deren Muttersprache (gegebenenfalls in Kombination mit einer lokalen Sprache) nicht zu den Landessprachen gehört, ist Deutsch die wichtigste Bezugssprache auf ihrem Bildungsweg. Italienisch ist jedoch ebenfalls stark vertreten, insbesondere in den höheren Schulstufen.

Insgesamt bleibt die Unterrichtssprache der besuchten Schulen eng mit der Muttersprache verbunden. Gleichzeitig zeigen sich Anzeichen einer wachsenden Offenheit gegenüber mehrsprachigen Bildungswegen, vor allem bei jungen Menschen mit italienischer Muttersprache sowie bei Personen mit mehreren Muttersprachen. In den ladinischen Tälern hingegen ist die Dreisprachigkeit an den Schulen seit Langem ein strukturelles Merkmal des Bildungssystems.

Unterrichtssprache an der besuchten Universität

Bei den in Südtirol geborenen Hochschulabsolventinnen und -absolventen zeigt sich, dass die Universität ein Bildungsumfeld mit ausgeprägter Mehrsprachigkeit ist. Zwei Drittel (68 %) haben mindestens eine Lehrver-

La stragrande maggioranza delle persone di madrelingua ladina frequenta, soprattutto nei livelli scolastici inferiori, le scuole presenti nelle valli ladine, che adottano un modello di insegnamento trilingue paritetico in ladino, tedesco e italiano. Con l'avanzare del percorso scolastico, in particolare alla scuola superiore, la maggior parte degli studenti ladini prosegue gli studi nel sistema scolastico in lingua tedesca.

Le persone di madrelingua mista, che dichiarano almeno due lingue tra italiano, tedesco e ladino, tendono a eleggere il sistema scolastico in lingua tedesca come principale riferimento. Tuttavia, quote significative scelgono anche la scuola italiana o ladina.

Per le persone che hanno indicato come madrelingua una lingua diversa da quelle locali (eventualmente in combinazione con una lingua locale), il tedesco rappresenta la principale lingua di riferimento nel percorso scolastico. L'italiano è comunque ampiamente presente, soprattutto nei livelli scolastici superiori.

Nel complesso, quindi, la lingua di insegnamento delle scuole frequentate rimane strettamente legata alla madrelingua. Tuttavia, si rilevano segnali di crescente apertura verso percorsi scolastici plurilingui, in particolare tra i giovani di madrelingua italiana e nei gruppi mistilingui. Nelle aree ladine, invece, il trilinguismo scolastico costituisce da tempo una caratteristica strutturale del sistema educativo.

Lingue di insegnamento dell'università frequentata

Tra le persone laureate nate in Alto Adige l'università si conferma un contesto formativo caratterizzato da un plurilinguismo abbastanza marcato. Due terzi (68%) hanno frequentato almeno un corso universitario in lingua

anstellung auf Deutsch besucht – signifikant mehr als 2014 (58 %). Mehr als die Hälfte (53 %) hat Kurse auf Italienisch belegt. Dieser Wert ist im Vergleich zu 2014 (56 %) weitgehend gleichgeblieben. Ein Fünftel (20 %) der Absolventinnen und Absolventen hat Lehrveranstaltungen auf Englisch besucht, ebenfalls ähnlich viele wie in der Vergangenheit. Andere Sprachen (2 %) spielen weiterhin eine marginale Rolle, ohne nennenswerte Veränderungen gegenüber 2014.

Die Sprachwahl im Studium wird stark von der Muttersprache beeinflusst. Deutschsprachige Personen studieren überwiegend auf Deutsch (84 %), wobei ein nicht unerheblicher Teil auch Studiengänge auf Italienisch (35 %) und Englisch (19 %) besucht. Die Personen mit italienischer Muttersprache entscheiden sich fast ausschließlich für ein Studium auf Italienisch (98 %), doch immerhin 23 % haben auch Lehrveranstaltungen auf Deutsch und 21 % auf Englisch besucht. Bei den Personen mit ladinischer Muttersprache zeigt sich eine deutliche Tendenz zum Studium auf Deutsch (79 %) und Italienisch (53 %), wobei besonders viele Befragte englischsprachige Lehrveranstaltungen (36 %) besucht haben. Personen mit mehreren Muttersprachen (zwischen Italienisch, Deutsch und Ladinisch) studieren mehrheitlich auf Italienisch (87 %), wobei auch Lehrveranstaltungen auf Deutsch (40 %) und Englisch (24 %) stark vertreten sind. Für Personen mit einer anderen Muttersprache als Italienisch, Deutsch oder Ladinisch bzw. „gemischtsprachige“ Personen, die auch eine Nicht-Landesprache zu ihren Muttersprachen zählen, reicht die Genauigkeit der Schätzungen nicht aus, um verlässliche Aussagen zu treffen.

tedesca, in significativa crescita rispetto al 2014 (58%). Più della metà (53%) ha seguito corsi in lingua italiana (dato stabile rispetto al 56% rilevato nel 2014), mentre l'inglese coinvolge un quinto (20%) dei laureati, con valori simili al passato. Le altre lingue rimangono marginali (2%), con valori sostanzialmente invariati rispetto al 2014.

La scelta linguistica dell'università appare fortemente influenzata dalla madrelingua. Le persone di madrelingua tedesca frequentano in larga maggioranza l'università in lingua tedesca (84%), con una presenza minoritaria ma non trascurabile di percorsi in italiano (35%) e inglese (19%). Le persone di madrelingua italiana si orientano quasi esclusivamente verso l'università in lingua italiana (98%), ma il 23% ha seguito corsi anche in tedesco e il 21% in inglese. Tra le persone di madrelingua ladina si osserva una marcata tendenza alla frequenza in lingua tedesca (79%) e italiana (53%), con una quota particolarmente elevata in inglese (36%). I soggetti con madrelingua mista (tra italiano, tedesco e ladino) presentano una forte prevalenza di percorsi in italiano (87%), ma anche una rilevante diffusione di corsi in tedesco (40%) e inglese (24%). Per il gruppo di madrelingua diversa da italiano, tedesco o ladino – o mistilingue con componente esterna – le stime non sono sufficientemente accurate per essere commentate singolarmente.

Tab. 2.3

Unterrichtssprachen der besuchten Universität nach Geschlecht, Altersklasse und Muttersprache - 2014 und 2025

Prozentwerte; in Südtirol geborene Personen mit Hochschulabschluss; mehrere Antworten möglich

Lingue di insegnamento dell'università frequentata per sesso, classe di età e madrelingua - 2014 e 2025

Valori percentuali; persone laureate nate in Alto Adige; possibili più risposte

	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Englisch Inglese	Andere Sprache Altra lingua	
Geschlecht					Sesso
Männer	65	51	25	****	Maschi
Frauen	71	54	17	****	Femmine
Altersklasse (Jahre)					Classe di età (anni)
20-34	76	51	39	****	20-34
35-49	72	55	19	****	35-49
50-64	59	50	****	****	50-64
65 und mehr	55	55	****	****	65 e oltre
Muttersprache					Madrelingua
Deutsch	84	35	19	****	Tedesco
Italienisch	23	98	21	****	Italiano
Ladinisch	79	53	36	****	Ladino
„Gemischtsprachig“ (Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	40	87	24	****	Mistilingue (tedesco, italiano o ladino)
Andere Sprache oder „gemischtsprachig“ (andere Sprache und Deutsch, Italienisch oder Ladinisch)	****	****	****	****	Altra lingua o mistilingue (altra lingua e tedesco, italiano o ladino)
Insgesamt 2025	68	53	20	2	Totale 2025
Insgesamt 2014	58	56	22	****	Totale 2014

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Es bestehen signifikante altersbedingte Unterschiede, wobei der Anteil an Universitätsbesuchen in deutscher und englischer Sprache in der jüngsten Altersgruppe am höchsten ist.

Die geschlechtsspezifischen Unterschiede sind nicht signifikant, jedoch lassen sich einige Tendenzen erkennen: Die Frauen besuchen etwas häufiger deutschsprachige Universitäten, die Männer hingegen etwas öfter englischsprachige.

Le differenze per età sono significative, con i più giovani che registrano la quota più elevata di frequenza universitaria in lingua tedesca e inglese.

I divari di genere non risultano significativi, ma si osservano alcune tendenze: le donne sono leggermente più presenti nelle università di lingua tedesca, mentre gli uomini dichiarano una maggiore esposizione all'inglese.

Meinungen zum schulischen Zweitspracherwerb

Zwei Fragen des Fragebogens betrafen die subjektive Einschätzung der schulischen Erfahrungen mit dem Zweitsprachenunterricht

Opinioni sull'apprendimento della seconda lingua a scuola

Due domande del questionario riguardavano la valutazione soggettiva delle esperienze scolastiche legate all'insegnamento della se-

und die Meinung zu dessen Wirksamkeit. Die Analyse der Antworten bezieht sich auf die in Südtirol Geborenen mit deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache. Dabei sind diejenigen ausgenommen, die keine schulischen Erfahrungen mit der Zweitsprache gemacht haben.

30 % der Befragten berichten, dass ihre Erfahrungen mit der Zweitsprache in der Schule positiv waren und 36 %, dass sie ziemlich positiv waren. Insgesamt sind dies 66 % an positiven Rückmeldungen. Auf die Antworten „negativ“ und „ziemlich negativ“ entfallen 34 %. Im Vergleich zu 2014 ist die Zufriedenheit (damals 70 % positive Bewertungen) leicht zurückgegangen und der Anteil der negativen Einschätzungen etwas gestiegen.

Die Meinungen zur Wirksamkeit des schulischen Zweitsprachenunterrichts fallen gemischt aus: 24 % der Befragten sind der Ansicht, dass er angemessene Ausdruckskompetenzen vermittelt hat. 50 % bewerten ihn als teilweise wirksam, 26 % als nicht wirksam. Im Vergleich zu 2014 zeigt sich ein weitgehend konstantes Gesamtbild, mit einem leichten Anstieg der positiven (von 21 % auf 24 %) und einem moderaten Rückgang der negativen Bewertungen (von 29 % auf 26 %).

conda lingua e l’opinione sulla sua efficacia. L’analisi delle risposte è riferita alle persone nate in Alto Adige di madrelingua tedesca, italiana e ladina, escludendo coloro che non hanno avuto alcuna esperienza scolastica con la seconda lingua.

L’esperienza con la seconda lingua a scuola viene definita come positiva dal 30% delle persone intervistate e abbastanza positiva dal 36%, per un totale del 66% di valutazioni favorevoli. Le risposte abbastanza negative e negative rappresentano complessivamente il 34%. Rispetto al 2014 (quando le valutazioni positive raggiungevano il 70%), si registra un leggero calo della soddisfazione, a fronte di una crescita delle valutazioni negative.

Relativamente all’efficacia dell’insegnamento scolastico della seconda lingua, il 24% è dell’opinione che esso abbia fornito competenze espressive adeguate, il 50% lo giudica parzialmente efficace, mentre il 26% lo considera non efficace. Il confronto con il 2014 evidenzia una situazione sostanzialmente stabile, con un leggero miglioramento nelle risposte pienamente positive (dal 21% al 24%) e una lieve riduzione dei giudizi negativi (dal 29% al 26%).

Tab. 2.4

Beurteilung der eigenen schulischen Erfahrungen im Zweitsprachenunterricht nach Muttersprache - 2014 und 2025

Prozentuelle Verteilung; in Südtirol geborene Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache im Alter von 16 Jahren und mehr, die in der Schule die Zweitsprache gelernt haben

Valutazione della propria esperienza scolastica riguardo all'apprendimento della seconda lingua per madrelingua - 2014 e 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige di madrelingua tedesca, italiana e ladina che hanno studiato la seconda lingua a scuola

MUTTERSPRACHE	Positiv Positiva	Ziemlich positiv Abbastanza positiva	Ziemlich negativ Abbastanza negativa	Negativ Negativa	Insgesamt Totale	MADRELINGUA
Deutsch	31	37	23	9	100	Tedesco
Italienisch	18	33	30	18	100	Italiano
Ladinisch	63	32	****	****	100	Ladino
Insgesamt 2025	30	36	24	11	100	Totale 2025
Insgesamt 2014	34	36	19	11	100	Totale 2014

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

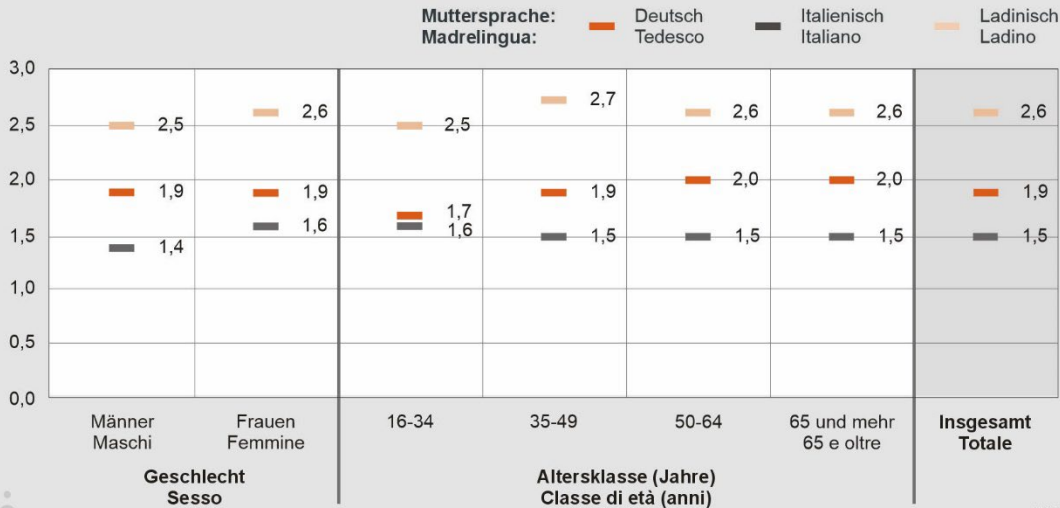
Graf. 2.3

Durchschnittliche Beurteilung der eigenen schulischen Erfahrungen im Zweitsprachenunterricht nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (negativ) bis 3 (positiv); in Südtirol geborene Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache im Alter von 16 Jahren und mehr, die in der Schule die Zweitsprache gelernt haben

Valutazione media della propria esperienza scolastica riguardo all'apprendimento della seconda lingua per madrelingua, sesso e classe di età - 2025

Valori medi su una scala da 0 (negativa) a 3 (positiva); persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige di madrelingua tedesca, italiana e ladina che hanno studiato la seconda lingua a scuola



© astat 2025 - vg



Tab. 2.5

Beurteilung der Wirksamkeit des schulischen Zweitsprachenunterrichts bei der Vermittlung einer angemessenen Ausdrucksfähigkeit nach Muttersprache - 2014 und 2025

Prozentuelle Verteilung; in Südtirol geborene Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache im Alter von 16 Jahren und mehr, die in der Schule die Zweitsprache gelernt haben

Valutazione dell'efficacia dell'insegnamento della seconda lingua a scuola in relazione all'acquisizione di competenze espressive adeguate per madrelingua - 2014 e 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige di madrelingua tedesca, italiana e ladina che hanno studiato la seconda lingua a scuola

MUTTERSPRACHE	Wirksam Efficace	Teilweise wirksam Parzialmente efficace	Nicht wirksam Non efficace	Insgesamt Totale	MADRELINGUA
Deutsch	24	53	24	100	Tedesco
Italienisch	13	45	42	100	Italiano
Ladinisch	77	20	***	100	Ladino
Insgesamt 2025	24	50	26	100	Totale 2025
Insgesamt 2014	21	50	29	100	Totale 2014

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

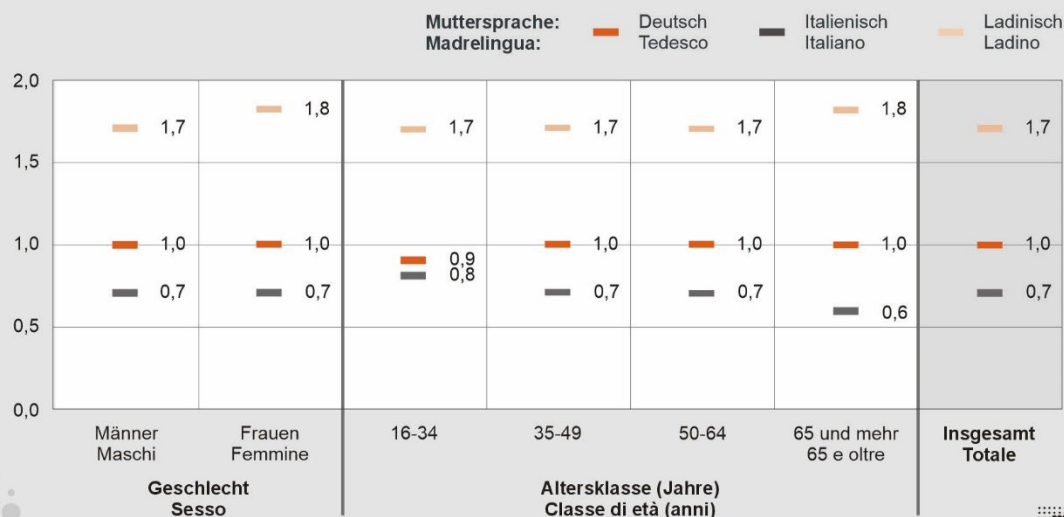
Graf. 2.4

Durchschnittliche Beurteilung der Wirksamkeit des schulischen Zweitsprachenunterrichts bei der Vermittlung einer angemessenen Ausdrucksfähigkeit nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (nicht wirksam) bis 2 (wirksam); in Südtirol geborene Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache im Alter von 16 Jahren und mehr, die in der Schule die Zweitsprache gelernt haben

Valutazione media dell'efficacia dell'insegnamento della seconda lingua a scuola in relazione all'acquisizione di competenze espressive adeguate per madrelingua, sesso e classe di età - 2025

Valori medi su una scala da 0 (non efficace) a 2 (efficace); persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige di madrelingua tedesca, italiana e ladina che hanno studiato la seconda lingua a scuola



© astat 2025 - vg



Die Analyse der Meinungen zum schulischen Zweitspracherwerb zeigt statistisch signifikante Unterschiede nach Muttersprache, und zwar sowohl hinsichtlich der Bewertung der gemachten Erfahrungen als auch in Bezug auf die wahrgenommene Wirksamkeit des erhaltenen Unterrichts.

Die ladinischen Muttersprachlerinnen und Muttersprachler bewerten ihre schulischen Erfahrungen mit der Zweitsprache deutlich positiver als die deutschen und italienischen Muttersprachlerinnen und Muttersprachler: 95 % schätzen sie positiv ein im Vergleich zu 68 % bzw. 51 % der Bevölkerung mit deutscher bzw. italienischer Muttersprache. Auch die Einschätzung zur Wirksamkeit des Unterrichts fällt bei den Ladinern und Ladinerninnen besonders positiv aus: 77 % geben an, angemessene Kompetenzen in der Zweitsprache

L'analisi delle opinioni sull'apprendimento scolastico della seconda lingua mostra differenze statisticamente significative al variare della madrelingua, sia in termini di valutazione dell'esperienza vissuta, sia in termini di efficacia percepita dell'insegnamento ricevuto.

Tra i rispondenti di madrelingua ladina, l'esperienza scolastica con la seconda lingua viene valutata in modo nettamente più positivo rispetto alle persone di madrelingua tedesca e italiana: il 95% esprime giudizi positivi, contro il 68% rilevato nella popolazione di madrelingua tedesca e il 51% in quella di madrelingua italiana. Anche l'opinione sull'efficacia dell'insegnamento scolastico è fortemente favorevole tra le persone di madrelingua ladina: il 77% ritiene di aver acquisito una competenza adeguata nella seconda lin-

erworben zu haben, während dies 24 % der deutschen und 13 % der italienischen Muttersprachlerinnen und Muttersprachler denken.

Diese Unterschiede nach Muttersprache bleiben geschlechtsübergreifend klar bestehen, wobei der Unterschied zwischen den Deutsch- und Italienischsprachigen bei den Männern höher ausfällt als bei den Frauen.

Auch in den verschiedenen Altersgruppen bleiben die Unterschiede nach Muttersprache bestehen: Die ladinischsprachige Bevölkerung gibt durchgehend die höchsten Bewertungen, die italienischsprachige Bevölkerung die niedrigsten. In der jüngsten Altersklasse zeigt sich ein schwacher Hinweis auf eine Annäherung zwischen der Bevölkerung deutscher Muttersprache, die ihre Erfahrungen und die Wirksamkeit des Unterrichts kritischer bewertet als die älteren Personen mit derselben Muttersprache, und der Bevölkerung italienischer Muttersprache, bei der die jüngeren Befragten positivere Bewertungen abgeben als die älteren Befragten.

Teilnahme an außerschulischen Aktivitäten zur Verbesserung der Zweitsprachenkenntnisse

Eine Frage im Fragebogen befasste sich mit der Teilnahme an außerschulischen Aktivitäten zur Verbesserung des Zweitspracherwerbs im Laufe der Schulzeit, Studienzeit eingeschlossen. Folgende Aktivitäten wurden berücksichtigt: Sprachkurse, Auslands- oder Inlandsaufenthalte/Sprachferien, Privatunterricht und Teilnahme an Sportgruppen. Die Analyse bezieht sich auf die in Südtirol Geborenen mit deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache, die laut eigener Angabe schulische Erfahrungen mit der Zweitsprache gemacht haben.

gua, contro il 24% registrato nel gruppo di madrelingua tedesca e il 13% in quello di madrelingua italiana.

Le differenze al variare della madrelingua restano marcate in entrambi i sessi, con un divario tra la popolazione di madrelingua tedesca e quella di madrelingua italiana leggermente più accentuato per gli uomini che per le donne.

Le distanze tra i gruppi individuati dalla madrelingua tendono a permanere anche in tutte le classi di età, con il gruppo ladino sistematicamente in cima e il gruppo italiano in fondo. Si evidenzia un debole segnale di convergenza nelle nuove generazioni tra la popolazione di madrelingua tedesca, in cui i giovani valutano l'esperienza e l'efficacia in modo più critico rispetto alle coorti più anziane, e la popolazione di madrelingua italiana, dove si osserva una tendenza a valutazioni più favorevoli nelle generazioni più giovani.

Partecipazione ad attività extrascolastiche finalizzate al miglioramento della seconda lingua

Una domanda dell'indagine ha approfondito la partecipazione ad attività extrascolastiche finalizzate al miglioramento dell'apprendimento della seconda lingua durante il percorso scolastico, università inclusa. Le attività considerate sono: corsi di lingua, soggiorni all'estero o in Italia/vacanze studio, lezioni private e partecipazione a gruppi sportivi. L'analisi è riferita alle persone nate in Alto Adige di madrelingua tedesca, italiana e ladina, che dichiarano di avere avuto esperienza scolastica nella seconda lingua.

Tab. 2.6

Teilnahme an außerschulischen Aktivitäten während der Schul- bzw. Studienzeit, um die Zweitsprache zu verbessern, nach Muttersprache - 2014 und 2025

Prozentwerte; in Südtirol geborene Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache im Alter von 16 Jahren und mehr, die in der Schule die Zweitsprache gelernt haben; mehrere Antworten möglich

Partecipazione ad attività extrascolastiche durante il percorso di studio per migliorare la seconda lingua per madrelingua - 2014 e 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige di madrelingua tedesca, italiana e ladina che hanno studiato la seconda lingua a scuola; possibili più risposte

MUTTERSPRACHE	Sprachkurse Corsi di lingua	Auslands- oder Inlands- aufenthalte, Sprachferien Soggiorni all'es- tero o nel terri- torio nazionale, vacanze studio	Privatunterricht Lezioni private	Sportgruppen Gruppi sportivi	Keine der genannten Aktivitäten Nessuna di queste attività	MADRELINGUA
Deutsch	21	15	8	7	62	Tedesco
Italienisch	38	26	23	8	40	Italiano
Ladinisch	17	21	6	8	62	Ladino
Insgesamt 2025	24	18	11	7	58	Totale 2025
Insgesamt 2014	25	21	10	6	60	Totale 2014

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Bei den meisten Aktivitäten gibt es im Vergleich zu den Daten von 2014 keine nennenswerten Veränderungen. 24 % besuchen Sprachkurse, 2014 waren es 25 %. Ähnlich sieht es bei Privatunterricht (11 %) und der Teilnahme an Sportgruppen (7 %) aus. Deren Werte lagen bei der letzten Erhebung bei 10 % bzw. 6 %. Die einzige statistisch signifikante Veränderung ist der Rückgang bei den Sprachaufenthalten, die von 21 % (2014) auf 18 % (2025) sinken. Dies ist mit großer Wahrscheinlichkeit auf die Reisebeschränkungen während der COVID-19-Pandemie zurückzuführen. Weiters zeigen die Daten, dass mehr als die Hälfte der Befragten (58 %) an keiner der genannten Aktivitäten teilgenommen hat.

Rispetto ai dati raccolti nel 2014, il quadro appare sostanzialmente stabile per la maggior parte delle attività. La partecipazione ai corsi di lingua si attesta al 24%, molto vicina al dato 2014 (25%). Similmente, le lezioni private (11%) e la partecipazione ai gruppi sportivi (7%) confermano i livelli rilevati nella precedente rilevazione (rispettivamente 10% e 6%). L'unica variazione statisticamente significativa è rappresentata dalla riduzione della partecipazione ai soggiorni linguistici, che passa dal 21% del 2014 al 18% del 2025, attribuibile probabilmente alle limitazioni alla mobilità imposte dalla pandemia di COVID-19. Infine, i dati mostrano che più della metà delle persone intervistate (58%) non ha preso parte ad alcuna delle attività considerate.

Graf. 2.5

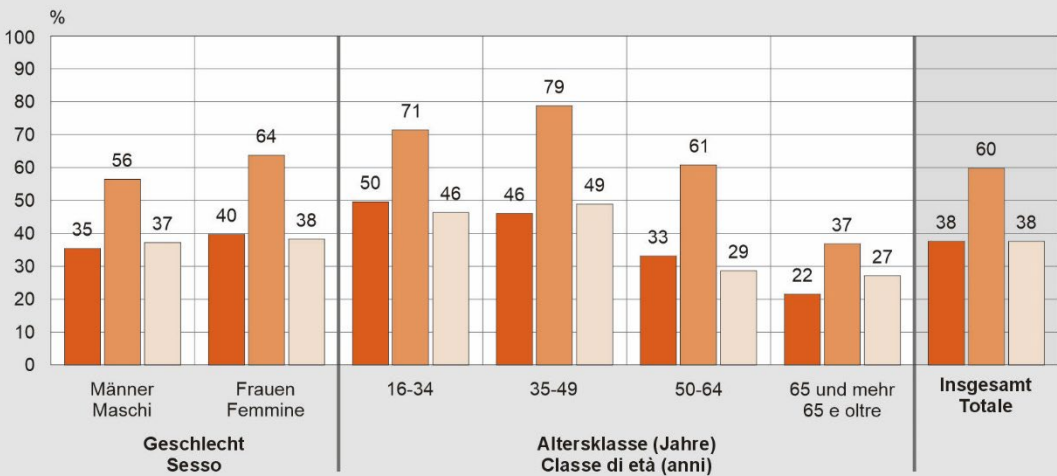
Personen, die während der Schul- bzw. Studienzeit an außerschulischen Aktivitäten (a) teilgenommen haben, um die Zweitsprache zu verbessern, nach Muttersprache, Geschlecht und Altersklasse - 2025

Prozentwerte; in Südtirol geborene Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache im Alter von 16 Jahren und mehr, die in der Schule die Zweitsprache gelernt haben

Persone che hanno partecipato ad attività extrascolastiche (a) durante il percorso di studio per migliorare la seconda lingua per madrelingua, sesso e classe di età - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre nate in Alto Adige di madrelingua tedesca, italiana e ladina che hanno studiato la seconda lingua a scuola

- Personen deutscher Muttersprache, die an Aktivitäten teilgenommen haben, um ihr Italienisch zu verbessern
Persone di madrelingua tedesca che hanno partecipato ad attività per migliorare il loro italiano
- Personen italienischer Muttersprache, die an Aktivitäten teilgenommen haben, um ihr Deutsch zu verbessern
Persone di madrelingua italiana che hanno partecipato ad attività per migliorare il loro tedesco
- Personen ladinischer Muttersprache, die an Aktivitäten teilgenommen haben, um ihr Deutsch oder Italienisch zu verbessern
Persone di madrelingua ladina che hanno partecipato ad attività per migliorare il loro tedesco o italiano



(a) Sprachkurse, Auslands- oder Inlandsaufenthalte/Sprachferien, Privatunterricht, Sportgruppen
Corsi di lingua, soggiorni all'estero o nel territorio nazionale/vacanze studio, lezioni private, gruppi sportivi

© astat 2025 - vg



Die Auswertung nach Muttersprache zeigt deutliche Unterschiede bei der Teilnahme an Aktivitäten zur Förderung des Zweitspracherwerbs im Laufe der Schul- und Studienzeit. Italienische Muttersprachlerinnen und Muttersprachler nehmen signifikant häufiger an nahezu allen berücksichtigten Aktivitäten teil als Personen mit deutscher oder ladinischer Muttersprache. Dieser Unterschied spiegelt sich auch im Anteil derjenigen wider, die an keiner Initiative teilgenommen haben: Während sie bei den italienischsprachigen Personen bei 40 % liegt, beträgt sie bei den deutsch- und ladinischsprachigen Personen jeweils 62 %.

L'analisi per madrelingua evidenzia notevoli differenze nella partecipazione ad attività di sostegno all'apprendimento della seconda lingua durante il percorso scolastico e universitario. Le persone di madrelingua italiana risultano significativamente più coinvolte rispetto ai madrelingua tedeschi e ladini in quasi tutte le attività considerate. Il divario si riflette anche nella quota di chi non ha partecipato ad alcuna iniziativa, che risulta sensibilmente più bassa tra le persone di madrelingua italiana (40%) rispetto a quelle di madrelingua tedesca e ladina (entrambe al 62%).

Eine vertiefende Analyse bestätigt, dass zwischen den Personen italienischer Muttersprache und jenen deutscher bzw. ladinischer Muttersprache signifikante Unterschiede unabhängig vom Geschlecht und über alle Altersklassen hinweg bestehen.

Nach Geschlecht zeigt sich bei der Bevölkerung deutscher und italienischer Muttersprache, dass mehr Frauen als Männer an den Aktivitäten teilnehmen.

Auch die Unterschiede zwischen den Generationen sind relevant: In allen drei Gruppen ist die Teilnahmequote der unter 50-Jährigen deutlich höher als jene der älteren Generationen.

Un'analisi più dettagliata conferma, in entrambi i sessi e in tutte le classi di età, la persistenza di divari significativi tra la popolazione di madrelingua italiana e i gruppi di madrelingua tedesca e ladina.

Con riferimento al genere, si rileva nei gruppi di madrelingua tedesca e italiana una maggiore partecipazione da parte delle donne rispetto agli uomini.

Anche le differenze generazionali risultano rilevanti: in tutti e tre i gruppi la partecipazione degli under 50 è significativamente più alta rispetto a quella delle generazioni più anziane.

Meinungen zur Verbesserung des schulischen Zweitsprachenunterrichts

Die Befragten konnten bei der Erhebung ihre Meinung zur Wirksamkeit von einigen Maßnahmen zur Förderung des schulischen Zweitspracherwerbs angeben. Die Vorschläge betreffen den Zweitsprachenunterricht im Vorschulalter, den vermehrten Schüleraustausch zwischen Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtssprachen, den Unterricht einiger Fächer in der Zweitsprache und, nur bei der Erhebung 2025, die Einrichtung von zweisprachigen Schulen auf freiwilliger Basis.

2025 haben sich die Werte gegenüber 2014 insgesamt kaum verändert. Der Zweitsprachenunterricht im Vorschulalter erhält weiterhin am meisten Zustimmung: Der Anteil derjenigen, die ihn für sehr sinnvoll halten, steigt weiter an, und zwar von 46 % (2014) auf 51 % (2025). Die Zustimmung zur Möglichkeit, den Schüleraustausch zwischen Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtssprachen zu verstärken, bleibt weitgehend konstant. Gleiches gilt auch in Bezug auf den Unterricht einiger Fächer in der Zweitsprache. Der Anteil der Personen, die damit sehr einverstanden sind, liegt jeweils bei etwa 40 %. Schlussendlich führt die Erhebung

Opinioni su possibili misure di potenziamento dell'insegnamento della seconda lingua a scuola

L'indagine ha chiesto alle persone intervistate di esprimere la propria opinione sull'efficacia di alcune misure mirate a potenziare l'apprendimento della seconda lingua nel contesto scolastico. Le opzioni proposte riguardano l'introduzione precoce della seconda lingua, l'aumento degli scambi scolastici tra istituti di lingua diversa, l'insegnamento di alcune materie in seconda lingua e, per la sola edizione 2025, l'istituzione di scuole bilingui su base volontaria.

Rispetto al 2014 le opinioni espresse nel 2025 appaiono nel complesso invariate. Tra le misure proposte, l'insegnamento precoce della seconda lingua continua a raccogliere il consenso più ampio: la quota di chi lo ritiene molto utile cresce ulteriormente, passando dal 46% del 2014 al 51% nel 2025. Più stabili risultano i giudizi sull'opportunità di aumentare gli scambi scolastici tra istituti di lingua diversa e sull'insegnamento di alcune materie in seconda lingua, per i quali la quota di persone molto d'accordo si mantiene intorno al 40%. Infine, l'indagine del 2025 introduce una nuova proposta: l'istituzione di scuole bilingui su base volontaria, che riceve un buon

2025 einen neuen Vorschlag ein: die Einrichtung von zweisprachigen Schulen auf freiwilliger Basis. Dieser stößt auf große Zustimmung – 44 % bewerten ihn sehr positiv und weitere 26 % ziemlich positiv.

riscontro, con il 44% di giudizi molto positivi e un ulteriore 26% di giudizi abbastanza positivi.

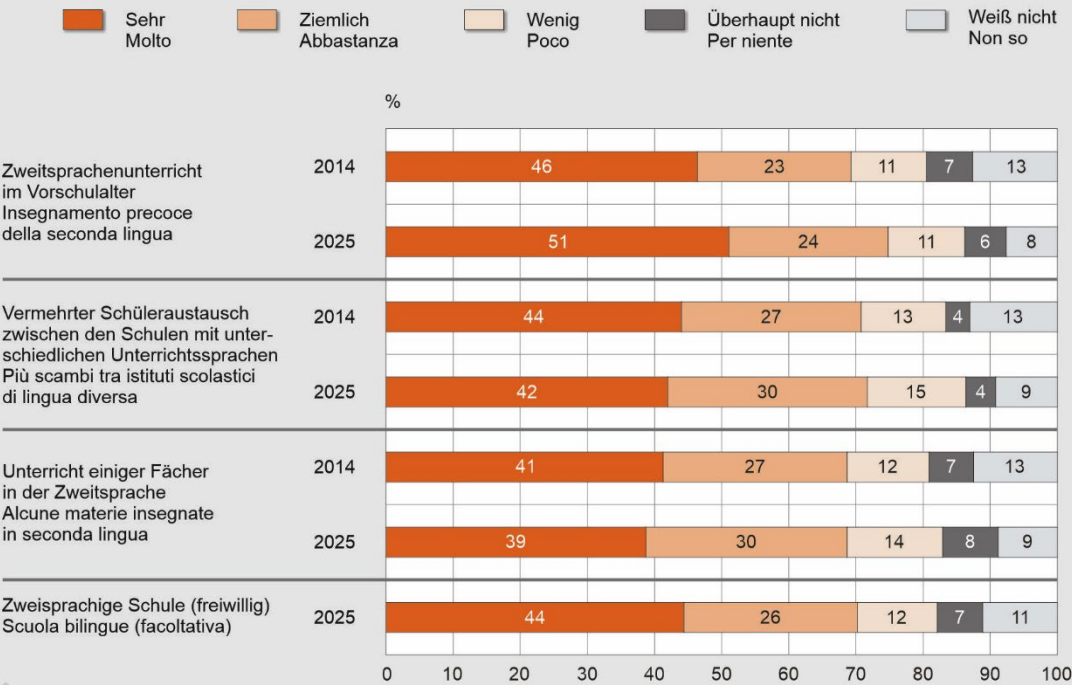
Graf. 2.6

Zustimmung zu einigen Vorschlägen zur Verbesserung des Erlernens der Zweitsprache in der Schule - 2014 und 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Accordo con alcune misure di potenziamento dell'insegnamento della seconda lingua a scuola - 2014 e 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre



© astat 2025 - vg



Zweitsprachenunterricht im Vorschulalter

Insgesamt stößt der Zweitsprachenunterricht im Vorschulalter bei allen Befragtengruppen auf breite Zustimmung, wenn auch in unterschiedlichem Ausmaß. In der italienischen und ladinischen Sprachgruppe ist die Zustimmung am höchsten. In der deutschen Sprachgruppe fällt sie etwas gemäßigter aus und jene, die keiner der Südtiroler Sprachgruppen angehören, sind eher unentschieden.

Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen zeigen sich auch innerhalb der Teilpopulationen nach Geschlecht, Alter und Bildungsgrad: Die größere Zustimmung vonseiten der Angehörigen der italienischen Sprachgruppe im Vergleich zur deutschen Sprachgruppe und, in geringerem Ausmaß, auch zur ladinischen Sprachgruppe zieht sich durch alle untersuchten Teilpopulationen.

Sprachgruppenübergreifend befürworten Frauen und Personen mit Hochschulabschluss die Idee des Zweitsprachenunterrichts im Vorschulalter am stärksten. Die Daten lassen darauf schließen, dass die Zustimmung in der italienischen und ladinischen Sprachgruppe mit dem Alter steigt, während sie bei den Deutschsprachigen in allen Altersklassen konstant bleibt.

Insegnamento precoce della seconda lingua

Nel complesso, l'insegnamento precoce della seconda lingua raccoglie un ampio consenso trasversale, seppur con livelli di intensità differenziati. Il sostegno è massimo tra le persone che si riconoscono nei gruppi linguistici italiano e ladino, più moderato nel gruppo linguistico tedesco e più incerto tra coloro che non appartengono ai tre gruppi linguistici ufficiali della provincia.

Le differenze tra i gruppi linguistici si confermano anche all'interno delle principali sottopopolazioni per sesso, età e titolo di studio: il maggiore accordo con la proposta registrato nel gruppo italiano rispetto ai gruppi tedesco, e, in misura minore, ladino, si mantiene costante in tutte le sottopopolazioni esaminate.

Trasversalmente ai tre gruppi linguistici si osserva una maggiore propensione favorevole all'insegnamento precoce tra le donne e tra le persone con un titolo di studio universitario. Infine, i dati lasciano supporre una tendenza all'aumento del consenso con l'età nei gruppi italiano e ladino, mentre in quello tedesco il grado di favore si mantiene stabile lungo tutte le fasce d'età.

Tab. 2.7

Zustimmung zum Vorschlag „Zweitsprachenunterricht im Vorschulalter“ nach Sprachgruppe - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Accordo con la misura "Insegnamento precoce della seconda lingua" per gruppo linguistico - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SPRACHGRUPPE	Sehr	Ziemlich	Wenig	Überhaupt nicht	Weiß nicht	Insgesamt	GRUPPO LINGUISTICO
	Molto	Abbastanza	Poco	Per niente	Non so	Totale	
Deutsch	42	26	15	9	8	100	Tedesco
Italienisch	70	20	4	****	5	100	Italiano
Ladinisch	65	21	9	****	4	100	Ladino
Keine dieser drei	55	14	11	****	18	100	Nessuno dei tre
Insgesamt	51	24	11	6	8	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

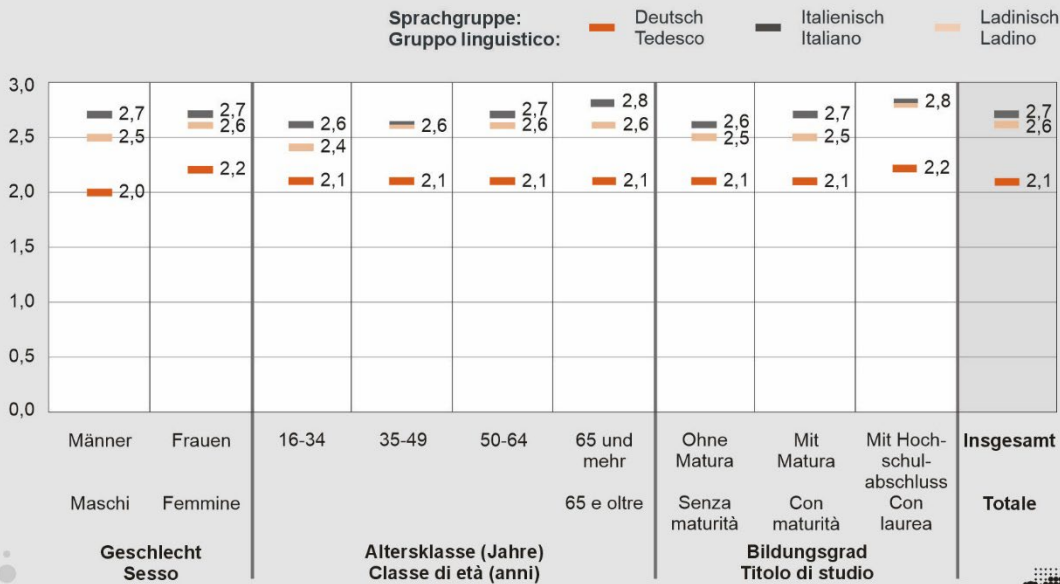
Graf. 2.7

Durchschnittliche Zustimmung zum Vorschlag „Zweitsprachenunterricht im Vorschulalter“ nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (überhaupt nicht) bis 3 (sehr); Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr; ohne Antwort „Weiß nicht“

Accordo medio con la misura “Insegnamento precoce della seconda lingua” per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025

Valori medi su una scala da 0 (per niente) a 3 (molto); persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino; esclusa la risposta “Non so”



© astat 2025 - vg



Vermehrter Schüleraustausch zwischen den Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtssprachen

Der Vorschlag zur Ausweitung des Schüleraustauschs zwischen den Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtssprachen, um den Zweitspracherwerb zu fördern, stößt in der Bevölkerung auf breite und gruppenübergreifende Zustimmung, wenn auch in unterschiedlichem Ausmaß. Die größte Unterstützung kommt aus der italienischen Sprachgruppe, gefolgt von der ladinischen. In der deutschen Sprachgruppe überwiegt zwar ebenfalls die Zustimmung, aber diese fällt insgesamt etwas verhaltener aus. Am zurückhaltendsten äußern sich die Personen, die keiner der drei offiziellen Südtiroler Sprachgruppen angehören.

Più scambi tra istituti scolastici di lingua diversa

Anche la proposta di rafforzare gli scambi tra istituti scolastici di lingua diversa per migliorare l'apprendimento della seconda lingua raccoglie un consenso ampio e trasversale, ma con livelli di intensità differenziati. Il sostegno è massimo tra le persone appartenenti al gruppo linguistico italiano, seguito da quelle del gruppo ladino. Tra le persone del gruppo linguistico tedesco l'adesione è comunque prevalente, ma più contenuta. Più incerto risulta invece il sostegno tra coloro che non si riconoscono nei tre gruppi linguistici ufficiali della provincia.

Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen bleiben auch in den wichtigsten Teilpopulationen nach Geschlecht, Alter und Bildungsgrad stabil: Die größere Zustimmung vonseiten der italienischen Sprachgruppe im Vergleich zur deutschen und – in etwas geringerem Maße – zur ladinischen Sprachgruppe zieht sich durch alle untersuchten Teilpopulationen.

Le differenze tra i gruppi linguistici si confermano stabili anche nelle principali sottopopolazioni analizzate per sesso, età e titolo di studio: il maggiore favore espresso dal gruppo italiano rispetto a quello tedesco, e in misura minore rispetto a quello ladino, si mantiene costante in tutte le sottopopolazioni.

Tab. 2.8

Zustimmung zum Vorschlag „Vermehrter Schüleraustausch zwischen den Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtssprachen“ nach Sprachgruppe - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Accordo con la misura "Più scambi tra istituti scolastici di lingua diversa" per gruppo linguistico - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SPRACHGRUPPE	Sehr	Ziemlich	Wenig	Überhaupt nicht	Weiß nicht	Insgesamt	GRUPPO LINGUISTICO
	Molto	Abbastanza	Poco	Per niente	Non so	Totale	
Deutsch	36	31	18	6	9	100	Tedesco
Italienisch	55	29	7	1	8	100	Italiano
Ladinisch	43	29	20	3	6	100	Ladino
Keine dieser drei	48	15	10	****	23	100	Nessuno dei tre
Insgesamt	42	30	15	4	9	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Sprachgruppenübergreifend befürworten vor allem Frauen und Personen mit Hochschulabschluss den Vorschlag. Demgegenüber fallen die Unterschiede nach Alter gering aus und weisen keine systematischen Entwicklungen auf.

In tutti e tre i gruppi linguistici si osserva una maggiore adesione alla proposta tra le donne e tra le persone laureate. Al contrario, le differenze per età risultano contenute e non mostrano andamenti sistematici.

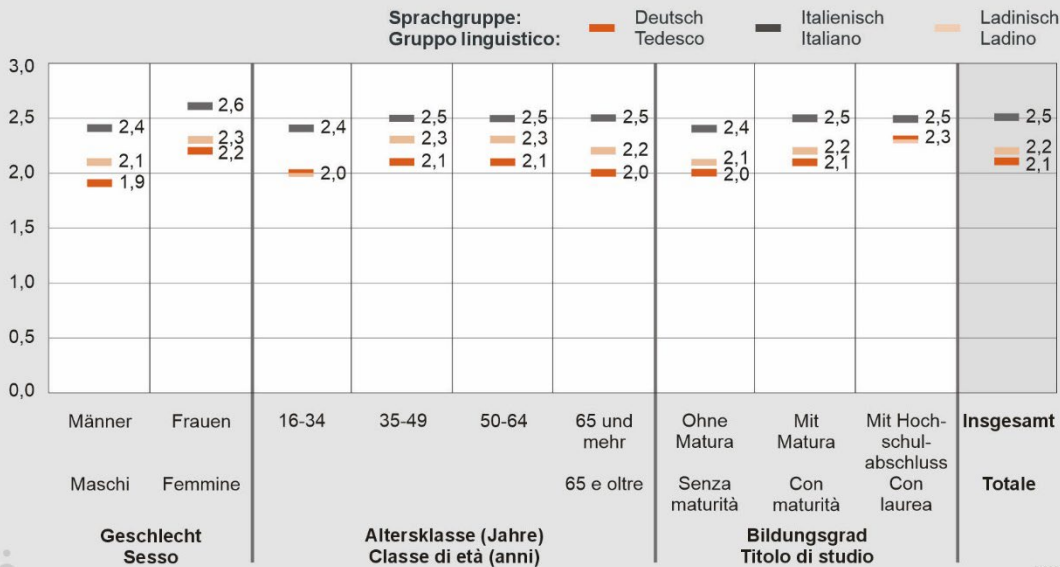
Graf. 2.8

Durchschnittliche Zustimmung zum Vorschlag „Vermehrter Schüleraustausch zwischen den Schulen mit unterschiedlichen Unterrichtssprachen“ nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (überhaupt nicht) bis 3 (sehr); Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr; ohne Antwort „Weiß nicht“

Accordo medio con la misura “Più scambi tra istituti scolastici di lingua diversa” per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025

Valori medi su una scala da 0 (per niente) a 3 (molto); persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino; esclusa la risposta “Non so”



© astat 2025 - vg



Unterricht einiger Fächer in der Zweitsprache

Insgesamt stößt auch der Vorschlag, einige Fächer in der Zweitsprache zu unterrichten, in der Bevölkerung auf breite Zustimmung, wenn auch in unterschiedlichem Ausmaß. Die größte Unterstützung kommt aus der ladinischen Sprachgruppe, deren Schulsystem diese Unterrichtsmethode bereits praktiziert. Es folgt die italienische Sprachgruppe, während sich die deutschsprachige Bevölkerung etwas zurückhaltender zeigt, auch wenn die Zustimmung insgesamt überwiegt. Unklarer fallen die Einschätzungen bei jenen Personen aus, die sich keiner der drei offiziellen Südtiroler Sprachgruppen zugehörig fühlen.

Alcune materie insegnate in seconda lingua

Anche la proposta di insegnare alcune materie in seconda lingua riceve un ampio consenso tra la popolazione, seppur con livelli di intensità differenziati. Il sostegno è massimo tra le persone del gruppo linguistico ladino, la cui scuola di riferimento adotta già questa modalità didattica. Seguono le persone del gruppo linguistico italiano, mentre tra quelle del gruppo linguistico tedesco si registra un atteggiamento più prudente, pur restando prevalente il favore. Le opinioni risultano invece più incerte tra coloro che non si riconoscono in nessuno dei tre gruppi linguistici ufficiali della provincia.

Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen zeigen sich auch in den Teilpopulationen nach Geschlecht, Alter und Bildungsgrad. Die größere Zustimmung vonseiten der ladinischen Sprachgruppe im Vergleich zur deutschen und – in etwas geringerem Maße – zur italienischen Sprachgruppe zieht sich durch alle untersuchten Teilpopulationen.

Sprachgruppenübergreifend befürworten vor allem Frauen und Personen mit Hochschulabschluss den Vorschlag. Demgegenüber fallen die Unterschiede nach Alter gering aus und weisen keine systematischen Entwicklungen auf.

Le differenze tra i gruppi linguistici si mantengono stabili anche nelle sottopopolazioni analizzate per sesso, età e titolo di studio: il maggiore favore espresso dal gruppo ladino rispetto a quello tedesco, e in misura minore rispetto a quello italiano, si conferma in tutte le sottopopolazioni considerate.

Trasversalmente ai tre gruppi linguistici si osserva una maggiore adesione alla proposta tra le donne e tra le persone con titolo di studio universitario. Al contrario, le differenze per età risultano contenute e non evidenziano andamenti sistematici.

Tab. 2.9

Zustimmung zum Vorschlag „Unterricht einiger Fächer in der Zweitsprache“ nach Sprachgruppe - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Accordo con la misura "Alcune materie insegnate in seconda lingua" per gruppo linguistico - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SPRACHGRUPPE	Sehr	Ziemlich	Wenig	Überhaupt	Weiß nicht	Insgesamt	GRUPPO LINGUISTICO
	Molto	Abbastanza	Poco	nicht Per niente	Non so	Totale	
Deutsch	33	31	17	11	9	100	Tedesco
Italienisch	49	29	9	4	9	100	Italiano
Ladinisch	61	30	5	****	3	100	Ladino
Keine dieser drei	44	17	13	****	19	100	Nessuno dei tre
Insgesamt	39	30	14	8	9	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

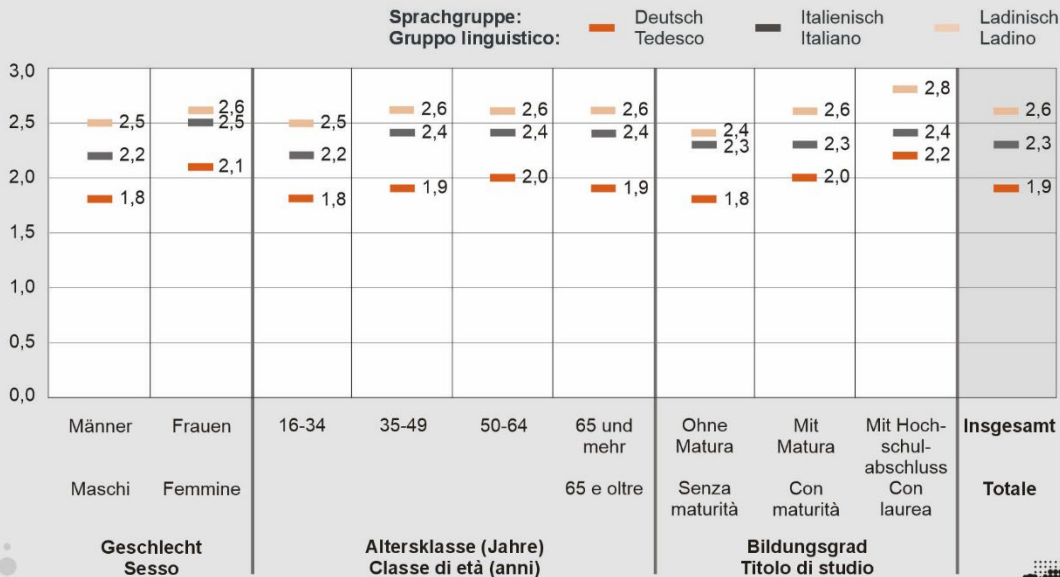
Graf. 2.9

Durchschnittliche Zustimmung zum Vorschlag „Unterricht einiger Fächer in der Zweitsprache“ nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (überhaupt nicht) bis 3 (sehr); Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr; ohne Antwort „Weiß nicht“

Accordo medio con la misura “Alcune materie insegnate in seconda lingua” per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025

Valori medi su una scala da 0 (per niente) a 3 (molto); persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino; esclusa la risposta “Non so”



© astat 2025 - vg



Zweisprachige Schule (freiwillig)

Auch der Vorschlag, eine freiwillige zweisprachige Schule einzurichten, stößt in der Bevölkerung auf breite Zustimmung – wenn auch in unterschiedlichem Ausmaß in den einzelnen Sprachgruppen. Die größte Zustimmung kommt von den Angehörigen der ladinischen und italienischen Sprachgruppe. Auch in der deutschen Sprachgruppe überwiegt die Zustimmung, fällt jedoch etwas geringer aus als in den beiden anderen Gruppen. Zurückhaltender äußern sich erneut die Personen, die sich keiner der drei offiziellen Südtiroler Sprachgruppen zugehörig fühlen.

Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen bleiben auch innerhalb der Teilpopulationen nach Geschlecht, Alter und Bildungsgrad stabil: Die stärkere Zustimmung in der

Scuola bilingue (facoltativa)

Anche la proposta di istituire una scuola bilingue facoltativa raccoglie un ampio consenso tra la popolazione, con variazioni di intensità tra i diversi gruppi linguistici. Il sostegno più elevato si registra tra le persone dei gruppi linguistici ladino e italiano. Le persone del gruppo linguistico tedesco esprimono un appoggio complessivamente favorevole, seppur su livelli leggermente inferiori rispetto agli altri due gruppi. Le opinioni risultano invece più incerte tra coloro che non si riconoscono in nessuno dei tre gruppi linguistici ufficiali della provincia.

Le differenze tra i gruppi linguistici si confermano anche nelle sottopopolazioni analizzate per sesso, età e titolo di studio: il maggiore entusiasmo mostrato dai gruppi ladino

ladinischen und italienischen Sprachgruppe im Vergleich zu jener in der deutschen zeigt sich durchwegs in allen untersuchten Teilpopulationen.

e italiano rispetto a quello tedesco si mantiene in tutte le sottopopolazioni esaminate.

Tab. 2.10

Zustimmung zum Vorschlag „Zweisprachige Schule (freiwillig)“ nach Sprachgruppe - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Accordo con la misura "Scuola bilingue (facoltativa)" per gruppo linguistico - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SPRACHGRUPPE	Sehr	Ziemlich	Wenig	Überhaupt	Weiß nicht	Insgesamt	GRUPPO LINGUISTICO
	Molto	Abbastanza	Poco	nicht Per niente	Non so	Totale	
Deutsch	36	28	15	9	11	100	Tedesco
Italienisch	60	22	5	3	11	100	Italiano
Ladinisch	67	21	5	3	4	100	Ladino
Keine dieser drei	54	16	****	****	21	100	Nessuno dei tre
Insgesamt	44	26	12	7	11	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Eine gemeinsame Tendenz in allen drei Sprachgruppen ist die höhere Zustimmung unter den Frauen sowie unter den Befragten mit Hochschulabschluss im Vergleich zu Personen mit einem niedrigeren Bildungsniveau. Darüber hinaus deuten die Daten auf eine zunehmende Zustimmung mit steigendem Alter in der italienischen und ladinischen Sprachgruppe hin, während die Zustimmung in der deutschen Sprachgruppe über die Altersklassen hinweg konstanter bleibt.

Si rileva una tendenza comune ai tre gruppi linguistici: un appoggio maggiore tra le donne rispetto agli uomini e tra le persone laureate rispetto a quelle con livelli di istruzione inferiori. Infine, i dati suggeriscono una tendenza all'aumento del consenso con l'età nei gruppi italiano e ladino, mentre nel gruppo tedesco i livelli di sostegno si mantengono più stabili lungo le diverse fasce d'età.

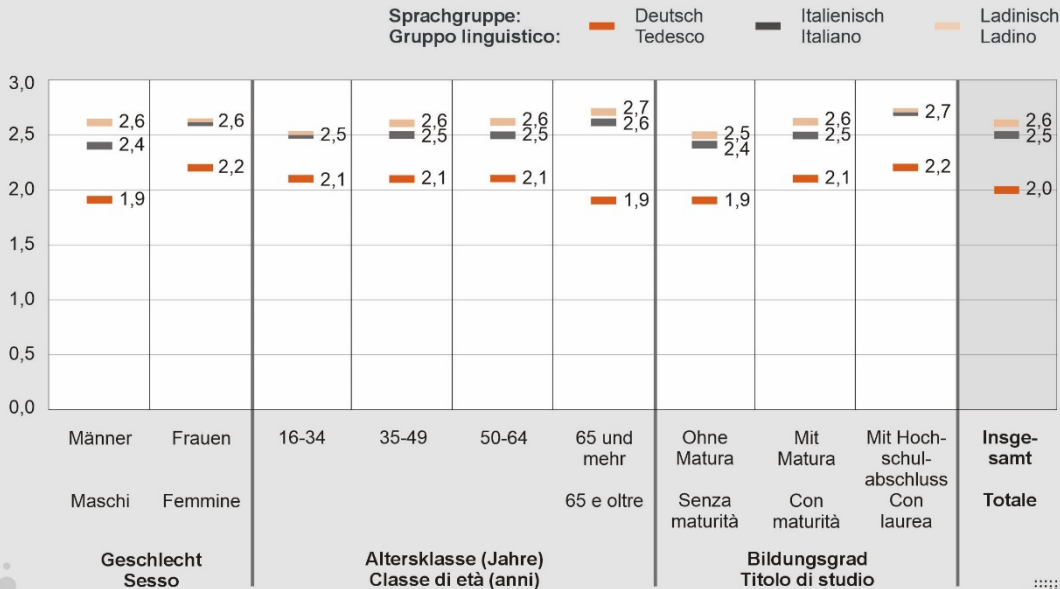
Graf. 2.10

Durchschnittliche Zustimmung zum Vorschlag „Zweisprachige Schule (freiwillig)“ nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (überhaupt nicht) bis 3 (sehr); Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr; ohne Antwort „Weiß nicht“

Accordo medio con la misura “Scuola bilingue (facoltativa)” per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025

Valori medi su una scala da 0 (per niente) a 3 (molto); persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino; esclusa la risposta “Non so”



© astat 2025 - vg



Zusammenfassung

Die Analyse der vier Vorschläge zur Verbesserung des Zweitspracherwerbs – denen eine gemeinsame Kernidee zugrunde liegt, die auf einer allgemeinen Offenheit oder Verslossenheit gegenüber der Mehrsprachigkeit basiert – zeigt, dass in der Südtiroler Bevölkerung breite Zustimmung zur Stärkung des mehrsprachigen Unterrichts in der Schule besteht. Dennoch bestehen signifikante Unterschiede zwischen den Sprachgruppen sowie innerhalb der wichtigsten sozialen Untergruppen.

Die höchste Zustimmung kommt vonseiten der italienischen und ladinischen Sprachgruppe, während sich die deutsche Sprachgruppe insgesamt zurückhaltender zeigt. Die

In sintesi

L'analisi delle quattro misure per migliorare l'apprendimento della seconda lingua – accomunate da un nucleo concettuale condiviso, riconducibile a un atteggiamento generale di apertura o chiusura verso il plurilinguismo – evidenzia, da parte della popolazione altoatesina, un orientamento ampiamente favorevole al rafforzamento dell'insegnamento plurilingue nella scuola, pur con differenze rilevanti tra i gruppi linguistici e significative all'interno dei principali sottogruppi sociali.

Il consenso più marcato si registra nei gruppi linguistici italiano e ladino, mentre nel gruppo tedesco l'atteggiamento appare più prudente. Le persone che non si riconoscono nei tre

Personen, die sich keiner der drei offiziellen Südtiroler Sprachgruppen zugehörig fühlen, sind hingegen eher unentschlossen.

Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen bleiben auch innerhalb der wichtigsten Teilpopulationen nach Geschlecht, Alter und Bildungsgrad bestehen.

In allen drei Sprachgruppen ist die Zustimmung zu den Vorschlägen bei den Frauen sowie bei den Befragten mit Hochschulabschluss systematisch am höchsten. Demgegenüber zeigen sich in Bezug auf das Alter keine regelmäßigen oder signifikanten Muster. Dies deutet darauf hin, dass die Unterstützung für eine Stärkung des mehrsprachigen Unterrichts nicht unmittelbar mit der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Generation verknüpft ist.

Schlussfolgerungen

Insgesamt spiegelt die sprachliche Biografie der in Südtirol Geborenen eine Struktur wider, die stark von der Muttersprache geprägt ist. Gleichzeitig zeigen sich zunehmend Hinweise auf eine Öffnung gegenüber mehrsprachigen Bildungswegen – insbesondere bei jüngeren Personen italienischer Muttersprache und in mehrsprachigen Kontexten.

Die schulischen Erfahrungen, außerschulischen Aktivitäten und Einstellungen zum Zweitsprachenunterricht zeichnen das Bild einer Bevölkerung, die dem Ausbau mehrsprachiger Bildungsangebote grundsätzlich positiv gegenübersteht. Nichtsdestotrotz bestehen zwischen den Sprachgruppen und wichtigsten soziodemografischen Gruppen deutliche Unterschiede.

gruppi linguistici ufficiali della provincia esprimono invece posizioni più incerte.

Le differenze tra i gruppi linguistici si confermano anche nelle principali sottopopolazioni analizzate per sesso, età e titolo di studio.

In tutti e tre i gruppi linguistici, il sostegno alle misure risulta sistematicamente più alto tra le donne e tra le persone laureate. Al contrario, non emergono andamenti regolari o significativi in relazione all'età, suggerendo che il favore al potenziamento dell'insegnamento plurilingue non è strettamente legato alla generazione di appartenenza.

Conclusioni

Nel complesso, la biografia linguistica delle persone nate in Alto Adige riflette una struttura fortemente influenzata dalla madrelingua, ma con segnali crescenti di apertura verso percorsi plurilingui, soprattutto tra i giovani di madrelingua italiana e nei contesti mistilingui.

Le esperienze scolastiche, le attività extrascolastiche e le opinioni sulla didattica della seconda lingua delineano una popolazione generalmente favorevole al rafforzamento del plurilinguismo educativo, pur con differenze sensibili tra i gruppi linguistici e tra i principali sottogruppi sociodemografici.

3

Sprachzertifikate

Certificazioni linguistiche

Nicoletta Colletti

Dieses Kapitel befasst sich mit dem Thema der Sprachzertifikate. Ausgehend von den Antworten der befragten Personen werden verschiedene Aspekte erörtert, sowohl hinsichtlich des Besitzes eines Zertifikats als auch in Bezug auf ihre Meinungen zum Zwei- und Dreisprachigkeitsnachweis in Südtirol.

Die behandelten Themen sind:

- Besitz eines Zweisprachigkeitsnachweises
- Besitz eines Ladinischnachweises
- Besitz eines Englischzertifikats
- wahrgenommene Schwierigkeiten beim Erwerb des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises
- Meinungen über den verpflichtenden Besitz des Zwei- und Dreisprachigkeitsnachweises im öffentlichen Dienst

Basis dieser Untersuchung ist die erklärte Sprachgruppenzugehörigkeit. Wo es der Stichprobenumfang zulässt, werden die Daten zudem mit anderen Variablen, wie Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad gekreuzt.

Der Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises

Ein Vergleich der Verteilung der Zweisprachigkeitsnachweise im Besitz der Südtiroler Wohnbevölkerung mit 2014 zeigt einen leichten Zuwachs der Anteile der höheren

Questo capitolo affronta il tema delle certificazioni linguistiche sulla base delle risposte fornite dalle persone intervistate, sia in relazione al possesso di attestati sia riguardo alle loro opinioni su alcuni aspetti dell'attestato di bi- o trilinguismo in Alto Adige.

Gli argomenti trattati sono:

- il possesso dell'attestato di bilinguismo;
- il possesso dell'attestato di conoscenza della lingua ladina;
- il possesso di un certificato di conoscenza della lingua inglese;
- le opinioni sulla difficoltà di conseguimento dell'attestato di bi- o trilinguismo;
- le opinioni sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego.

L'analisi è condotta in base al gruppo linguistico al quale le persone dichiarano di appartenere e viene approfondita, quando la numerosità campionaria lo consente, incrociando il gruppo linguistico con sesso, classe di età e titolo di studio.

Possesso dell'attestato di bilinguismo

La distribuzione per livello dell'attestato di bilinguismo nella popolazione residente in Alto Adige evidenzia, rispetto al 2014, un lieve incremento delle fasce di competenza più ele-

Kompetenzniveaus. 14 % der befragten Personen haben einen Zweisprachigkeitsnachweis auf C1-Niveau (ehemals A); 2014 waren es 10 %. Auch der Anteil der Personen mit einem Zweisprachigkeitsnachweis auf Niveau B2 (ehemals B) steigt an, und zwar von 11 % auf 14 %. Die Werte der beiden niedrigeren Niveaus (B1, ehemals C, sowie A2, ehemals D) liegen relativ konstant um 10 %. Somit besitzen 52 % der Bevölkerung keinen Zweisprachigkeitsnachweis. Dieser Wert ist im Vergleich zu den 62 % von 2014 gesunken, was darauf hinweist, dass der Nachweis in der Bevölkerung immer stärker verbreitet ist.

Die Analyse nach Sprachgruppe zeigt einige statistisch signifikante Unterschiede bei der Verteilung des Zweisprachigkeitsnachweises. So ist der Nachweis für das C1-Niveau besonders in der ladinischen Sprachgruppe verbreitet (24 %). Es folgen die Personen, die sich keiner Sprachgruppe zugehörig erklären (16 %), die deutsche Sprachgruppe (15 %) sowie die italienische Sprachgruppe (11 %). Auch die Anzahl der Personen ohne Zweisprachigkeitsnachweis schwankt stark: Am niedrigsten ist sie unter den Ladinern (47 %), am höchsten bei den Personen ohne Sprachgruppenzugehörigkeit (65 %). Die Werte der deutschen und italienischen Sprachgruppe liegen dazwischen bei 50 % bzw. 54 %.

vate. Il 14% delle persone intervistate dichiara di possedere un attestato di bilinguismo C1 (corrispondente all'ex patentino A), in aumento rispetto al 10% rilevato nel 2014. Anche la quota di persone in possesso di un attestato di bilinguismo B2 (ex B) risulta in crescita (14% contro l'11%), mentre le percentuali relative ai livelli B1 (ex C) e A2 (ex D) si mantengono sostanzialmente stabili intorno al 10%. La percentuale di persone senza attestato di bilinguismo è pari al 52% della popolazione, in calo rispetto al 62% del 2014, a indicare una progressiva diffusione dell'attestato nella popolazione.

L'analisi per gruppo linguistico mette in evidenza differenze statisticamente significative nella diffusione dell'attestato di bilinguismo. Il livello più elevato di certificazione (C1) è particolarmente diffuso tra le persone del gruppo ladino, con una quota pari al 24%. Seguono le persone che non si riconoscono in nessuno dei tre gruppi linguistici ufficiali della provincia (16%) e quelle del gruppo tedesco (15%), mentre nel gruppo italiano la quota si attesta all'11%. Anche la percentuale di persone prive di attestato varia sensibilmente. Essa è più bassa nel gruppo ladino (47%) e più alta tra coloro che non si riconoscono nei tre gruppi ufficiali (65%). I gruppi tedesco e italiano si collocano su valori intermedi, rispettivamente al 50% e al 54%.

Tab. 3.1

Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises nach Sprachgruppe - 2014 und 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Possesso dell'attestato di bilinguismo per gruppo linguistico - 2014 e 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SPRACHGRUPPE	C1 (ehem. A) C1 (ex A)	B2 (ehem. B) B2 (ex B)	B1 (ehem. C) B1 (ex C)	A2 (ehem. D) A2 (ex D)	Keiner Nessuno	Insgesamt Totale	GRUPPO LINGUISTICO
Deutsch	15	15	10	9	50	100	Tedesco
Italienisch	11	11	10	14	54	100	Italiano
Ladinisch	24	14	8	7	47	100	Ladino
Keine dieser drei	16	****	****	****	65	100	Nessuno dei tre
Insgesamt 2025	14	14	10	10	52	100	Totale 2025
Insgesamt 2014	10	11	10	8	62	100	Totale 2014

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

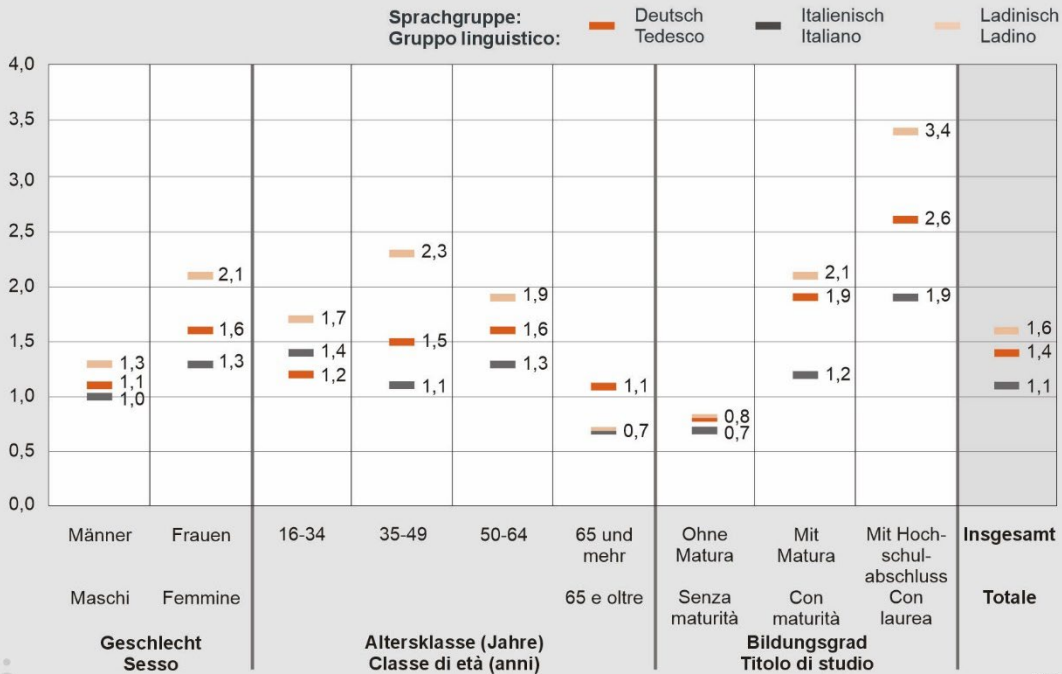
Graf. 3.1

Durchschnittliches Niveau des Zweisprachigkeitsnachweises nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (kein Zweisprachigkeitsnachweis) bis 4 (Zweisprachigkeitsnachweis C1); Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr

Livello medio di attestato di bilinguismo per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025

Valori medi su una scala da 0 (nessuna attestato) a 4 (attestato C1); persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino



© astat 2025 - vg



Auf einer Skala von 0 (kein Nachweis) bis 4 (Nachweis C1) ist das durchschnittliche Niveau des Zweisprachigkeitsnachweises unter den drei Sprachgruppen in der ladinischen Gruppe am höchsten, gefolgt von der deutschen und der italienischen.

Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen bestehen auch in den Teilpopulationen nach Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad.

Confrontando i tre gruppi linguistici ufficiali, il livello medio dell'attestato di bilinguismo, su una scala da 0 (nessuna certificazione) a 4 (certificazione C1), risulta più elevato nel gruppo ladino, seguito da quello tedesco e infine da quello italiano.

Le differenze tra i gruppi linguistici si confermano anche nelle sottopopolazioni analizzate per sesso, età e titolo di studio.

In allen drei Sprachgruppen ist das Zertifikatsniveau der Frauen durchschnittlich höher als das der Männer; am größten ist dieser Unterschied in der ladinischen Sprachgruppe.

In Bezug auf das Alter gibt es keine lineare Entwicklung. In der höchsten Altersklasse sinkt jedoch das durchschnittliche Niveau.

Der Bildungsgrad ist in jeder Sprachgruppe entscheidend: So entspricht dem Ansteigen des Bildungsgrades ein systematischer Anstieg des durchschnittlichen Niveaus des Zweisprachigkeitsnachweises.

In tutti e tre i gruppi linguistici le donne presentano mediamente livelli di certificazione più alti rispetto agli uomini, con uno scarto particolarmente marcato nel gruppo ladino.

Per quanto riguarda l'età non si rilevano andamenti lineari, ma si osserva una flessione del livello medio nella fascia più anziana.

Il titolo di studio risulta invece una variabile fortemente discriminante: in ciascun gruppo linguistico al crescere del livello di istruzione corrisponde un aumento sistematico del livello medio dell'attestato di bilinguismo.

Besitz des Ladinischnachweises

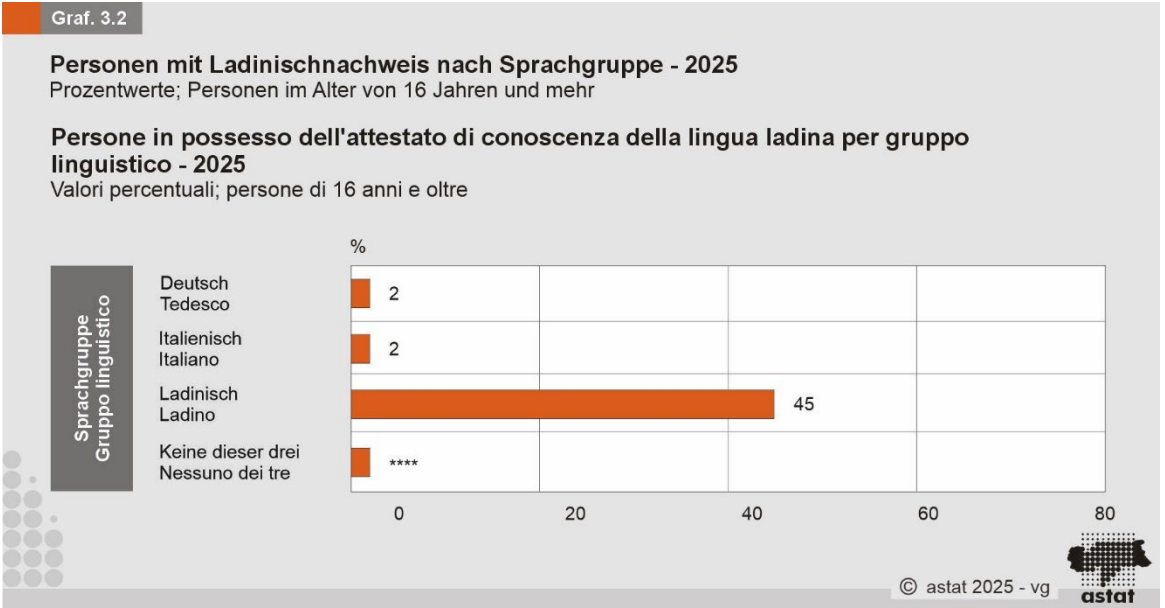
Der Ladinischnachweis ist fast ausschließlich unter den Personen der ladinischen Sprachgruppe verbreitet. Von diesen erklären 45 %, einen Nachweis zu besitzen. Somit gibt es keine statistisch signifikanten Unterschiede gegenüber 2014.

In den anderen Sprachgruppen sowie unter den Personen ohne Sprachgruppenzugehörigkeit ist der Ladinischnachweis kaum verbreitet.

Possesso dell'attestato di conoscenza della lingua ladina

Il possesso dell'attestato di conoscenza della lingua ladina è concentrato quasi esclusivamente tra le persone appartenenti al gruppo linguistico ladino, delle quali il 45% dichiara di esserne in possesso, senza differenze statisticamente significative rispetto al 2014.

La diffusione dell'attestato è invece molto limitata negli altri gruppi linguistici e tra le persone che non si riconoscono in nessuno dei tre gruppi.



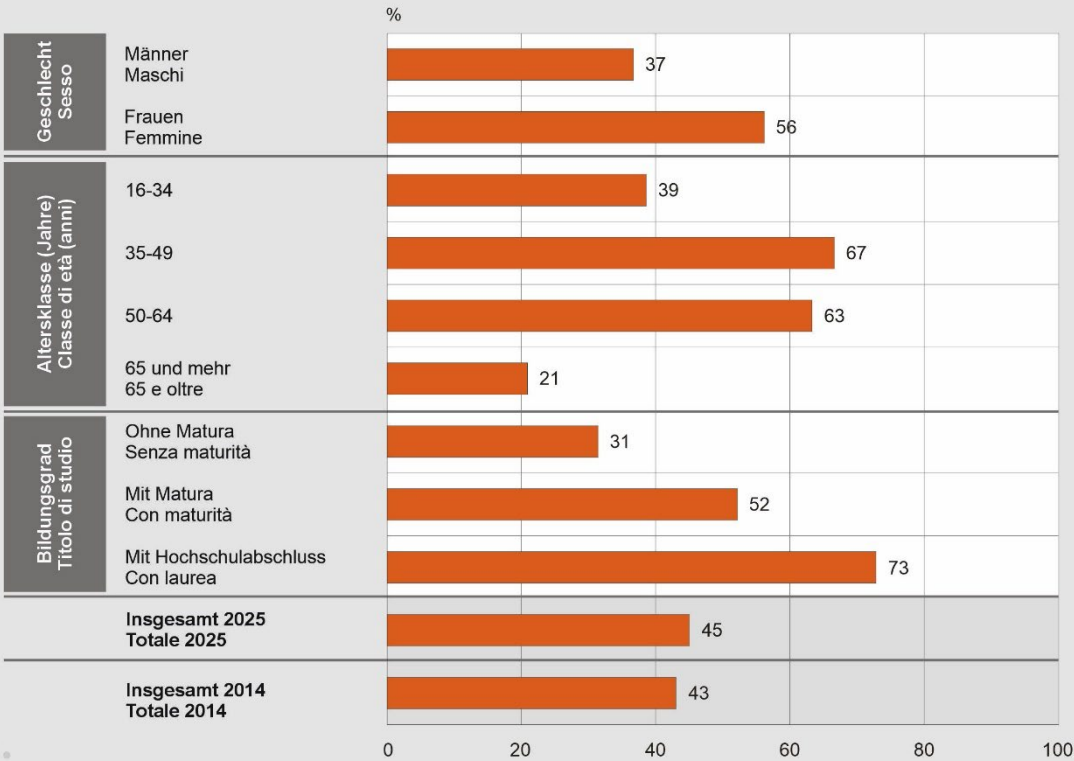
Graf. 3.3

Personen der ladinischen Sprachgruppe im Besitz des Ladinischnachweises nach Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2014 und 2025

Prozentwerte; Personen der ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr

Persone del gruppo linguistico ladino in possesso del certificato di conoscenza della lingua ladina per sesso, classe di età e titolo di studio - 2014 e 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre del gruppo linguistico ladino



© astat 2025 - vg



Die Analyse der nach Geschlecht aufgeschlüsselten Daten der ladinischen Sprachgruppe zeigt statistisch signifikante Unterschiede auf: 56 % der Frauen besitzen einen Ladinischnachweis, jedoch nur 37 % der Männer. Die höchsten Werte werden in den mittleren Altersklassen erreicht; die Anteile unter den jüngeren Menschen und vor allem unter den über 64-Jährigen sind wesentlich niedriger. Zudem gibt es eine starke Korrelation zwischen dem Bildungsgrad und dem Besitz eines Ladinischnachweises: Der Anteil wächst mit dem Bildungsgrad und steigt von 31 % bei den Menschen ohne Matura auf 73 % unter den Personen mit einem Hochschulabschluss.

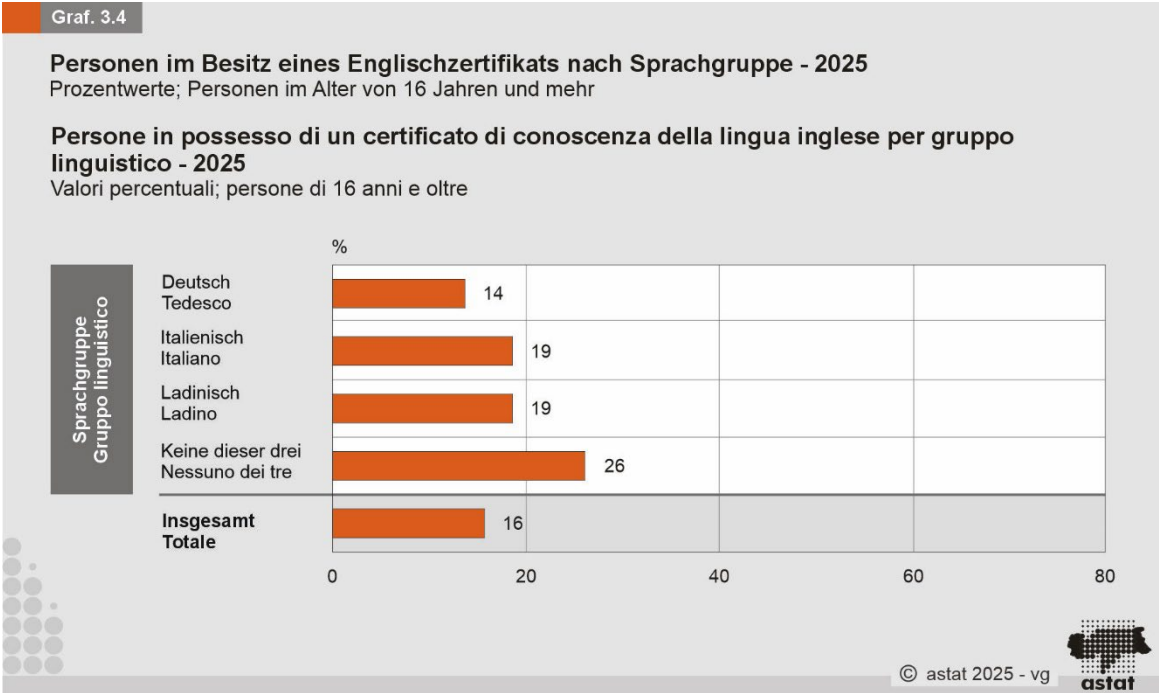
L'analisi disaggregata relativa al gruppo linguistico ladino mostra differenze marcate per sesso: tra le donne la quota raggiunge il 56%, mentre tra gli uomini si ferma al 37%, con uno scarto statisticamente significativo. Per quanto riguarda l'età i valori più elevati si registrano nelle classi centrali, mentre tra i più giovani e soprattutto tra gli over 64 la quota è sensibilmente più bassa. Infine, il titolo di studio risulta essere un fattore fortemente correlato al possesso del certificato: la percentuale cresce con il livello di istruzione, passando da circa un terzo tra le persone con basso titolo di studio a ben oltre due terzi tra i laureati.

Besitz eines Englischzertifikats

16 % der Südtiroler Wohnbevölkerung erklären, im Besitz eines offiziellen Englischzertifikats zu sein. Die Aufschlüsselung nach Sprachgruppe ergibt statistisch signifikante Unterschiede: So ist der Anteil unter den Personen ohne Sprachgruppenzugehörigkeit (26 %) am höchsten, gefolgt von den Angehörigen der italienischen und der ladinischen Sprachgruppe (jeweils 19 %). Mit 14 % sind Englischnachweise unter den deutschsprachigen Südtirolerinnen und Südtiroler am wenigsten stark verbreitet.

Possesso di un certificato di conoscenza della lingua inglese

Il 16% della popolazione residente in Alto Adige dichiara di possedere una certificazione ufficiale che attesta la conoscenza della lingua inglese. L'analisi per gruppo linguistico evidenzia differenze statisticamente significative. Le percentuali risultano più elevate tra le persone che non si riconoscono in nessuno dei tre gruppi linguistici ufficiali della provincia (26%) e tra coloro che appartengono ai gruppi italiano (19%) e ladino (19%). Nel gruppo linguistico tedesco la quota di persone certificate è pari al 14%, risultando significativamente più contenuta rispetto agli altri gruppi.



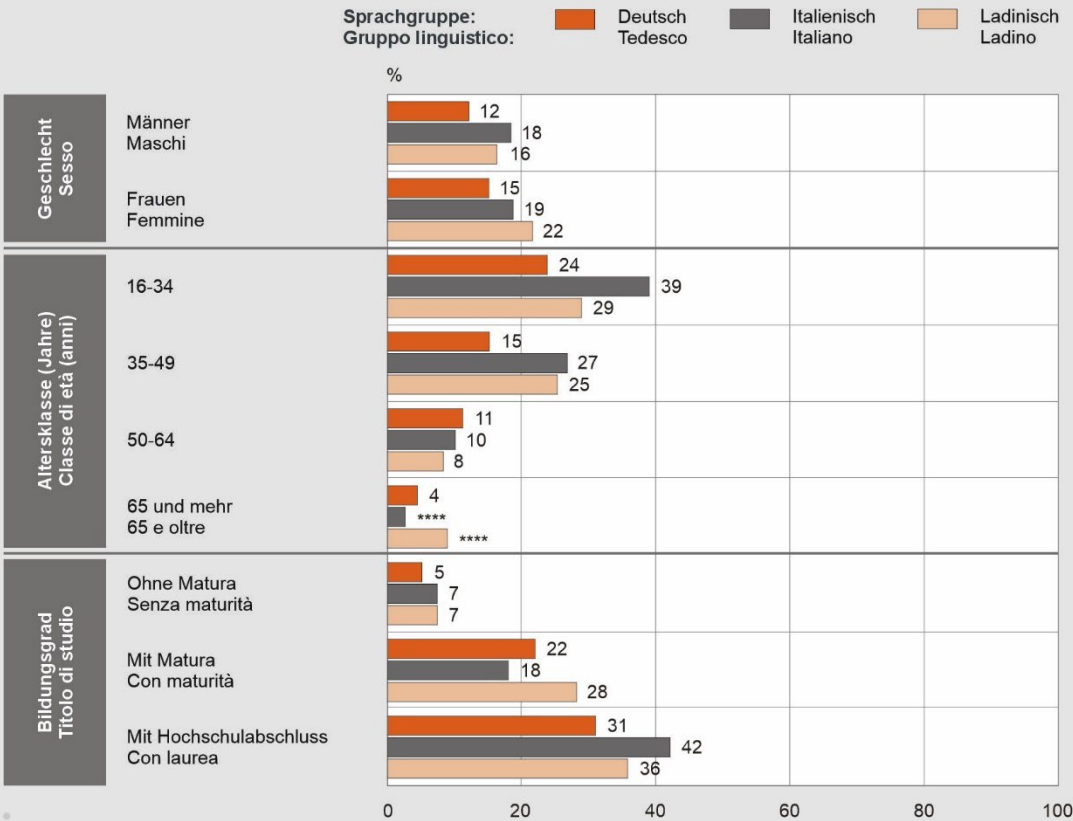
Graf. 3.5

Personen im Besitz eines Englischzertifikats nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

Prozentwerte; Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr

Persone in possesso di un certificato di conoscenza della lingua inglese per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino



© astat 2025 - vg



Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen zeigen sich auch in den meisten Teilpopulationen nach Geschlecht, Altersklasse oder Bildungsgrad.

In der deutschen und ladinischen Sprachgruppe besitzen mehr Frauen als Männer ein Englischzertifikat.

In Bezug auf das Alter gibt es klare Unterschiede zwischen den Generationen. In allen drei Sprachgruppen haben die unter 35-Jäh-

Le differenze tra i tre gruppi linguistici ufficiali si confermano nella maggioranza delle sottopopolazioni per sesso, classe di età e titolo di studio.

Nei gruppi linguistici tedesco e ladino le donne mostrano una maggiore propensione al possesso del certificato rispetto agli uomini.

Per quanto riguarda l'età si osserva una chiara tendenza generazionale. In tutti e tre i gruppi linguistici i giovani sotto i 35 anni pre-

rigen den höchsten Anteil (mit Werten zwischen 24 % und 39 %). Mit dem Ansteigen des Alters nimmt dieser Wert konstant ab.

Der Bildungsgrad ist in allen drei Sprachgruppen ein entscheidender Faktor. Der Anteil der Personen mit Englischnachweis nimmt mit steigendem Bildungsgrad zu und erreicht unter den Personen mit Hochschulabschluss die höchsten Werte (zwischen 31 % und 42 %). Unter Menschen mit einem niedrigen Schulabschluss sinkt dieser Wert auf unter 10 %.

Schwierigkeiten beim Erwerb des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises

Die Analyse der wahrgenommenen Schwierigkeiten bei der Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsprüfung für die eigene Sprachgruppe im Vergleich zu den anderen weist auf signifikante Unterschiede zwischen den Sprachgruppen hin. Während diese Hindernisse sich innerhalb der deutschen und italienischen Sprachgruppe seit 2014 kaum verändert haben, gibt es unter den Ladinern und Ladinerinnen stärkere Veränderungen.

Im Allgemeinen bestätigen sich die bereits 2014 festgestellten Unterschiede. Die Angehörigen der italienischen Sprachgruppe nehmen nach wie vor deutlich größere Schwierigkeiten beim Bestehen der Prüfung für ihre Sprachgruppe wahr, während sich die Antworten der deutschsprachigen Bevölkerung ausgewogener auf die verschiedenen Antwortmöglichkeiten verteilen. Die Angehörigen der ladinischen Sprachgruppe hingegen sind – wenn auch in abnehmendem Maß – weiterhin überzeugt, dass die Prüfung für ihre Sprachgruppe leichter ist.

Besonders die italienische Sprachgruppe ist überzeugt, dass das Bestehen der Prüfung für sie schwieriger ist (63 %). Nur 4 % glauben, dass die Prüfung leichter ist und 33 % erkennen keine Unterschiede zwischen den Sprachgruppen.

sentano le percentuali più elevate di possesso del certificato (tra il 24% e il 39%), con un calo progressivo nelle classi di età successive.

Il titolo di studio risulta un fattore fortemente discriminante in tutti e tre i gruppi linguistici: la quota di chi possiede una certificazione cresce in modo sistematico con il livello d'istruzione. Tra le persone laureate si rilevano le percentuali nettamente più elevate (tra il 31% e il 42%), mentre per le persone con basso titolo di studio i valori scendono sotto il 10%.

Opinioni sulla difficoltà di conseguimento dell'attestato di bi- o trilinguismo

L'analisi della percezione della difficoltà dell'esame di bi- o trilinguismo per il proprio gruppo linguistico, in confronto agli altri, evidenzia differenze significative tra i gruppi linguistici. Rispetto all'indagine del 2014 si osserva una sostanziale stabilità per i gruppi tedesco e italiano, mentre nel gruppo ladino emergono cambiamenti più accentuati.

Nel complesso i dati confermano le differenze già osservate nel 2014: il gruppo italiano continua a percepire in modo marcato una maggiore difficoltà per il proprio gruppo, il gruppo tedesco si distribuisce in modo più equilibrato tra le diverse opzioni, mentre il gruppo ladino mantiene una percezione ancora largamente orientata verso la maggiore facilità, ma in calo.

La percezione che l'esame sia più difficile per il proprio gruppo linguistico è largamente maggioritaria nel gruppo italiano (63%). Solo il 4% considera l'esame più facile, mentre un terzo (33%) ritiene che non vi siano differenze tra i gruppi.

In der deutschen Sprachgruppe überwiegt die Meinung, dass keine Unterschiede zwischen den Sprachgruppen bestehen (52 %). Es folgen jene, die glauben, dass die Prüfung für ihre Sprachgruppe schwieriger ist (35 %), sowie jene, denen sie leichter erscheint (13 %).

In der ladinischen Sprachgruppe bleibt die Ansicht, dass die Prüfung für sie leichter ist, zwar die vorherrschende, doch der Anteil dieser Meinung ist deutlich zurückgegangen: von 62 % im Jahr 2014 auf 48 %. Gleichzeitig nimmt die Überzeugung zu, wonach die Prüfung für ihre Sprachgruppe schwieriger ist (von 10 % auf 20 %). Der Anteil derjenigen, die keinen Unterschied sehen, variiert kaum (von 28 % auf 32 %).

Nel gruppo tedesco prevale l'opinione secondo cui non ci sono differenze (52%), seguita dalla percezione di maggiore difficoltà per il proprio gruppo (35%) e da quella di maggiore facilità (13%).

Nel gruppo ladino la quota di chi considera l'esame più facile per il proprio gruppo, pur restando prevalente, cala sensibilmente dal 62% del 2014 all'attuale 48%. Parallelamente aumenta la percezione di una maggiore difficoltà (dal 10% al 20%), mentre resta sostanzialmente stabile la quota di chi non percepisce differenze (dal 28% al 32%).

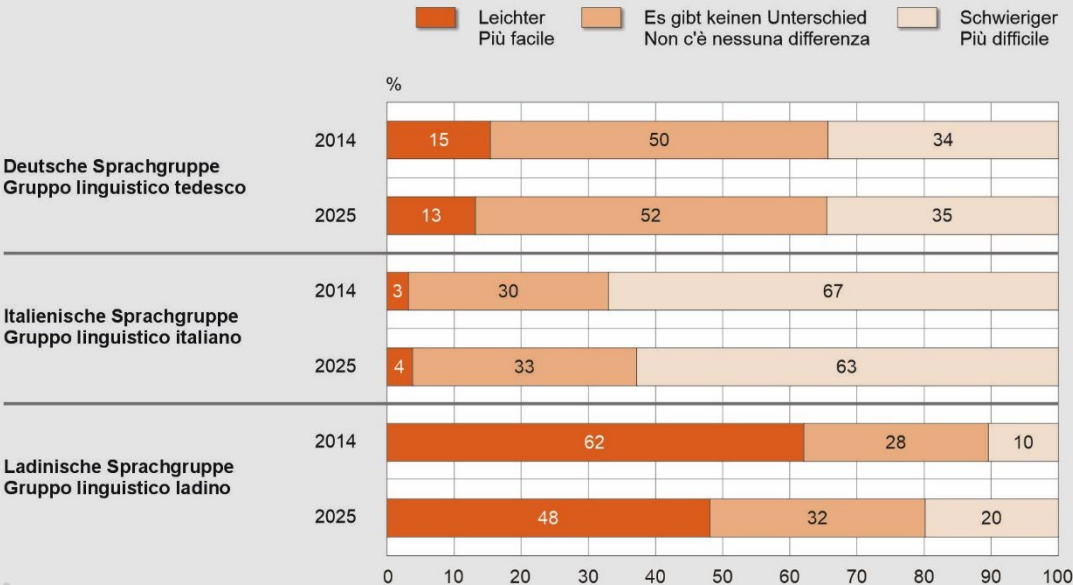
Graf. 3.6

Meinungen zu den Schwierigkeiten für die eigene Sprachgruppe im Vergleich zu den anderen Sprachgruppen, den Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweis zu erhalten, nach Sprachgruppe - 2014 und 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinioni sulla difficoltà del proprio gruppo linguistico rispetto agli altri gruppi linguistici a conseguire l'attestato di bi- o trilinguismo per gruppo linguistico - 2014 e 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino



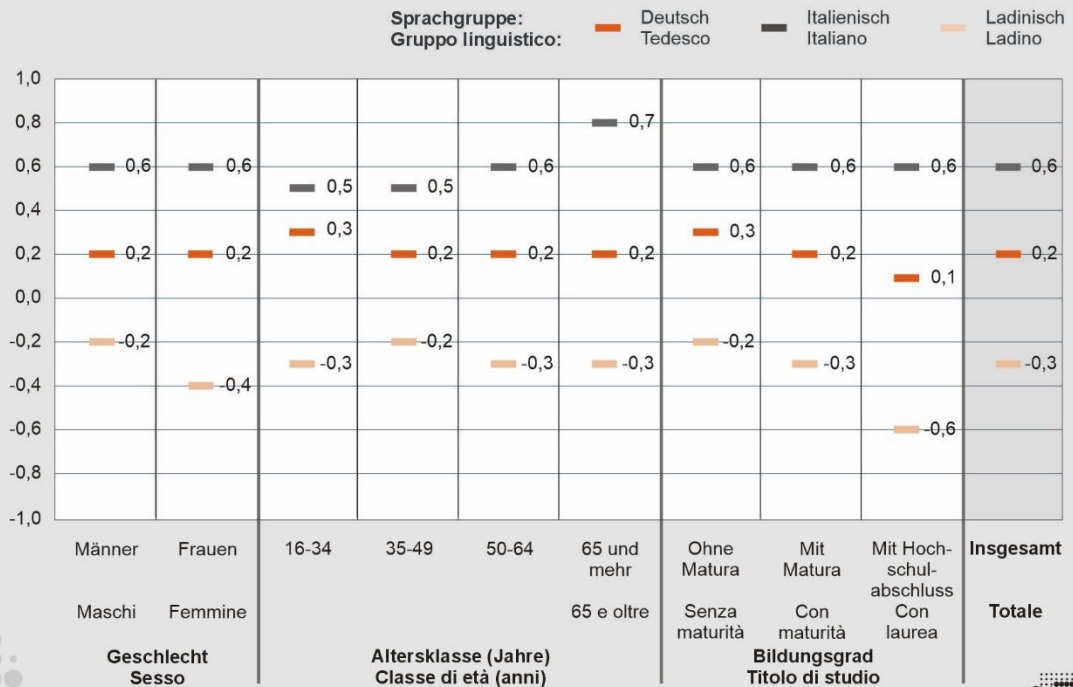
Graf. 3.7

Durchschnittliche Meinung zu den Schwierigkeiten für die eigene Sprachgruppe im Vergleich zu den anderen Sprachgruppen, den Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweis zu erhalten, nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von -1 (leichter) bis 1 (schwieriger); Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinione media sulla difficoltà del proprio gruppo linguistico rispetto agli altri gruppi linguistici a conseguire l'attestato di bi- o trilinguismo per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025

Valori medi su una scala da -1 (più facile) a 1 (più difficile); persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino



© astat 2025 - vg



Die Analyse der wahrgenommenen Schwierigkeit der Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfung für die eigene Sprachgruppe auf einer Skala von -1 (leichter) bis +1 (schwieriger) bestätigt die bereits beobachteten signifikanten Unterschiede zwischen den Sprachgruppen, auch innerhalb der Teilpopulationen nach Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad: So nimmt die italienische Sprachgruppe die Prüfung systematisch als schwieriger wahr, die deutsche Sprachgruppe erreicht Zwischenwerte und die ladinische Sprachgruppe äußert das genau entgegengesetzte Gefühl, und zwar das einer größeren Leichtigkeit.

L'analisi della percezione della difficoltà dell'esame di bi- o trilinguismo per il proprio gruppo linguistico, misurata attraverso una scala che va da -1 (meno difficile) a +1 (più difficile), conferma le differenze significative tra i gruppi linguistici già osservate nei dati complessivi e ne evidenzia la persistenza all'interno delle sottopopolazioni analizzate per sesso, classe di età e titolo di studio. In tutti i confronti il gruppo italiano esprime una tendenza sistematica a valutare l'esame come più difficile, il gruppo tedesco mostra valori intermedi e quello ladino evidenzia invece una percezione tendenzialmente opposta, orientata alla maggiore facilità.



In Bezug auf das Geschlecht sind die Unterschiede zwischen Männern und Frauen nur innerhalb der ladinischen Sprachgruppe statistisch relevant, wo die Frauen mehr als die Männer der Meinung sind, dass die Prüfung einfacher ist.

Zwischen den Altersklassen sind die Unterschiede geringer: Innerhalb der italienischen Sprachgruppe tendieren jedoch die über 64-Jährigen stärker dazu, die Prüfung als schwieriger für die eigene Sprachgruppe zu betrachten.

Anders ist die Lage in Bezug auf den Bildungsgrad, der in der deutschen und ladinischen Sprachgruppe einen entscheidenden Faktor darstellt: In beiden Fällen geht mit einem höheren Bildungsgrad eine stärkere Tendenz zu neutralen Antworten oder in Richtung einer wahrgenommenen Leichtigkeit einher. Dieser Zusammenhang findet sich jedoch nicht in der italienischen Sprachgruppe.

Per quanto riguarda il sesso, le differenze tra uomini e donne risultano statisticamente significative solo all'interno del gruppo linguistico ladino, dove le donne mostrano una maggiore propensione rispetto agli uomini a percepire l'esame come più facile.

Con riferimento all'età, le differenze sono contenute: soltanto nel gruppo linguistico italiano si osserva una tendenza più marcata tra le persone di 64 anni e oltre a considerare l'esame più difficile per il proprio gruppo.

Diverso è il quadro per il titolo di studio, che rappresenta un fattore discriminante nei gruppi linguistici tedesco e ladino: in entrambi i casi un livello di istruzione più elevato si associa a una maggiore frequenza di risposte neutrali o orientate verso la facilità. Tale associazione non si riscontra invece nel gruppo linguistico italiano.

Haltung zum verpflichtenden Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis im öffentlichen Dienst

Der verpflichtende Zwei- und Dreisprachigkeitsnachweis für den Zugang zum öffentlichen Dienst ist für Südtirol ein besonders relevantes Thema, wobei die Meinungen zwischen den Sprachgruppen schwanken, dabei aber im Laufe der Zeit im Wesentlichen stabil bleiben.

61 % der Befragten sind dafür, diese Pflicht beizubehalten (gegenüber 67 % im Jahr 2014). Gleichzeitig steigt der Anteil jener, welche die Abschaffung dieser Pflicht verlangen von 16 % auf 22 %; der Anteil der Personen, die sich dieser Pflicht gegenüber gleichgültig verhalten, bleibt stabil bei 17-18 %.

Opinioni sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego

L'opinione sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo per l'accesso al pubblico impiego rappresenta un tema di particolare rilevanza in Alto Adige, suscitando opinioni diversificate tra i gruppi linguistici e mostrando nel complesso una sostanziale stabilità nel tempo.

Sei persone su dieci (61%) si dichiarano favorevoli al mantenimento dell'obbligo, una quota leggermente inferiore rispetto al 67% rilevato nel 2014. Parallelamente cresce la percentuale di chi ne chiede l'abolizione (dal 16% al 22%), mentre resta stabile, attorno al 17-18%, la quota di chi si dichiara indifferente.

Graf. 3.8

Meinungen zur Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst nach Sprachgruppe - 2014 und 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinioni sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego per gruppo linguistico - 2014 e 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre



© astat 2025 - vg



Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen bleiben klar und kohärent mit den Ergebnissen der letzten Ausgabe dieser Erhebung. So ist die deutsche Sprachgruppe für die Beibehaltung dieser Pflicht (72 % gegenüber 77 % im Jahr 2014), während nur 14 % für deren Abschaffung sind. Mit 71 % ist eine Mehrheit der ladinischen Sprachgruppe dafür, dass diese Pflicht beibehalten wird; dieser Anteil bleibt im Vergleich zu 2014 unver-

Le differenze tra i gruppi linguistici si confermano marcate e coerenti con quanto già osservato nell'indagine precedente. Il sostegno all'obbligo resta molto ampio tra le persone del gruppo linguistico tedesco, con il 72% che ne auspica il mantenimento (rispetto al 77% nel 2014), mentre solo il 14% ne chiede l'abolizione. Anche nel gruppo ladino l'obbligo continua a essere largamente condiviso (71%), con un livello di consenso che

ändert. Gegenätzlich ist jedoch die Haltung der italienischen Sprachgruppe: Dort nimmt die ablehnende Haltung zur „Zweisprachigkeitspflicht“ im öffentlichen Dienst zu (von 29 % auf 40 %), während die Zustimmung dazu von 45 % auf 37 % sinkt. Zwiesgespalten ist die Haltung der Personen ohne erklärte Sprachgruppenzugehörigkeit: Während 38 % gleichgültig sind, sind 33 % für und 29 % gegen die Pflicht des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises.

rimane invariato rispetto al passato. Di segno opposto è invece l'orientamento prevalente nel gruppo linguistico italiano, dove l'abolizione dell'obbligo registra un incremento di consensi (dal 29% al 40%), mentre il sostegno al mantenimento si riduce dal 45% al 37%. Un quadro più incerto si osserva tra coloro che non si riconoscono in nessuno dei tre gruppi linguistici ufficiali: il 38% si dichiara indifferente, mentre le restanti opinioni si distribuiscono in modo bilanciato tra favorevoli (33%) e contrari (29%) all'obbligo.

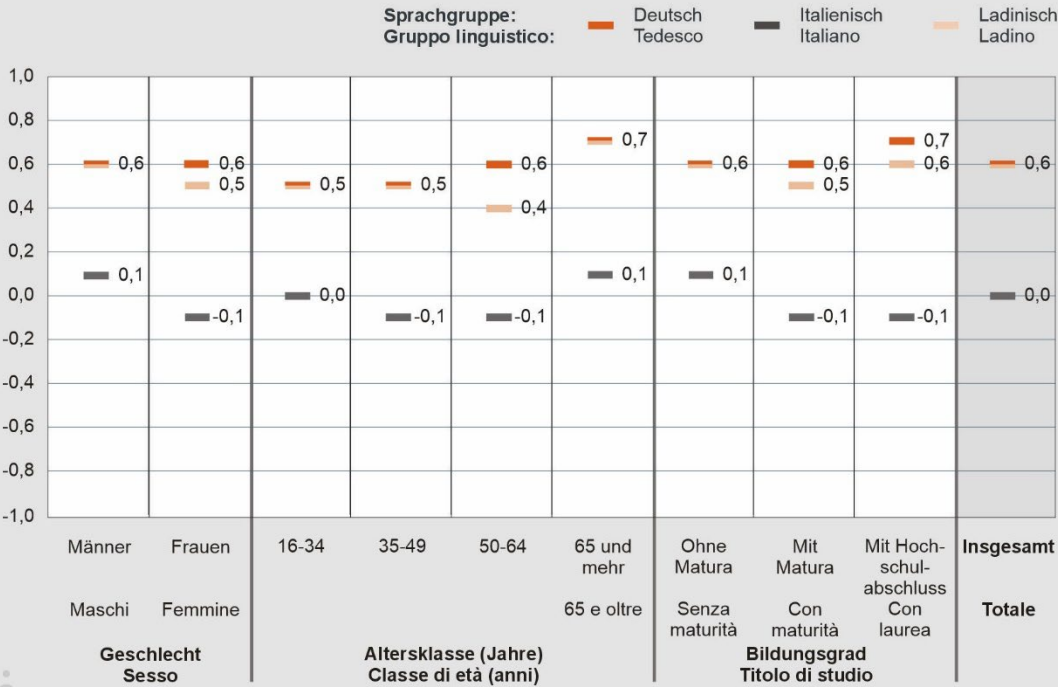
Graf. 3.9

Durchschnittliche Meinung zur Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025

Durchschnittswerte auf einer Skala von -1 (Abschaffung) bis 1 (Beibehaltung); Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinione media sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego per gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio - 2025

Valori medi su una scala da -1 (abolizione) a 1 (mantenimento); persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino



© astat 2025 - vg



Die durchschnittliche Meinung auf einer Skala von -1 (für eine Abschaffung der Pflicht) bis +1 (Beibehaltung der Pflicht) bestätigt die

L'opinione media, misurata su una scala da -1 (abolizione dell'obbligo) a +1 (mantenimento dell'obbligo), conferma le posizioni

unterschiedliche Haltung der Sprachgruppen. Während der positive Durchschnittswert der deutschen und ladinischen Sprachgruppen von ihrem Wunsch zeugt, diese Pflicht beizubehalten, ist der Durchschnittswert der italienischen Bevölkerung, der sich um 0 bewegt, Zeugnis eines ausgewogeneren Verhältnisses zwischen positiven, neutralen und negativen Haltungen.

Diese Unterschiede finden sich auch innerhalb der Teilpopulationen nach Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad.

In allen drei Sprachgruppen sind die Unterschiede nach Geschlecht, Altersklasse und Bildungsgrad insgesamt gering und in den meisten Fällen statistisch nicht signifikant. Bemerkenswert ist, dass in den höheren Altersklassen aller drei Sprachgruppen die positive Haltung gegenüber der Pflicht des Zwei- und Dreisprachigkeitsnachweises im öffentlichen Dienst ausgeprägter ist sowie dass innerhalb der italienischen Sprachgruppe die positive Haltung gegenüber dieser Pflicht mit steigendem Bildungsgrad abnimmt.

Gründe für die Beibehaltung der Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises

Unter den Gründen, welche für die Beibehaltung der Pflicht für den Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweis im öffentlichen Dienst angegeben werden, überwiegt die Meinung, dass es sich um einen Dienst an der Bevölkerung handelt (64 %). Für 37 % handelt es sich dabei um einen „Vorteil für alle drei Sprachgruppen gegenüber Personen, die von außerhalb kommen“ und für 30 % zwingt diese Pflicht zum Erlernen der Zweitsprache. Für 28 % entspricht der Studientitel nicht immer den verlangten Sprachkenntnissen und für 27 % braucht es eine Form der Bestätigung der Sprachkenntnisse.

In Bezug auf die Erhebung von 2014 treten einige signifikante Änderungen zutage. Die Begründung, wonach die Pflicht des Nach-

differenziate tra i gruppi linguistici. Il valore medio positivo nei gruppi tedesco e ladino riflette un orientamento chiaramente favorevole al mantenimento dell'obbligo, mentre nel gruppo italiano la media prossima allo zero indica una distribuzione più equilibrata tra favorevoli, contrari e indifferenti.

Queste differenze si mantengono anche nelle sottopopolazioni analizzate per sesso, classe di età e titolo di studio.

In tutti e tre i gruppi linguistici le differenze per sesso, classe di età e titolo di studio risultano complessivamente contenute e, nella maggior parte dei casi statisticamente non significative. Da segnalare, tuttavia, il fatto che il maggiore sostegno all'obbligo si registra nella fascia di età più anziana in tutti i gruppi e che, nel gruppo italiano, la propensione a essere d'accordo con l'obbligo tende a diminuire al crescere del livello di istruzione.

Motivazioni per mantenere l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo

Tra le motivazioni espresse da chi ritiene che l'attestato di bi- o trilinguismo debba essere mantenuto come requisito per l'accesso al pubblico impiego, prevale nettamente quella secondo cui l'obbligo dell'attestato rappresenta un servizio per i cittadini, indicata dal 64% delle persone intervistate. Seguono, con percentuali più contenute ma comunque significative, le motivazioni: l'attestato di bi- o trilinguismo costituisce un vantaggio per i residenti rispetto a chi proviene da fuori provincia (37%), obbliga all'apprendimento della seconda lingua (30%), il titolo di studio non sempre corrisponde alle competenze linguistiche richieste (28%) e, infine, è necessaria una forma di certificazione (27%).

Rispetto all'indagine del 2014 emergono alcuni cambiamenti significativi. L'argomentazione secondo cui l'obbligo dell'attestato

weises einen Dienst für die Bürgerinnen und Bürger darstellt, gewinnt klar an Zustimmung (von 52 % auf 64 %) und bleibt damit die am häufigsten genannte Antwort. Gleichzeitig sinkt hingegen der Anteil jener, die angeben, dass eine Form der Bestätigung der Sprachkenntnisse notwendig ist, von 36 % auf 27 %. Die anderen Begründungen – ein Vorteil, der drei Sprachgruppen gegenüber Personen, die von außerhalb kommen, Erlernung der Zweitsprache sowie fehlende Übereinstimmung zwischen Bildungsgrad und Sprachkenntnissen – bleiben im Vergleich zu 2014 im Wesentlichen stabil.

In den Teilpopulationen nach Sprachgruppe, Geschlecht, Altersklasse oder Bildungsgrad ist die vorherrschende Meinung, dass die Pflicht des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises einen Dienst an der Bevölkerung darstellt. Die entsprechenden Anteile sind hoch und in allen Gruppen auf einem ähnlichen Niveau.

Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen sind bei einigen Begründungen signifikant. So sind es vor allem Ladinerinnen und Ladiner (55 %), für die diese Pflicht einen Vorteil gegenüber Personen darstellt, die von außerhalb kommen (gegenüber 35 % der deutschen Sprachgruppe und 39 % der italienischen Sprachgruppe). Das Gefühl, dass eine Form der Bestätigung der Sprachkenntnisse notwendig ist, ist hingegen in der deutschen und ladinischen Sprachgruppe (jeweils 29 %) verbreiteter als in der italienischen Gruppe (18 %).

Die Unterschiede zwischen den Geschlechtern halten sich im Rahmen: Die Frauen geben häufiger als die Männer an, dass es sich um einen Grund handelt, die Zweitsprache zu erlernen (33 % gegenüber 28 %) und dass der Studientitel nicht den effektiven Sprachkenntnissen entspricht (30 % gegenüber 26 %).

Das Alter scheint hingegen eine stärkere Rolle zu spielen. So betrachten insbesondere jüngere Befragte diese Pflicht als Vorteil gegenüber Menschen aus anderen Regionen (48 % der 16- bis 34-Jährigen). Mit zunehmendem Alter steigt die Wahrnehmung der Zwei- und Dreisprachigkeit als Dienst an der

repräsentiert ein Service für die Bürgerinnen und Bürger darstellt, gewinnt klar an Zustimmung (von 52 % auf 64 %), e si conferma come la motivazione più condivisa. In calo invece la quota di chi ritiene necessaria una forma di certificazione, passata dal 36 % al 27 %. Le altre motivazioni – vantaggio per i residenti rispetto a chi proviene da fuori provincia, apprendimento della seconda lingua e mancata corrispondenza tra titolo di studio e competenze linguistiche – si mantengono sostanzialmente stabili rispetto alla precedente rilevazione.

Nelle sottopopolazioni definite da gruppo linguistico, sesso, classe di età e titolo di studio, l'argomentazione più condivisa resta quella secondo cui l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo rappresenta un servizio per i cittadini, con valori elevati e piuttosto uniformi.

Le differenze tra gruppi linguistici risultano significative per alcune motivazioni. In particolare, la percezione del vantaggio per i residenti rispetto a chi proviene da fuori provincia è più diffusa nel gruppo ladino (55 %) che nei gruppi tedesco (35 %) e italiano (39 %), mentre la necessità di una certificazione formale è maggiormente sentita nei gruppi tedesco e ladino (entrambi 29 %) che in quello italiano (18 %).

Le differenze per sesso sono contenute: le donne citano più frequentemente degli uomini la motivazione dell'apprendimento della seconda lingua (33 % contro 28 %) e quella relativa alla non corrispondenza del titolo di studio (30 % contro 26 %).

Più marcate appaiono le differenze per età. La motivazione del vantaggio territoriale è più diffusa tra i giovani (48 % nella fascia 16-34 anni). La percezione dell'attestato come servizio per i cittadini cresce con l'età (dal 53 % tra i più giovani al 71 % tra gli over 64). Le motivazioni legate alla necessità di certificazione

Bevölkerung (von 53 % bei den jüngeren Generationen auf 71 % bei den über 64-Jährigen). Die Begründungen in Zusammenhang mit der Bestätigung von Sprachkenntnissen sowie dem Unterschied zwischen Studientitel und tatsächlichen Sprachkenntnissen nehmen mit steigendem Alter ab.

e alla distanza tra titolo di studio e competenze linguistiche mostrano un andamento decrescente con l'età.

Tab. 3.2

Gründe für die Beibehaltung der Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst nach Geschlecht, Altersklasse, Bildungsgrad und Sprachgruppe - 2014 und 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr, welche die Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst beibehalten möchten; maximal 3 Antworten möglich

Motivazioni per mantenere l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego per sesso, classe di età, titolo di studio e gruppo linguistico - 2014 e 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre che ritengono che l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego debba essere mantenuto; al massimo 3 risposte

	Er ist ein Dienst am Bürger	Er ist für alle drei Sprachgruppen ein Vorteil gegenüber Personen, die von außerhalb kommen	Er zwingt zur Erlernung der Zweitsprache	Der Studientitel entspricht nicht immer den verlangten Sprachkenntnissen	Irgendeine Form der Bestätigung der Sprachkenntnisse ist notwendig	
	È un servizio per i cittadini	Costituisce un vantaggio per tutti e tre i gruppi linguistici rispetto alle persone provenienti da fuori provincia	Obbliga all'apprendimento della seconda lingua	Il titolo di studio non sempre corrisponde alle conoscenze linguistiche richieste	È necessaria una forma di certificazione	
Geschlecht						Sesso
Männer	65	37	28	26	27	Maschi
Frauen	62	37	33	30	27	Femmine
Altersklasse (Jahre)						Classe di età (anni)
16-34	53	48	28	36	34	16-34
35-49	61	36	33	32	30	35-49
50-64	67	32	30	27	26	50-64
65 und mehr	71	32	30	19	20	65 e oltre
Bildungsgrad						Titolo di studio
Ohne Matura	63	36	24	22	24	Senza maturità
Mit Matura	65	40	34	36	29	Con maturità
Mit Hochschulabschluss	64	35	41	34	33	Con laurea
Sprachgruppe						Gruppo linguistico
Deutsch	65	35	29	29	29	Tedesco
Italienisch	60	39	36	25	19	Italiano
Ladinisch	53	55	28	25	29	Ladino
Keine dieser drei	56	45	36	****	****	Nessuno dei tre
Insgesamt 2025	64	37	30	28	27	Totale 2025
Insgesamt 2014	52	36	29	25	36	Totale 2014

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Der Bildungsgrad ist entscheidend bei einigen Begründungen: So glauben 35 % der Personen mit Matura bzw. Hochschulab-

Infine, il titolo di studio è un fattore discriminante per alcune motivazioni. La percentuale di chi ritiene che il titolo di studio non sempre

schluss, dass der Studientitel nicht immer den verlangten Sprachkenntnissen entspricht (gegenüber 22 % der Personen ohne Matura). Auch ist die Überzeugung, dass der Nachweis des Erlernens der Zweitsprache erzwingt, unter Personen mit Hochschulabschluss verbreiteter als unter jenen mit einem niedrigeren Bildungsgrad (41 % gegenüber 24 %).

Gründe für die Abschaffung der Pflicht des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises

Die am häufigsten genannte Begründung für die Abschaffung des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises als Zugangsvoraussetzung für den öffentlichen Dienst ist, dass es sich dabei um ein ungeeignetes Instrument zur Beurteilung von Sprachkenntnissen handelt (53 %). Es folgen die Überzeugungen, dass dieser Nachweis in einem Europa ohne Grenzen aus der Zeit gefallen ist (45 %), dass der Studientitel ausreicht, um die notwendigen Sprachkenntnisse nachzuweisen (28 %) sowie dass die Pflicht zur Ablehnung der Zweitsprache führt (21 %).

Im Vergleich zur Ausgabe von 2014 sinkt die vorherrschende Begründung („ein unangemessenes Instrument zur Überprüfung der Sprachkenntnisse“) von 62 % auf 53 %. Der Anteil jener, welche den Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweis für überholt halten, steigt hingegen von 30 % auf 45 % an. Die anderen Antwortmöglichkeiten – Studientitel ausreichend und mögliche Ablehnung der Zweitsprache – bleiben relativ konstant.

Es gibt einige signifikante Unterschiede zwischen den Sprachgruppen. Die Kritik, wonach der Nachweis ein unangemessenes Instrument ist, wird von mehr als der Hälfte der Befragten aller Sprachgruppen geteilt. Nur unter den Ladinern und Ladinern sind lediglich 36 % dieser Meinung. Bei ihnen überwiegt die Meinung, dass der Studientitel ausreicht (57 % gegenüber den 34 % der Deutschen und 21 % der italienischen Sprachgruppe). Die Kritik, wonach der Nachweis überholt ist, kommt vor allem von der

corrisponde alle competenze linguistiche richieste raggiunge il 35% tra le persone diplomate o laureate, contro il 22% tra chi non ha la maturità. Anche la convinzione che l'attestato obblighi all'apprendimento della seconda lingua è più diffusa tra i laureati (41%) rispetto alle persone meno istruite (24%).

Motivazioni per l'abolizione dell'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo

Tra le motivazioni espresse da chi ritiene che l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo per l'accesso al pubblico impiego debba essere abolito, prevale quella secondo cui l'attestato è uno strumento inadeguato a valutare le conoscenze linguistiche, indicata dal 53% delle persone intervistate. Seguono la percezione che nell'Europa della libera circolazione dei cittadini l'obbligo sia anacronistico (45%), la convinzione che il titolo di studio sia sufficiente a certificare le competenze linguistiche (28%) e l'opinione che l'obbligo induca al rifiuto della seconda lingua (21%).

Rispetto all'indagine del 2014 si osserva un lieve calo della motivazione prevalente ("strumento inadeguato a valutare le conoscenze linguistiche"), che scende dal 62% al 53%. Al contrario, cresce sensibilmente la quota di chi considera anacronistico l'attestato di bi- o trilinguismo, passando dal 30% al 45%. Le restanti motivazioni – il titolo di studio come strumento sufficiente e il rischio di rifiuto della seconda lingua – si mantengono sostanzialmente stabili rispetto al passato.

Si rilevano alcune differenze significative per gruppo linguistico. La critica all'adeguatezza dello strumento è condivisa in tutti i gruppi da oltre la metà delle persone intervistate, con l'eccezione di quello ladino (36%), che si distingue invece per la forte enfasi sulla sufficienza del titolo di studio (57% contro il 34% nel gruppo tedesco e il 21% in quello italiano). La motivazione dell'anacronismo è più diffusa nel gruppo italiano (53%) rispetto ai gruppi tedesco (34%) e ladino (30%).

italienischen Sprachgruppe (53 % gegenüber den 34 % der deutschen und den 30 % der ladinischen Sprachgruppe).

Die Unterschiede aufgrund des Geschlechts sind relativ gering. Mehr Frauen als Männer halten die Prüfung für ein unangemessenes Instrument (58 % gegenüber 48 %) und den Studientitel für einen ausreichenden Nachweis der Sprachkenntnisse (31 % gegenüber 23 %). Jedoch glauben weniger Frauen als Männer, dass der Nachweis überholt ist (41 % gegenüber 50 %) und dass die Pflicht zur Ablehnung der Zweitsprache führen kann (18 % gegenüber 25 %).

Per sesso le differenze sono abbastanza contenute. Le donne citano più frequentemente degli uomini la mancanza di adeguatezza dello strumento (58% contro 48%) e la sufficienza del titolo di studio (31% contro 23%), mentre sono meno propense a ritenere che l'obbligo sia anacronistico (41% contro 50%) e che possa indurre al rifiuto della seconda lingua (18% contro 25%).

Tab. 3.3

Gründe für die Abschaffung der Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst nach Geschlecht, Altersklasse, Bildungsgrad und Sprachgruppe - 2014 und 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr, welche die Pflicht des Zwei- oder Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst abschaffen möchten; maximal 3 Antworten möglich

Motivazioni per abolire l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego per sesso, classe di età, titolo di studio e gruppo linguistico - 2014 e 2025
Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre che ritengono che l'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo nel pubblico impiego debba essere abolito; al massimo 3 risposte

	Dieser Nachweis ist kein angemessenes Instrument zur Beurteilung der Sprachkenntnisse Questo attestato non è uno strumento adeguato a valutare la conoscenza delle lingue	Diese Pflicht ist überholt in einem Europa, wo es den freien Personenverkehr gibt Nell'Europa della libera circolazione dei cittadini questo obbligo è anacronistico	Der Studientitel reicht als Nachweis der Sprachkenntnisse aus Il titolo di studio conseguito è sufficiente a certificare le competenze linguistiche	Er führt zur Ablehnung der Zweitsprache Induce a rifiutare la seconda lingua	
Geschlecht					Sesso
Männer	48	50	23	25	Maschi
Frauen	58	41	31	18	Femmine
Altersklasse (Jahre)					Classe di età (anni)
16-34	63	31	33	22	16-34
35-49	56	44	23	22	35-49
50-64	50	52	28	23	50-64
65 und mehr	41	53	30	15	65 e oltre
Bildungsgrad					Titolo di studio
Ohne Matura	50	38	30	19	Senza maturità
Mit Matura	57	43	26	21	Con maturità
Mit Hochschulabschluss	55	61	26	24	Con laurea
Sprachgruppe					Gruppo linguistico
Deutsch	57	34	34	14	Tedesco
Italienisch	51	53	21	25	Italiano
Ladinisch	36	30	57	****	Ladino
Keine dieser drei	53	59	30	36	Nessuno dei tre
Insgesamt 2025	53	45	28	21	Totale 2025
Insgesamt 2014	62	30	29	23	Totale 2014

Quelle: ASTATFonte: ASTAT

Bei den Altersklassen geht mit steigendem Alter die Sichtweise zurück, wonach der Nachweis ein unangemessenes Instrument ist (von 63 % bei den 16- bis 34-Jährigen auf 41 % bei den über 64-Jährigen). Hingegen steigt der Anteil der Personen, die den Nachweis für überholt halten, an und erreicht bei den über 64-Jährigen 53 %. Die Überzeugung, dass der Studientitel als Nachweis der Sprachkenntnisse ausreicht, ist bei den jüngeren Befragten verbreiteter (33 %) als in den mittleren Altersklassen.

Auch die Unterschiede aufgrund des Bildungsgrads sind relativ gering. Interessant ist, dass der Anteil jener, welche die Pflicht des Zwei- und Dreisprachigkeitsnachweises für überholt erachten, mit steigendem Bildungsgrad zunimmt, und zwar von 38 % unter den Menschen ohne Matura auf 61 % unter den Personen mit Hochschulabschluss.

Per classe di età emerge un graduale calo dell'adesione alla motivazione legata all'inadeguatezza dello strumento con l'avanzare dell'età (dal 63% tra i 16-34enni al 41% tra gli over 64), mentre cresce la quota di chi considera l'obbligo anacronistico, che raggiunge il 53% tra gli over 64. La convinzione che basti il titolo di studio è più diffusa tra i giovani (33%) rispetto alle fasce di età intermedie.

Anche rispetto al titolo di studio le differenze risultano abbastanza contenute. Emerge però un dato significativo: la percezione dell'obbligo dell'attestato come anacronistico cresce con il livello di istruzione, passando dal 38% tra chi non ha la maturità al 61% tra le persone laureate.

Schlussfolgerungen

Das Bild, welches aus dieser Erhebung hervorgeht, ist jenes einer fortschreitenden Verbreitung von Sprachzertifikaten in der Südtiroler Bevölkerung, wobei vor allem die höheren Niveaus des Zweisprachigkeitsnachweises im Vergleich zu 2014 deutlich ansteigen.

Es bestehen jedoch weiterhin signifikante Unterschiede zwischen den Sprachgruppen, insbesondere in der wahrgenommenen Schwierigkeit der Prüfung sowie in der Haltung zur Pflicht des Zwei- bzw. Dreisprachigkeitsnachweises für den öffentlichen Dienst. Die Argumente für und wider diese Pflicht zeugen von differenzierten Einstellungen, die nicht nur mit der Sprachgruppe zusammenhängen, sondern auch auf soziodemografische Faktoren wie Geschlecht, Alter und Bildungsgrad zurückzuführen sind.

Conclusioni

Il quadro emerso evidenzia una progressiva diffusione delle certificazioni linguistiche tra la popolazione altoatesina, con un aumento significativo dei livelli più alti dell'attestato di bilinguismo rispetto al 2014.

Permangono tuttavia differenze significative tra i gruppi linguistici, soprattutto nella percezione della difficoltà dell'esame e nelle opinioni sull'obbligo dell'attestato di bi- o trilinguismo per il pubblico impiego. Le motivazioni a favore del mantenimento o dell'abolizione riflettono orientamenti diversificati, legati non solo all'appartenenza linguistica, ma anche a fattori sociodemografici come sesso, età e titolo di studio.

4

Sprachkenntnisse

Competenze linguistiche

Nicoletta Colletti

Dieses Kapitel basiert auf den Ergebnissen einer im Jahr 2024 vom ASTAT durchgeführten Erhebung. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben ihre Sprachkenntnisse in Deutsch (Standardsprache), deutschem Dialekt, Italienisch (Standardsprache), Ladinisch und Englisch selbst eingeschätzt, und zwar in Bezug auf verschiedene sprachliche Fertigkeiten auf einer Skala von null (keine oder kaum Sprachkenntnisse) bis drei (kompetente Sprachverwendung). Für Deutsch und Italienisch (jeweils Standardsprache), Ladinisch und Englisch wurden vier sprachliche Fertigkeiten berücksichtigt: zwei passive („rezeptive“; Hörverständnis und Leseverständnis) sowie zwei aktive („produktive“; Sprech- und Schreibkenntnisse). Beim deutschen Dialekt, der vorwiegend gesprochen wird, betraf die Selbsteinschätzung ausschließlich das Hörverständnis und die mündliche Ausdrucksfähigkeit.

Die Ergebnisse der Erhebung werden nach Muttersprache der Befragten veröffentlicht, allerdings nur für die Personen mit Deutsch, Italienisch oder Ladinisch als Muttersprache. Für Personen mit zwei Muttersprachen (Deutsch und Italienisch) oder mit einer ausländischen Muttersprache waren aufgrund des geringen Stichprobenumfangs keine belastbaren Schätzungen möglich. Zudem ist zu beachten, dass die Stichprobe der ladinischen Muttersprachlerinnen und Muttersprachler lediglich 33 Personen umfasst.

Wie zu erwarten war, schätzen die Befragten ihre Sprachkenntnisse in der eigenen Muttersprache im Durchschnitt als sehr hoch ein. Von den vier untersuchten Fertigkeiten ist das Schreiben die schwächste in der Muttersprache, unabhängig davon, ob es sich um Deutsch, Italienisch oder Ladinisch handelt.

Questo capitolo si basa sui risultati di un'indagine svolta da ASTAT nel 2024. Le persone partecipanti hanno autovalutato il proprio livello di competenza linguistica in tedesco standard, dialetto tedesco, italiano standard, ladino e inglese. La valutazione riguardava diverse abilità linguistiche su una scala da zero (competenza nulla o quasi) a tre (piena competenza). Per il tedesco standard, l'italiano standard, il ladino e l'inglese sono state considerate quattro abilità linguistiche: due ricettive (ascoltare e leggere) e due produttive (parlare e scrivere). Per il dialetto tedesco, essendo una varietà della lingua tedesca prevalentemente parlata, sono state registrate le autovalutazioni delle persone intervistate solo in relazione alle abilità di ascolto e di produzione orale.

I risultati dell'indagine, disaggregati per madrelingua dei rispondenti, sono pubblicati solo per le persone di madrelingua tedesca, italiana e ladina, in quanto coloro che hanno dichiarato di avere doppia madrelingua (tedesco e italiano) o madrelingua straniera non raggiungono una numerosità campionaria sufficiente per stime attendibili. Si fa inoltre presente che il campione delle persone di madrelingua ladina è di soli 33 rispondenti.

Come ci si poteva aspettare, la competenza linguistica che le persone dichiarano di possedere nella propria madrelingua risulta mediamente molto elevata. La produzione scritta è la meno sviluppata delle quattro abilità linguistiche nella propria lingua madre, sia essa il tedesco, l'italiano o il ladino.

Sprachkenntnisse in Deutsch
(Standardsprache)

Auf einer Skala von 0 (keine oder kaum Sprachkenntnisse) bis 3 (kompetente Sprachverwendung) liegen die selbst eingeschätzten Sprachkenntnisse in Deutsch bei den Personen italienischer Muttersprache durchschnittlich bei 1,6. Dies ist eine Steigerung gegenüber den 1,4 von 2014, bleibt jedoch deutlich unter dem Durchschnitt von 2,7, der bei den Personen ladinischer Muttersprache erhoben wurde.

Competenza linguistica in tedesco
standard

Su una scala da 0 (competenza nulla o quasi) a 3 (piena competenza), la competenza linguistica autovalutata in tedesco delle persone di madrelingua italiana è mediamente pari a 1,6, in crescita rispetto all'1,4 registrato nel 2014 e nettamente inferiore al 2,7 rilevato tra le persone di madrelingua ladina.

Tab. 4.1

Sprachkenntnisse in Deutsch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024
Prozentuelle Verteilung; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica in tedesco per abilità linguistica e madrelingua - 2024
Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina

SPRACHLICHE FERTIGKEIT	Muttersprache Madrelingua			ABILITÀ LINGUISTICA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Hörverständnis				Comprensione all'ascolto
Alles	99	31	86	Tutto
Zusammenhänge	****	35	14	Contesto
Einfache Aussagen	****	21	****	Espressioni semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	****	12	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Leseverständnis				Comprensione alla lettura
Jede Art von Texten	94	19	80	Tutti i tipi di testi
Berichte über das Zeitgeschehen	5	28	13	Articoli di attualità
Einfache Alltagstexte	****	32	****	Testi semplici di uso quotidiano
Einzelne Wörter oder kein Wort	****	20	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Sprechfertigkeit				Produzione orale
Alles	91	14	68	Tutto
Vertraute Themen	7	42	26	Argomenti familiari
Einfache Sätze	****	28	****	Frase semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	****	16	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Schriftliche Kenntnisse				Produzione scritta
Komplexe Texte	85	11	68	Testi complessi
Einfache Texte	15	40	20	Testi semplici
Kurze Notizen	****	26	****	Brevi messaggi
Keine	****	23	****	Nessuna
Insgesamt	100	100	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Das Hörverständnis ist die bei den Befragten mit italienischer Muttersprache am stärksten entwickelte sprachliche Fertigkeit: 31 % geben an, alles zu verstehen.

Die Personen mit ladinischer Muttersprache erreichen im Durchschnitt ein hohes Niveau im Hör- und Leseverständnis: 86 % bzw. 80 % der Befragten geben an, alles zu verstehen. Demgegenüber sind die mündliche und schriftliche Ausdrucksfähigkeit etwas weniger fortgeschritten.

La comprensione all'ascolto è l'abilità linguistica più sviluppata tra le persone di madrelingua italiana, con il 31% che afferma di essere in grado di comprendere tutto.

Le persone di madrelingua ladina raggiungono mediamente un livello di competenza elevato nell'ascolto e nella lettura (rispettivamente l'86% e l'80% dichiara di comprendere tutto), mentre le abilità di produzione orale e scritta risultano leggermente meno avanzate.

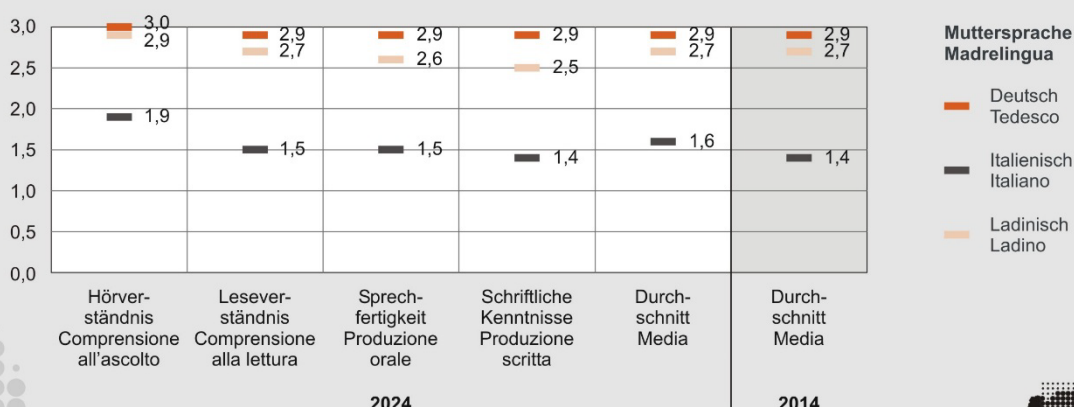
Graf. 4.1

Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Deutsch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (keine oder kaum Sprachkenntnisse) bis 3 (kompetente Sprachverwendung); Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica media in tedesco per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024

Valori medi su una scala da 0 (competenza nulla o quasi) a 3 (piena competenza); persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina



© astat 2025 - sr



Sprachkenntnisse im deutschen Dialekt

Die Personen mit deutscher Muttersprache verfügen über äußerst gute Kenntnisse des deutschen Dialekts.

Auch die Bevölkerung mit ladinischer Muttersprache erreicht im Durchschnitt ein hohes Niveau (2,6 auf einer Skala von 0 bis 3): 77 % geben an, dass sie alles verstehen können, und 64 % erklären, dass sie sich im deutschen Dialekt uneingeschränkt ausdrücken können.

Competenza linguistica nel dialetto tedesco

La conoscenza del dialetto tedesco è estremamente diffusa tra le persone di madrelingua tedesca.

Anche le persone di madrelingua ladina hanno mediamente una competenza elevata (2,6 su una scala da 0 a 3), con il 77% che afferma di comprendere tutto all'ascolto e il 64% che dichiara di esprimersi in dialetto tedesco senza limitazioni.

Tab. 4.2

Sprachkenntnisse im deutschen Dialekt nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024
Prozentuelle Verteilung; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica nel dialetto tedesco per abilità linguistica e madrelingua - 2024
Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina

SPRACHLICHE FERTIGKEIT	Muttersprache Madrelingua			ABILITÀ LINGUISTICA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Hörverständnis				Comprensione all'ascolto
Alles	99	15	77	Tutto
Zusammenhänge	****	31	17	Contesto
Einfache Aussagen	****	24	****	Espressioni semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	****	30	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Sprechfertigkeit				Produzione orale
Alles	98	9	64	Tutto
Vertraute Themen	****	13	27	Argomenti familiari
Einfache Sätze	****	29	****	Frase semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	****	49	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale

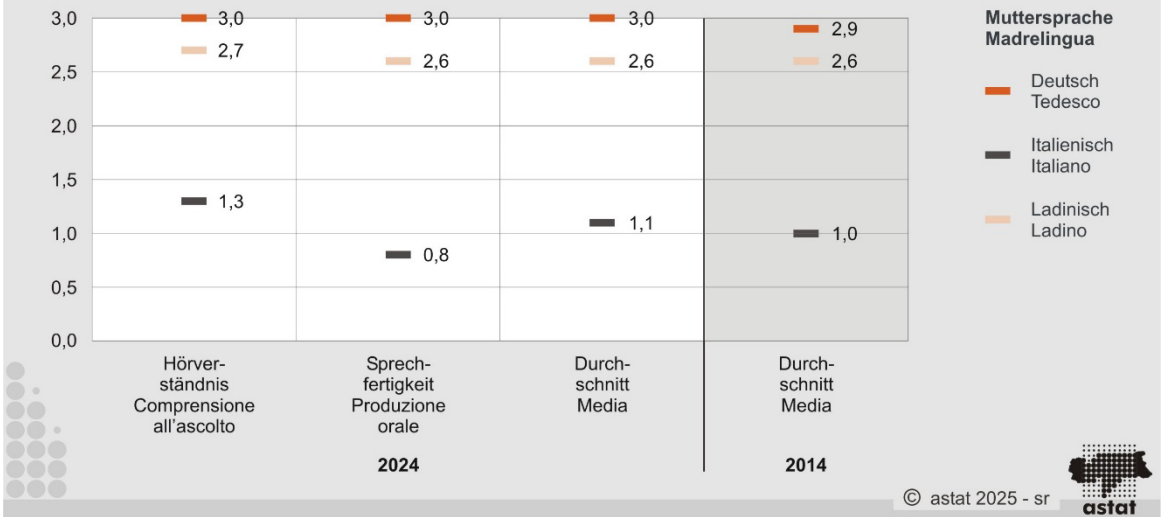
Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Graf. 4.2

Durchschnittliche Sprachkenntnisse im deutschen Dialekt nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024
Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (keine oder kaum Sprachkenntnisse) bis 3 (kompetente Sprachverwendung); Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica media nel dialetto tedesco per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024
Valori medi su una scala da 0 (competenza nulla o quasi) a 3 (piena competenza); persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina



Die Personen mit italienischer Muttersprache haben hingegen durchschnittlich geringe Kenntnisse des deutschen Dialekts (1,1). Dabei ist die mündliche Ausdrucksfähigkeit niedriger (0,8) als das Hörverständnis (1,3): 78 % geben an, dass sie nicht einmal über vertraute Themen sprechen können, während 54 % nicht einmal den Kontext eines Gesprächs erfassen können.

La competenza media delle persone di madrelingua italiana è invece scarsa (1,1), più bassa nella produzione orale (0,8, con il 78% che non è in grado di parlare nemmeno di argomenti familiari) che nell'ascolto (1,3, con il 54% che non comprende neppure il contesto di un discorso).

Sprachkenntnisse in Italienisch (Standardsprache)

Die Selbsteinschätzung der Italienischkenntnisse von Personen deutscher Muttersprache ist im Vergleich zu 2014 gestiegen. Der Durchschnittswert von 2,3 (auf einer Skala von 0 bis 3) liegt deutlich über der Selbstbewertung der Deutschkenntnisse von Personen italienischer Muttersprache (1,6). 65 % der Deutschsprachigen geben an, das gesprochene Italienisch vollständig zu verstehen (gegenüber 31 % der Italienischsprachigen in Bezug auf die deutsche Sprache), 44 % verstehen alle geschriebenen Texte

Competenza linguistica in italiano standard

Rispetto al 2014 è aumentata l'autovalutazione della competenza linguistica in italiano da parte delle persone di madrelingua tedesca, che risulta più elevata rispetto a quella in tedesco delle persone di madrelingua italiana (2,3 contro 1,6 su una scala da 0 a 3). Il 65% dei madrelingua tedeschi afferma di avere una comprensione completa dell'italiano all'ascolto (contro il 31% dei madrelingua italiani relativamente alla lingua tedesca), il 44% capisce tutti i testi scritti (contro il 19%), il 46% è in grado di parlare di qualsiasi cosa

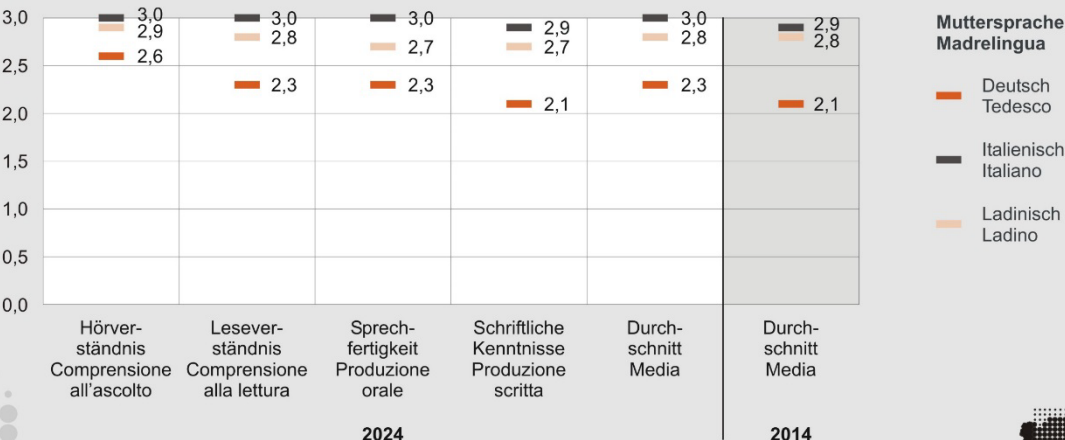
Graf. 4.3

Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Italienisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (keine oder kaum Sprachkenntnisse) bis 3 (kompetente Sprachverwendung); Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica media in italiano per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024

Valori medi su una scala da 0 (competenza nulla o quasi) a 3 (piena competenza); persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina



© astat 2025 - sr



(gegenüber 19 %), 46 % können über beliebige Themen sprechen (gegenüber 14 %) und 32 % können komplexe schriftliche Texte verfassen (gegenüber 11 %).

Auch die Personen mit ladinischer Muttersprache weisen Italienischkenntnisse auf einem hohen Niveau auf (Durchschnitt 2,8), insbesondere beim Hör- und Leseverständnis (87 % bzw. 81 % geben an, alles zu verstehen). Dies gilt auch für das Sprechen und Schreiben (71 % bzw. 72 % geben an, über alle Themen sprechen und komplexe Texte verfassen zu können).

(contro il 14%) e il 32% sa scrivere testi complessi (contro l'11%).

Le persone di madrelingua ladina raggiungono mediamente un livello di competenza elevato (2,8) anche nella lingua italiana, soprattutto nell'ascolto e nella lettura (rispettivamente l'87% e l'81% dichiara di comprendere tutto), ma anche nella produzione orale e in quella scritta (rispettivamente il 71% e il 72% afferma di essere in grado di parlare di tutti gli argomenti e di scrivere testi complessi).

Tab. 4.3

Sprachkenntnisse in Italienisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024
Prozentuelle Verteilung; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica in italiano per abilità linguistica e madrelingua - 2024
Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina

SPRACHLICHE FERTIGKEIT	Muttersprache Madrelingua			ABILITÀ LINGUISTICA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Hörverständnis				Comprensione all'ascolto
Alles	65	99	87	Tutto
Zusammenhänge	28	****	13	Contesto
Einfache Aussagen	6	****	****	Espressioni semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	****	****	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Leseverständnis				Comprensione alla lettura
Jede Art von Texten	44	97	81	Tutti i tipi di testi
Berichte über das Zeitgeschehen	40	****	19	Articoli di attualità
Einfache Alltagstexte	15	****	****	Testi semplici di uso quotidiano
Einzelne Wörter oder kein Wort	****	****	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Sprechfertigkeit				Produzione orale
Alles	46	97	71	Tutto
Vertraute Themen	41	****	29	Argomenti familiari
Einfache Sätze	12	****	****	Frase semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	****	****	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Schriftliche Kenntnisse				Produzione scritta
Komplexe Texte	32	93	72	Testi complessi
Einfache Texte	51	6	28	Testi semplici
Kurze Notizen	15	****	****	Brevi messaggi
Keine	2	****	****	Nessuna
Insgesamt	100	100	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Sprachkenntnisse in Ladinisch

Sowohl bei den deutschen als auch bei den italienischen Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sind nur sehr geringe Ladinischkenntnisse vorhanden (jeweils 0,1 auf einer Skala von 0 bis 3). Somit gibt es keine Veränderung gegenüber 2014. 81 % bzw. 82 % verstehen auch die einfachsten gehörten Aussagen nicht, 93 % bzw. 86 % können einfachste Texte nicht lesen, 96 % bzw. 94 % keinen Satz sagen und 97 % bzw. 96 % auch keine kurze Nachricht schreiben.

Competenza linguistica in ladino

La competenza linguistica in ladino è molto bassa sia tra le persone di madrelingua tedesca sia tra quelle di madrelingua italiana (0,1 su una scala da 0 a 3 in entrambi i casi), senza alcun miglioramento rispetto al 2014. Rispettivamente l'81% e l'82% non capisce all'ascolto neppure espressioni di base, il 93% e l'86% non comprende alla lettura semplici testi, il 96% e il 94% non è in grado di dire frasi elementari, il 97% e il 96% non sa scrivere brevi messaggi.

Tab. 4.4

Sprachkenntnisse in Ladinisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica in ladino per abilità linguistica e madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina

SPRACHLICHE FERTIGKEIT	Muttersprache Madrelingua			ABILITÀ LINGUISTICA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Hörverständnis				Comprensione all'ascolto
Alles	****	****	93	Tutto
Zusammenhänge	5	****	****	Contesto
Einfache Aussagen	13	13	****	Espressioni semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	81	82	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Leseverständnis				Comprensione alla lettura
Jede Art von Texten	****	****	81	Tutti i tipi di testi
Berichte über das Zeitgeschehen	****	****	12	Articoli di attualità
Einfache Alltagstexte	5	12	****	Testi semplici di uso quotidiano
Einzelne Wörter oder kein Wort	93	86	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Sprechfertigkeit				Produzione orale
Alles	****	****	88	Tutto
Vertraute Themen	****	****	12	Argomenti familiari
Einfache Sätze	4	****	****	Frase semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	96	94	****	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Schriftliche Kenntnisse				Produzione scritta
Komplexe Texte	****	****	61	Testi complessi
Einfache Texte	****	****	31	Testi semplici
Kurze Notizen	2	****	****	Brevi messaggi
Keine	97	96	****	Nessuna
Insgesamt	100	100	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

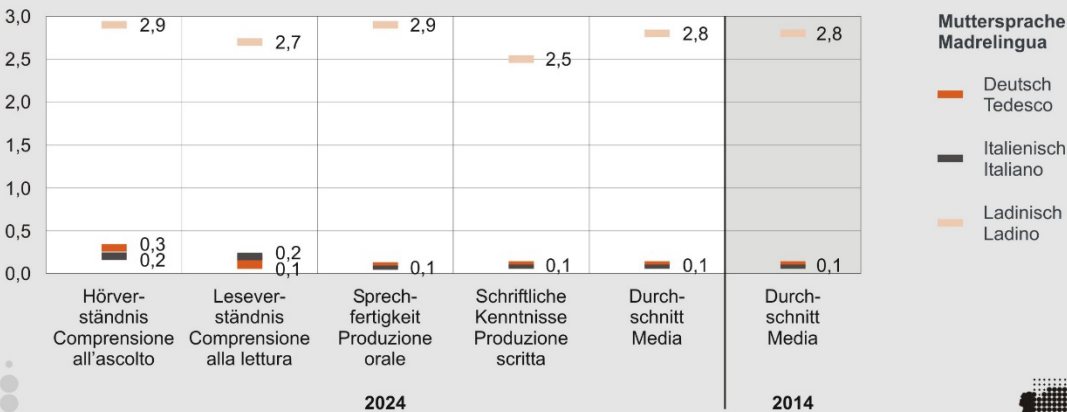
Graf. 4.4

Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Ladinisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2014 und 2024

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (keine oder kaum Sprachkenntnisse) bis 3 (kompetente Sprachverwendung); Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica media in ladino per abilità linguistica e madrelingua - 2014 e 2024

Valori medi su una scala da 0 (competenza nulla o quasi) a 3 (piena competenza); persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina



© astat 2025 - sr



Sprachkenntnisse in Englisch

Die Selbsteinschätzung der Englischkenntnisse fällt insgesamt höher aus als im Jahr 2014 und zeigt keine Unterschiede zwischen den Personen mit deutscher oder italienischer Muttersprache. Aufgrund des begrenzten Umfangs der ladinischsprachigen Stichprobe ist auch die dort beobachtete Abweichung gegenüber der Bevölkerung mit deutscher und italienischer Muttersprache statistisch nicht signifikant – wie bereits in Kapitel 1 dargestellt wurde.

Die Auswertung nach Altersklassen zeigt, dass die Englischkenntnisse mit zunehmendem Alter sinken: Auf einer Skala von 0 bis 3 erreichen die 18- bis 39-Jährigen einen Durchschnittswert von 2,1, die 40- bis 59-Jährigen einen Wert von 1,3 und die 60- bis 80-Jährigen einen Wert von 0,8.

Von den vier untersuchten Fertigkeiten ist das Hörverständnis am stärksten ausgeprägt, gefolgt vom Leseverständnis, der mündlichen und der schriftlichen Ausdrucksfähigkeit.

Competenza linguistica in inglese

L'autovalutazione della competenza linguistica nella lingua inglese, complessivamente più elevata rispetto al 2014, non presenta differenze tra le persone di madrelingua tedesca e quelle di madrelingua italiana. Data l'esiguità del campione delle persone di madrelingua ladina, neppure lo scarto registrato per quest'ultime rispetto alle popolazioni di madrelingua tedesca e italiana risulta statisticamente significativo, come illustrato nel capitolo 1.

L'analisi dei dati per classe di età evidenzia che la conoscenza dell'inglese diminuisce all'aumentare dell'età. Le persone tra 18 e 39 anni raggiungono una competenza media di 2,1 su una scala da 0 a 3, quelle tra 40 e 59 anni un valore di 1,3 e quelle tra 60 e 80 anni un valore di 0,8.

Per quanto riguarda le quattro abilità linguistiche, quella più sviluppata è la comprensione all'ascolto, seguita dalla comprensione alla lettura, dalla produzione orale e dalla produzione scritta.

Tab. 4.5

Sprachkenntnisse in Englisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica in inglese per abilità linguistica e madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina

SPRACHLICHE FERTIGKEIT	Muttersprache Madrelingua			ABILITÀ LINGUISTICA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Hörverständnis				Comprensione all'ascolto
Alles	21	23	****	Tutto
Zusammenhänge	35	29	32	Contesto
Einfache Aussagen	29	30	32	Espressioni semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	16	18	24	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Leseverständnis				Comprensione alla lettura
Jede Art von Texten	16	21	13	Tutti i tipi di testi
Berichte über das Zeitgeschehen	29	26	14	Articoli di attualità
Einfache Alltagstexte	34	30	34	Testi semplici di uso quotidiano
Einzelne Wörter oder kein Wort	21	23	38	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Sprechfertigkeit				Produzione orale
Alles	13	18	****	Tutto
Vertraute Themen	30	23	****	Argomenti familiari
Einfache Sätze	36	37	38	Frasi semplici
Einzelne Wörter oder kein Wort	21	22	41	Singole parole o nulla
Insgesamt	100	100	100	Totale
Schriftliche Kenntnisse				Produzione scritta
Komplexe Texte	10	15	****	Testi complessi
Einfache Texte	34	27	****	Testi semplici
Kurze Notizen	32	30	46	Brevi messaggi
Keine	24	28	36	Nessuna
Insgesamt	100	100	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

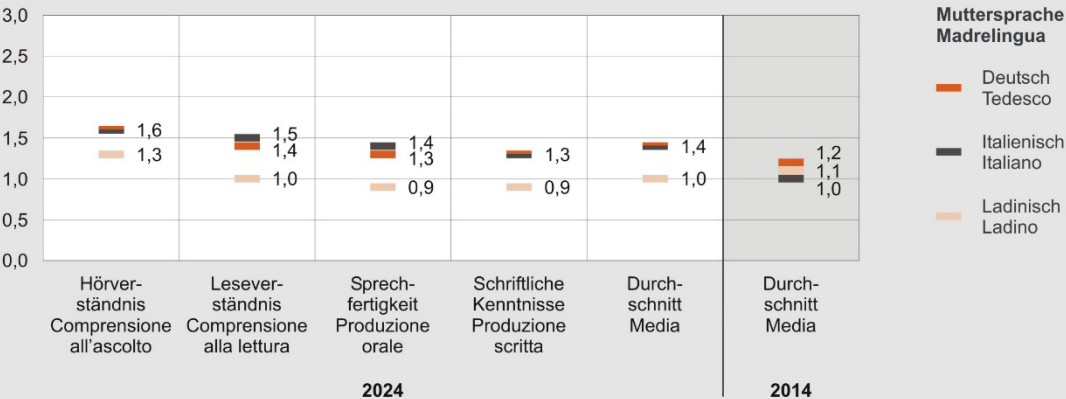
Graf. 4.5

Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Englisch nach sprachlicher Fertigkeit und Muttersprache (a) - 2014 und 2024

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (keine oder kaum Sprachkenntnisse) bis 3 (kompetente Sprachverwendung); Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica media in inglese per abilità linguistica e madrelingua (a) - 2014 e 2024

Valori medi su una scala da 0 (competenza nulla o quasi) a 3 (piena competenza); persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina



(a) Die Unterschiede zwischen den Schätzungen für Personen ladinischer Muttersprache und jenen für Personen deutscher und italienischer Muttersprache sind aufgrund der geringen Größe der Stichprobe der Personen ladinischer Muttersprache statistisch nicht signifikant.

Le differenze tra le stime relative alle persone di madrelingua ladina e quelle relative alle persone di madrelingua tedesca e italiana non sono statisticamente significative a causa della piccola dimensione del campione di persone di madrelingua ladina.

© astat 2025 - sr



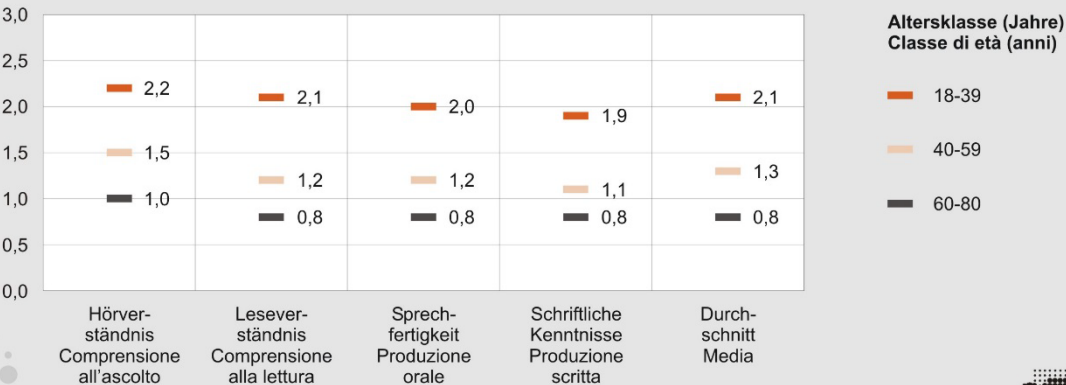
Graf. 4.6

Durchschnittliche Sprachkenntnisse in Englisch nach sprachlicher Fertigkeit und Altersklasse - 2024

Durchschnittswerte auf einer Skala von 0 (keine oder kaum Sprachkenntnisse) bis 3 (kompetente Sprachverwendung); Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Competenza linguistica media in inglese per abilità linguistica e classe di età - 2024

Valori medi su una scala da 0 (competenza nulla o quasi) a 3 (piena competenza); persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina



© astat 2025 - sr





Schlussfolgerungen

Laut Selbsteinschätzung der Sprachkenntnisse beherrschen die Südtirolerinnen und Südtiroler die eigene Muttersprache gut und verfügen über unterschiedlich ausgeprägte Kenntnisse in den anderen Sprachen.

Die Personen mit ladinischer Muttersprache weisen im Durchschnitt ein höheres Maß an Mehrsprachigkeit auf. Zwischen der Bevölkerung mit deutscher bzw. italienischer Muttersprache zeigen sich deutliche Unterschiede: Personen mit deutscher Muttersprache schätzen ihre Italienischkenntnisse insgesamt höher ein als umgekehrt Personen mit italienischer Muttersprache ihre Deutschkenntnisse. Die Bevölkerung mit italienischer Muttersprache verfügt über sehr geringe Kenntnisse des deutschen Dialekts. Englischkenntnisse sind immer weiter verbreitet: Im Vergleich zu 2014 zeigt sich insbesondere bei den jüngeren Generationen eine positive Entwicklung.

Conclusioni

L'autovalutazione delle competenze linguistiche evidenzia che la popolazione altoatesina ha una buona padronanza della propria lingua madre e competenze variabili nelle altre lingue.

Le persone di madrelingua ladina mostrano in media un livello più elevato di plurilinguismo. Tra le popolazioni di madrelingua tedesca e italiana si osservano differenze significative: le persone di madrelingua tedesca dichiarano competenze in italiano generalmente più alte di quelle dichiarate dalle persone di madrelingua italiana in tedesco. Il livello di conoscenza del dialetto tedesco risulta molto basso nella popolazione di madrelingua italiana. L'inglese è presente in misura crescente: rispetto al 2014 si rilevano segnali di miglioramento, soprattutto tra le generazioni più giovani.

5

Sprachgebrauch im Alltag

Uso delle lingue nella quotidianità

Nicoletta Colletti

Dieses Kapitel basiert auf den Ergebnissen einer im Jahr 2024 vom ASTAT durchgeführten Erhebung. Untersucht werden die Sprachverwendung in unterschiedlichen sozialen Kontexten sowie die Nutzung der Medien in den verschiedenen Sprachen.

Die Ergebnisse der Erhebung werden, aufgeschlüsselt nach Muttersprache der Befragten, ausschließlich für Personen mit deutscher, italienischer oder ladinischer Muttersprache veröffentlicht. Für jene, die zwei Muttersprachen (Deutsch und Italienisch) oder eine ausländische Muttersprache angegeben haben, reicht die Stichprobengröße nicht aus, um verlässliche Schätzwerte zu ermöglichen. Zudem sei darauf hingewiesen, dass die Stichprobe der Personen mit ladinischer Muttersprache lediglich 33 Befragte umfasst.

Questo capitolo si basa sui risultati di un'indagine svolta da ASTAT nel 2024. I temi trattati sono l'uso delle lingue nei vari contesti sociali e la fruizione dei media nelle diverse lingue.

I risultati dell'indagine, disaggregati per madrelingua dei rispondenti, sono pubblicati solo per le persone di madrelingua tedesca, italiana e ladina, in quanto coloro che hanno dichiarato di avere doppia madrelingua (tedesco e italiano) o madrelingua straniera non raggiungono una numerosità campionaria sufficiente per stime attendibili. Si fa inoltre presente che il campione delle persone di madrelingua ladina è di soli 33 rispondenti.

Vorwiegend verwendete Sprache im Privat- und Arbeitsleben

Die meisten Personen mit deutscher Muttersprache verwenden sowohl im privaten Umfeld als auch am Arbeitsplatz überwiegend den deutschen Dialekt: 91 % sprechen mit Familienangehörigen hauptsächlich Dialekt, 89 % im Freundes- und Bekanntenkreis und 75 % im beruflichen Umfeld. Die deutsche Standardsprache hingegen wird innerhalb der deutschen Sprachgruppe nicht nur sehr selten verwendet, sondern sogar noch seltener als Italienisch.

Parallel dazu spricht die überwiegende Mehrheit der Personen mit italienischer Muttersprache die italienische Standardsprache in

Lingua prevalentemente usata nella vita privata e sul lavoro

La stragrande maggioranza delle persone di madrelingua tedesca utilizza in prevalenza il dialetto tedesco nella vita privata e sul lavoro: il 91% parla principalmente in dialetto tedesco coi familiari, l'89% con amici e conoscenti e il 75% in ambito lavorativo. L'utilizzo del tedesco standard nel gruppo linguistico tedesco, invece, non solo è decisamente marginale, ma anche meno diffuso dell'uso dell'italiano.

Parallelamente, la stragrande maggioranza delle persone di madrelingua italiana utilizza prevalentemente l'italiano standard coi fami-

der Familie (88 %), im Freundes- und Bekanntenkreis (83 %) und am Arbeitsplatz (79 %). Eine kleinere Gruppe verwendet mehrere Sprachen (jeweils 6 %, 10 % und 11 %). Nur sehr wenige sprechen hingegen vorwiegend einen italienischen Dialekt, die deutsche Standardsprache, den deutschen Dialekt oder das Ladinische.

Auch von den Personen mit ladinischer Muttersprache wird die eigene Muttersprache im privaten und beruflichen Alltag am meisten genutzt. Jedoch kommuniziert ein bedeutender Anteil vor allem im Arbeitsumfeld überwiegend auf Deutsch (Dialekt) oder Italienisch.

liari (88%), con amici e conoscenti (83%) e sul posto di lavoro (79%). Un numero più contenuto di persone comunica in più lingue (rispettivamente 6%, 10% e 11%). L'uso prevalente di un dialetto italiano, del tedesco standard, del dialetto tedesco e del ladino è invece molto poco diffuso.

Anche tra le persone di madrelingua ladina la lingua abitualmente più usata nella vita privata e sul lavoro è la lingua madre, ma percentuali significative comunicano principalmente in dialetto tedesco o in italiano, soprattutto in ambito lavorativo.

Tab. 5.1

Überwiegend im privaten und beruflichen Umfeld verwendete Sprache nach Muttersprache - 2024
Prozentuelle Verteilung; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren; ohne Antwort „Nicht zutreffend“

Lingua prevalentemente usata nella vita privata e sul lavoro per madrelingua - 2024
Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina; esclusa la risposta "Non pertinente"

VERWENDETE SPRACHE	Muttersprache Madrelingua			LINGUA USATA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
In der Familie				In famiglia
Deutsch (Standardsprache)	2	****	****	Tedesco (lingua standard)
Deutsch (Dialekt)	91	****	18	Tedesco (dialetto)
Italienisch (Standardsprache)	5	88	14	Italiano (lingua standard)
Italienisch (Dialekt)	****	****	****	Italiano (dialetto)
Ladinisch	****	****	63	Ladino
Mehrere Sprachen	2	6	****	Più lingue
Insgesamt	100	100	100	Totale
Mit Freunden/Freundinnen/Bekannten				Con amici/amiche/conoscenti
Deutsch (Standardsprache)	****	****	****	Tedesco (lingua standard)
Deutsch (Dialekt)	89	****	24	Tedesco (dialetto)
Italienisch (Standardsprache)	3	83	****	Italiano (lingua standard)
Italienisch (Dialekt)	****	****	****	Italiano (dialetto)
Ladinisch	****	****	69	Ladino
Mehrere Sprachen	6	10	****	Più lingue
Insgesamt	100	100	100	Totale
Mit den Arbeitskollegen/-kolleginnen				Con colleghi/colleghe di lavoro
Deutsch (Standardsprache)	5	****	****	Tedesco (lingua standard)
Deutsch (Dialekt)	75	6	28	Tedesco (dialetto)
Italienisch (Standardsprache)	12	79	25	Italiano (lingua standard)
Italienisch (Dialekt)	****	****	****	Italiano (dialetto)
Ladinisch	****	****	43	Ladino
Mehrere Sprachen	7	11	****	Più lingue
Insgesamt	100	100	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Freundschaften

Die meisten Personen mit ladinischer Muttersprache (69 %) geben an, Freundinnen und Freunde mit einer anderen Muttersprache als der eigenen zu haben. Bei den Personen italienischer Muttersprache sind dies 58 %. Der Anteil ist am niedrigsten in der Bevölkerung mit deutscher Muttersprache (44 %), von der ein großer Teil in Gemeinden lebt, in denen Deutsch deutlich überwiegt.

Amicizie

Sono soprattutto le persone di madrelingua ladina a dichiarare di avere amici di madrelingua diversa dalla propria (69%). Seguono le persone di madrelingua italiana (58%). La percentuale più bassa si registra nella popolazione di madrelingua tedesca (44%), gran parte della quale vive in comuni in cui prevale ampiamente l'uso del tedesco.

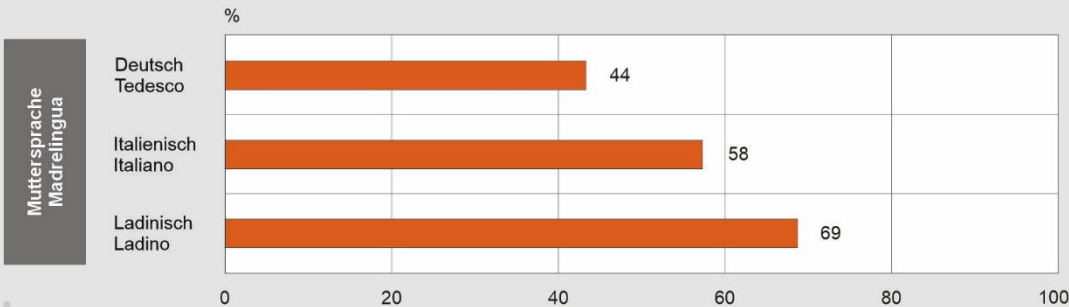
Graf. 5.1

Personen, die Freundinnen und Freunde mit einer anderen Muttersprache haben, nach Muttersprache - 2024

Prozentwerte; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Persone che hanno amici di madrelingua diversa dalla propria per madrelingua - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina



© astat 2025 - vg



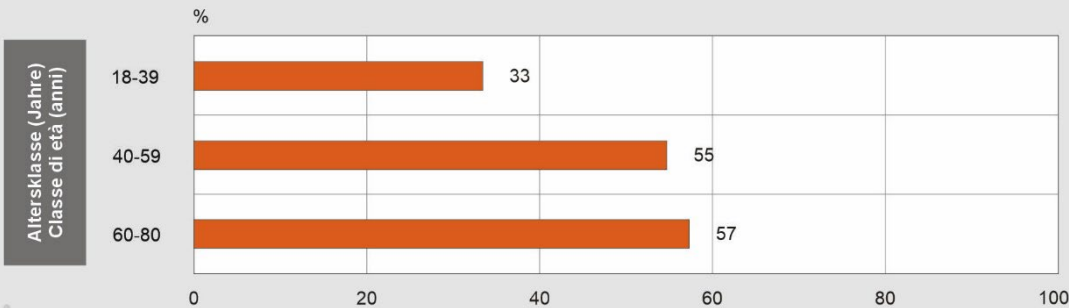
Graf. 5.2

Personen, die Freundinnen und Freunde mit einer anderen Muttersprache haben, nach Altersklasse - 2024

Prozentwerte; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Persone che hanno amici di madrelingua diversa dalla propria per classe di età - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni



© astat 2025 - vg



Die Auswertung nach Altersgruppen zeigt, dass Personen ab 40 Jahren häufiger Freundinnen und Freunde mit einer anderen Muttersprache haben (56 %), während dies bei den 18- bis 39-Jährigen nur auf 33 % zutrifft.

L'analisi per classe di età evidenzia che la quota di chi ha amici di madrelingua diversa dalla propria è più alta tra le persone di 40 o più anni (56%) che tra quelle tra 18 e 39 anni (33%).

Unterhaltungen in einer anderen Sprache als der Muttersprache

Am häufigsten führen die Ladinerinnen und Ladiner Gespräche in einer anderen Sprache als der eigenen Muttersprache: 51 % der ladinischsprachigen Befragten insgesamt und 78 % der Erwerbstätigen geben an, im privaten bzw. beruflichen Umfeld täglich in einer anderen Sprache als Ladinisch zu kommunizieren.

Conversazioni in una lingua diversa dalla propria madrelingua

La frequenza più alta di conversazioni in una lingua diversa dalla propria madrelingua si registra nella popolazione di madrelingua ladina: il 51% delle persone e il 78% di quelle occupate dichiara di conversare quotidianamente rispettivamente nella vita privata e in ambito lavorativo in una lingua diversa dal ladino.

Tab. 5.2

Häufigkeit von nicht muttersprachlichen Gesprächen im privaten und beruflichen Umfeld nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Frequenza delle conversazioni in una lingua diversa dalla propria madrelingua nella vita privata e sul lavoro per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina

HÄUFIGKEIT	Muttersprache Madrelingua			FREQUENZA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Privatleben				Vita privata
Täglich	23	15	51	Tutti i giorni
Mehrmals in der Woche	24	10	25	Più volte alla settimana
Gelegentlich	39	46	24	Occasionalmente
Selten oder nie	14	29	****	Raramente o mai
Insgesamt	100	100	100	Totale
Arbeit (a)				Lavoro (a)
Täglich	51	39	78	Tutti i giorni
Mehrmals in der Woche	21	14	****	Più volte alla settimana
Gelegentlich	18	28	****	Occasionalmente
Selten oder nie	10	19	****	Raramente o mai
Insgesamt	100	100	100	Totale

(a) Nur arbeitende Personen
Solo persone che lavorano

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Es folgt die Bevölkerung mit deutscher Muttersprache mit 23 % im privaten und 51 % im beruflichen Bereich. Die niedrigsten Werte finden sich bei den Personen mit italienischer Muttersprache (15 % bzw. 39 %).

Im Vergleich zu 2014 bleibt der Anteil der Gespräche in einer anderen Sprache als der eigenen Muttersprache im beruflichen Umfeld insgesamt unverändert. Im privaten Bereich hingegen ist ein leichter Anstieg zu verzeichnen: Der Anteil der Personen, die angeben, „selten oder nie“ in einer anderen Sprache zu sprechen, sinkt von 23 % auf 16 %.

Die Unterschiede zwischen den Altersklassen sind gering oder statistisch nicht signifikant. Die 40- bis 59-Jährigen sprechen sowohl im privaten als auch im beruflichen Alltag etwas häufiger in einer anderen Sprache als ihrer Muttersprache als die 18- bis 39-Jährigen und die 60- bis 80-Jährigen.

Segue la popolazione di madrelingua tedesca (rispettivamente 23% e 51%). Le percentuali più basse si osservano tra le persone di madrelingua italiana (15% e 39%).

Il dato relativo all'ambito lavorativo rimane complessivamente invariato rispetto al 2014, mentre aumenta leggermente la frequenza delle conversazioni in una lingua diversa dalla propria madrelingua nella vita privata: la risposta "raramente o mai" cala dal 23% al 16%.

Le differenze al variare dell'età sono piccole o non significative, con le persone di 40-59 anni che parlano in una lingua diversa dalla propria madrelingua un po' più frequentemente rispetto ai 18-39enni e ai 60-80enni, sia nella vita privata sia sul lavoro.

Tab. 5.3

Häufigkeit von nicht muttersprachlichen Gesprächen im privaten und beruflichen Umfeld nach Altersklasse - 2014 und 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Frequenza delle conversazioni in una lingua diversa dalla propria madrelingua nella vita privata e sul lavoro per classe di età - 2014 e 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni

HÄUFIGKEIT	Altersklasse (Jahre) 2024 Classe di età (anni) 2024			Insgesamt 2024	Insgesamt 2014	FREQUENZA
	18-39	40-59	60-80	Totale 2024	Totale 2014	
Privatleben						Vita privata
Täglich	16	27	23	22	22	Tutti i giorni
Mehrmals in der Woche	23	21	19	21	16	Più volte alla settimana
Gelegentlich	43	38	40	41	39	Occasionalmente
Selten oder nie	18	14	18	16	23	Raramente o mai
Insgesamt	100	100	100	100	100	Totale
Arbeit (a)						Lavoro (a)
Täglich	49	54	40	50	50	Tutti i giorni
Mehrmals in der Woche	19	20	19	19	19	Più volte alla settimana
Gelegentlich	23	15	25	20	19	Occasionalmente
Selten oder nie	9	11	16	11	12	Raramente o mai
Insgesamt	100	100	100	100	100	Totale

(a) Nur arbeitende Personen
Solo persone che lavorano

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Sprachgebrauch bei Unterhaltungen mit Personen anderer Muttersprache

Auf die Frage nach der Sprache, die üblicherweise in Gesprächen mit Personen anderer Muttersprache verwendet wird, zeigt sich, dass die Antworten stark von der Muttersprache der Befragten abhängen.

Bei Personen mit deutscher Muttersprache sind die häufigsten Antworten „abwechselnd Deutsch und Italienisch“ (33 %) sowie „die Sprache der anderen Person“ (29 %). Es folgen „egal“ (21 %) und „kommt darauf an“ (13 %). Nur 4 % geben an, in solchen Situationen die eigene Muttersprache zu sprechen.

Ganz anders sehen die Antworten bei den Personen mit italienischer Muttersprache aus: Hier liegt „die eigene Muttersprache“ mit 42 % an erster Stelle. Es folgen „kommt darauf an“ (24 %) und „abwechselnd Deutsch und Italienisch“ (19 %). Die Antworten „die Sprache der anderen Person“ (8 %) und „egal“ (8 %) bilden die Schlusslichter.

Fast alle Personen mit ladinischer Muttersprache geben an, entweder die Sprache ihres Gegenübers zu verwenden (53 %) oder sich aufgrund der eigenen Mehrsprachigkeit darüber keine Gedanken zu machen (39 %).

Lingua di conversazione con persone di madrelingua diversa dalla propria

Alla domanda sulla lingua utilizzata normalmente nelle conversazioni con persone di madrelingua diversa dalla propria, le risposte dipendono dalla madrelingua delle persone intervistate.

Tra le persone di madrelingua tedesca le modalità di risposta più frequenti sono "tedesco e italiano alternativamente" (33%) e "la lingua dell'interlocutore" (29%). Seguono "indifferente" (21%) e "dipende dai casi" (13%). Solo il 4% indica "la propria madrelingua".

Per le persone di madrelingua italiana si delinea un quadro di risposte nettamente diverso. Al primo posto si posiziona "la propria madrelingua" (42%). Seguono "dipende dai casi" (24%) e "tedesco e italiano alternativamente" (19%). Le modalità di risposta "la lingua dell'interlocutore" (8%) e "indifferente" (8%) si collocano agli ultimi due posti.

Quasi tutte le persone di madrelingua ladina usano la lingua della persona con cui stanno parlando (53%) oppure, essendo plurilingui, non si pongono neppure il problema (39%).

Tab. 5.4

Konversationssprache mit Personen anderer Muttersprache als der eigenen nach Muttersprache - 2024
Prozentuelle Verteilung; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren

Lingua di conversazione con persone di madrelingua diversa dalla propria per madrelingua - 2024
Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina

KONVERSATIONSSPRACHE	Muttersprache Madrelingua			LINGUA DI CONVERSAZIONE
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Die eigene Muttersprache	4	42	****	La propria madrelingua
Die Sprache der anderen Person	29	8	53	La lingua dell'interlocutore
Kommt darauf an	13	24	****	Dipende dai casi
Deutsch und Italienisch abwechselnd	33	19	****	Tedesco e italiano alternativamente
Egal	21	8	39	Indifferente
Insgesamt	100	100	100	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Aus welchen Gründen verwendet jede dritte Person deutscher Muttersprache die Sprache ihres Gegenübers? Bei der Frage konnten die Befragten bis zu zwei der sechs Antwortmöglichkeiten auswählen. Als häufigsten Grund geben 56 % an, dass sie überzeugt sind, die andere Sprache besser zu beherrschen als das Gegenüber Deutsch spricht. Es folgen Höflichkeit (34 %), das Gefühl, nicht verstanden zu werden (23 %), Gewohnheit (22 %), der Wunsch, die andere Sprache zu sprechen (13 %) und die Annahme, dass dieses Verhalten von Vorteil sei (9 %).

Per quali motivi una persona di madrelingua tedesca su tre utilizza la lingua del proprio interlocutore? Su una rosa di sei motivazioni, con due risposte possibili, la più diffusa è la convinzione di parlare l'altra lingua meglio di quanto l'interlocutore conosca il tedesco (56%). Seguono la cortesia (34%), il timore di non essere capiti (23%), l'abitudine (22%), il desiderio di parlare l'altra lingua (13%) e la percezione che si tratti di un comportamento vantaggioso (9%).

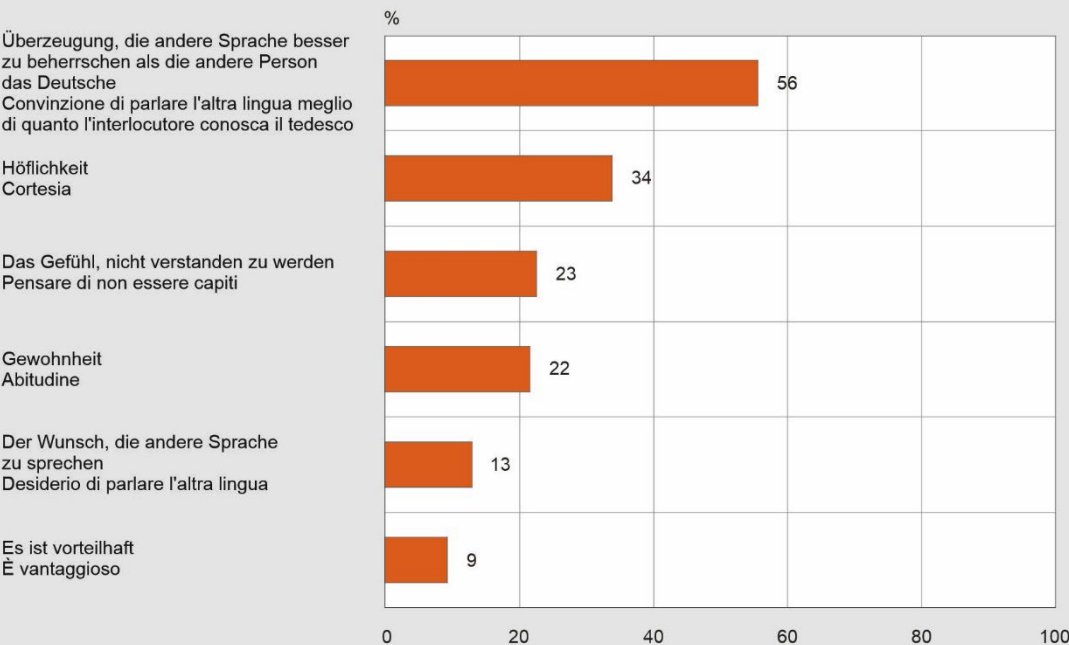
Graf. 5.3

Gründe, weshalb Personen deutscher Muttersprache die Sprache der anderen Person sprechen - 2024

Prozentwerte; Personen deutscher Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren, die im Gespräch die Sprache der anderen Person sprechen; maximal zwei Antworten möglich

Motivi per cui le persone di madrelingua tedesca utilizzano la lingua dell'interlocutore - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca che utilizzano la lingua dell'interlocutore; al massimo due risposte possibili



© astat 2025 - vg



Bei den Personen italienischer Muttersprache liegen die Gründe dafür, dass vier von zehn mit Anderssprachigen Italienisch sprechen,

Per quanto riguarda le persone di madrelingua italiana, i motivi per cui quattro su dieci conversano in italiano con persone di altra

vor allem in mangelnden Kenntnissen der anderen Sprache (63 %) und in geringerem Maße in anderen Faktoren wie der mangelnden Bereitschaft, die andere Sprache zu sprechen, wenn es nicht notwendig ist (20 %), in Unsicherheit (18 %), in Gewohnheit (15 %), im Wunsch, die eigene Sprache zu sprechen (12 %) sowie in der Überzeugung, dass sich die anderen anpassen sollten (3 %).

madrelingua sono riconducibili principalmente alla scarsa padronanza dell'altra lingua (63%) e, in misura minore, ad altri fattori come la riluttanza a parlare l'altra lingua quando non è necessario (20%), l'insicurezza (18%), l'abitudine (15%), il desiderio di parlare la propria lingua (12%) e la convinzione che siano gli altri a doversi adattare (3%).

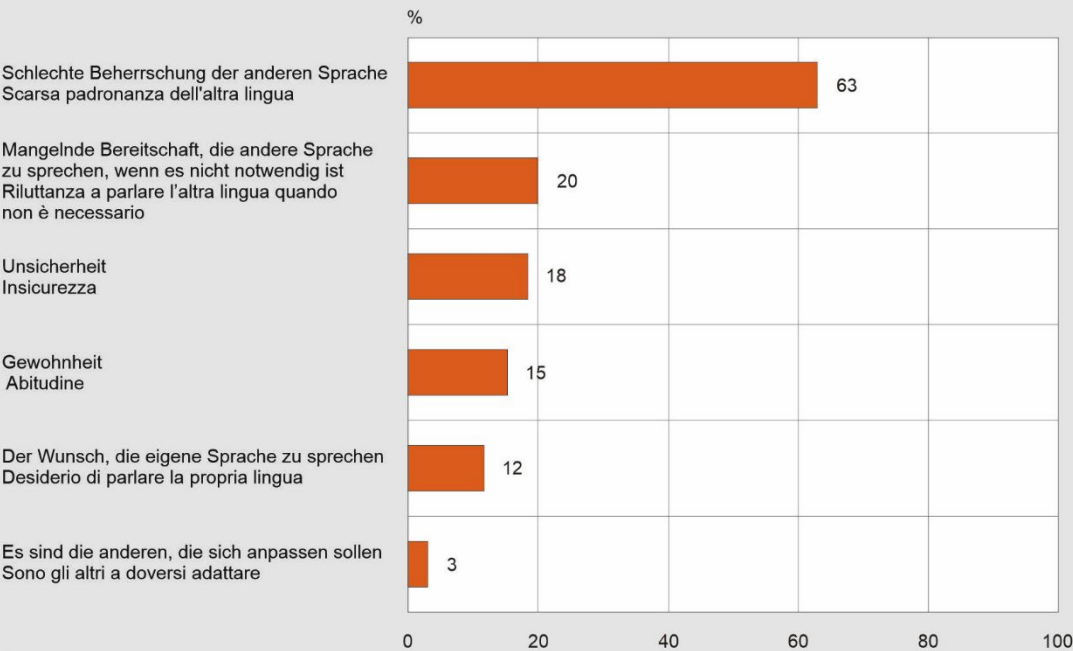
Graf. 5.4

Gründe, weshalb sich Personen italienischer Muttersprache mit anderssprachigen Personen auf Italienisch unterhalten - 2024

Prozentwerte; Personen italienischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren, die sich mit anderssprachigen Personen auf Italienisch unterhalten; maximal zwei Antworten möglich

Motivi per cui le persone di madrelingua italiana conversano in italiano con persone di altra madrelingua - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua italiana che conversano in italiano con persone di altra madrelingua; al massimo due risposte possibili



© astat 2025 - vg



Störfaktor Dialekt

Welche Gefühle löst es bei jemandem aus, wenn der Gesprächspartner bzw. die Gesprächspartnerin einer anderen Sprachgruppe Dialekt spricht?

Fastidio nei confronti del dialetto

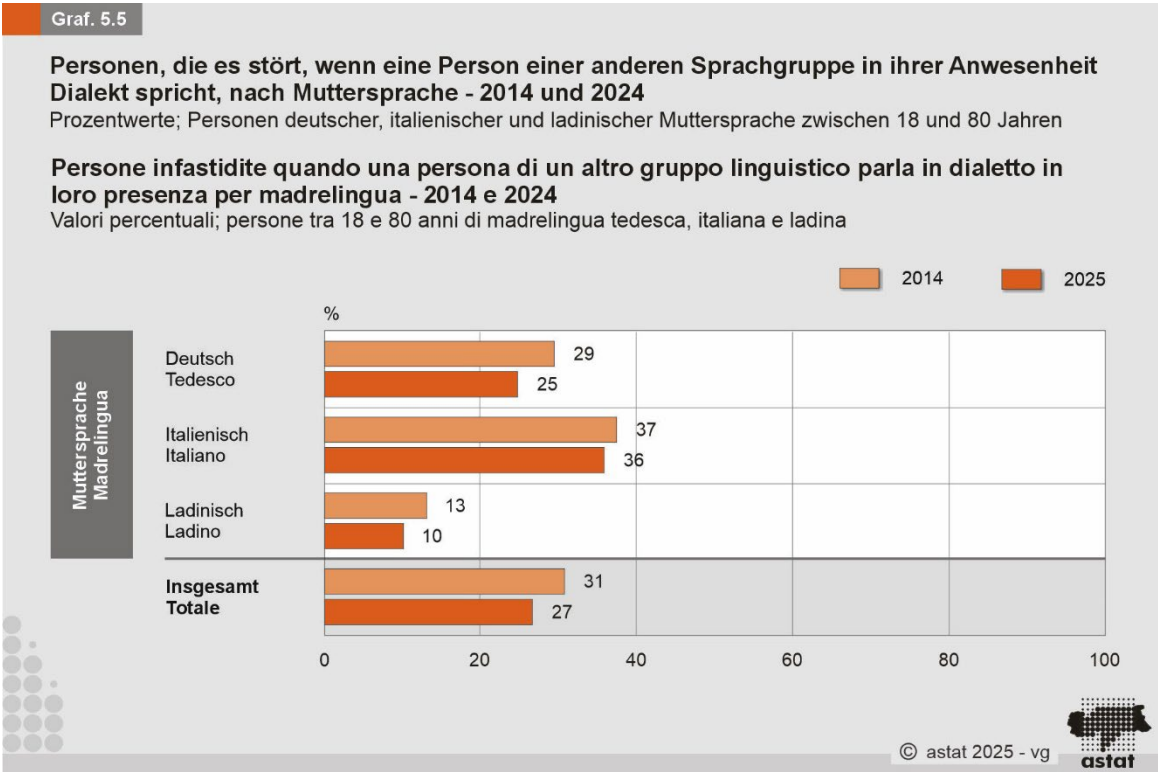
Quali sensazioni suscita l'uso del dialetto da parte di un interlocutore di un altro gruppo linguistico?

Ein bedeutender Anteil der Südtiroler Bevölkerung (27 %) empfindet die Verwendung des Dialekts als störend. Spricht jemand aus einer anderen Sprachgruppe in ihrer Anwesenheit Dialekt, so empfinden das vor allem die Personen mit italienischer Muttersprache als störend (36 %). Bei den Personen mit deutscher Muttersprache sind es 25 % und bei jenen mit ladinischer Muttersprache 10 %.

Die Veränderungen gegenüber 2014 sind gering bzw. nicht signifikant.

Una quota significativa della popolazione altoatesina (27%) trova l'uso del dialetto fastidioso. Sono soprattutto le persone di madrelingua italiana (36%) a sentirsi infastidite quando qualcuno di un altro gruppo linguistico parla in dialetto in loro presenza. Seguono le persone di madrelingua tedesca (25%) e quelle di madrelingua ladina (10%).

Le variazioni rispetto al 2014 sono piccole o non significative.



Mediennutzung in den verschiedenen Sprachen

Als Nutzerin bzw. Nutzer von Kommunikationsmitteln gilt jede Person, die das Medium an mindestens einem Tag in der Woche verwendet.

Fruizione dei media nelle diverse lingue

Definiamo utente di un mezzo di comunicazione una persona che lo utilizza almeno un giorno alla settimana.

Wie zu erwarten war, verwenden fast alle Mediennutzenden diese in ihrer Muttersprache.

Wie viele Personen schauen aber auch in einer anderen Sprache fern oder hören anderssprachiges Radio, lesen Zeitungen und verwenden Social Media in einer anderen als der eigenen Sprache?

Come prevedibile, quasi tutti gli utenti dei diversi media li utilizzano nella propria lingua madre.

Ma quanti sono gli utenti che guardano la televisione, ascoltano la radio, leggono la stampa e utilizzano i social media anche in una lingua diversa dalla propria?

Fernsehen

68 % der Fernsehzuschauerinnen und -zuschauer deutscher Muttersprache schauen auch italienische Fernsehsendungen und 17 % ladinischsprachiges TV.

50 % der TV-Nutzenden italienischer Muttersprache schalten auch deutschsprachige Fernsehsender ein, aber nur sehr wenige schauen ladinischsprachige Sendungen.

Fast alle Fernsehzuschauerinnen und -zuschauer ladinischer Muttersprache schauen deutsch- und italienischsprachige Sender.

Etwa ein Drittel der TV-Nutzenden schaut, unabhängig von der Muttersprache, auch englischsprachige Fernsehsendungen.

Visione della tv

Tra gli utenti televisivi di madrelingua tedesca, il 68% guarda la televisione anche in italiano e il 17% in ladino.

Il 50% dei telespettatori di madrelingua italiana guarda programmi televisivi anche in lingua tedesca, mentre solo una quota molto ridotta in lingua ladina.

Nella popolazione di madrelingua ladina, quasi tutti gli utenti seguono emittenti televisive di lingua tedesca e italiana.

Circa un terzo dei telespettatori, indipendentemente dalla madrelingua, guarda programmi anche in lingua inglese.

Tab. 5.5

Sprachen, in denen ferngesehen wird, nach Muttersprache - 2024
Prozentwerte; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren, die an mindestens einem Tag in der Woche fernsehen; mehrere Antworten möglich

Lingue in cui viene guardata la televisione per madrelingua - 2024
Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina che guardano la televisione almeno un giorno alla settimana; possibili più risposte

TV-SPRACHE	Muttersprache Madrelingua			LINGUA DI VISIONE DELLA TV
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Deutsch	99	50	94	Tedesco
Italienisch	68	100	97	Italiano
Ladinisch	17	****	99	Ladino
Englisch	33	35	19	Inglese

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT



Radionutzung

64 % der Radiohörerinnen und -hörer deutscher Muttersprache schalten auch italienischsprachige Sender ein, 15 % ladinischsprachige Programme.

54 % der Radiohörerinnen und -hörer italienischer Muttersprache hören auch deutschsprachiges Radio, aber nur sehr wenige schalten Sendungen in ladinischer Sprache ein.

Bei der Bevölkerung mit ladinischer Muttersprache hören fast alle Radiohörerinnen und -hörer deutschsprachige und italienischsprachige Sender.

Etwa ein Viertel der Radionutzenden hört, unabhängig von der Muttersprache, auch englischsprachige Sendungen.

Ascolto della radio

Tra gli utenti radiofonici di madrelingua tedesca, il 64% ascolta la radio anche in italiano e il 15% in ladino.

Il 54% dei radioascoltatori di madrelingua italiana segue programmi radiofonici anche in lingua tedesca, mentre solo una quota molto ridotta in lingua ladina.

Nella popolazione di madrelingua ladina, quasi tutti gli utenti ascoltano emittenti radiofoniche di lingua tedesca e italiana.

Circa un quarto dei radioascoltatori, indipendentemente dalla madrelingua, ascolta programmi anche in lingua inglese.

Tab. 5.6

Sprachen, in denen Radio gehört wird, nach Muttersprache - 2024

Prozentwerte; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren, die an mindestens einem Tag in der Woche Radio hören; mehrere Antworten möglich

Lingue in cui viene ascoltata la radio per madrelingua - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina che ascoltano la radio almeno un giorno alla settimana; possibili più risposte

RADIOSPRACHE	Muttersprache Madrelingua			LINGUA DI ASCOLTO DELLA RADIO
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Deutsch	99	54	100	Tedesco
Italienisch	64	99	91	Italiano
Ladinisch	15	****	93	Ladino
Englisch	27	26	18	Inglese

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Lektüre

84 % der deutschsprachigen Leserinnen und Leser von Texten, Zeitungen und Zeitschriften (auch als Onlinepublikationen) lesen auch italienischsprachige und 4 % ladinischsprachige Veröffentlichungen.

59 % der italienischsprachigen Leserinnen und Leser lesen auch deutsche Texte, nur sehr wenige auch ladinische.

Lettura

Tra le persone di madrelingua tedesca che leggono testi, giornali o riviste (anche online), l'84% legge anche pubblicazioni in lingua italiana e il 4% in lingua ladina.

Il 59% dei lettori di madrelingua italiana legge anche testi in tedesco, mentre solo una quota molto ridotta legge in ladino.

Tab. 5.7

Sprachen, in denen Texte, Zeitungen und Zeitschriften (auch online) gelesen werden, nach Muttersprache - 2024

Prozentwerte; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren, die an mindestens einem Tag in der Woche Texte, Zeitungen oder Zeitschriften lesen; mehrere Antworten möglich

Lingue in cui vengono letti testi, giornali e riviste (anche online) per madrelingua - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina che leggono testi, giornali o riviste almeno un giorno alla settimana; possibili più risposte

LESESPRACHE	Muttersprache Madrelingua			LINGUA DI LETTURA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Deutsch	100	59	100	Tedesco
Italienisch	84	100	93	Italiano
Ladinisch	4	****	96	Ladino
Englisch	54	56	45	Inglese

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Fast alle ladinischsprachigen Personen lesen Veröffentlichungen in deutscher und italienischer Sprache.

Etwa die Hälfte der Leserinnen und Leser liest, unabhängig von der Muttersprache, auch englischsprachige Texte.

Nella popolazione di lingua ladina, quasi tutti leggono pubblicazioni in lingua tedesca e italiana.

Circa la metà dei lettori, indipendentemente dalla madrelingua, legge testi anche in lingua inglese.

Social Media

70 % der Social-Media-Nutzenden deutscher Muttersprache verwenden sie auch auf Italienisch und 4 % auf Ladinisch.

40 % der Nutzenden mit italienischer Muttersprache verwenden Social Media auch auf Deutsch (Standardsprache), nur sehr wenige auf Ladinisch.

Viele Social-Media-Nutzende ladinischer Muttersprache nutzen sie auf Deutsch (Standardsprache, 85 %) und Italienisch (86 %).

Die Bevölkerung mit deutscher bzw. ladinischer Muttersprache verwendet in den Social Media auch den deutschen Dialekt (83 % bzw. 63 % der Nutzenden). Bei den Personen mit italienischer Muttersprache sind es sehr viel weniger (15 %).

Social media

Tra gli utenti dei social media di madrelingua tedesca, il 70% li usa anche in italiano e il 4% in ladino.

Il 40% degli utenti di madrelingua italiana utilizza i social media anche in tedesco standard, ma soltanto una minima parte in ladino.

Nella popolazione di madrelingua ladina, molti utenti usano i social media in tedesco standard (85%) e in italiano (86%).

L'uso del dialetto tedesco nei social media risulta diffuso nelle popolazioni di madrelingua tedesca (83% degli utenti) e ladina (63%), molto meno tra le persone di madrelingua italiana (15%).



Etwa die Hälfte der Nutzenden nutzt die Social Media, unabhängig von der Muttersprache, auch auf Englisch.

Circa la metà degli utenti, indipendentemente dalla madrelingua, usa i social media anche in lingua inglese.

Tab. 5.8

Sprachen, in denen Social Media verwendet werden, nach Muttersprache - 2024

Prozentwerte; Personen deutscher, italienischer und ladinischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren, die an mindestens einem Tag in der Woche Social Media nutzen; mehrere Antworten möglich

Lingue in cui vengono utilizzati i social media per madrelingua - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca, italiana e ladina che usano i social media almeno un giorno alla settimana; possibili più risposte

SPRACHE DER SOCIAL MEDIA	Muttersprache Madrelingua			LINGUA DEI SOCIAL MEDIA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Deutsch (Standardsprache)	98	40	85	Tedesco (lingua standard)
Deutsch (Dialekt)	83	15	63	Tedesco (dialetto)
Italienisch	70	100	86	Italiano
Ladinisch	4	****	87	Ladino
Englisch	53	47	41	Inglese

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Vergleich zwischen den Nutzenden deutscher bzw. italienischer Muttersprache bei der Nutzung der Medien in der Zweitsprache

Abschließend soll die Mediennutzung in der Zweitsprache vonseiten deutsch- und italienischsprachigen Nutzenden in den Jahren 2014 und 2024 verglichen werden.

Für alle Medienarten gilt, dass deren Nutzung in der Zweitsprache sowohl 2014 als auch 2024 unter den deutschsprachigen Personen weiter verbreitet ist als unter den italienischsprachigen Personen.

Beim Fernsehkonsum in der Zweitsprache gibt es gegenüber 2014 keine statistisch signifikanten Veränderungen. Die Radionutzung und die Lektüre in der Zweitsprache nehmen hingegen leicht zu.

Confronto tra utenti di madrelingua tedesca e italiana nella fruizione dei media in seconda lingua

In conclusione, confrontiamo la fruizione dei media in seconda lingua da parte degli utenti di madrelingua tedesca e italiana, nel 2014 e nel 2024.

Per tutti i media considerati, sia nel 2014 che nel 2024, la fruizione in seconda lingua risulta più diffusa tra le persone di madrelingua tedesca rispetto a quelle di madrelingua italiana.

La visione della televisione in seconda lingua non presenta variazioni statisticamente significative rispetto al 2014, mentre l’ascolto della radio e la lettura evidenziano un lieve aumento.

Graf. 5.6

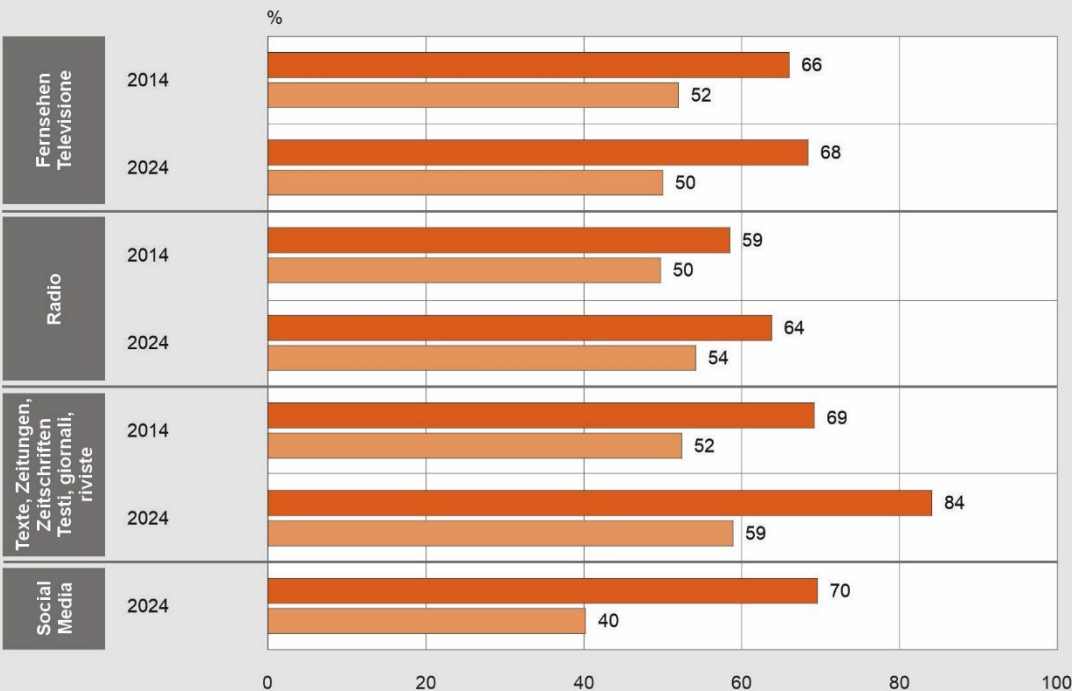
Vergleich zwischen Nutzenden deutscher bzw. italienischer Muttersprache bei der Nutzung der Medien in der Zweitsprache - 2014 und 2024

Prozentwerte; für jedes Medium, Personen deutscher und italienischer Muttersprache zwischen 18 und 80 Jahren, die es an mindestens einem Tag in der Woche nutzen

Confronto tra utenti di madrelingua tedesca e italiana nella fruizione dei media in seconda lingua - 2014 e 2024

Valori percentuali; per ciascun media, persone tra 18 e 80 anni di madrelingua tedesca e italiana che lo utilizzano almeno un giorno alla settimana

- Nutzer und Nutzerinnen deutscher Muttersprache, die die Medien auch in italienischer Sprache nutzen
Utenti di madrelingua tedesca che utilizzano i media anche in lingua italiana
- Nutzer und Nutzerinnen italienischer Muttersprache, die die Medien auch in deutscher Sprache nutzen
Utenti di madrelingua italiana che utilizzano i media anche in lingua tedesca



© astat 2025 - vg



Schlussfolgerungen

Die Daten zum Sprachgebrauch im Alltag zeigen einen Zusammenhang zwischen Muttersprache und üblicher Kommunikationssprache auf, wobei es einige kontextabhängige Abweichungen gibt.

Mehrsprachigkeit findet sich vor allem im beruflichen Umfeld und beim Austausch zwi-

Conclusioni

I dati sull'uso delle lingue nella vita quotidiana mostrano una corrispondenza tra madrelingua e lingua di comunicazione abituale, con alcune differenze legate al contesto.

Il plurilinguismo è più diffuso nelle situazioni lavorative e nelle interazioni tra persone di



schen Personen unterschiedlicher Muttersprache, insbesondere in der ladinischsprachigen Bevölkerung, die eine besonders hohe sprachliche Flexibilität aufweist. Personen mit deutscher Muttersprache neigen stärker als Personen mit italienischer Muttersprache dazu, die Sprache ihres Gegenübers zu verwenden. Letztere bevorzugen es auch in gemischtsprachigen Kontexten, ihre eigene Sprache zu sprechen.

Die Nutzung von Medien in mehreren Sprachen ist ziemlich weit verbreitet, wenn auch in unterschiedlichem Ausmaß nach Muttersprache und Medienart. Insgesamt zeigen sich gegenüber 2014 kleine Veränderungen in einem grundsätzlich gleichbleibenden Kontext, der sich jedoch langsam zu wandeln scheint.

madrelingua diversa, soprattutto nel gruppo ladino, che mostra una spiccata flessibilità linguistica. Le persone di madrelingua tedesca tendono ad adattarsi all'interlocutore più di quelle di madrelingua italiana, che preferiscono usare la propria lingua anche nei contesti mistilingui.

La fruizione dei media in più lingue è abbastanza diffusa, con livelli diversi a seconda della lingua madre e del tipo di mezzo. Rispetto al 2014 si osservano cambiamenti lievi, in un contesto che resta sostanzialmente stabile ma in lenta evoluzione.

6

Identität

Identità

Nicoletta Colletti

In diesem Kapitel werden die folgenden Themen behandelt:

- die territoriale, ethnische und nationale Identität der Südtiroler Bevölkerung nach Sprachgruppe und als Kreuzanalyse auch nach Alter und Bildungsgrad
- die sprachliche Identität der Südtiroler Bevölkerung nach Muttersprache

Territoriale, ethnische und nationale Identität

Die subjektive – territoriale, ethnische und nationale – Identität der Südtiroler Bevölkerung entfaltet sich entlang verschiedener Bezugsebenen, die vom lokalen Umfeld bis zu weiter gefassten kulturellen und geopolitischen Realitäten reichen. Da bei dieser Frage Mehrfachnennungen möglich waren, summieren sich die Prozentwerte auf über 100 % und spiegeln die mögliche Koexistenz verschiedener Identitätsausprägungen wider.

Die Definition „Südtiroler/in“ wird weiterhin am häufigsten gewählt: Wie 2014 geben dies 55 % der Befragten an.

Im Vergleich zu 2014 steigt hingegen der Anteil derjenigen, die sich als „Italiener/in“ fühlen von 23 % auf 36 %. Diese Zunahme dürfte teilweise damit zusammenhängen, dass 2025 die Antwortmöglichkeiten „italienischsprachige/r Südtiroler/in“ und „ladinischsprachige/r Südtiroler/in“ nicht mehr vorhanden waren. 2014 hatten sich 8 % der Befragten damit identifiziert. Auch die „europäische“ Identität scheint weiter verbreitet als bei der vorhergehenden Erhebung (25 % zu 17 %),

Gli argomenti trattati in questo capitolo sono i seguenti:

- l'identità territoriale, etnica e nazionale della popolazione altoatesina, analizzata per gruppo linguistico, incrociato anche con le variabili età e titolo di studio;
- l'identità linguistica della popolazione altoatesina analizzata per madrelingua.

Identità territoriale, etnica e nazionale

L'identità soggettiva – territoriale, etnica e nazionale – della popolazione altoatesina si articola lungo molteplici riferimenti, che spaziano dal contesto locale a orizzonti culturali e geopolitici più ampi. Poiché era possibile indicare più risposte, la somma delle percentuali supera il 100%, circostanza che riflette la possibilità di coesistenza tra più dimensioni identitarie.

La definizione di "sudtirolese" rimane la più scelta, indicata dal 55% delle persone intervistate, un valore stabile rispetto al 2014.

Aumenta invece la quota di chi si riconosce nell'identità "italiano/a", che passa dal 23% al 36%. Un incremento che potrebbe essere in parte riconducibile all'assenza, nel 2025, delle modalità "sudtirolese di lingua italiana" e "sudtirolese di lingua ladina", presenti nel 2014 e scelte complessivamente dall'8% degli intervistati. Anche l'identità "europeo/a" risulta più diffusa rispetto alla rilevazione precedente (25% contro 17%), mentre restano stabili le percentuali di chi si considera "citta-

während die Anteile der „Weltbürger/innen“ (11 %) und „Tiroler/innen“ (6 %) konstant bleiben. Mit „Altoatesino/a“ (von 6 % auf 10 % gestiegen) und „Deutsche/r“ (von 3 % auf 6 %) identifizieren sich etwas mehr Personen als 2014. Kein Interesse an der Identitätsfrage („interessiert mich nicht“) zeigen, ähnlich wie 2014, 5 % der Bevölkerung.

dino/a del mondo" (11%) e "tirolese" (6%). Crescono le identificazioni con "altoatesino/a" (dal 6% al 10%) e con "tedesco/a" (dal 3% al 6%). Il disinteresse per la questione identitaria ("non mi interessa") riguarda il 5% della popolazione, una quota analoga a quella osservata nel 2014.

Tab. 6.1

Territoriale, ethnische und nationale Identität nach Sprachgruppe - 2014 und 2025
Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr; mehrere Antworten möglich

Identità territoriale, etnica e nazionale per gruppo linguistico - 2014 e 2025
Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre; possibili più risposte

ICH FÜHLE MICH ALS:	Sprachgruppe Gruppo linguistico				Insgesamt 2025	Insgesamt 2014	MI SENTO:
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Keine dieser drei Nessuno dei tre	Totale 2025	Totale 2014	
Südtiroler/in	78	10	42	12	55	55	Sudtirolese
Italiener/in	23	70	21	17	36	23	Italiano/a
Europäer/in	27	19	20	20	25	17	Europeo/a
Weltbürger/in	7	16	11	33	11	11	Cittadino/a del mondo
Altoatesino/a	3	25	8	****	10	6	Altoatesino/a
Tiroler/in	9	****	6	****	6	6	Tirolese
Deutsche/r	8	2	****	****	6	3	Tedesco/a
Ladiner/in	****	****	84	****	3	4	Ladino/a
Österreicher/in	3	****	****	****	2	1	Austriaco/a
Italienischsprachige/r							Sudtirolese di lingua italiana (a)
Südtiroler/in (a)	-	-	-	-	-	7	
Ladinischsprachige/r							Sudtirolese di lingua ladina (a)
Südtiroler/in (a)	-	-	-	-	-	1	
Anderes	2	2	****	22	3	4	Altro
Die Identitätsfrage interessiert mich nicht	3	8	****	25	5	6	La questione identitaria non mi interessa

(a) Antwortmöglichkeit im Jahr 2025 nicht vorhanden
Modalità di risposta non presente nel 2025

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die subjektive Identität weist zwischen den Sprachgruppen deutliche Unterschiede auf.

In der deutschen Sprachgruppe überwiegt „Südtiroler/in“ deutlich und wird von 78 % der Befragten angegeben. Es folgen „Europäer/in“ (27 %) und „Italiener/in“ (23 %). Es werden auch Begriffe mit einem weiter gefassten kulturellen Bezug gewählt, wie „Tiroler/in“ (9 %), „Deutsche/r“ (8 %) und „Weltbürger/in“ (7 %). „Altoatesino/a“ wird von kaum jemandem ausgewählt (3 %).

L'identità soggettiva si configura in modo fortemente differenziato tra i gruppi linguistici.

Nel gruppo linguistico tedesco la definizione "sudtirolese" è nettamente prevalente, indicata da oltre tre quarti delle persone intervistate (78%), seguita a distanza dalle identificazioni con "europeo/a" (27%) e "italiano/a" (23%). Emergono anche riferimenti a contesti culturali più ampi, come "tirolese" (9%), "tedesco/a" (8%) e "cittadino/a del mondo" (7%), mentre l'identità "altoatesino/a" (3%) è marginale.

In der italienischen Sprachgruppe überwiegt „Italiener/in“ mit 70 %, gefolgt von „Altoatesino/a“ (25 %) und „Europäer/in“ (19 %). Verhältnismäßig viele fühlen sich als „Weltbürger/in“ (16 %). Die Antwort „Südtiroler/in“ ist weniger weit verbreitet, aber dennoch präsent (10 % der Befragten).

In der ladinischen Sprachgruppe überwiegt, wie erwartet, die Identität „Ladiner/in“ mit 84 %. Es folgen mit deutlich niedrigeren Werten „Südtiroler/in“ (42 %), „Italiener/in“ (21 %), „Europäer/in“ (20 %) und „Weltbürger/in“ (11 %).

Unter denjenigen, die sich keiner der drei offiziellen Sprachgruppen zugehörig fühlen, zeigen sich heterogenere Antworten. Auffallend ist, dass ein großer Anteil (25 %) kein Interesse an der Identitätsfrage hat. Die übrigen Angaben verteilen sich auf „Weltbürger/in“ (33 %), „Europäer/in“ (20 %), „Italiener/in“ (17 %), „Südtiroler/in“ (12 %) und „Anderes“ (22 %).

Innerhalb der einzelnen Sprachgruppen zeigen sich signifikante Unterschiede der subjektiv wahrgenommenen Identität, die vor allem vom Bildungsgrad abhängen.

In der deutschen Sprachgruppe überwiegt die Identität „Südtiroler/in“ in allen Altersklassen (zwischen 74 % und 81 %) und allen Bildungsstufen, auch wenn der Wert bei den Personen mit Hochschulabschluss etwas niedriger ist (74 %). Der Anteil derjenigen, die sich als „Italiener/in“ fühlen, sinkt deutlich mit steigendem Alter (von 34 % bei den Jüngsten auf 11 % bei den über 64-Jährigen) und steigt bei höherem Bildungsgrad (von 18 % bei den Personen mit niedrigem Studientitel auf rund 30 % bei den Personen mit mindestens der Matura). Auch die Selbstwahrnehmung als „Europäer/in“ nimmt mit höherem Bildungsgrad deutlich zu (von 20 % auf 46 %). Gleiches gilt für „Weltbürger/in“, auch wenn diese Identitätswahrnehmung eher geringe Werte verzeichnet (von 4 % auf 12 %).

Nel gruppo linguistico italiano prevale l'identità "italiano/a" (70%), seguita da "altoatesino/a" (25%) ed "europeo/a" (19%). Anche "cittadino/a del mondo" (16%) rappresenta un'opzione relativamente diffusa. L'identità "sudtirolese", indicata dal 10% delle persone intervistate, è meno frequente, ma comunque presente in una parte del gruppo.

Nel gruppo ladino, come atteso, domina l'identità "ladino/a" (84%). Seguono, con percentuali significativamente inferiori, "sudtirolese" (42%), "italiano/a" (21%), "europeo/a" (20%) e "cittadino/a del mondo" (11%).

Tra le persone che non si riconoscono in nessuno dei tre gruppi linguistici ufficiali si osserva un profilo più eterogeneo, con una quota rilevante di disinteresse per la questione identitaria (25%) e una distribuzione articolata tra "cittadino/a del mondo" (33%), "europeo/a" (20%), "italiano/a" (17%), "sudtirolese" (12%) e "altro" (22%).

All'interno dei singoli gruppi linguistici l'identità soggettiva si configura con differenze significative, legate soprattutto al titolo di studio.

Nel gruppo linguistico tedesco l'identità "sudtirolese" si conferma largamente dominante in tutte le classi di età (tra il 74% e l'81%) e in tutti i livelli di istruzione, pur risultando leggermente meno diffusa tra le persone laureate (74%). La quota di chi si identifica come "italiano/a" diminuisce sensibilmente con l'età (dal 34% tra i più giovani all'11% tra gli over 64), mentre cresce all'aumentare del livello di istruzione (dal 18% tra chi ha un basso titolo di studio a circa il 30% tra chi ha almeno la maturità). Anche l'identità "europeo/a" mostra un incremento marcato con il titolo di studio (dal 20% al 46%), così come l'identità "cittadino/a del mondo", pur mantenendosi su livelli più contenuti (dal 4% al 12%).

Tab. 6.2

Territoriale, ethnische und nationale Identität nach Sprachgruppe, Altersklasse und Bildungsgrad - 2025
Prozentwerte; Personen der deutschen, italienischen und ladinischen Sprachgruppe im Alter von 16 Jahren und mehr; mehrere Antworten möglich

Identità territoriale, etnica e nazionale per gruppo linguistico, classe di età e titolo di studio - 2025
Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre dei gruppi linguistici tedesco, italiano e ladino; possibili più risposte

ICH FÜHLE MICH ALS:	Altersklasse (Jahre) Classe di età (anni)				Bildungsgrad Titolo di studio			MI SENTO:
	16-34	35-49	50-64	65 und mehr 65 e oltre	Ohne Matura Senza maturità	Mit Matura Con maturità	Mit Hochschulabschluss Con laurea	
Deutsche Sprachgruppe / Gruppo linguistico tedesco								
Südtiroler/in	81	74	76	81	79	78	74	Sudtirolese
Italiener/in	34	27	21	11	18	33	29	Italiano/a
Europäer/in	28	26	31	24	20	32	46	Europeo/a
Weltbürger/in	8	8	6	4	4	10	12	Cittadino/a del mondo
Altoatesino/a	4	2	3	2	2	4	4	Altoatesino/a
Tiroler/in	12	10	7	8	10	9	6	Tirolese
Deutsche/r	8	8	9	8	8	7	12	Tedesco/a
Ladiner/in	****	****	****	****	****	****	****	Ladino/a
Österreicher/in	4	4	3	2	3	2	5	Austriaco/a
Anderes	2	3	****	****	2	****	3	Altro
Die Identitätsfrage interessiert mich nicht	5	4	3	2	3	5	4	La questione identitaria non mi interessa
Italienische Sprachgruppe / Gruppo linguistico italiano								
Südtiroler/in	14	12	8	8	9	12	11	Sudtirolese
Italiener/in	74	70	68	67	70	68	71	Italiano/a
Europäer/in	19	19	18	21	13	24	26	Europeo/a
Weltbürger/in	17	19	18	12	13	18	21	Cittadino/a del mondo
Altoatesino/a	26	24	27	24	21	28	29	Altoatesino/a
Tiroler/in	****	****	****	****	****	****	****	Tirolese
Deutsche/r	5	****	****	****	3	****	****	Tedesco/a
Ladiner/in	****	****	****	****	****	****	****	Ladino/a
Österreicher/in	****	****	****	****	****	****	****	Austriaco/a
Anderes	****	5	****	****	3	****	****	Altro
Die Identitätsfrage interessiert mich nicht	10	6	8	7	8	6	10	La questione identitaria non mi interessa
Ladinische Sprachgruppe / Gruppo linguistico ladino								
Südtiroler/in	53	33	48	25	37	44	50	Sudtirolese
Italiener/in	31	20	20	9	14	21	45	Italiano/a
Europäer/in	23	26	19	12	9	28	39	Europeo/a
Weltbürger/in	15	****	14	8	6	11	25	Cittadino/a del mondo
Altoatesino/a	8	****	13	****	5	10	14	Altoatesino/a
Tiroler/in	10	****	8	****	5	****	13	Tirolese
Deutsche/r	****	****	****	****	****	****	****	Tedesco/a
Ladiner/in	87	79	81	86	82	86	86	Ladino/a
Österreicher/in	****	****	****	****	****	****	****	Austriaco/a
Anderes	****	****	****	****	****	****	****	Altro
Die Identitätsfrage interessiert mich nicht	****	****	****	****	****	****	****	La questione identitaria non mi interessa

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

In der italienischen Sprachgruppe ist der Anteil der „Italiener/innen“ über alle Altersklassen und Bildungsstufen hinweg hoch (zwischen 67 % und 74 %). „Altoatesino/a“ ist bei den Personen mit Matura oder Hochschulabschluss (29 % bzw. 28 %) höher als bei den Personen mit niedrigerem Bildungsgrad (21 %). Gleiches gilt für „Europäer/in“ und „Weltbürger/in“, deren Anteile mit steigendem Bildungsgrad zunehmen (13 % und 26 % bzw. 13 % und 21 %).

In der ladinischen Sprachgruppe überwiegt „Ladiner/in“ in allen Altersklassen und Bildungsstufen (zwischen 79 % und 87 %). „Südtiroler/in“ nimmt bei steigendem Bildungsgrad zu (von 37 % bei den Personen ohne Matura auf 50 % bei den Personen mit Hochschulabschluss), ebenso wie „Italiener/in“, „Europäer/in“ und „Weltbürger/in“, die bei den Personen mit Hochschulabschluss (jeweils 45 %, 39 % und 25 %) weiter verbreitet sind als bei den Personen ohne Matura (14 %, 9 % und 6 %).

Nel gruppo linguistico italiano l'identità "italiano/a" si mantiene elevata e stabile trasversalmente rispetto a età e istruzione (tra il 67% e il 74%). L'identità "altoatesino/a" è più diffusa tra persone diplomate e laureate (29% e 28%) rispetto a chi non possiede la maturità (21%), così come le identità "europeo/a" e "cittadino/a del mondo", che aumentano con il titolo di studio (rispettivamente dal 13% al 26% e dal 13% al 21%).

Nel gruppo linguistico ladino prevale l'identità "ladino/a" in tutte le classi di età e livelli di istruzione (tra il 79% e l'87%). L'identità "sudtirolese" cresce con il titolo di studio (dal 37% tra chi non ha la maturità al 50% tra le persone laureate), così come le identità "italiano/a", "europeo/a" e "cittadino/a del mondo", più diffuse tra le persone laureate (rispettivamente 45%, 39% e 25%) che tra quelle meno istruite (14%, 9% e 6%).

Sprachliche Identität

Die sprachliche Identität bezieht sich auf die subjektive Wahrnehmung der Zugehörigkeit zu einer der drei offiziellen Sprachgruppen Südtirols. Die Antwort auf die Frage „Welcher Sprachgruppe fühlen Sie sich zugehörig?“ muss nicht zwangsläufig mit der bei der Sprachgruppenzählung abgegebenen Erklärung übereinstimmen. Außerdem wurde diese Frage auch der ausländischen Bevölkerung gestellt, um inklusivere und detailliertere Ergebnisse zu erhalten.

Die überwiegende Mehrheit der Bevölkerung identifiziert sich mit einer der drei offiziellen Sprachgruppen: 65 % mit der deutschen, 28 % mit der italienischen und 4 % mit der ladinischen Sprachgruppe. Ein nicht zu vernachlässigender Anteil von 4 % gibt hingegen an, sich keiner der drei Gruppen zugehörig zu fühlen. Es gibt keine signifikanten Veränderungen gegenüber 2014.

Identità linguistica

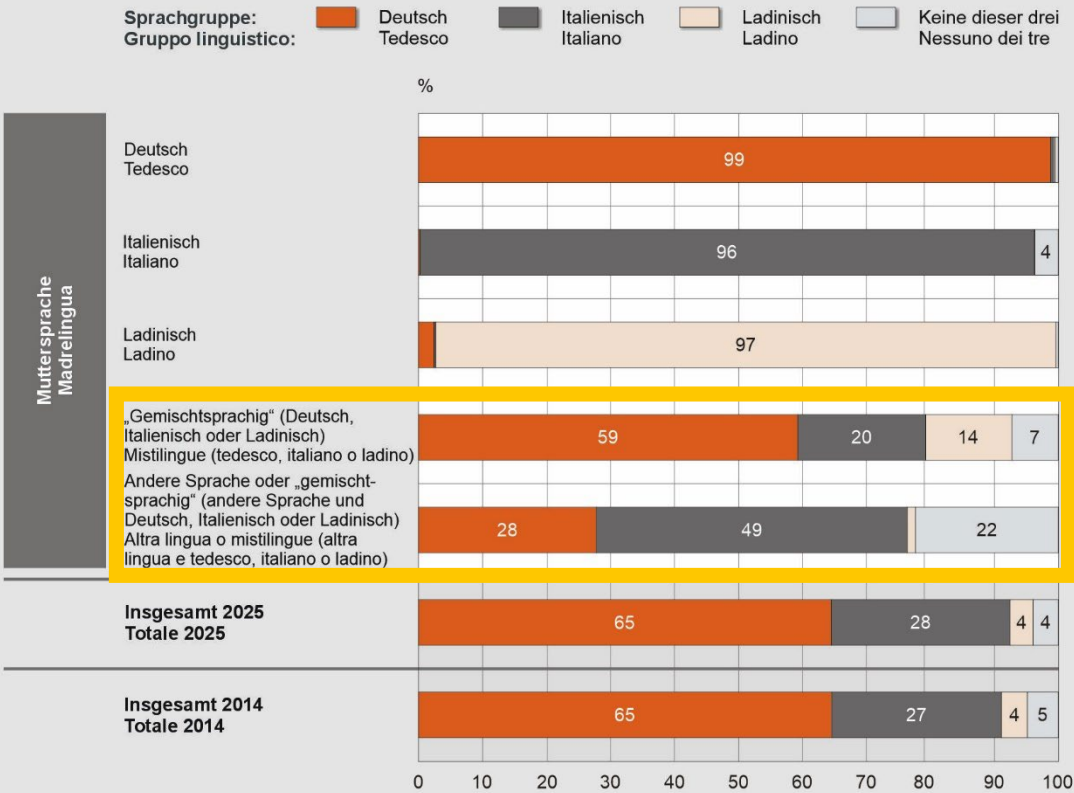
L'identità linguistica si riferisce alla percezione soggettiva di appartenenza a uno dei tre gruppi linguistici ufficiali dell'Alto Adige. La risposta alla domanda "A quale gruppo linguistico sente di appartenere?" non coincide necessariamente con la dichiarazione resa al censimento linguistico. Inoltre, in questa occasione la domanda è stata rivolta anche ai cittadini stranieri, rendendo il quadro più inclusivo e articolato.

La stragrande maggioranza della popolazione si identifica con uno dei tre gruppi linguistici ufficiali: il 65% si riconosce nel gruppo tedesco, il 28% in quello italiano e il 4% in quello ladino. Una quota non trascurabile, pari al 4%, dichiara invece di non sentirsi parte di nessuno dei tre gruppi. Non si registrano variazioni significative rispetto all'indagine del 2014.

Graf. 6.1

Sprachgruppe, der sich die Personen zugehörig fühlen (a) nach Muttersprache - 2014 und 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Gruppo linguistico al quale le persone sentono di appartenere (a) per madrelingua - 2014 e 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre



(a) Die Antwort auf die Frage „Welcher Sprachgruppe fühlen Sie sich zugehörig?“ entspricht nicht notwendigerweise der Erklärung der Sprachgruppenzugehörigkeit bei der Sprachgruppenzählung. Außerdem wurde die Frage bei dieser Gelegenheit auch den ausländischen Bürgerinnen und Bürgern gestellt.
La risposta alla domanda “A quale gruppo linguistico sente di appartenere?” non coincide necessariamente con la dichiarazione linguistica data al censimento linguistico. Inoltre, in questa occasione la domanda è stata posta anche ai cittadini stranieri.

© astat 2025 - vg



Die Analyse nach Muttersprache ergibt, dass zwischen Muttersprache und wahrgenommener Sprachgruppe ein enger Zusammenhang besteht. Fast alle Personen deutscher Muttersprache (99 %) identifizieren sich mit der deutschen Sprachgruppe. Von den Personen mit italienischer Muttersprache erkennen sich 96 % in der italienischen Sprachgruppe wieder. Auch bei den Personen mit ladinischer Muttersprache gibt es eine hohe

L'analisi per madrelingua evidenzia un'ampia coerenza tra madrelingua e gruppo linguistico percepito. Quasi la totalità delle persone di madrelingua tedesca (99%) si identifica con il gruppo linguistico tedesco. Tra le persone di madrelingua italiana, l'identificazione con il gruppo linguistico italiano riguarda il 96% dei casi. Anche tra le persone di madrelingua ladina la sovrapposizione è molto elevata (97%). Tra le persone con madrelingua mista

Übereinstimmung (97 %). Bei den Personen mit mehreren Muttersprachen (Deutsch, Italienisch oder Ladinisch) verteilen sich die Antworten etwas differenzierter: 59 % fühlen sich der deutschen Sprachgruppe zugehörig, 20 % der italienischen und 14 % der ladinischen. 7 % erkennen sich hingegen in keiner der drei Gruppen wieder. Von den Personen mit einer anderen Muttersprache oder mit einer Kombination aus anderer Sprache und einer lokalen Sprache identifizieren sich 49 % mit der italienischen Sprachgruppe, 28 % mit der deutschen und nur wenige mit der ladinischen. 22 % fühlen sich keiner der drei offiziellen Gruppen zugehörig.

(tedesco, italiano o ladino), le appartenenze dichiarate risultano più distribuite: il 59% si sente parte del gruppo linguistico tedesco, il 20% di quello italiano, il 14% di quello ladino, mentre il 7% non si riconosce in nessuno dei tre gruppi. Tra coloro che hanno un'altra madrelingua o una combinazione tra altra lingua e una delle lingue locali, circa la metà (49%) si identifica con il gruppo linguistico italiano, il 28% con quello tedesco, solo una piccola parte con il gruppo ladino, mentre il 22% non si riconosce in nessuno dei tre gruppi ufficiali.

Schlussfolgerungen

Die territoriale, ethnische und nationale Identität der Südtiroler Bevölkerung weist zahlreiche Facetten auf, die oftmals parallel bestehen. Die Personen können sich gleichzeitig als Südtiroler/innen, Italiener/innen, Europäer/innen oder anderen Kontexten zugehörig fühlen, was belegt, wie komplex die territoriale Realität ist.

Gegenüber 2014 zeigen sich einige signifikante Trends: Die Identität „Südtiroler/in“ ist weiterhin stark verbreitet, während gleichzeitig das Zugehörigkeitsgefühl zu „Italiener/in“ und „Europäer/in“ steigt. Zwischen den Sprachgruppen bestehen weiterhin deutliche Unterschiede, aber es gibt Öffnungen hin zu transversalen Identitäten, vor allem bei der ladinischen Bevölkerung und den Personen mit mehrsprachiger Herkunft. Innerhalb der Sprachgruppen beeinflusst der Bildungsgrad die Identitätsfrage sehr stark.

Die sprachliche Identität, die als wahrgenommene Zugehörigkeit zu einer der drei offiziellen Sprachgruppen definiert wird, stimmt in der Regel mit der Muttersprache überein. Es zeigt sich hingegen, dass sich die Personen mit mehreren Muttersprachen oder mit einer ausländischen Muttersprache stärker differenziert auf die Sprachgruppen verteilen.

Conclusioni

L'identità territoriale, etnica e nazionale della popolazione altoatesina è articolata e variegata, con più riferimenti che spesso convivono. Le persone possono sentirsi, allo stesso tempo, sudtirolesi, italiane, europee o legate ad altri contesti, a testimonianza della complessità del territorio.

Nel confronto con il 2014 emergono alcune tendenze significative: si conferma l'ampia diffusione dell'identità "sudtirolese", mentre cresce il senso di appartenenza alle identità "italiano/a" ed "europeo/a". Le differenze tra i gruppi linguistici restano marcate, ma si osservano anche aperture verso identità trasversali, in particolare nella popolazione ladina e tra le persone con background misto. All'interno dei gruppi linguistici, il titolo di studio influisce in modo rilevante sulle scelte identitarie.

L'identità linguistica – intesa come appartenenza percepita a uno dei tre gruppi linguistici ufficiali – risulta generalmente coerente con la madrelingua. Tra le persone con origini linguistiche miste o diverse da quelle locali, le appartenenze risultano invece più distribuite.

7

Leben in einem mehrsprachigen Umfeld

Vivere in un contesto multilingue

Stefano Lombardo

In diesem Kapitel werden folgende Themen behandelt:

- die Wichtigkeit der Kenntnis der Landessprachen
- die Bedeutung von Kenntnissen der Zweitsprache
- Meinungen über die Fremdsprachenkenntnisse
- wahrgenommene Schwierigkeiten beim Erwerb der Zweitsprache

In questo capitolo vengono trattati i seguenti temi:

- l'importanza della conoscenza delle lingue locali;
- il valore della padronanza della seconda lingua;
- l'opinione sulla conoscenza di lingue diverse dalla propria;
- le difficoltà percepite nell'apprendimento della seconda lingua.

Die Wichtigkeit der Kenntnis der Landessprachen

Die Befragung zur Bedeutung der drei Landessprachen sowie des deutschen Dialekts für ein gutes Miteinander ergibt ein relativ einheitliches Bild: 81 % der Personen halten Kenntnisse in Standarditalienisch und Standarddeutsch für ausschlaggebend oder sehr wichtig. Der deutsche Dialekt wird von weniger Personen als wichtig eingeschätzt und dieser Anteil ist zudem rückläufig (von 64 % im Jahr 2014 auf 51 % im Jahr 2025). Den Ladinischkenntnissen wird nur eine geringe Bedeutung für das Zusammenleben beigemessen (6 %).

Importanza della conoscenza delle lingue locali

Dall'analisi sulle opinioni riguardo all'importanza della conoscenza delle tre lingue ufficiali, nonché del dialetto tedesco, ai fini della qualità della convivenza emergono risultati tendenzialmente omogenei: l'italiano standard e il tedesco standard sono giudicati fondamentali o molto importanti dall'81% delle persone; inferiore e in calo l'importanza data al dialetto tedesco (51%, nel 2014 era il 64%). Scarsa importanza ai fini della convivenza viene assegnata alla conoscenza del ladino (6%).

Tab 7.1

Bedeutung der Beherrschung der Landessprachen für ein gutes Zusammenleben in Südtirol nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

Prozentuelle Verteilung (a); Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Importanza della conoscenza delle lingue locali per una buona convivenza in Alto Adige per caratteristiche sociodemografiche - 2025

Composizione percentuale (a); persone di 16 anni e oltre

SOZIODEMO- GRAFISCHE MERKMALE	Italienisch Italiano		Deutsch (Standard) Tedesco standard		Deutsch (Dialekt) Tedesco dialetto		Ladinisch Ladino		CARATTERISTI- CHE SOCIODE- MOGRAFICHE
	Ausschlag- gebend+ sehr wichtig Fondamen- tale+molto importante	Wenig wichtig+ unwichtig Poco importante+ irrelevante	Ausschlag- gebend+ sehr wichtig Fondamen- tale+molto importante	Wenig wichtig+ unwichtig Poco importante+ irrelevante	Ausschlag- gebend+ sehr wichtig Fondamen- tale+molto importante	Wenig wichtig+ unwichtig Poco importante+ irrelevante	Ausschlag- gebend+ sehr wichtig Fondamen- tale+molto importante	Wenig wichtig+ unwichtig Poco importante+ irrelevante	
Geschlecht									Sesso
Männer	77	5	79	6	52	23	7	81	Maschi
Frauen	82	3	84	4	49	25	5	84	Femmine
Altersklasse (Jahre)									Classe di età (anni)
16-34	79	6	77	7	53	21	5	84	16-34
35-49	78	3	80	5	52	24	6	83	35-49
50-64	79	3	83	4	48	27	7	82	50-64
65 und mehr	82	3	86	4	50	26	7	82	65 e oltre
Sprach- gruppe									Gruppo linguistico
Deutsch	76	4	88	2	59	17	5	85	Tedesco
Italienisch	87	3	66	10	34	41	5	84	Italiano
Ladinisch	87	4	83	2	55	22	45	33	Ladino
Keine der drei	81	9	75	11	37	39	6	84	Nessuno dei tre
Bildungsgrad									Titolo di studio
Ohne Matura	74	6	82	5	52	24	7	81	Senza maturità
Mit Matura	85	3	80	5	47	26	6	83	Con maturità
Mit Hochschul- abschluss	87	2	81	5	52	22	3	87	Con laurea
Staatsbürger- schaft									Cittadinanza
Italienisch	80	4	82	5	52	23	6	83	Italiana
Ausländisch	76	6	77	4	36	39	7	80	Straniera
Insgesamt 2025	80	4	81	5	51	24	6	83	Totale 2025
Insgesamt 2014	82	4	73	11	64	18	7	82	Totale 2014

(a) Die Werte der beiden Antwortmöglichkeiten wurden summiert; die Angabe „ziemlich wichtig“ kann aus der Differenz errechnet werden.
Sono state sommate le risposte delle due code; il valore centrale "abbastanza importante" può essere ricavato per differenza.

Quelle: ASTAT Fonte: ASTAT

Auch wenn generelles Einvernehmen herrscht, gibt es doch klare Unterschiede zwischen den Sprachgruppen: Kenntnisse der italienischen Standardsprache werden von 87 % der Personen der italienischen und ladinischen Sprachgruppe als „ausschlaggebend oder sehr wichtig“ angesehen, aber nur von 76 % der deutschen Sprachgruppe.

Pur in presenza di un ampio consenso generale, si osservano significativi divari per gruppo linguistico: l'italiano standard è ritenuto "fondamentale o molto importante" dall'87% delle persone dei gruppi italiano e ladino, ma dal 76% delle persone del gruppo linguistico tedesco.



Im Gegenzug haben die deutsche Standardsprache und insbesondere der Südtiroler Dialekt eine größere Bedeutung für die Angehörigen der deutschen und ladinischen Sprachgruppe, während 10 % der italienischen Sprachgruppe Deutsch für „wenig wichtig oder unwichtig“ halten; dieser Anteil ist seit 2014 stabil geblieben. Das Ladinische wird von einem großen Anteil der ladinischsprachigen Bevölkerung (45 %) als „ausschlaggebend oder sehr wichtig“ angesehen.

Die einzige bemerkenswerte zeitliche Entwicklung ist, dass die dem Standarddeutschen zugeschriebene Wichtigkeit stark zunimmt, und zwar zulasten des Südtiroler Dialekts.

Bei der Betrachtung der beiden größten Sprachgruppen tritt hervor, dass Frauen, ältere Menschen und - innerhalb der deutschen Sprachgruppe - Menschen mit einem höheren Bildungsgrad der anderen Sprache eine größere Bedeutung für das Zusammenleben zusprechen: alles signifikante, aber geringe Unterschiede.

Die Bedeutung von Kenntnissen der Zweitsprache

Auf die Frage, wie wichtig gute Kenntnisse der Zweitsprache in Südtirol sind, bestätigt sich das Bild früherer Erhebungen: 58 % der Bevölkerung halten sie für „sehr wichtig“, 37 % für „ziemlich wichtig“. Diese Zahlen sind jedoch leicht zurückgegangen und so steigt der Anteil jener, welche der Kenntnis der Zweitsprache keine oder wenig Bedeutung zumessen, von 3 % im Jahr 2014 auf 5 %.

Es bestätigen sich auch die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen. Die Angehörigen der italienischen Sprachgruppe tendieren dazu, die Kenntnisse der Zweitsprache als weniger wichtig einzustufen als jene der deutschen Sprachgruppe (7 % gegenüber 3 % der Antwortenden geben „unwichtig oder wenig wichtig“ an). Für die ladinische Sprachgruppe hingegen sind die Kenntnisse der Zweitsprache am wichtigsten.

Es zeigen sich deutliche Unterschiede in Bezug auf den Bildungsgrad, wobei Personen

Spekularmente, il tedesco standard, e in particolare il dialetto sudtirolese, gode di maggiore considerazione tra le persone dei gruppi linguistici tedesco e ladino. Nel gruppo linguistico italiano, invece, una percentuale del 10% considera il tedesco "poco importante o irrilevante"; questo dato risulta stabile rispetto al 2014. Il ladino è considerato "fondamentale o molto importante" da una quota consistente della popolazione ladina (45%).

Come dinamica temporale si nota unicamente un forte aumento dell'importanza attribuita al tedesco standard a scapito del dialetto sudtirolese.

Considerando i due principali gruppi linguistici, maggior importanza alla lingua dell'altro gruppo ai fini della convivenza viene data dalle donne, dai più anziani e, all'interno del gruppo tedesco, al crescere del titolo di studio: tutte differenze significative, ma minime.

Valore della padronanza della seconda lingua

Alla domanda su quanto sia importante conoscere bene la seconda lingua in Alto Adige, si conferma il valore attribuito a tale aspetto emerso nelle indagini precedenti. Il 58% della popolazione risponde "molto importante", un altro 37% sceglie "abbastanza importante". Il dato è però in lieve calo, tanto che chi attribuisce poca o nessuna importanza passa dal 3% del 2014 al 5%.

Si confermano i divari per gruppo linguistico: le persone del gruppo linguistico italiano tendono a considerare la padronanza della seconda lingua meno importante delle persone del gruppo linguistico tedesco (7% contro 3% la quota di chi risponde "poco o per niente importante"). Massima è invece l'importanza data dalle persone del gruppo linguistico ladino.

Marcate si rivelano le divergenze per grado di istruzione, con un'importanza massima attri-

mit Hochschulabschluss den Kenntnissen der Zweitsprache die größte Bedeutung beimessen. Auch das Alter spielt eine Rolle, denn mit zunehmendem Alter steigt die Wertschätzung der Zweitsprachenkenntnisse.

buita da quanti possiedono una laurea e, per età, in relazione crescente: all'aumentare dell'età aumenta il valore attribuito alla conoscenza della seconda lingua.

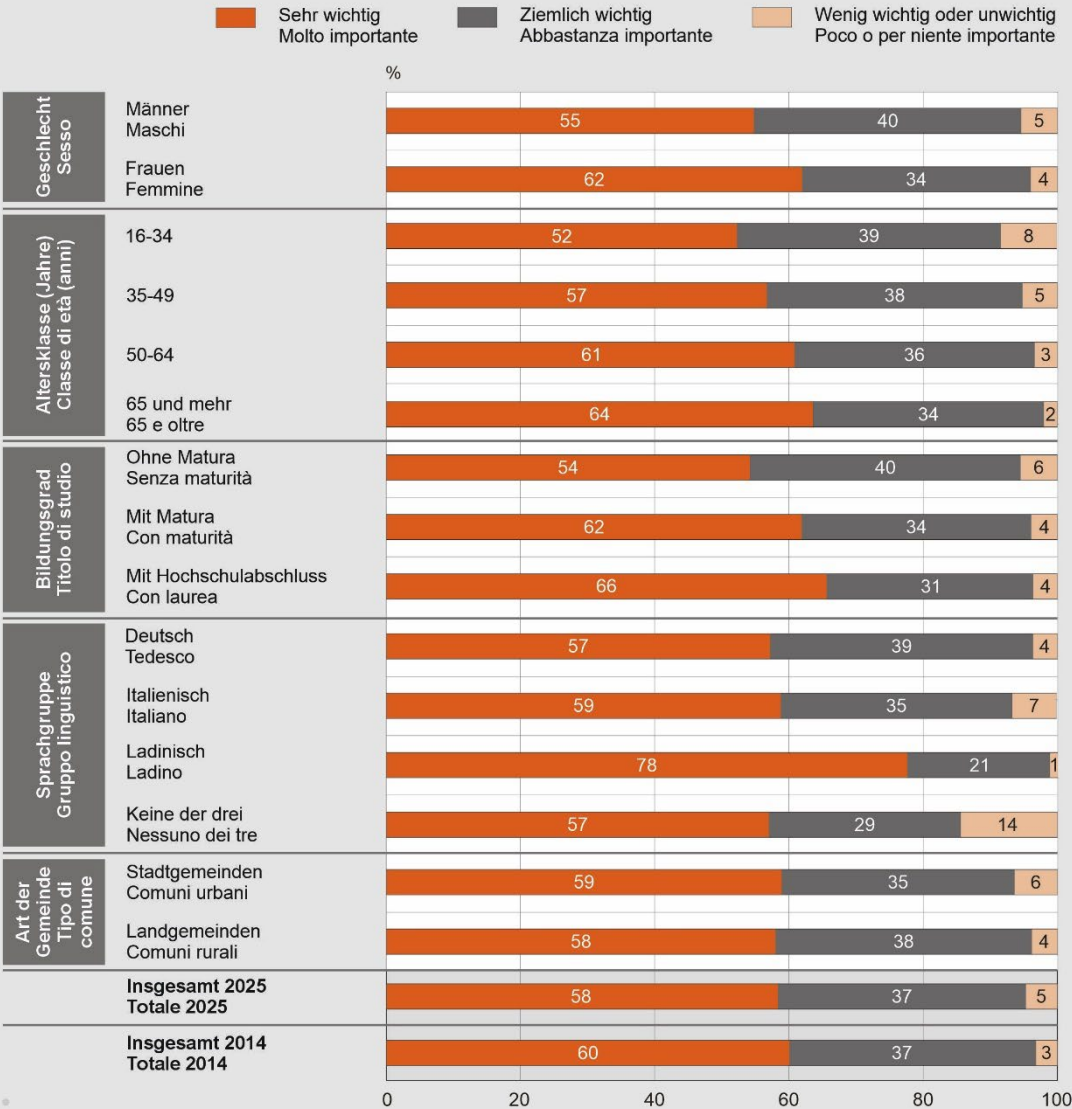
Graf. 7.1

Wichtigkeit der Beherrschung der Zweitsprache für das Zusammenleben nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Importanza della conoscenza della seconda lingua per la convivenza per caratteristiche sociodemografiche - 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre



Meinungen über die Fremdsprachenkenntnisse

Die Analyse der Meinungen zur individuellen Mehrsprachigkeit zeigt auf, dass die positiven Auswirkungen klar überwiegen: Dabei rangiert der konkrete Vorteil vor der persönlichen Bereicherung und somit der Öffnung gegenüber anderen Sprachen (47 % gegenüber 36 %). Für 16 % der Bevölkerung stellt die eigene Mehrsprachigkeit eine reine Notwendigkeit dar.

Ein sehr begrenzter Anteil der Befragten findet Mehrsprachigkeit unnütz (1 %) und weitere 1 % glauben, dass Mehrsprachigkeit die eigene Identität gefährden kann.

Opinione sulla conoscenza di lingue diverse dalla propria

Nell'analisi delle opinioni sul plurilinguismo individuale prevalgono decisamente gli effetti positivi, dove però l'aspetto di vantaggio concreto supera quello di arricchimento personale e quindi di apertura (47% a 36%). Il 16% della popolazione considera il proprio plurilinguismo unicamente come una necessità.

Una quota esigua (1%) lo definisce inutile e una quota altrettanto esigua (1%) ritiene comporti il rischio di perdita della propria identità.

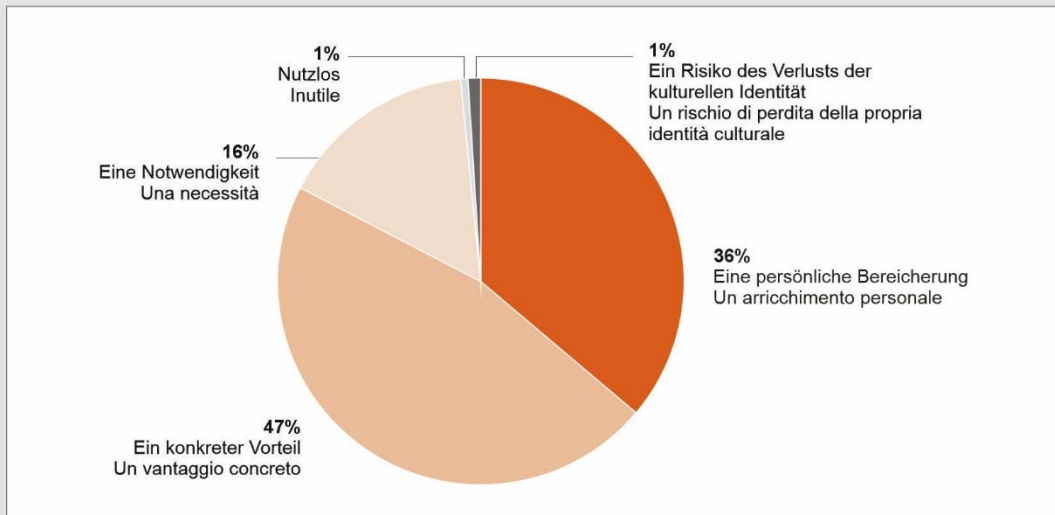
Graf. 7.2

Meinung über die Beherrschung einer oder mehrerer anderer Sprachen - 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinione sulla conoscenza di una o più lingue diverse dalla propria - 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre



© astat 2025 - vg



Tab 7.2

Meinung über die Beherrschung einer oder mehrerer anderer Sprachen nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinione sulla conoscenza di una o più lingue diverse dalla propria per caratteristiche sociodemografiche - 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SOZIODEMOGRA-FISCHE MERKMALE	Ihrer Meinung nach ist die Beherrschung einer oder mehrerer anderer Sprachen als der eigenen Muttersprache... Secondo Lei, conoscere bene una o più lingue diverse dalla propria madrelingua è...				CARATTERISTICHE SOCIODEMO-GRAFICHE
	eine persönliche Bereicherung un arricchimento personale	ein konkreter Vorteil un vantaggio concreto	eine Notwendigkeit una necessità	nutzlos oder ein Risiko inutile o rischioso	
Geschlecht					Sesso
Männer	34	49	16	2	Maschi
Frauen	38	44	16	1	Femmine
Altersklasse (Jahre)					Classe di età (anni)
16-34	29	50	18	2	16-34
35-49	35	48	16	1	35-49
50-64	38	46	14	2	50-64
65 und mehr	41	42	15	1	65 e oltre
Sprachgruppe					Gruppo linguistico
Deutsch	35	46	17	2	Tedesco
Italienisch	39	48	12	1	Italiano
Ladinisch	29	48	22	1	Ladino
Keine der drei	37	46	13	4	Nessuno dei tre
Art der Gemeinde					Tipo di comune
Landgemeinden	34	47	18	2	Comuni rurali
Stadtgemeinden	40	46	13	1	Comuni urbani
Bildungsgrad					Titolo di studio
Ohne Matura	36	45	16	3	Senza maturità
Matura	40	45	15	****	Con maturità
Hochschulabschluss	31	52	16	****	Con laurea
Staatsbürgerschaft					Cittadinanza
Italienisch	36	47	16	1	Italiana
Ausländisch	35	43	18	4	Straniera
Insgesamt	36	47	16	2	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Das Urteil über die Mehrsprachigkeit hängt von den soziodemografischen Merkmalen ab. Während die Angehörigen der höchsten Altersklasse (41 %) eher als die Jüngsten (29 %) dazu tendieren, Mehrsprachigkeit als persönliche Bereicherung anzusehen, sehen die 16- bis 34-Jährigen diese vor allem als einen konkreten Vorteil (50 %). Zudem ist für Frauen Mehrsprachigkeit vor allem eine per-

Il giudizio sul plurilinguismo si differenzia in base alle caratteristiche sociodemografiche. La classe di età più anziana è più incline delle altre a considerarlo una ricchezza (41%), soprattutto rispetto ai giovani (29%) i quali lo considerano più un vantaggio concreto (50%). Si rileva maggiore apertura anche tra le donne che considerano il plurilinguismo un arricchimento personale nel 38% dei casi

sönliche Bereicherung (38 % gegenüber 34 % der Männer) und erst danach ein konkreter Vorteil (44 % gegenüber 49 % der Männer).

Auch aufgrund des Bildungsgrads sind gewisse Unterschiede sichtbar. Die Personen mit Hochschulabschluss haben eine positive, aber pragmatische Haltung: Dies könnte darauf zurückzuführen sein, dass sie häufiger Tätigkeiten ausüben, bei denen sprachliche Kompetenzen im beruflichen Austausch entscheidend sind. Die Menschen mit niedrigeren Studientiteln erkennen häufiger als die anderen Risiken für die eigene Identität, jedoch handelt es sich auch dabei um eine Minderheit (3 %).

Für die Angehörigen der deutschen und ladinischen Sprachgruppe ist die Mehrsprachigkeit eher eine Notwendigkeit (17 % bzw. 22 %) als für die italienische Sprachgruppe (12 %).

Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft sind häufiger als italienische Staatsbürgerinnen und Staatsbürger der Ansicht, dass Mehrsprachigkeit mit dem Risiko des Verlusts kultureller Identität verbunden ist.

Gründe für Schwierigkeiten beim Spracherwerb

Fast alle Personen (96 %) haben Schwierigkeiten beim Zweitspracherwerb.

Die Gründe für diese Schwierigkeiten werden in der Südtiroler Gesellschaft ziemlich differenziert wahrgenommen.

Für die Personen der italienischen Sprachgruppe gründen diese Probleme vor allem auf strukturellen Faktoren, wie einer zu stark getrennten Gesellschaft (27 % gegenüber 19 % der deutschen Sprachgruppe), einem Schulsystem, das den Anforderungen nicht gerecht wird (46 % gegenüber 34 %) sowie dem Gebrauch des Dialekts (48 % gegenüber 23 %). Für die Angehörigen der deutschen und ladinischen Sprachgruppe spielen hingegen vor allem individuelle Gründe eine

contro il 34% degli uomini e, al contrario, un vantaggio concreto nel 44% contro il 49%.

In base al livello di istruzione si osserva un certo divario. Le persone laureate mostrano un atteggiamento positivo, ma di tipo pragmatico: probabilmente svolgono più spesso mansioni dove le competenze linguistiche fanno la differenza nei contatti professionali. Le persone con titoli più bassi intravedono più delle altre i rischi identitari, ma sempre su quote minoritarie (3%).

Le persone dei gruppi linguistici tedesco e ladino (rispettivamente 17% e 22%) percepiscono più di quelle del gruppo linguistico italiano (12%) il plurilinguismo come una necessità.

Tra chi ha la cittadinanza straniera si trova una quota più alta di percezione del rischio di perdita culturale.

Motivi della difficoltà nell'apprendimento delle lingue

Quasi tutte le persone (96%) trovano difficoltà nell'apprendimento della seconda lingua.

La società altoatesina è piuttosto differenziata quando si tratta di individuare le cause di questo problema.

Mentre per le persone del gruppo linguistico italiano il problema viene attribuito soprattutto a fattori strutturali – come una società troppo separata (27% contro 19% del gruppo tedesco), un sistema scolastico non adeguato (46% contro 34%) e l'uso prevalente del dialetto (48% contro 23%) –, per le persone dei gruppi linguistici tedesco e ladino entrano in gioco soprattutto fattori individuali. In particolare, hanno un peso maggiore l'orientamento politico (21% nel gruppo tedesco contro 5%

Rolle, insbesondere die politischen Ansichten (21 % gegenüber 5 % der italienischen Sprachgruppe), mangelnder Wille (44 % gegenüber 23 %) und mangelndes Interesse (51 % gegenüber 19 %). Jedoch sollte erwähnt sein, dass auch unter diesen die Kritik am Schulsystem nicht fehlt (34 % bei der deutschen Sprachgruppe und 32 % bei der ladinischen Sprachgruppe).

in quello italiano), la mancanza di volontà (44% contro 23%) e l'interesse personale (51% contro 19%). Va tuttavia ricordato che anche tra queste persone non mancano critiche al sistema scolastico (34% nel gruppo tedesco e 32% in quello ladino).

Tab 7.3

Gründe für die Schwierigkeiten beim Erlernen der Zweitsprache nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Motivi della difficoltà nell'apprendimento della seconda lingua per caratteristiche sociodemografiche - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre

SOZIODEMO- GRAFISCHE MERKMALE	Ethnische, kulturelle und histo- rische Gründe	Politische Situation	Eigene politische Ansichten	Die Sozial- und Wirt- schafts- struktur, in der die Menschen oft nach Sprach- gruppen organisiert sind	Die allge- meine Situation, welche die Erlernung der Spra- chen nicht begünstigt	Der häu- fige Ge- brauch des deut- schen Dialekts	Das Schul- system, das den heutigen Erforder- nissen nicht gerecht wird	Mangeln- des Inte- resse	Mangeln- der Wille	Es gibt keine Schwierig- keiten	CARATTE- RISTICHE SOCIODEMO- GRAFICHE	
	Da motivi etnici, cul- turali e storici	Dalla situazione politica	Dalla propria ideologia politica	Dalla strut- tura eco- nomica e sociale, organizza- ta spesso per gruppi linguistici	Dal clima generale non favo- revole all'appren- dimento delle lingue	Dall'uso prevalente del dialetto tedesco	Dal sistema scolastico, che non corrispon- de alle necessità attuali	Dalla man- canza di interesse	Dalla mancanza di volontà	Non esi- tono diffi- coltà		
Altersklasse (Jahre)												Classe di età (anni)
16-34	34	8	16	25	25	30	45	49	42	5	16-34	
35-49	36	8	17	22	20	30	38	42	39	5	35-49	
50-64	34	9	17	19	23	30	36	40	37	3	50-64	
65 und mehr	34	10	14	17	20	30	32	34	33	4	65 e oltre	
Mutter- sprache												Gruppo linguistico
Deutsch	38	8	21	19	25	23	34	51	44	2	Tedesco	
Italienisch	27	10	5	27	17	48	46	19	23	7	Italiano	
Ladinisch	44	11	22	15	17	18	32	47	45	5	Ladino	
Keine der drei	26	13	****	21	15	28	40	27	38	****	Nessuno dei tre	
Bildungs- grad												Titolo di studio
Ohne											Senza	
Matura	32	8	15	15	21	23	30	42	36	5	maturità	
Mit Matura	36	9	18	23	23	35	45	42	41	3	Con maturità	
Mit Hochschul- abschluss	40	9	17	33	23	43	49	38	38	3	Con laurea	
Staatsbürger- schaft												Cittadi- nanza
Italienisch	35	9	17	21	22	30	39	43	39	3	Italiana	
Ausländisch	28	****	****	19	18	26	23	29	28	16	Straniera	
Insgesamt	35	9	16	21	22	30	38	41	38	4	Totale	

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Die vielleicht allgemeingehaltene Antwort „ethnische, kulturelle und historische Gründe“ wird von immerhin durchschnittlich 35 % der Antwortenden, aber besonders häufig von der ladinischen Sprachgruppe (44 %) angegeben.

Vor allem die jüngsten Befragten (25 % der 15- bis 34-Jährigen gegenüber 17 % der über 64-Jährigen) sowie die Personen mit dem höchsten Bildungsgrad (33 % der Personen mit Hochschulabschluss gegenüber 15 % der Menschen ohne Matura) nehmen eine Trennung in der Südtiroler Gesellschaft wahr. Zudem empfinden Menschen mit Hochschulabschluss die Verwendung des Dialekts (43 %) häufiger als Hürde beim Spracherwerb.

Die Bevölkerung mit ausländischer Staatsbürgerschaft nimmt am wenigsten Probleme beim Spracherwerb wahr.

Die Antwort aufgrund der „politischen Situation“ wird am seltensten als Grund für Schwierigkeiten angegeben.

La risposta, forse un po' generica, "per motivi etnici, culturali e storici" è selezionata da una parte significativa (35% in media, con maggiore frequenza nel gruppo linguistico ladino con il 44%).

Vedono più spesso una società separata i più giovani (25% tra i 15-34enni contro il 17% degli over 64) e le persone con istruzione più elevata (33% tra i laureati contro 15% tra titoli più bassi). I laureati notano anche più degli altri l'uso del dialetto (43%) come elemento "frenante".

La popolazione con cittadinanza straniera è quella che vede meno difficoltà di apprendimento linguistico.

La risposta "dalla situazione politica" è la meno selezionata tra le cause della difficoltà di apprendimento.

Schlussfolgerungen

Im Allgemeinen wird den Landessprachen eine wichtige Rolle für ein gutes Miteinander zugesprochen, insbesondere der italienischen und deutschen Standardsprache. Es bestehen jedoch weiterhin signifikante Unterschiede zwischen den Sprachgruppen, vor allem in Hinblick auf die wahrgenommene Bedeutung der Sprache „des Anderen“. Kenntnisse von anderen Sprachen als der eigenen werden vorwiegend als (eher praktischer als kultureller) Vorteil angesehen. Die Schwierigkeiten im Zweitspracherwerb werden auf verschiedene Ursachen zurückgeführt: Während die Personen der italienischen Sprachgruppe vor allem strukturelle Gründe und die Verwendung des Dialekts als Hindernisse erachten, sind es für Personen der deutschen und ladinischen Sprachgruppe vor allem individuelle Gründe.

Conclusioni

Si registra un ampio riconoscimento dell'importanza delle lingue locali per una buona convivenza, in particolare dell'italiano e del tedesco standard. Tuttavia, permangono differenze significative tra i gruppi linguistici, soprattutto nella percezione dell'importanza della lingua "dell'altro". La conoscenza di lingue diverse dalla propria è percepita prevalentemente come un vantaggio, più pratico che culturale. Le difficoltà nell'apprendimento della seconda lingua sono attribuite a cause diverse: il gruppo linguistico italiano evidenzia ostacoli strutturali e legati all'uso del dialetto, mentre i gruppi linguistici tedesco e ladino tendono a richiamare fattori individuali.

8

Zusammenleben der Sprachgruppen

Convivenza tra i gruppi linguistici

Stefano Lombardo

In diesem Kapitel werden folgende Themen behandelt:

- Haltungen zum Zusammenleben der Sprachgruppen
- Meinungen zum Proporz
- das Gefühl von Benachteiligung
- Beurteilung des Zusammenlebens der Sprachgruppen
- Meinungen zur Ortsnamenfrage

In questo capitolo vengono trattati i seguenti temi:

- l'atteggiamento verso la convivenza tra gruppi linguistici;
- i pareri sulla proporzionale;
- le sensazioni di svantaggio;
- la valutazione della convivenza;
- le opinioni sulla toponomastica.

Haltungen zum Zusammenleben der Sprachgruppen

Das Zusammenleben der Sprachgruppen wird größtenteils positiv beurteilt: Für 54 % der Befragten ist es ein „kultureller Reichtum, der auf jeden Fall geschätzt und bewahrt werden muss“. Dieser Wert bleibt im Laufe der Zeit grundsätzlich stabil (53 % im Jahr 2014).

Die bedingte Sichtweise („könnte einen kulturellen Reichtum darstellen“) sinkt von 25 % im Jahr 2014 auf 20 % im Jahr 2025. Gleichzeitig nimmt der Anteil der neutralen Sichtweise („man muss damit zurechtkommen“) von 17 % auf 20 % zu.

Die Ablehnung der Vielfalt („es ginge uns allen besser ohne“) bleibt relativ konstant bei 6 % (im Jahr 2014 waren es 5 %).

Atteggiamento verso la convivenza tra gruppi linguistici

Dall'indagine emerge una percezione piuttosto positiva della convivenza tra gruppi linguistici, identificata dal 54% come "ricchezza culturale che va apprezzata e mantenuta comunque", con valori sostanzialmente stabili nel tempo (53% nel 2014).

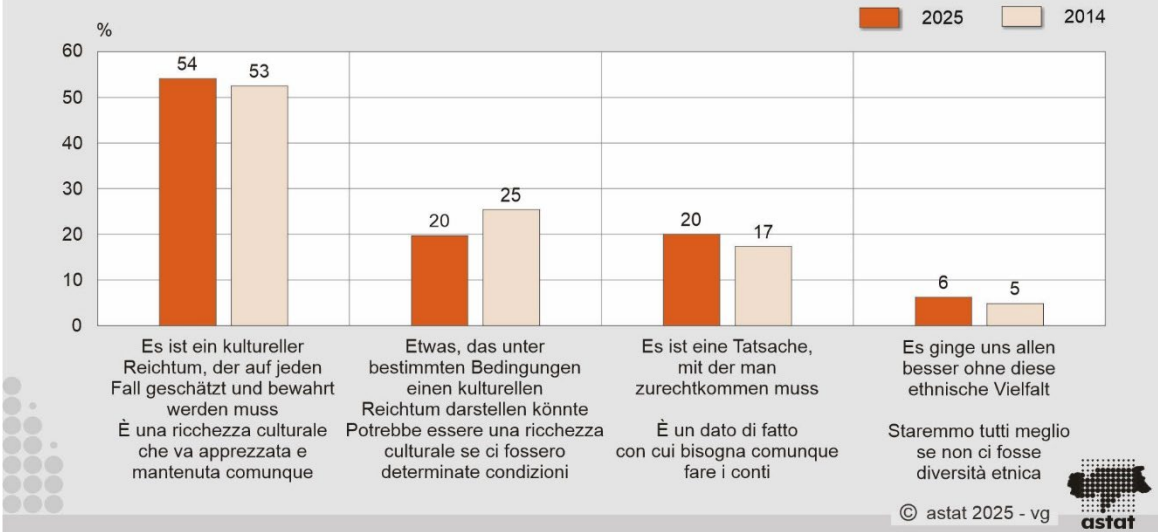
La visione condizionata ("potrebbe esserlo") è in calo significativo (20% nel 2025 contro 25% nel 2014) a favore della visione neutra ("un dato di fatto con cui fare i conti"): in aumento (20% dal 17%).

Il rifiuto esplicito della diversità ("staremmo meglio senza") è praticamente stabile (6% dal precedente 5%).

Graf. 8.1

Wahrnehmung des Zusammenlebens mehrerer Sprachgruppen in Südtirol - 2014 und 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Percezione della convivenza di più gruppi linguistici in Alto Adige - 2014 e 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre



Wie beim Thema der individuellen Mehrsprachigkeit (siehe Kapitel 7) stehen die Frauen dem Zusammenleben der Sprachgruppen positiver gegenüber als die Männer (57 % gegenüber 52 %) und lehnen dieses auch weniger kategorisch ab („es ginge uns allen besser ohne“; 5 % gegenüber 7 %).

Nach Alter betrachtet sind über 50-Jährige offener als jüngere Personen.

Besonders die ladinische Sprachgruppe schätzt die Vielfalt (für 74 % ist sie ein „kultureller Reichtum“) und lehnt sie am wenigsten ab. Kritischer ist hingegen die italienische Sprachgruppe: Für 47 % stellt Vielfalt eine „kulturelle Bereicherung“ dar, aber für 10 % „ginge es ohne allen besser“. Diese Werte sind im Laufe der Zeit relativ stabil geblieben und lagen 2014 bei 45 % bzw. 8 %.

Charakteristisch für die italienische Sprachgruppe ist die Antwort „unter bestimmten Bedingungen“: 29 % gegenüber 16 % in der deutschen und 12 % in der ladinischen Sprachgruppe - eine Haltung, die fast anderen Faktoren untergeordnet erscheint.

Come per il tema del plurilinguismo individuale del capitolo 7, anche qui si riscontra una maggior predisposizione alla convivenza delle donne (positive al 57%, contro il 52% degli uomini). Le donne sono anche meno ostili ("staremmo meglio senza" al 5% contro 7%).

Per quel che riguarda l'età, le due classi over 50 sono più positive rispetto ai giovani.

Altissimo è l'apprezzamento nel gruppo linguistico ladino (il 74% considera la convivenza tra gruppi linguistici una "ricchezza culturale"), che mostra anche un basso livello di avversione. Più critici gli italiani, al 47% per la "ricchezza culturale" e al 10% per "staremmo meglio senza", risposte che si confermano nel tempo, visto che nel 2014 erano rispettivamente 45% e 8%.

Molto distintiva del gruppo italiano, con il 29% contro rispettivamente il 16% e il 12% dei gruppi tedesco e ladino, è la risposta "ricchezza culturale se ci fossero determinate condizioni", quasi subordinata ad altri fattori.

Insgesamt bewegen sich die Antworten der deutschen Sprachgruppe im mittleren Bereich mit einer im Vergleich zu anderen Gruppen pragmatischeren Ausrichtung: Für 23 % ist die Vielfalt eine „Tatsache“, aber 56 % stehen dem Thema sehr positiv gegenüber.

Il gruppo tedesco si colloca su posizioni intermedie con una connotazione più di altri pragmatica: 23% per il "dato di fatto", ma in ogni caso con il 56% di "entusiasti".

Tab. 8.1

Wahrnehmung des Zusammenlebens mehrerer Sprachgruppen in Südtirol nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Percezione della convivenza di più gruppi linguistici in Alto Adige per caratteristiche sociodemografiche - 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SOZIODEMOGRAFISCHE MERKMALE	Es ist ein kultureller Reichtum, der auf jeden Fall geschätzt und bewahrt werden muss È una ricchezza culturale che va apprezzata e mantenuta comunque	Etwas, das unter bestimmten Bedingungen einen kulturellen Reichtum darstellen könnte Potrebbe essere una ricchezza culturale se ci fossero determinate condizioni	Es ist eine Tatsache, mit der man zurechtkommen muss È un dato di fatto con cui bisogna comunque fare i conti	Es ginge uns allen besser ohne diese ethnische Vielfalt Staremmo tutti meglio se non ci fosse diversità etnica	CARATTERISTICHE SOCIODEMOGRAFICHE
Geschlecht					Sesso
Männer	52	19	22	7	Maschi
Frauen	57	20	18	5	Femmine
Altersklasse (Jahre)					Classe di età (anni)
16-34	52	22	20	7	16-34
35-49	52	24	19	6	35-49
50-64	58	16	20	6	50-64
65 und mehr	55	18	21	6	65 e oltre
Sprachgruppe					Gruppo linguistico
Deutsch	56	16	23	4	Tedesco
Italienisch	47	29	15	10	Italiano
Ladinisch	74	12	11	3	Ladino
Keine der drei	52	21	15	12	Nessuno dei tre
Bezirksgemeinschaft					Comunità comprensoriale
Vinschgau	54	14	27	5	Val Venosta
Burggrafenamt	52	18	23	7	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	56	23	16	6	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	47	28	16	9	Bolzano
Salten-Schlern	62	17	17	4	Salto-Sciliar
Eisacktal und Wipptal	56	18	21	5	Valle Isarco-Alta Valle Isarco
Pustertal	57	14	24	5	Val Pusteria
Bildungsgrad					Titolo di studio
Ohne Matura	50	17	25	8	Senza maturità
Mit Matura	58	22	16	4	Con maturità
Mit Hochschulabschluss	61	25	11	3	Con laurea
Staatsbürgerschaft					Cittadinanza
Italienisch	54	19	21	6	Italiana
Ausländisch	54	23	16	7	Straniera
Insgesamt 2025	54	20	20	6	Totale 2025
Insgesamt 2014	53	25	17	5	Totale 2014

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Für 12 % der Personen „ohne Sprachgruppenzuordnung“, also für einen relativ hohen Anteil, „ginge es uns allen besser ohne ethnische Vielfalt“. Bei dieser Gruppe handelt es sich um italienische Staatsbürgerinnen und -bürger, welche sich keiner Sprachgruppe zuordnen, denn die ausländische Bevölkerung verzeichnet nicht so hohe Werte.

Die Unterschiede nach Gebiet spiegeln die sprachliche Zusammensetzung der Gebiete wider.

Die Wertschätzung der sprachlichen Vielfalt steigt mit steigendem Bildungsgrad (50 % der Personen ohne Matura, 58 % mit Matura und 61 % der Personen mit Hochschulabschluss). Parallel dazu nimmt die Ablehnung der ethnischen Vielfalt mit steigendem Bildungsgrad ab (von 8 % der Menschen mit einem Pflichtschulabschluss auf 3 % der Menschen mit Hochschulabschluss).

I "non schierati etnicamente" (nessuno dei tre gruppi) rispondono al 12% "staremmo meglio senza", quindi relativamente tanti. Sono coloro che rifiutano la dichiarazione etnica di cittadinanza italiana a non apprezzare il plurilinguismo, dal momento che non è la popolazione straniera a far registrare valori alti.

Le differenze per area geografica seguono la composizione linguistica del territorio.

L'apprezzamento verso la pluralità linguistica cresce con il livello di istruzione (50% tra chi non ha la maturità, 58% con maturità, 61% tra le persone laureate), mentre il rifiuto della diversità etnica cala con l'istruzione (da 8% di chi la scuola dell'obbligo a 3% di chi ha la laurea).

Meinungen zum Proporz

Die Südtiroler Bevölkerung ist geteilter Meinung in Bezug auf die Wirkungen des ethnischen Proporz.

Pareri sulla proporzionale

La popolazione altoatesina è in parte "spaccata" sui pareri relativi agli effetti della proporzionale etnica.

Tab. 8.2

Grad der Zustimmung zu einigen Aussagen über den Proporz - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Livello di accordo con alcune affermazioni relative alla proporzionale - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

	Sehr Molto	Ziemlich Abbastanza	Wenig Poco	Überhaupt nicht Per niente	
Er trägt zum friedlichen Zusammenleben bei	24	42	25	9	Contribuisce alla pacifica convivenza
Er kann die Qualität der Dienstleistungen beeinträchtigen	16	39	33	11	Può influire negativamente sulla qualità del servizio
Er ist in einem Europa ohne Grenzen überholt	16	30	32	22	È sorpassata nell'Europa senza frontiere
Er begünstigt die Bevölkerung der drei Sprachgruppen	20	45	24	11	Favorisce la popolazione di tutti e tre i gruppi linguistici
Er begünstigt die Bevölkerung der deutschen Sprachgruppe	18	37	28	17	Favorisce la popolazione del gruppo linguistico tedesco
Er begünstigt die Bevölkerung der italienischen Sprachgruppe	10	33	37	20	Favorisce la popolazione del gruppo linguistico italiano
Er begünstigt die Bevölkerung der ladinischen Sprachgruppe	9	28	40	23	Favorisce la popolazione del gruppo linguistico ladino

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Aus den Daten geht hervor, dass der Proporz für eine klare Mehrheit der Bevölkerung (66 %) einen positiven Beitrag zum friedlichen Zusammenleben leistet.

56 % der Südtirolerinnen und Südtiroler glauben jedoch, dass der Proporz negative Auswirkungen auf die Qualität der (öffentlichen) Dienstleistungen haben kann. Auch die Antworten auf die Frage, ob „der Proporz in einem Europa ohne Grenzen überholt ist“ sind zwiegespalten, wobei 46 % dieser Aussage zustimmen.

Klarere Zustimmung gibt es für die Aussage, wonach der Proporz „die Bevölkerung aller drei Sprachgruppen“ begünstigt (65 %).

Die Meinungsunterschiede in Bezug auf den Proporz zwischen der deutschen und ladinischen Sprachgruppe einerseits und der italienischen Sprachgruppe andererseits sind ziemlich deutlich. Zwar trägt der Proporz für die Mehrheit der Italienerinnen und Italiener (53 %) „zum friedlichen Zusammenleben“ bei, jedoch ist dieses Ergebnis weit entfernt von den 72 % der deutschen und ladinischen Sprachgruppe.

Umgekehrt stimmen 65 % bzw. 69 % der Angehörigen der italienischen Sprachgruppe den negativen Aussagen über den Proporz zu („kann die Qualität der Dienstleistungen beeinträchtigen“, „in Europa ohne Grenzen überholt“), während der Proporz vor allem für die deutsche Sprachgruppe nicht überholt ist. Für 74 % der italienischsprachigen Südtirolerinnen und Südtiroler „begünstigt [der Proporz] die deutsche Sprachgruppe“.

Emerge una netta maggioranza (66%) che esprime un giudizio positivo sulla proporzionale quale contributo alla pacifica convivenza.

Il 56 % della popolazione altoatesina ritiene però che la proporzionale possa avere effetti negativi sulla qualità dei servizi pubblici. Anche l'affermazione "la proporzionale è superata nell'Europa senza frontiere" produce opinioni discordanti, dividendo le persone rispondenti quasi a metà, con il 46% che si dichiara d'accordo.

Più deciso il livello di accordo con l'affermazione che "favorisce la popolazione di tutti e tre i gruppi linguistici" (65%).

Sono piuttosto nette le diversità di opinione sulla proporzionale tra i gruppi linguistici tedesco e ladino da un lato e quello italiano dall'altro. Fatto salvo che anche la maggioranza delle persone del gruppo linguistico italiano (53%) ritiene che la proporzionale contribuisca alla pacifica convivenza, sono comunque lontani dal 72% rilevato sia nel gruppo tedesco sia in quello ladino.

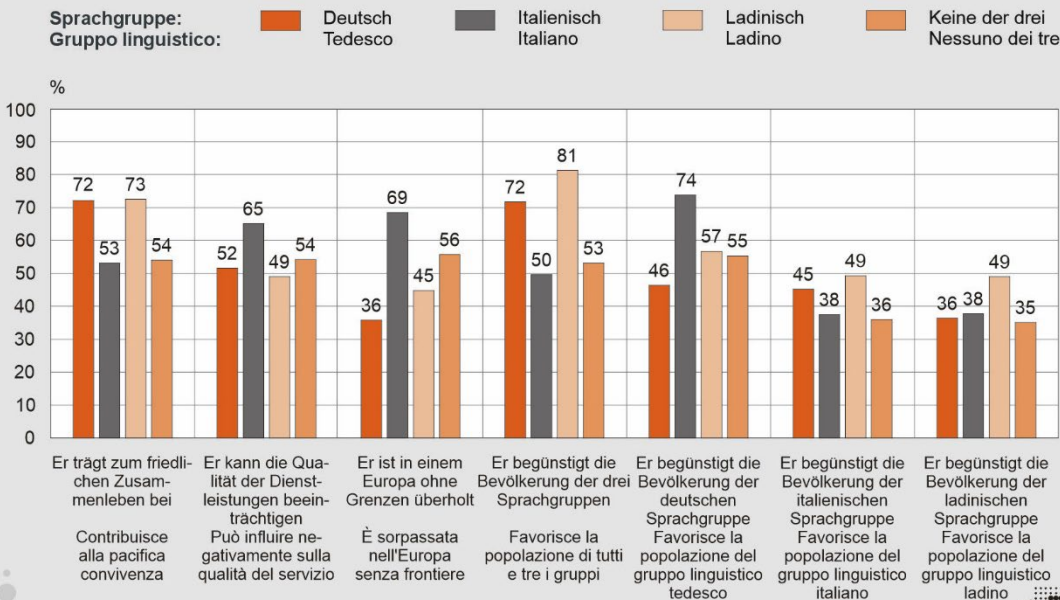
Specularmente, il gruppo italiano concorda in due casi su tre sulle affermazioni negative ("può avere effetti sulla qualità dei servizi" e "è superata nell'Europa senza frontiere"), mentre soprattutto le persone del gruppo tedesco non sono affatto d'accordo con l'anacronismo della proporzionale. Per tre persone del gruppo linguistico italiano su quattro, la proporzionale "favorisce la popolazione del gruppo linguistico tedesco".

Graf. 8.2

Grad der Zustimmung zu einigen Aussagen über den Proporz nach Sprachgruppe - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Livello di accordo con alcune affermazioni relative alla proporzionale per gruppo linguistico - 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre



© astat 2025 - vg



Das Gefühl von Benachteiligung

Auch in dieser Ausgabe der Erhebung bestätigt sich, dass sich die italienische Sprachgruppe benachteiligt fühlt.

Im Allgemeinen fühlen sich 28 % der Befragten durch den Proporz benachteiligt und nur 11 % bevorzugt. Die Mehrheit jedoch ist überzeugt, dass es keine Diskriminierungen gibt. Dabei hebt sich die italienische Sprachgruppe von den anderen dahingehend ab, dass sich 46 % durch den Proporz benachteiligt fühlen; dieser Anteil ist doppelt so hoch wie in der deutschen Sprachgruppe.

Le sensazioni di svantaggio

La sensazione di svantaggio tra le persone del gruppo linguistico italiano si conferma anche in quest'edizione dell'indagine.

La sensazione di svantaggio prevale su quella di vantaggio nel complesso della popolazione: 28% contro 11%. La maggioranza, comunque, non crede esistano discriminazioni in tal senso. Il gruppo linguistico italiano si distingue dichiarandosi svantaggiato nel 46% dei casi, quota più che doppia rispetto al gruppo tedesco.

Tab. 8.3

Gefühl der Bevorzugung bzw. Benachteiligung der eigenen Sprachgruppe nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr, die sich einer der drei Sprachgruppen zugehörig fühlen

Sensazioni di vantaggio o svantaggio per il proprio gruppo linguistico per caratteristiche sociodemografiche - 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre che sentono di appartenere a uno dei tre gruppi linguistici

SOZIODEMOGRAFISCHE MERKMALE	Sind Sie der Meinung, dass Ihre Sprachgruppe im Allgemeinen ...? Ritiene che il gruppo linguistico a cui appartiene sia complessivamente ...?			CARATTERISTICHE SOCIODEMOGRAFICHE
	benachteiligt ist svantaggiato	bevorzugt ist avvantaggiato	weder benachteiligt noch bevorzugt ist né svantaggiato né avvantaggiato	
Geschlecht				Sesso
Männer	29	11	60	Maschi
Frauen	26	11	62	Femmine
Altersklasse (Jahre)				Classe di età (anni)
16-34	27	16	57	16-34
35-49	30	12	59	35-49
50-64	28	8	64	50-64
65 und mehr	27	9	65	65 e oltre
Sprachgruppe				Gruppo linguistico
Deutsch	20	11	69	Tedesco
Italienisch	46	10	44	Italiano
Ladinisch	24	20	56	Ladino
Bildungsgrad				Titolo di studio
Ohne Matura	27	11	62	Senza maturità
Mit Matura	29	10	61	Con maturità
Mit Hochschulabschluss	27	13	59	Con laurea
Insgesamt	28	11	61	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

16 % der 16- bis 34-Jährigen denken, dass ihre eigene Sprachgruppe durch den Proporz bevorzugt ist.

Geschlecht und Bildungsgrad spielen kaum eine Rolle.

Die italienische Sprachgruppe fühlt sich durch den Proporz vor allem in den Bereichen Arbeit, Wohnbau/Wohnsituation, Bildung sowie Kultur und Freizeit benachteiligt. Die deutsche Sprachgruppe sieht sich vor allem in den Bereichen Gesundheit und Soziales gegenüber den italienischsprachigen Südtirolerinnen und Südtirolern benachteiligt.

Tra le persone più giovani (16-34 anni) una quota del 16% si sente avvantaggiata.

Genere e istruzione giocano un ruolo marginale.

Per le persone del gruppo linguistico italiano, la proporzione più alta di svantaggio è percepita nei settori del lavoro, dell'edilizia, dell'istruzione e della cultura e tempo libero. Le persone del gruppo linguistico tedesco si sentono più svantaggiate, rispetto a quelle del gruppo italiano, nel settore della sanità e dei servizi sociali.

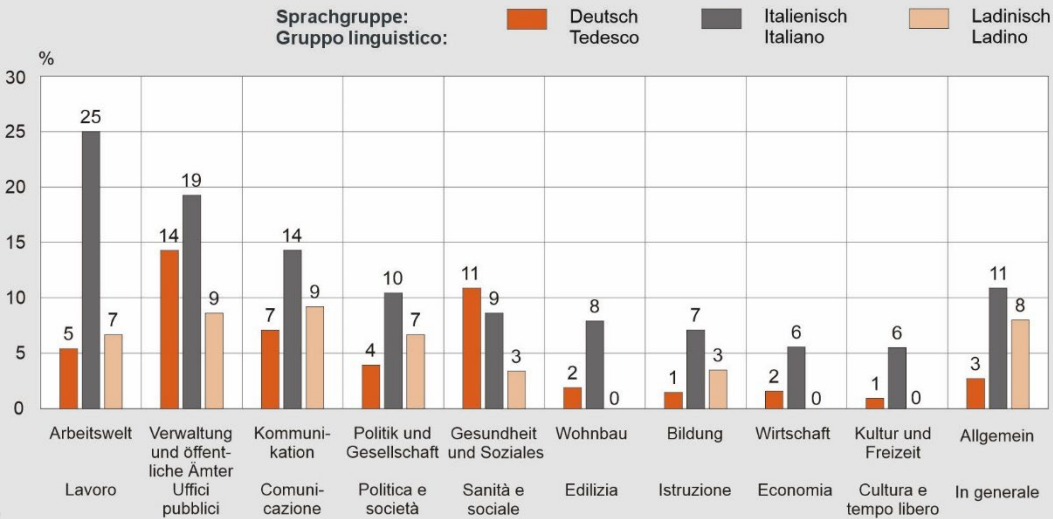
Graf. 8.3

Gefühl der Benachteiligung der eigenen Sprachgruppe in verschiedenen Bereichen, nach Sprachgruppe - 2025

Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Sensazioni di svantaggio per il proprio gruppo linguistico in diversi ambiti della vita, per gruppo linguistico - 2025

Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre



© astat 2025 - vg



Beurteilung des Zusammenlebens

Für 81 % der Südtiroler Bevölkerung ist das Zusammenleben der Sprachgruppen zufriedenstellend.

Es treten jedoch signifikante Unterschiede vor allem zwischen den Sprachgruppen zu Tage, wobei die italienische Sprachgruppe und die Personen „ohne Sprachgruppenzuordnung“ das Zusammenleben am schlechtesten beurteilen. Bei den Altersklassen sind es die jüngsten Befragten, die weniger positive Meinungen zum Ausdruck bringen. Am zufriedensten ist die ladinische Sprachgruppe. Diese Unterschiede zwischen den Sprachgruppen erklären die Ergebnisse nach Bezirksgemeinschaft.

Die Unterschiede aufgrund von Bildungsgrad und Geschlecht sind hingegen unerheblich.

Valutazione della convivenza

L'81% della popolazione altoatesina considera la convivenza tra gruppi linguistici soddisfacente.

Emergono, però, differenze significative soprattutto per gruppo linguistico, con quello italiano, ma in particolare le persone "non schierate", molto meno soddisfatto, e per età, con le persone più giovani che danno giudizi meno positivi. La massima soddisfazione si rileva tra le persone del gruppo linguistico ladino. Tali differenze per gruppo linguistico spiegano il risultato della disaggregazione territoriale.

Risultano trascurabili invece le differenze per titolo di studio e genere.

Tab. 8.4

Beurteilung des Zusammenlebens der Sprachgruppen nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Valutazione della convivenza tra gruppi linguistici per caratteristiche sociodemografiche - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SOZIODEMOGRAFISCHE MERKMALE	Sehr gut Ottima	Gut Buona	Zufrieden- stellend Soddi- sfacente	Mangelhaft Lacunosa	Ungenügend oder sehr schlecht Insufficiente o pessima	CARATTERISTICHE SOCIODEMOGRAFICHE
Geschlecht						Sesso
Männer	6	38	38	13	5	Maschi
Frauen	6	33	40	16	5	Femmine
Altersklasse (Jahre)						Classe di età (anni)
16-34	6	28	41	20	6	16-34
35-49	8	33	38	16	5	35-49
50-64	6	40	38	11	5	50-64
65 und mehr	5	42	39	11	3	65 e oltre
Sprachgruppe						Gruppo linguistico
Deutsch	6	38	42	11	4	Tedesco
Italienisch	6	32	34	22	6	Italiano
Ladinisch	7	42	35	12	4	Ladino
Keine der drei	9	26	30	22	13	Nessuno dei tre
Bezirksgemeinschaft						Comunità comprensoriale
Vinschgau	4	33	48	12	3	Val Venosta
Burggrafenamt	6	34	40	16	4	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	4	41	39	12	4	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	5	30	36	21	8	Bolzano
Salten-Schlern	11	35	38	12	3	Salto-Sciliar
Eisacktal und Wipptal	4	39	40	12	5	Valle Isarco e Alta Valle Isarco
Pustertal	7	40	38	10	5	Val Pusteria
Bildungsgrad						Titolo di studio
Ohne Matura	7	36	39	13	5	Senza maturità
Mit Matura	5	37	38	15	4	Con maturità
Mit Hochschulabschluss	5	34	39	18	5	Con laurea
Staatsbürgerschaft						Cittadinanza
Italienisch	5	36	40	14	5	Italiana
Ausländisch	12	33	35	13	7	Straniera
Insgesamt	6	36	39	14	5	Totale

Quelle: ASTAT Fonte: ASTAT

Auch wenn die italienische Sprachgruppe mit der Gegenwart nicht zufrieden ist, ist sie doch diejenige, die am meisten eine positive Entwicklung im Vergleich zur Lage vor fünf Jahren sieht (25 %) und für die Zukunft am positivsten gestimmt ist (38 %).

Die mittleren Altersklassen erkennen weniger Veränderungen.

Insgesamt sind die Erwartungen für die Zukunft durchaus optimistisch: Während 26 % diese positiv sehen, sehen 15 % der Befragten sie negativ.

Se il gruppo italiano si lamenta del presente, è però il più disposto a vedere dinamiche positive sia riguardo al passato (25% vede miglioramenti rispetto a cinque anni fa), ma soprattutto riguardo al futuro, visto in miglioramento dal 38%.

Le classi centrali di età sono meno inclini a vedere cambiamenti.

Nel complesso, le aspettative per il futuro sono caratterizzate da relativo ottimismo: si registra una percentuale di visioni positive pari al 26% contro il 15% di visioni negative.

In keiner soziodemografischen Kategorie übersteigt der Pessimismus den Optimismus.

In nessuna categoria sociodemografica il pessimismo supera l'ottimismo.

Graf. 8.4

Meinungen über die Entwicklung des Zusammenlebens in der Vergangenheit und in der Zukunft nach Altersklasse und Sprachgruppe - 2025

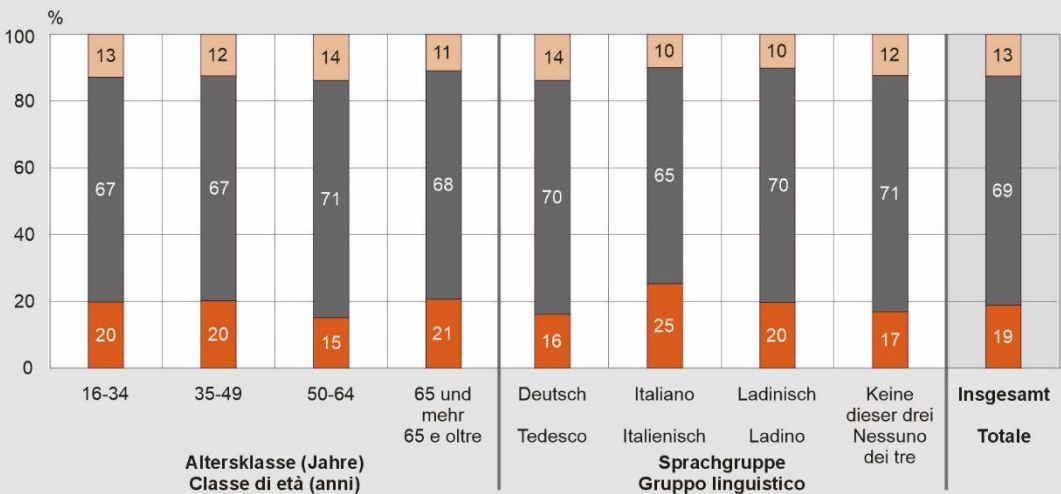
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinioni sulla convivenza nel passato e nel futuro per classe di età e gruppo linguistico - 2025

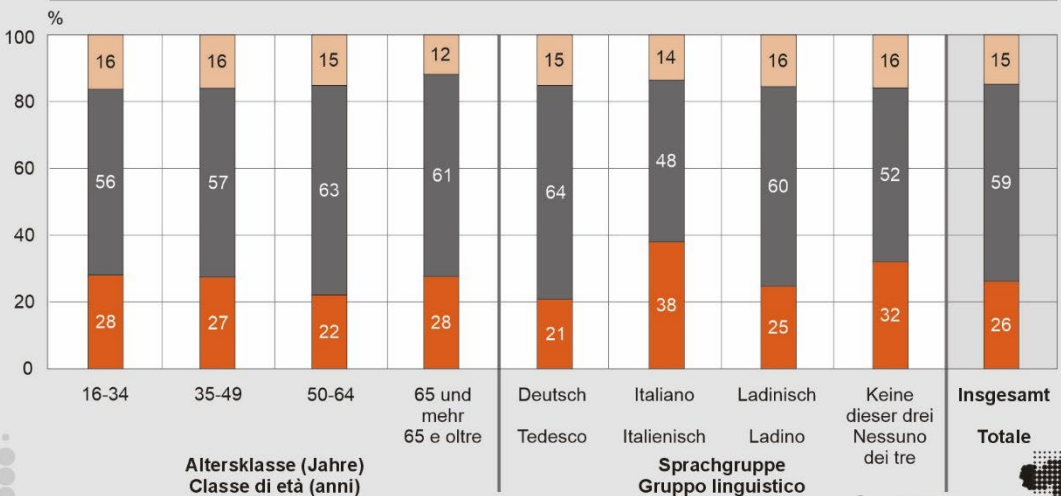
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

Verbessert
Migliorata Weder verbessert noch verschlechtert
Rimasta invariata Verschlechtert
Peggiorata

Hat sich Ihrer Meinung nach das Zusammenleben zwischen den Sprachgruppen in Südtirol im Vergleich zur allgemeinen Lage vor fünf Jahren...?
Rispetto alla situazione di 5 anni fa, ritiene che la convivenza tra i gruppi linguistici in Alto Adige sia...?



Wie wird Ihrer Meinung nach das zukünftige Zusammenleben zwischen den Sprachgruppen in Südtirol sein?
Come crede che sarà la convivenza tra i gruppi linguistici in futuro?



© astat 2025 - vg



Die Frage der Ortsnamen

Die zweisprachigen Ortsschilder und die offizielle Verwendung der historischen Namen stehen auch heute noch im Zentrum der Diskussionen über Identität und Schutz des lokalen Erbes.

La toponomastica

Ancora oggi la segnaletica bilingue e l'uso ufficiale dei nomi storici continuano a essere al centro di dibattiti su identità e tutela del patrimonio locale.

Tab. 8.5

Meinungen über die Ortsnamen nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinioni riguardo la toponomastica per caratteristiche sociodemografiche - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

	Müssten Ihrer Meinung nach die Orts- und Flurnamen zweisprachig (bzw. dreisprachig in den ladinischen Ortschaften) sein? Secondo Lei, i toponimi dovrebbero essere bilingui (trilingui nelle valli ladine)?						
	Ja, immer Si, sempre	Ja, außer in den kleineren Ortschaften Sì, a parte le località minori	Nur wenn die Namen tatsächlich von der Bevölkerung benutzt werden Solo se tali nomi sono realmente usati dagli abitanti	Nur wo die italienische Sprachgruppe einen gewissen Prozentanteil erreicht Solo dove il gruppo linguistico italiano raggiunge una certa percentuale	Nein No	Das Thema interessiert mich nicht La questione non mi interessa	
Geschlecht							Sesso
Männer	32	9	20	5	21	13	Maschi
Frauen	36	9	18	3	20	13	Femmine
Altersklasse (Jahre)							Classe di età (anni)
16-34	30	9	18	6	20	17	16-34
35-49	31	8	18	4	24	16	35-49
50-64	34	10	22	4	21	9	50-64
65 und mehr	44	10	17	3	16	11	65 e oltre
Sprachgruppe							Gruppo linguistico
Deutsch	25	10	22	5	27	10	Tedesco
Italienisch	53	8	12	2	7	18	Italiano
Ladinisch	47	13	21	****	12	5	Ladino
Keine der drei	39	****	18	****	****	27	Nessuno dei tre
Bildungsgrad							Titolo di studio
Ohne							
Matura	34	9	16	4	22	14	Senza maturità
Mit Matura	36	9	20	4	20	11	Con maturità
Mit Hochschulabschluss	33	10	25	3	15	13	Con laurea
Staatsbürgerschaft							Cittadinanza
Italienisch	35	10	20	4	21	12	Italiana
Ausländisch	33	****	13	****	17	26	Straniera
Insgesamt	34	9	19	4	20	13	Totale

Quelle: ASTAT Fonte: ASTAT

Obwohl das Thema in der Öffentlichkeit zuweilen heruntergespielt wird, bestätigen die Daten seine anhaltende Relevanz: Lediglich 13 % der Bevölkerung geben an, daran nicht interessiert zu sein.

Am verhältnismäßig wenigsten interessieren sich die sog. „Gemischtsprachigen“ und die ausländische Bevölkerung dafür.

53 % der italienischen Sprachgruppe sowie 47 % der Ladinern und Ladinern sind dafür, dass zwei- bzw. dreisprachige Namen beibehalten werden, während sich nur 25 % der Angehörigen der deutschen Sprachgruppe dafür ausspricht.

Ein Kriterium, das besonders häufig bei dieser Frage angewendet ist, ist „nur wo Namen tatsächlich von der Bevölkerung benutzt werden“ (19 %).

In der deutschsprachigen Bevölkerung überwiegt das kategorische „Nein“ (27 %).

Wenig Zustimmung bekommt der Vorschlag, die Beibehaltung der italienischen Ortsnamen an die Verteilung der Sprachgruppen zu koppeln.

Es gibt auch Unterschiede aufgrund des Geschlechts, wobei die Frauen der aktuellen Verwendung positiver gegenüberstehen als die Männer (36 % gegenüber 32 % sind für die zweisprachigen Ortsnamen), sowie aufgrund des Alters (44 % in der höchsten Altersklasse).

Die Personen mit Hochschulabschluss tendieren zu einer Lösung ausgehend auf der effektiven Benutzung der Ortsnamen, während 22 % der Personen ohne Matura sich für das „Nein“ stark machen.

Nonostante la percezione pubblica tenda talvolta a minimizzare la questione, i dati confermano che essa rimane rilevante: soltanto il 13% della popolazione dichiara di non essere interessato.

I meno interessati – relativamente – sono mistilingui e stranieri.

Il 53% delle persone del gruppo linguistico italiano, così come una il 47% del gruppo ladino, è favorevole al mantenimento dei nomi bilingui/trilingui, contro il 25% delle persone appartenenti al gruppo linguistico tedesco.

Tra i criteri per affrontare la questione prevale quello dell'uso dei toponimi bilingui/trilingui "solo se tali nomi sono realmente usati dagli abitanti" (19%).

Presso il gruppo linguistico tedesco prevale (27%) il "no" senza alternative.

Pochi consensi incontra l'ipotesi di legare il mantenimento dei nomi italiani alla distribuzione territoriale degli abitanti.

Si notano delle differenze di opinione in base al genere, con le donne più favorevoli degli uomini alla situazione attuale (36% contro 32% per il bilinguismo dei toponimi), ma soprattutto per età (44% nella classe più anziana).

Le persone laureate propendono più per una soluzione basata sul criterio dell'uso effettivo, mentre tra le persone con il livello di istruzione più basso un 22% si esprime per il "no".

Schlussfolgerungen

Im Allgemeinen scheint das Miteinander der Sprachgruppen in Südtirol stabil und positiv, wobei ein generelles Gefühl der kulturellen Bereicherung und großer Zufriedenheit herrscht - mit einigen Unterschieden zwischen den Sprachgruppen und den Altersklassen. Die Frauen, die ladinische Sprachgruppe sowie die Personen mit einem höheren Bildungsgrad zeigen sich der sprachlichen Vielfalt gegenüber offener und wertschätzender, während sich die italienischsprachige Bevölkerung und vor allem die Personen „ohne Sprachgruppenzuordnung“ benachteiligt fühlen. Der Proporz ist für viele Menschen immer noch ein nützliches Instrument für das Zusammenleben der Sprachgruppen, auch wenn es Kritik hinsichtlich Effizienz und Gerechtigkeit gibt. Die anhaltenden Spannungen, z. B. in Bezug auf die Ortsnamen, zeigen, dass das Thema der Identität nach wie vor sensibel ist. Jedoch ist der Blick in Richtung Zukunft vorsichtig optimistisch.

Conclusioni

In conclusione, la convivenza tra i gruppi linguistici in Alto Adige appare nel complesso stabile e largamente positiva, con una diffusa percezione di arricchimento culturale e un elevato grado di soddisfazione, pur con differenze sensibili tra i gruppi linguistici e le fasce d'età. Le donne, le persone appartenenti al gruppo linguistico ladino e le persone con maggiore istruzione mostrano atteggiamenti più aperti e apprezzamento verso la diversità linguistica, mentre il gruppo italiano, ma soprattutto le persone "non schierate", evidenziano un senso più marcato di svantaggio. La proporzionale viene ancora percepita come uno strumento utile alla convivenza, anche se non mancano critiche legate all'efficienza e all'equità. Le tensioni persistenti, come nel caso della toponomastica, dimostrano che il tema dell'identità resta sensibile, ma la visione del futuro è improntata a un cauto ottimismo.

9

Leben in Südtirol

Vivere in Alto Adige

Stefano Lombardo

In diesem Kapitel werden folgende Themen behandelt:

- Aspekte, die an Südtirol geschätzt werden
- Lebensqualität in Südtirol im Vergleich zu anderen Gebieten
- Meinungen über die Möglichkeit, Südtirol zu verlassen

Aspekte, die an Südtirol geschätzt werden

Die Antworten der verschiedenen Sprachgruppen in Bezug auf die Frage, was an Südtirol geschätzt wird, ähneln sich mit zwei Ausnahmen: Tradition und Küche. Diese Aspekte werden besonders von der deutschen und der ladinischen Sprachgruppe betont, weniger von der italienischen Sprachgruppe (nur jede fünfte Person) sowie von den Personen ohne Sprachgruppenzuordnung. Diesen beiden Gruppen gefallen eher der wirtschaftliche Wohlstand und die Landschaft, die von allen Personen positiv wahrgenommen wird. Die Menschen der ladinischen Sprachgruppe bringen der Autonomie die größte Wertschätzung entgegen und unterscheiden sich dabei deutlich von der deutschen Sprachgruppe.

Bei der Analyse der Antworten ist zu beachten, dass die Befragten bis zu 4 der 7 Antworten auswählen konnten.

Die Daten zeigen sehr ähnliche Ergebnisse wie im Jahr 2014.

In questo capitolo vengono trattati i seguenti temi:

- aspetti apprezzati dell'Alto Adige;
- qualità della vita rispetto ad altre regioni;
- opinioni sull'eventualità di andarsene.

Aspetti apprezzati dell'Alto Adige

Le risposte date riguardo agli aspetti dell'Alto Adige che la popolazione apprezza sono simili tra i gruppi linguistici, ma con due eccezioni macroscopiche: la tradizione e la gastronomia. Queste sono amate più dai gruppi linguistici tedesco e ladino che da quello italiano (solo una persona su cinque) e dalle persone "non schierate". Questi ultimi due aggregati tendono piuttosto ad apprezzare il benessere economico, oltre al paesaggio, valutato positivamente da tutte le persone. Le persone del gruppo linguistico ladino registrano il maggiore apprezzamento per l'autonomia, differenziandosi in maniera significativa dal gruppo tedesco.

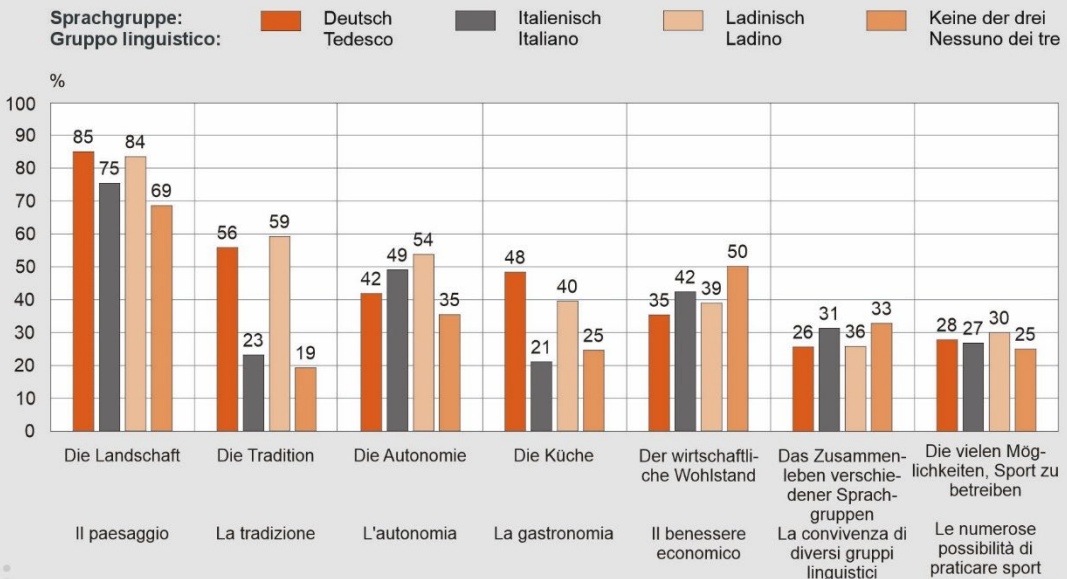
Si consideri che le persone intervistate potevano selezionare 4 elementi su 7.

Le risposte date a questa domanda nel 2014 sono state del tutto simili.

Graf. 9.1

Aspekte, die an Südtirol gefallen, nach Sprachgruppe - 2025
Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Aspetti che piacciono dell'Alto Adige, per gruppo linguistico - 2025
Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre



© astat 2025 - vg



Die Frauen schätzen mehr als die Männer die Landschaft und das Zusammenleben verschiedener Sprachgruppen (5-6 Prozentpunkte Unterschied), während die Männer mehr die vielen Möglichkeiten schätzen, Sport zu betreiben.

Jüngere Menschen (von 16 bis 34 Jahren) schätzen vor allem die Küche und die Sportmöglichkeiten; die jeweiligen Werte liegen 25 bzw. 19 Prozentpunkte über denen der über 64-Jährigen. Die älteren Menschen schätzen die Autonomie und das Zusammenleben stärker als die anderen Altersgruppen.

Die Unterschiede zwischen Stadt und Land entsprechen denen zwischen deutscher und italienischer Sprachgruppe.

Mehr als alle anderen schätzen die Personen mit Hochschulabschluss den wirtschaftlichen Wohlstand (+8 Prozentpunkte im Vergleich zu Personen ohne Matura), das Zusammen-

Le donne apprezzano più degli uomini sia il paesaggio che la convivenza etnica (5-6 punti percentuali di differenza), mentre gli uomini apprezzano di più le numerose possibilità di praticare sport.

I giovani (dai 16 ai 34 anni) apprezzano molto la gastronomia e lo sport con differenze di 25 e 19 punti rispetto agli over 64. I più anziani apprezzano più degli altri l'autonomia e la convivenza.

Le differenze tra città e campagna vanno in parallelo con quelle tra gruppo italiano e gruppo tedesco.

Le persone laureate apprezzano più di tutti il benessere economico (+8 punti percentuali rispetto a chi ha solo la scuola dell'obbligo), la convivenza etnica e la possibilità di pra-

leben der Sprachgruppen und die vielen Möglichkeiten, Sport zu treiben (jeweils +14 Prozentpunkte im Vergleich zu Personen ohne Matura).

Auch wenn der Anteil gering ist, sind die 3 % der italienischen Sprachgruppe, denen an Südtirol gar nichts gefällt, dennoch bemerkenswert.

ticare sport (entrambi a +14 punti percentuali rispetto a chi non ha la maturità).

Infine, anche se minima, risulta significativa la quota del 3% delle persone appartenenti al gruppo linguistico italiano alle quali dell'Alto Adige non piace niente.

Tab. 9.1

Aspekte, die an Südtirol gefallen, nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
Prozentwerte; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Aspetti che piacciono dell'Alto Adige, per caratteristiche sociodemografiche - 2025
Valori percentuali; persone di 16 anni e oltre

SOZIODEMO- GRAFISCHE MERKMALE	Die Landschaft Il paesaggio	Die Tradition La tradizione	Die Autonomie L'auto- nomia	Die Küche La gastro- nomia	Der wirt- schaftliche Wohlstand Il benessere economico	Das Zu- sammen- leben ver- schiedener Sprach- gruppen La convi- venza di di- versi gruppi linguistici	Die vielen Möglich- keiten, Sport zu betreiben Le nume- rose pos- sibilità di praticare sport	Mir gefällt nichts Non mi piace niente	CARATTE- RISTICHE SOCIODE- MOGRAFICHE
Geschlecht									Sesso
Männer	79	47	45	39	39	24	30	2	Maschi
Frauen	84	43	43	39	37	30	25	1	Femmine
Altersklasse (Jahre)									Classe di età (anni)
16-34	83	47	38	54	37	21	36	2	16-34
35-49	81	44	39	40	39	27	32	****	35-49
50-64	82	45	46	35	38	31	25	2	50-64
65 und mehr	81	45	51	29	39	30	17	****	65 e oltre
Sprach- gruppe									Gruppo linguistico
Deutsch	85	56	42	48	35	26	28	1	Tedesco
Italienisch	75	23	49	21	42	31	27	3	Italiano
Ladinisch	83	59	54	39	39	26	30	****	Ladino
Keine dieser drei	69	19	35	25	50	33	25	****	Nessuno dei tre
Art der Gemeinde									Tipo di comune
Landgemeinden	84	55	42	45	36	25	28	1	Comuni rurali
Stadtgemeinden	78	29	47	30	40	32	26	3	Comuni urbani
Bildungs- grad									Titolo di studio
Ohne Matura	79	52	43	39	35	23	24	1	Senza maturità
Mit Matura	85	42	46	42	42	31	28	1	Con maturità
Mit Hochschul- abschluss	85	31	43	37	43	37	38	****	Con laurea
Staatsbürger- schaft									Cittadinanza
Italienisch	83	47	45	41	37	26	28	1	Italiana
Ausländisch	68	28	36	29	42	36	27	****	Straniera
Insgesamt	82	45	44	39	38	27	27	1	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Vergleich der Lebensqualität mit anderen Gebieten

Drei Viertel der befragten Personen (75 %) geben an, dass das Leben in Südtirol „besser“ (55 %) oder „viel besser“ (20 %) als in anderen Regionen Italiens ist. Nur 6 % glauben, dass das Leben in Südtirol „schlechter“ oder „viel schlechter“ ist. Für 19 % ist die Lebensqualität „gleich gut“ wie im Rest Italiens. Somit ist die Einstellung überwiegend positiv.

Vor allem jüngere Menschen sind von der Lebensqualität in Südtirol überzeugt: Für 28 %, also weit mehr als der Durchschnitt, ist sie „viel besser“ als im restlichen Italien.

Im Hinblick auf die Muttersprache bewerten Personen der italienischen und ladinischen Sprachgruppe die Lebensqualität in Südtirol positiver als jene der deutschen Sprachgruppe („viel besser“ bei 18 %). Dies ist vielleicht das Ergebnis anderer Erwartungen und Erfahrungen.

Die Wertschätzung für die Lebensqualität scheint mit steigendem Bildungsgrad anzusteigen. Positiv hervorzuheben ist die Sichtweise von Menschen mit ausländischer Staatsbürgerschaft: Für 35 % ist die Lebensqualität in Südtirol „viel besser“ und nur für 3 % „schlechter“ als in anderen italienischen Regionen.

Salten-Schlern und Überetsch-Südtiroler Unterland sind die Bezirksgemeinschaften mit überdurchschnittlich positiven Bewertungen.

Qualità della vita rispetto ad altre regioni

Tre quarti delle persone intervistate (75%) ritengono che in Alto Adige si viva "meglio" (55%) o "molto meglio" (20%) rispetto ad altre regioni italiane. Solo il 6% esprime un giudizio negativo ("peggio" o "molto peggio"). Il 19% considera la qualità della vita "uguale" al resto d'Italia. Questi dati confermano una percezione nettamente favorevole.

Tra le persone giovani il 28% risponde "molto meglio", nettamente più della media, mostrando quindi una percezione particolarmente positiva.

Per madrelingua, le persone dei gruppi linguistici italiano e ladino sono più positive rispetto a quelle del gruppo tedesco ("molto meglio" al 18%), possibile riflesso di aspettative o esperienze diverse.

L'apprezzamento sembra aumentare al crescere dell'istruzione, ma si distinguono fortemente soprattutto le persone di cittadinanza straniera: il 35% dice "molto meglio" e pochissimi rispondono "peggio" (3%).

Tra le comunità comprensoriali, Salto-Sciliar e Oltradige-Bassa Atesina si caratterizzano per essere sopra la media.

Tab. 9.2

Bewertung der Lebensqualität in Südtirol im Vergleich zu anderen Regionen Italiens, nach soziodemografischen Merkmalen - 2025

Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Valutazione della qualità della vita in Alto Adige in confronto ad altre regioni italiane, per caratteristiche sociodemografiche - 2025

Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SOZIODEMOGRAFISCHE MERKMALE	Viel besser Molto meglio	Besser Meglio	Gleich gut Uguale	Schlechter oder viel schlechter Peggio o molto peggio	CARATTERISTICHE SOCIODEMOGRAFICHE
Geschlecht					Sesso
Männer	21	54	19	6	Maschi
Frauen	20	56	19	5	Femmine
Altersklasse (Jahre)					Classe di età (anni)
16-34	28	53	14	4	16-34
35-49	22	51	20	7	35-49
50-64	16	56	22	7	50-64
65 e oltre	15	59	20	5	65 e oltre
Sprachgruppe					Gruppo linguistico
Deutsch	18	54	22	5	Tedesco
Italienisch	23	57	14	6	Italiano
Ladinisch	27	55	14	3	Ladino
Keine dieser drei	24	55	13	7	Nessuno dei tre
Art der Gemeinde					Tipo di comune
Landgemeinden	21	53	21	5	Comuni rurali
Stadtgemeinden	18	59	16	6	Comuni urbani
Bezirksgemeinschaft					Comunità comprensoriale
Vinschgau	16	52	29	3	Val Venosta
Burggrafenamt	18	57	20	5	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	25	53	17	6	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	18	58	17	7	Bolzano
Salten-Schlern	26	52	19	4	Salto-Sciliar
Eisacktal und Wipptal	19	55	20	5	Valle Isarco e Alta Valle Isarco
Pustertal	21	53	20	6	Val Pusteria
Bildungsgrad					Titolo di studio
Ohne Matura	20	51	22	6	Senza maturità
Mit Matura	21	58	17	5	Con maturità
Mit Hochschulabschluss	20	62	14	5	Con laurea
Staatsbürgerschaft					Cittadinanza
Italienisch	19	56	20	6	Italiana
Ausländisch	35	50	13	3	Straniera
Insgesamt	20	55	19	6	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Mit Ausnahme der Daten über Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft sind diese Ergebnisse nicht leicht zu interpretieren.

A parte il dato delle persone di cittadinanza straniera, i risultati non sono di facile interpretazione.

Die Ergebnisse eines linearen Regressionsmodells – nach der numerischen Umwand-

Costruendo un modello di regressione lineare, dopo opportuna trasformata numerica dei

lung der Antworten – bestätigen einige Unterschiede, welche bereits in der Beschreibung der Daten aufgetreten sind. Es treten jedoch auch neue Elemente zu Tage: Die Personen mit ausländischer Staatsbürgerschaft und jüngere Menschen sind am positivsten gestimmt. Die Boznerinnen und Bozner sowie die Angehörigen der deutschen Sprachgruppe sind am kritischsten und darauf haben weder das Geschlecht noch der Bildungsgrad Einfluss. Dass das Urteil der Personen mit Hochschulabschluss am positivsten ausfällt, könnte somit aufgrund der Kollinearität zwischen Alter und Bildungsgrad auf ihr niedrigeres Durchschnittsalter zurückzuführen sein.

Insgesamt sind die Auswirkungen dieser Variablen jedoch beschränkt (R-Square 0,025) und die Wahrnehmung der Lebensqualität scheint von anderen subjektiven oder nicht gemessenen Faktoren abzuhängen. Die Regressionsanalyse war jedoch wichtig, um zwei entgegengesetzte Tendenzen aufzuzeigen (in Bozen wohnhaft und deutsche Muttersprache), die in einer einfachen Analyse der Häufigkeiten nicht festgestellt worden wären.

giudizi, si confermano alcune differenze già emerse nella descrizione dei dati. Emergono, tuttavia, anche nuovi elementi: le persone di cittadinanza straniera e quelle giovani si dimostrano più positive; quelle residenti a Bolzano città e le persone di madrelingua tedesca risultano più critiche; genere e titolo di studio non hanno alcuna incidenza. Il giudizio migliore delle persone laureate potrebbe allora dipendere dalla loro minore età media, a causa della collinearità tra età e titolo di studio.

Tuttavia, l'impatto complessivo delle variabili è limitato (R-Square 0,025) e la percezione della qualità della vita sembra pertanto dipendere più da fattori soggettivi o non misurati. L'analisi di regressione è stata però fondamentale per evidenziare due tendenze contrapposte (abitare a Bolzano ed essere di lingua tedesca), che ad una semplice analisi delle frequenze non potevano essere colte.

Tab. 9.3

Bewertung der Lebensqualität in Südtirol im Vergleich zu anderen Regionen Italiens - 2025

Ergebnisse der linearen Regression

Valutazione della qualità della vita in Alto Adige in confronto ad altre regioni italiane - 2025

Risultati della regressione lineare

Dependent Variable:			
Lebensqualität in Südtirol im Vergleich zu anderen italienischen Regionen (von „viel schlechter“ = 1 bis „viel besser“ = 5)			
Qualità di vita in Alto Adige rispetto ad altre regioni italiane (da "molto peggio" = 1 a "molto meglio" = 5)			
Observations	4,564		
R-Square	0,025		
Adj R-Sq	0,023		
Parameter Estimates			
Variable	Estimate	Pr > t	Variable
Intercept	4,149	<,0001	Intercept
Alter	-0,003	<,0001	Età
Geschlecht (weiblich)	0,039	0,1016	Sesso femminile
In Bozen wohnhaft	-0,161	<,0001	Abitare a Bolzano città
Bildungsgrad (steigend)	0,012	0,3116	Titolo di studio (crescente)
Staatsbürgerschaft (ausländisch)	0,213	0,0002	Cittadinanza (straniera)
Muttersprache (deutsch)	-0,174	<,0001	Madrelingua tedesca

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Meinungen über die Möglichkeit, aus Südtirol wegzuziehen

62 % der befragten Personen können es sich nicht vorstellen, Südtirol zu verlassen, die anderen 38 % hingegen schon (14 % in eine andere Region Italiens, 10 % in ein deutschsprachiges Land, 15 % woandershin). Die mögliche Mobilität ist also nicht zu vernachlässigen und variiert deutlich je nach Untergruppe.

Die Männer und die Frauen zeigen ähnliche Verhaltensweisen, wobei Frauen sich etwas mehr an Südtirol gebunden fühlen (64 % sagen „Nein“ gegenüber 60 % der Männer).

Die jüngeren Menschen (16-34 Jahre) sind theoretisch mobiler: Nur 47 % erklären, dass sie nicht wegziehen wollen, während bei den Auswanderungswilligen „ein anderes Land“ als Ziel überwiegt. Mit steigendem Alter nimmt die Bereitschaft des Auswanderns ab und so erreicht der Anteil des „Nein“ 84 % unter den über 64-Jährigen.

Die Bereitschaft zur Abwanderung wird am stärksten vom Alter beeinflusst.

Während die Angehörigen der ladinischen (73 %) und der deutschen (69 %) Sprachgruppe verwurzelter erscheinen, ist die italienische Sprachgruppe viel mobiler: Nur 49 % schließen eine Abwanderung aus und gut 33 % können sich einen Umzug in eine andere italienische Region vorstellen (höchster Wert aller Gruppen).

Wer keiner der drei Sprachgruppen angehört, ist am wenigsten stark regional verankert: Nur 32 % sagen „Nein“ zu einem möglichen Wegzug, während 45 % sich vorstellen können, in ein außereuropäisches Land zu ziehen.

Die Bereitschaft, aus Südtirol wegzuziehen, steigt mit dem Bildungsgrad: Nur 46 % der Personen mit Hochschulabschluss schließen einen Wegzug aus, unter den Menschen ohne Matura sind dies 71 %. Die Personen mit Hochschulabschluss stehen sowohl einem Wegzug in eine andere italienische Re-

Opinioni sull'eventualità di lasciare l'Alto Adige

Il 62% delle persone intervistate non si immagina di andare via dall'Alto Adige, mentre il 38% potrebbe farlo (14% in un'altra regione d'Italia, 10% nei Paesi germanofoni, 15% altrove). La mobilità potenziale non è quindi trascurabile e varia sensibilmente tra i sottogruppi.

Uomini e donne mostrano atteggiamenti simili, ma le donne sono leggermente più stabili (64% di "no" contro 60% degli uomini).

Le persone giovani (16-34 anni) sono quelle potenzialmente più mobili: solo il 47% dichiara di non voler partire, soprattutto verso un altro Paese. Con l'avanzare dell'età, la disponibilità a trasferirsi diminuisce progressivamente, fino ad arrivare all'84% di "no" tra gli over 64.

L'età è il fattore più forte nella propensione alla mobilità.

I gruppi ladino (73%) e tedesco (69%) appaiono i più radicati, mentre quello italiano è molto più mobile: solo il 49% esclude di partire, e ben 33% considera un'altra regione d'Italia (dato più alto di tutti).

Chi non appartiene a nessuno dei tre gruppi linguistici ufficiali è il meno radicato: solo il 32% dice "no", mentre il 45% prenderebbe in considerazione un Paese extra-europeo.

La propensione a emigrare cresce con il livello di istruzione: solo il 46% delle persone laureate esclude di andarsene, contro il 71% di chi non ha la maturità. Le persone laureate mostrano una maggiore apertura sia verso altre regioni italiane sia verso l'estero. Va pe-

gion als auch ins Ausland offener gegenüber. Dabei ist jedoch die Kollinearität zwischen Bildungsgrad und Alter zu beachten.

Die ausländischen Staatsbürgerinnen und Staatsbürger sind weniger in Südtirol verwurzelt (nur 46 % würden nicht wegziehen) und würden eher in ein anderes Land als in eine andere Region Italiens oder ins deutschsprachige Ausland ziehen (25 %).

rò considerata la collinearità tra istruzione ed età.

I cittadini stranieri sono meno legati al territorio (46% di "no") e più orientati verso altri Paesi (25%), ovvero né verso l'Italia, né verso paesi dell'area linguistica tedesca.

Tab. 9.4

Meinungen zu einem möglichen Wegzug aus Südtirol, nach soziodemografischen Merkmalen - 2025
Prozentuelle Verteilung; Personen im Alter von 16 Jahren und mehr

Opinioni sull'eventualità di lasciare l'Alto Adige, per caratteristiche sociodemografiche - 2025
Composizione percentuale; persone di 16 anni e oltre

SOZIODEMOGRAFISCHE MERKMALE	Nein No	Ja. In eine andere Region Italiens Sì, in un'altra regione d'Italia	Ja. Nach Österreich, Deutschland oder in die Schweiz Sì, in Austria, Germania o Svizzera	Ja. In ein anderes Land Sì, in un altro paese	CARATTERISTICHE SOCIODEMOGRAFICHE
Geschlecht					Sesso
Männer	60	15	11	14	Maschi
Frauen	64	13	9	15	Femmine
Altersklasse (Jahre)					Classe di età (anni)
16-34	47	12	18	24	16-34
35-49	57	16	11	17	35-49
50-64	59	19	8	14	50-64
65 und mehr	84	9	3	4	65 e oltre
Sprachgruppe					Gruppo linguistico
Deutsch	69	6	12	13	Tedesco
Italienisch	49	33	5	14	Italiano
Ladinisch	73	6	12	9	Ladino
Keine dieser drei	32	13	10	45	Nessuno dei tre
Bildungsgrad					Titolo di studio
Ohne Matura	71	10	8	11	Senza maturità
Mit Matura	55	17	10	18	Con maturità
Mit Hochschulabschluss	46	20	14	20	Con laurea
Staatsbürgerschaft					Cittadinanza
Italienisch	64	14	9	13	Italiana
Ausländisch	46	10	18	25	Straniera
Insgesamt	62	14	10	15	Totale

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Schlussfolgerungen

Insgesamt ist das von Südtirol gewonnene Bild überaus positiv. Am meisten werden die Landschaft, die Autonomie und der wirtschaftliche Wohlstand geschätzt, wobei es einige Unterschiede aufgrund der Sprachgruppe, der Altersklasse und dem Bildungsgrad gibt. Die Lebensqualität wird mehrheitlich als deutlich besser im Vergleich zu den anderen Regionen Italiens bewertet, vor allem von jüngeren Menschen und jenen mit ausländischer Staatsbürgerschaft.

Zwar sind die Menschen, die bereit wären, aus Südtirol wegzuziehen, in der Minderheit, jedoch ist ihr Anteil nicht zu unterschätzen. Er ist besonders hoch unter jüngeren Personen, Personen mit Hochschulabschluss, Personen, die der italienischen Sprachgruppe oder keiner der drei offiziellen Sprachgruppen angehören.

Die sprachliche Identität und der Grad der regionalen Verwurzelung scheinen wichtige Faktoren für das Zugehörigkeitsgefühl zu sein. Dabei zeigt sich ein komplexes Gleichgewicht zwischen Stabilität und Mobilität, zwischen Wertschätzung und dem Wunsch nach Veränderung.

Conclusioni

Nel complesso, l'immagine che emerge dell'Alto Adige è ampiamente positiva. Gli aspetti più apprezzati riguardano il paesaggio, l'autonomia e il benessere economico, con alcune differenze interessanti tra gruppi linguistici, fasce d'età e livelli di istruzione. La qualità della vita viene giudicata nettamente migliore rispetto ad altre regioni italiane dalla maggior parte della popolazione, soprattutto tra i giovani e i cittadini stranieri.

La propensione a lasciare l'Alto Adige è minoritaria, ma non trascurabile e risulta più elevata tra i giovani, le persone laureate, quelle di lingua italiana e quelle non appartenenti ai tre gruppi linguistici ufficiali.

Pertanto, l'identità linguistica e il grado di radicamento territoriale sembrano giocare un ruolo rilevante nel senso di appartenenza, delineando un equilibrio complesso tra stabilità e mobilità, tra apprezzamento e desiderio di cambiamento.

Anmerkungen zur Methodik

Nota metodologica

Stefano Lombardo

Die Grundgesamtheit der Erhebung „Sprachbarometer“ umfasst die Wohnbevölkerung im Alter von 16 Jahren und mehr (ungefähr 454.000 Einwohner/innen). Die Erhebung wurde im Frühling 2025 durchgeführt. Die Einzelperson ist sowohl Erhebungseinheit als auch statistische Einheit.

Bei der Stichprobe handelt es sich um eine Wahrscheinlichkeitsstichprobe, da die Namen der Personen aus den Melderegistern gezogen wurden.

Das Stichprobendesign sah eine Schichtung nach Sprachtypologie der Gemeinde vor mit anschließender Erhöhung der Stichprobenrate in den Gemeinden der ladinischen Täler, um sicherzustellen, dass auch die ladinische Sprachgruppe eine Untersuchungsdomäne darstellt.

Die Erhebung wurde im Mixed-Mode (CAWI-CATI) durchgeführt, das heißt die Beantwortung des Fragebogens konnte entweder autonom online oder im Rahmen einer telefonischen Befragung erfolgen. Diese Form der Datenerhebung, die nicht auf eine zweistufige Stichprobenauswahl (zuerst die Gemeinden, dann die Personen) zurückgreift, vermeidet eine Verschlechterung der Effizienz der Schätzer durch den sog. „Design-Effekt“.

Von den ungefähr 8.800 gezogenen Personen haben 4.564 den Fragebogen vollständig beantwortet; 300 Personen wurden, vor allem aufgrund von Umzug, ausgeschlossen. Die Rücklaufquote liegt somit bei 54 %.

Die Genauigkeit der Schätzungen sowie das daraus resultierende Konfidenzintervall variieren von Frage zu Frage. Bei einem Konfidenzniveau von 95 % liegt die Genauigkeit innerhalb von 1,4 Prozentpunkten des absoluten Fehlers.

Bei der Erstellung der Endgewichte wurden die direkten Gewichte als Kehrwert der Auswahlwahrscheinlichkeit berechnet, die korrigiert wurden, um

L'universo di riferimento dell'indagine "Barometro linguistico" è costituito dalla popolazione residente di 16 anni e oltre (circa 454.000 abitanti). La rilevazione si è svolta nella primavera del 2025. Unità di rilevazione e statistica è l'individuo.

Il campionamento è probabilistico, essendo i nominativi estratti dalle anagrafi.

Il disegno campionario ha previsto una stratificazione per tipologia linguistica del comune, con conseguente ampliamento dei tassi di campionamento per i comuni delle valli ladine: ciò al fine di assicurare che anche il gruppo ladino possa costituire dominio di studio.

La somministrazione è stata "mixed-mode" CAWI-CATI (ovvero sia autocompilato online, sia con intervista telefonica). Tale forma di somministrazione, non utilizzando il doppio stadio di estrazione (prima i comuni poi le persone), evita il peggioramento di efficienza degli stimatori dovuto al "design-effect".

Degli 8.800 nominativi estratti, 4.564 hanno risposto a tutte le domande del questionario e circa 300 sono risultati ineleggibili (soprattutto trasferiti). Il tasso di risposta è pertanto del 54%.

La precisione delle stime, insieme all'intervallo di confidenza che ne deriva, varia da domanda a domanda, ma, al 95% di confidenza, è contenuta in 1,4 punti percentuali di errore assoluto.

Per la costruzione dei pesi finali si è proceduto calcolando i pesi diretti come reciproco della probabilità di inclusione delle unità, corretti per tenere

die gesamten Antwortausfälle zu berücksichtigen. Bei der nachträglichen Schichtung wurden die Variablen Gebiet, Geschlecht, Altersklasse und Staatsbürgerschaft angewendet. Für die Kalibrierung der Gewichte wurde die Software des ISTAT „ReGenesees“ verwendet.

Der digitale Fragebogen ließ keine unvollständigen Antworten zu: Daher mussten keine Imputationsverfahren verwendet werden.

Der relative Standardfehler liegt bei den veröffentlichten Schätzungen unter 25 %. Falls die Genauigkeit der Schätzungen unzureichend ist, d. h., wenn der relative Standardfehler größer als 25 % ist, wird die entsprechende Information nicht veröffentlicht und durch vier Sterne (****) ersetzt.

Die geschätzten Prozentwerte werden auf die nächste ganze Zahl gerundet. Aus diesem Grund kann die Summe in Prozentverteilungen von 100 (99 oder 101) abweichen.

Wenn im Text von signifikanten Unterschieden die Rede ist, handelt es sich um ein Ergebnis der Chi-Quadrat- oder T-Student-Tests, denen alle Erhebungsergebnisse unterzogen wurden. Des Weiteren werden, um die für die Erklärung der auftretenden Phänomene wichtigen Variablen zu ermitteln, Modelle logistischer und linearer Regression verwendet.

Die Kapitel 4 und 5 dieses Berichts stützen sich auf Ergebnisse einer vorherigen Untersuchung, die im Jahr 2024 vom Landesinstitut für Statistik durchgeführt wurde. Für diese Erhebung wurde eine Zufallsstichprobe von 995 Personen befragt und die Gewichte wurden anschließend nach den Variablen Geschlecht, Alter, Wohngegend und Schulbildung kalibriert. Die in diesen Kapiteln präsentierten Analysen ergänzen die Ergebnisse des Berichts und ermöglichen den Vergleich mit der Erhebung aus dem Jahr 2014.

Anmerkung

Bei der Analyse nach Größenklasse der Wohnsitzgemeinde gelten Bozen, Brixen, Bruneck, Leifers und Meran als Stadtgemeinden; alle anderen zählen zu den Landgemeinden.

conto della mancata risposta totale. Nella procedura di post-stratificazione sono state utilizzate le variabili territorio, genere, età e cittadinanza. La calibrazione dei pesi è stata effettuata tramite il software di ISTAT ReGenesees.

Il questionario elettronico non consentiva le mancate risposte parziali: non si è pertanto dovuto fare ricorso a procedure di imputazione.

L'errore standard relativo delle stime pubblicate non supera il 25%. Quando il livello di accuratezza della stima non è sufficiente, cioè se l'errore standard relativo supera il 25%, il dato non viene pubblicato ma sostituito con quattro asterischi (****).

I valori percentuali stimati sono arrotondati all'intero più vicino. Per questo motivo, nelle distribuzioni percentuali la somma può essere diversa da 100 (99 o 101).

Laddove nel testo si parla di differenze significative, tale esito deriva dai test Chi-quadrato oppure T-Student, ai quali sono stati sottoposti tutti i risultati dell'indagine. Inoltre, al fine di individuare le variabili rilevanti per la spiegazione dei fenomeni, si utilizzano modelli di regressione logistica e lineare.

I capitoli 4 e 5 di questo volume si basano sui risultati di un'indagine precedente, realizzata dall'Istituto provinciale di statistica nel 2024. Per tale rilevazione è stato utilizzato un campione probabilistico di 995 persone, con successiva calibrazione dei pesi sulle variabili sesso, età, territorio e titolo di studio. Le analisi riportate in questi capitoli completano i risultati del volume e permettono il confronto con l'indagine del 2014.

Annotazione

Nell'analisi dei dati per dimensione demografica del comune di residenza, si considerano urbani i comuni di Bolzano, Bressanone, Brunico, Laives e Merano; tutti gli altri rientrano nella categoria comuni rurali.

Statistisches Jahrbuch für Südtirol

2022, zweisprachige Ausgabe, 562 Seiten, 2023
2023, zweisprachige Ausgabe, 564 Seiten, 2024
2024, zweisprachige Ausgabe, 564 Seiten, 2025

Demografische Daten für Südtirol (astat tab)

2020, zweisprachige Ausgabe, 118 Seiten, 2022
2021, zweisprachige Ausgabe, 118 Seiten, 2023
2022, zweisprachige Ausgabe, 118 Seiten, 2024

Südtirol in Zahlen

2019, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2019
2020, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2020
2021, zweisprachige und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2021

Die englische Ausgabe von Südtirol in Zahlen ist ausschließlich im Internet verfügbar: <https://astat.provinz.bz.it/>

ASTAT - Schriftenreihe

- Nr. 233 Todesursachen in Südtirol - 2005-2018**
zweisprachige Ausgabe, 222 Seiten, 2022
- Nr. 234 Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2019**
zweisprachige Ausgabe, 176 Seiten, 2022
- Nr. 235 Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2020**
zweisprachige Ausgabe, 176 Seiten, 2022
- Nr. 236 Seilbahnen in Südtirol - 2021**
zweisprachige Ausgabe, 108 Seiten, 2022
- Nr. 237 50 Jahre autonome Wohnbaupolitik in Südtirol - 1972-2022**
zweisprachige Ausgabe, 312 Seiten, 2023
- Nr. 238 Mobilität und Verkehr in Südtirol - 2021**
zweisprachige Ausgabe, 172 Seiten, 2023
- Nr. 239 Gender-Bericht - 2022**
zweisprachige Ausgabe, 178 Seiten, 2023
- Nr. 240 Seilbahnen in Südtirol - 2022**
zweisprachige Ausgabe, 108 Seiten, 2023
- Nr. 241 Kultur und Weiterbildung: Teilnahme und Meinungen der Südtiroler - 2023**
zweisprachige Ausgabe, 108 Seiten, 2024
- Nr. 242 Südtiroler Seniorenstudie - 2023**
zweisprachige Ausgabe, 120 Seiten, 2024
- Nr. 243 Seilbahnen in Südtirol - 2023**
zweisprachige Ausgabe, 106 Seiten, 2024

Annuario Statistico della Provincia di Bolzano

2022, edizione bilingue, 562 pagine, 2023
2023, edizione bilingue, 564 pagine, 2024
2024, edizione bilingue, 564 pagine, 2025

Dati demografici della provincia di Bolzano (astat tab)

2020, edizione bilingue, 118 pagine, 2022
2021, edizione bilingue, 118 pagine, 2023
2022, edizione bilingue, 118 pagine, 2024

Alto Adige in cifre

2019, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2019
2020, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2020
2021, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2021

L'Alto Adige in cifre nella versione inglese è disponibile solo online all'indirizzo: <https://astat.provincia.bz.it/>

Collana - ASTAT

- Nr. 233 Cause di morte in Alto Adige - 2005-2018**
edizione bilingue, 222 pagine, 2022
- Nr. 234 Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2019**
edizione bilingue, 176 pagine, 2022
- Nr. 235 Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2020**
edizione bilingue, 176 pagine, 2022
- Nr. 236 Impianti a fune in Alto Adige - 2021**
edizione bilingue, 108 pagine, 2022
- Nr. 237 50 anni di politiche abitative autonome in Alto Adige - 1972-2022**
edizione bilingue, 312 pagine, 2023
- Nr. 238 Mobilità e traffico in provincia di Bolzano - 2021**
edizione bilingue, 172 pagine, 2023
- Nr. 239 Rapporto Gender - 2022**
edizione bilingue, 178 pagine, 2023
- Nr. 240 Impianti a fune in Alto Adige - 2022**
edizione bilingue, 108 pagine, 2023
- Nr. 241 Cultura e formazione continua: partecipazione e opinioni degli altoatesini - 2023**
edizione bilingue, 108 pagine, 2024
- Nr. 242 Indagine sugli anziani in Alto Adige - 2023**
edizione bilingue, 120 pagine, 2024
- Nr. 243 Impianti a fune in Alto Adige - 2023**
edizione bilingue, 106 pagine, 2024

In Zahlen

- Nr. 24 **Bildung in Zahlen 2019-2020**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2021
- Nr. 25 **Bildung in Zahlen 2020-2021**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2022
- Nr. 26 **Bildung in Zahlen 2021-2022**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2023
- Nr. 27 **Bildung in Zahlen 2022-2023**
zweisprachige Ausgabe, 84 Seiten, 2024

astat info 2025

- 26 Erwerbstätigkeit - 1. Quartal 2025
- 27 Seilbahnen in Südtirol - 2023 und 2024
- 28 Ungenutztes Arbeitskräftepotenzial - 2021-2024
- 29 Eheschließungen und eingetragene Lebenspartnerschaften (vorläufige Daten) - 2024
- 30 Familienberatungsstellen - 2024
- 31 Bevölkerungsentwicklung (vorläufige Daten) - 2024
- 32 Außenhandel - 2024
- 33 Renten - 2023
- 34 Erwerbstätigkeit und Arbeitslosigkeit: territorialer Vergleich - 2024
- 35 Grüne Technologien - Mai 2025
- 36 Freiwillige Schwangerschaftsabbrüche und Fehlgeburten - 2024
- 37 Soziale und sozial-gesundheitliche Einrichtungen - 2024
- 38 Wahrnehmung der Sicherheit - 2023
- 39 Südtiroler Bevölkerung und IKT - 2024
- 40 Außenhandel - 2. Quartal 2025
- 41 Erwerbstätigkeit - 2. Quartal 2025
- 42 Meinungen zu freilebenden Wölfen und Bären in Südtirol - Mai 2025
- 43 Forschung und Entwicklung (F&E) - 2023
- 44 Weiterbildungsangebot - 2024
- 45 BIP und Konsumausgaben der privaten Haushalte 2024-2026 - Aktualisierte Schätzungen und Prognosen
- 46 Wirtschaftliche Ergebnisse der Unternehmen - 2022
- 47 Abhängig Beschäftigte und Entlohnungen in der Privatwirtschaft - 2023
- 48 Abhängig Beschäftigte und Entlohnungen im öffentlichen Dienst - 2023
- 49 Soziale Einrichtungen für Minderjährige - 2024

In cifre

- Nr. 24 **Istruzione in cifre 2019-2020**
edizione bilingue, 84 pagine, 2021
- Nr. 25 **Istruzione in cifre 2020-2021**
edizione bilingue, 84 pagine, 2022
- Nr. 26 **Istruzione in cifre 2021-2022**
edizione bilingue, 84 pagine, 2023
- Nr. 27 **Istruzione in cifre 2022-2023**
edizione bilingue, 84 pagine, 2024

astat info 2025

- 26 Occupazione - 1° trimestre 2025
- 27 Impianti a fune in Alto Adige - 2023 e 2024
- 28 Il potenziale inutilizzato di forza lavoro - 2021-2024
- 29 Matrimoni e unioni civili (dati provvisori) - 2024
- 30 Consultori familiari - 2024
- 31 Andamento demografico (dati provvisori) - 2024
- 32 Commercio estero - 2024
- 33 Pensioni - 2023
- 34 Occupazione e disoccupazione: confronti territoriali - 2024
- 35 Tecnologie verdi - Maggio 2025
- 36 Interruzioni volontarie di gravidanza e aborti spontanei - 2024
- 37 Presidi sociali e socio-sanitari - 2024
- 38 Percezione della sicurezza - 2023
- 39 Popolazione altoatesina e ICT - 2024
- 40 Commercio estero - 2° trimestre 2025
- 41 Occupazione- 2° trimestre 2025
- 42 Opinioni sulla presenza di lupi e orsi selvatici in Alto Adige - Maggio 2025
- 43 Ricerca e Sviluppo (R&S) - 2023
- 44 Offerta di educazione permanente - 2024
- 45 PIL e spesa per consumi delle famiglie 2024-2026 - Stime e previsioni aggiornate
- 46 Risultati economici delle imprese - 2022PIL e spesa per consumi delle famiglie - 2023-2025
- 47 Personale dipendente e retribuzioni nel settore privato - 2023
- 48 Personale dipendente e retribuzioni nel settore pubblico - 2023
- 49 Presidi sociali per minori - 2024

Andere Publikationen

Gemeindedatensammlung 1998

Zweischprachige Ausgabe, 112 Seiten, 2000

5. Landwirtschaftszählung 2000

Zweischprachige Ausgabe, 235 Seiten, 2002

5. Landwirtschaftszählung 2000

- Ausgewählte Themen

Zweischprachige Ausgabe, 137 Seiten, 2002

6. Landwirtschaftszählung 2010

Zweischprachige Ausgabe, 316 Seiten, 2013

Klassifikation der Berufe 2001

Zweischprachige Ausgabe, 236 Seiten, 2004

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 1

Zweischprachige Ausgabe, 88 Seiten, 2004

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 2, Gebäude und Wohnungen

Zweischprachige Ausgabe, 76 Seiten, 2005

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 3, Bildung

Zweischprachige Ausgabe, 78 Seiten, 2005

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 4, Bewohnte Ortschaften

Zweischprachige Ausgabe, 96 Seiten, 2006

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 5, Erwerbstätigkeit

Zweischprachige Ausgabe, 142 Seiten, 2006

14. Allgemeine Volkszählung 2001 - Band 6, Pendlerströme aus Berufs- und Studiengründen

Zweischprachige Ausgabe, 176 Seiten, 2007

Strukturindikatoren zur Lebensqualität in den Südtiroler Gemeinden - 2008

Zweischprachige Ausgabe, 60 Seiten, 2009

ATECO 2007 - Klassifikation der Wirtschaftstätigkeiten

Zweischprachige Ausgabe, 818 Seiten, 2009

9. Arbeitsstättenzählung und Zählung der Non-Profit-Organisationen 2011 - Hauptergebnisse und Erhebungsverfahren

Zweischprachige Ausgabe, 148 Seiten, 2014

Tirol Südtirol Trentino 2015

Zweischprachige Ausgabe, 12 Seiten, 2015

Gemeinden in Zahlen 2015

Zweischprachige Ausgabe, 24 Seiten, 2015

15. Volkszählung 2011

Zweischprachige Ausgabe, 456 Seiten, 2020

So denkt Südtirol: Nachhaltigkeit und Klimawandel

Deutsche und italienische Ausgabe, 28 Seiten, 2022

Die Dauerzählung der Bevölkerung in Südtirol - 2021

Zweischprachige Ausgabe, 16 Seiten, 2023

Spiritualität und Nachhaltigkeit - 2023

Zweischprachige Ausgabe, 36 Seiten, 2024

Altre pubblicazioni

Raccolta dati comunali 1998

edizione bilingue, 112 pagine, 2000

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000

edizione bilingue, 235 pagine, 2002

5° Censimento generale dell'agricoltura 2000

- Aspetti particolari

edizione bilingue, 137 pagine, 2002

6° Censimento generale dell'agricoltura 2010

edizione bilingue, 316 pagine, 2013

Classificazione delle professioni 2001

edizione bilingue, 236 pagine, 2004

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 1

edizione bilingue, 88 pagine, 2004

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 2, Edifici e abitazioni

edizione bilingue, 76 pagine, 2005

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 3, Istruzione

edizione bilingue, 78 pagine, 2005

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 4, Località abitate

edizione bilingue, 96 pagine, 2006

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 5, Occupazione

edizione bilingue, 142 pagine, 2006

14° Censimento della popolazione 2001 - Tomo 6, Flussi pendolari per motivi di lavoro e studio

edizione bilingue, 176 pagine, 2007

Indicatori strutturali sulla qualità di vita nei comuni della provincia di Bolzano - 2008

edizione bilingue, 60 pagine, 2009

ATECO 2007 - Classificazione delle attività economiche

edizione bilingue, 818 pagine, 2009

9° Censimento dell'industria e dei servizi e Censimento delle Istituzioni non profit 2011 - Principali risultati e processo di rilevazione

edizione bilingue, 148 pagine, 2014

Tirol Alto-Adige Trentino 2015

edizione bilingue, 12 pagine, 2015

Comuni in cifre 2015

edizione bilingue, 24 pagine, 2015

15° Censimento della popolazione 2011

edizione bilingue, 456 pagine, 2020

Così pensa l'Alto Adige: Sostenibilità e cambiamento climatico

edizione tedesca e italiana, 28 pagine, 2022

Il Censimento permanente della popolazione in provincia di Bolzano - 2021

edizione bilingue, 16 pagine, 2023

Spiritualità e sostenibilità - 2023

edizione bilingue, 36 pagine, 2024

ASTAT DVD - Statistiksammlung 1981-2011

ASTAT DVD - Raccolta statistica 1981-2011